

INDICE ANALITICO

ANALYTICAL INDEX

INDEX ANALYTIQUE

GRUPPENVERZEICHNIS

COORDINATE COORDINATE COORDONNEE KOORDINATE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
G3-G6	Pompa freno posteriore	Rear brake pump	Pompe frein Ar.	Pumpe für Hinterradbremse
G7-G8	Manubrio e comandi	Handlebar and controls	Guidon et commandes	Lenker und antrieb
G9-G12	Cruscotto e strumentazione "Borletti" (fondo bianco)	Instrument board and instrumentation "Borletti" (white background)	Tableau de bord et equipement "Borletti" (fond blanc)	Instrumentenbrett und schaltbret- tausraste "Borletti"(weißer Untergrund)
G13-G16	Cruscotto e strumentazione "ITI" (fondo grigio scuro)	Instrument board and instrumentation "ITI" (dark gray background)	Tableau de bord et equipement "ITI" (fond gris foncé)	Instrumentenbrett und schaltbret- tausraste "ITI"(dunkelgrauer Untergrund)
H1-H4	Impianto illuminazione anteriore e acustico	Front lighting and acoustics system	Install eclaireage av. et acoustique système	Vord.Beleuchtung und signalhorn anlage
H5-H6	Impianto illuminazione posteriore	Rear lighting system	Eclairage système Ar.	Beleuchtungsanlage, Hinter
H7-H8	Alternatore-regolatore "DUCATI"	Alternator-regulator "DUCATI"	Alternateur-regulateur "DUCATI"	Drehstrom-Spannungsregler "DUCATI"
H9-H10	Motorino avviamento "Valeo"-componenti	"Valeo" starting motor-parts	Demarreur "Valeo"-pieces	Anlassmotor "Valeo"-Ersatzteile
H11-H14	Dispositivi elettronici	Electronic devices	Dispositif electroniques	Elektronische geräte
H15-I2	Impianto elettrico	Electrical systeme	Installation électrique	Elektrische anlage

NOTE

NOTES

NOTES

MARKE

P.I. Punterie Idrauliche

P.I. Hydraulic Tappet

P.I. Poussoir Hidraulique

P.I. Hydraulischstößel

INDICE NUMERICO

NUMERICAL INDEX

INDEX NUMERIQUE

NUMERISCHER INDEX

M1	da	01.00.72.00	a	03.12.39.00
M2	da	03.12.39.00	a	03.61.03.40
M3	da	03.61.08.40	a	12.02.26.00
M4	da	12.02.26.00	a	17.35.54.06
M5	da	17.35.54.08	a	30.11.45.60
M6	da	30.11.46.60	a	89.00.04.57
M7	da	89.00.04.58	a	92.63.01.10
M8	da	92.63.02.04	a	95.10.01.41
M9	da	95.10.01.41	a	98.68.23.18
M10	da	98.68.23.18	a	823.956.080



INDICE ANALITICO

ANALYTICAL INDEX

INDEX ANALYTIQUE

GRUPPENVERZEICHNIS

COORDINATE COORDINATE COORDONNEE KOORDINATE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
A1-A4	Basamento e coperchi	Crankcase-Covers	Carter moteur-Couvercles	Kubelgehäuseunt.-Deckel
A5-A8	Teste (Motore standard)	Heads (Standard engine)	Culasses (Moteur standard)	Kopfen (Standardmotor)
A9-12	Teste (Motore Punterie idrauliche)	Heads (Hydraulic tappet engine)	Culasses (Moteur Poussoir hydraulique)	Kopfen (Hydraulischstößelmotor)
A13-A16	Cilindri-Imbiellaggio	Cylinder-Connecting system	Cylindre-Equipage mobile	Zylinder-Pleuel
B1-B2	Distribuzione	Timing system	Distribution	Steuerung
B3-B6	Impianto alimentazione	Fuel system	Istallation d' alimentation	Zuführungsanlage
B7-B8	Gruppo corpi farfallati-Pipe aspirazione	Throttle assy-Inlet ducts	Corps a papillon compl.-Conduit admission	Körper mit drossel,Kpl.-ansaugstutzen
B9-B10	Filtro aria	Air Filter	Filtre à Air	Luftfilter
B11-B12	Impianto scarico (Motore standard)	Exhaust system (Standard engine)	Echappement (Moteur standard)	Schalldämpfer (Standardmotor)
B13-B14	Impianto scarico (Motore Punterie idrauliche)	Exhaust system (Hydraulic tappet engine)	Echappement (Moteur Poussoir hydraulique)	Schalldämpfer (Hydraulischstößelmotor)
B15-C2	Lubrificazione	Lubrication	Graissage	Schmierung
C3-C4	Frizione	Clutch	Embrayage	Kupplung
C5-C8	Scatola e coperchio cambio	Gearbox and cover	Boite a vitesses et couvercle	Getriebegehäuse und deckel
C9-C10	Albero primario cambio-Albero frizione	Main shaft-Clutch shaft	Arbre primaire-Arbre embrayage	Antriebswelle-Kupplungswelle
C11-C14	Albero secondario cambio	Layshaft	Arbre secondaire	Antriebswelle
C15-C16	Leva comando cambio	Shifter lever	Levier comm. boite de vitesse	Schalthebel
D1-D2	Forcella oscillante	Rear fork-Gear shaft	Fourchette-Arbre de transmission	Hinterradschwinge-Kardan
D3-D6	Trasmissione posteriore	Rear transmission	Transmission Ar.	Radantriebe
D7-D10	Telaio-Paraurti anteriore (Optional)	Frame-Front bumper (Optional)	Chassis-Pare chocs av. (Optional)	Rahmen-Sturzbügel Vord (Optional)
D11-D14	Culle telaio-Pedane	Frame-Foot rests	Chassis-Repose pieds	Rahmenunterzüge-Trittbretter
D15-E2	Cavalletto laterale	Side stand	Bequille laterale	Mittelständer
E3-E8	Serbatoio carburante	Fuel tank	Réservoir carburant	Kraftstoffbehälter
E9-E12	Sistema di depurazione e ricircolo vapori benzina (USA)	Aveporative emission control system (USA)	Syst. pour purific. et recirc. des vapeurs essence (USA)	Reinigungs-und umlaufsystem der benzinampfe (USA)
E13-E16	Sella-Copriaccumulatori-Maniglioni posteriori	Saddle-Accumulator cover-Rear pillion rider grip	Siege-Couvercle accumulateur-poignée ar.	Sättel-Akkumulatoren-abdeckung-Hint. festhaltegriff
F1-F2	Parafango anteriore e posteriore	Front and rear mudguard	Garde-boue Av. et Ar.	Vorderkotflügel und Hint. Kotflügel
F3-F4	Sospensione anteriore e posteriore	Front and rear suspension	Amortisseur Ar. et Ar.	Telegabel-Stossdämpfer
F5-F8	Forcella anteriore-Componenti	Front fork-parts	Fourche Av.-Pieces	Vord. gabel-Ersatzteile
F9-F10	Ruota anteriore a raggi	Front wheel with spokes	Roue avant a rayons	Drahtspeichenrad, Vord.
F11-F14	Ruota posteriore a raggi	Rear wheel with spokes	Roue arriere a rayons	Deahtspeichenras, Hinten
F15-F16	Impianto frenante anteriore	Front brake system	Système de frein Av.	Hanbremsanlage
G1-G2	Pinza freno posteriore	Rear brake caliper	Etrier Arriere	Hint. bremszange

Cod. Catalogo: 03 92 00 75

Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75

Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75

Date d'émission: 09/02

Katalogscode: 03 92 00 75

Ausstellungstag: 09/02

INDICE NUMERICO			NUMERICAL INDEX			INDEX NUMERIQUE			NUMERISCHER INDEX					
N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	TAV. DRWG. TABLE BILD	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	TAV. DRWG. TABLE BILD	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	TAV. DRWG. TABLE BILD	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	TAV. DRWG. TABLE BILD	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	TAV. DRWG. TABLE BILD	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.
01 00 72 00	9	31	01 53 05 00	6	3	02 74 79 01	38	11	03 01 38 00	37	40	03 10 30 00	20	18
01 02 35 60	2	36	01 53 05 04	6	2	02 76 15 00	32	1	03 01 38 00	38	7	03 10 32 00	20	11
01 02 35 60	2A	36	01 60 96 30	31	11	02 76 23 01	32	13	03 02 21 30	2	1	03 10 35 00	20	22
01 03 70 30	2A	28	01 65 22 30	28	16	02 76 23 01	32A	13	03 02 21 30	2A	1	03 10 39 20	21	2
01 03 87 30	2A	10	01 65 46 30	28	20	02 76 24 00	32	1A	03 03 02 30	2A	25	03 10 39 50	20	5
01 05 17 00	4	8	01 65 91 30	28	22	02 76 28 00	32	3	03 03 04 30	2A	26	03 10 64 00	20	4
01 05 40 00	4	5	01 65 91 31	28	23	02 76 30 00	32	11	03 03 60 00	2	6	03 10 65 00	5	7
01 05 45 00	4	9	01 65 92 30	28	21	02 76 30 00	32A	11	03 03 60 00	2A	6	03 10 76 30	5	26
01 06 15 32	3	14	01 72 16 00	37	16	02 76 55 00	32	19	03 03 61 00	2	5	03 11 25 60	6	1
01 06 20 30	3	17	01 72 27 00	37	20	02 76 55 00	32A	19	03 03 61 00	2A	5	03 11 33 40	6	18
01 06 20 31	3	17	01 72 27 01	37	20	02 76 86 00	32	35	03 04 50 30	4	20	03 11 34 40	6	19
01 06 20 32	3	17	01 72 27 02	37	20	02 76 86 00	32A	2	03 04 58 30	4	21	03 11 67 45	38	28
01 06 20 33	3	17	01 72 27 03	37	20	03 00 07 30	1	1A	03 04 82 30	4	22	03 11 75 45	31	6
01 06 22 30	3	15	01 72 27 04	37	20	03 00 07 60	1	1	03 06 01 30	3	1	03 12 09 50	8	1
01 10 54 60	20	17	01 72 27 05	37	20	03 00 14 60	1	15	03 06 01 32	3	1A	03 12 09 51	8	2
01 11 28 00	5	18	01 73 25 30	37	3	03 00 16 50	1	21	03 06 02 30	3	3	03 12 09 75	8A	1
01 11 29 00	5	17	01 73 25 30	38	21	03 00 35 61	1	26	03 06 70 30	3	20	03 12 09 76	8A	2
01 11 60 31	21	10	01 74 37 91	33	20	03 01 38 00	5	5	03 08 44 00	10	3	03 12 12 30	8A	22
01 12 10 30	8	5	01 75 61 00	33	3	03 01 38 00	7	7	03 09 30 45	31	21	03 12 25 70	8A	21
01 12 10 30	8A	5	01 75 62 20	33	6	03 01 38 00	14	8	03 10 02 00	20	1	03 12 29 40	8	15
01 15 36 02	9	23	01 76 04 00	32	4	03 01 38 00	17	18	03 10 02 20	21	1	03 12 29 40	8A	15
01 33 68 00	27	12	01 76 60 40	32	18	03 01 38 00	18	22	03 10 16 00	20	9	03 12 30 40	8	10
01 51 77 00	24	21	01 76 60 40	32A	18	03 01 38 00	19	23	03 10 17 20	20	10	03 12 30 40	8A	10
01 51 77 00	25	36	01 78 25 00	32	6	03 01 38 00	24	14	03 10 19 00	20	6	03 12 34 00	8	17
01 52 89 30	11	26	01 78 25 00	32A	6	03 01 38 00	24	20	03 10 22 00	20	8	03 12 34 00	8A	17
01 52 89 30	16	9	02 74 69 00	33	2	03 01 38 00	27	17	03 10 24 00	20	7	03 12 39 00	8	8
Cod. Catalogo: 03 92 00 75			Cod. Catalogo: 03 92 00 75			Code de catalogue: 03 92 00 75			Katalogscode: 03 92 00 75					
Data emissione: 09/02			Data emissione: 09/02			Date d'émission: 09/02			Ausstellungstag: 09/02					

INDICE NUMERICO

NUMERICAL INDEX

INDEX NUMERIQUE

NUMERISCHER INDEX

N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	TAV. DRWG. TABLE BILD	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	TAV. DRWG. TABLE BILD	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	TAV. DRWG. TABLE BILD	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	TAV. DRWG. TABLE BILD	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	TAV. DRWG. TABLE BILD	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.
03 12 39 00	8A	8	03 25 78 00	14	20	03 43 65 00	23	8	03 47 63 50	22	8	03 53 05 28	25	26
03 12 86 00	8	11	03 25 82 50	14	21A	03 43 66 45	23	12	03 47 63 51	22	8	03 53 05 29	25	32
03 12 86 00	8A	11	03 27 03 00	1	13	03 43 70 51	23	2	03 47 63 52	22	8	03 53 05 30	25	33
03 12 86 01	8	4	03 27 03 00	8	19	03 44 11 30	18	25	03 47 95 45	17	20	03 53 05 41	25	13
03 12 86 01	8A	23	03 27 03 00	8A	19	03 44 22 00	18	23	03 49 02 46	24	1	03 53 05 48	25	12
03 12 87 00	8	16	03 27 03 00	17	9	03 44 32 40	18	19	03 49 06 45	25	29	03 53 05 49	25	14
03 12 87 00	8A	16	03 27 03 00	18	10	03 44 35 45	18	15	03 49 07 45	25	27	03 53 05 50	25	15
03 13 28 45	31	14	03 27 03 00	19	12	03 44 37 30	18	3	03 49 31 45	25	7	03 53 05 51	25	16
03 15 82 00	9	12	03 32 80 50	15	12	03 44 39 30	18	8	03 49 40 45	25	11	03 53 05 52	25	17
03 16 33 30	37	35	03 35 02 50	16	1	03 44 42 30	18	11	03 49 61 50	33	8	03 53 05 53	25	21
03 20 02 60	11	1	03 35 14 50	16	28	03 44 60 45	18	17	03 49 62 50	33	11	03 53 10 00	24	8
03 20 08 60	11	11	03 40 01 51	17	1	03 44 64 50	19	16	03 49 81 00	25	8	03 53 18 00	24	7
03 21 11 60	12	8	03 42 03 31	18	1	03 45 98 30	17	10	03 50 02 45	25	4	03 54 02 50	15	1
03 21 12 60	12	9	03 42 21 30	18	2	03 46 05 47	22	1	03 50 06 45	25	2	03 54 18 50	24	16
03 21 16 60	12	11	03 42 95 00	18	12	03 46 11 47	22	2	03 52 25 45	25	30	03 54 78 00	15	4
03 21 20 00	12	17	03 42 96 00	19	25	03 46 23 45	17	24	03 52 26 45	25	28	03 55 02 50	24	15
03 21 45 00	13	13	03 42 97 65	19	27	03 46 43 56	22	12	03 52 54 40	25	19	03 55 02 60	24	22
03 21 48 00	13	11	03 42 98 65	19	28	03 46 43 57	22	13	03 52 66 00	25	18	03 55 52 50	16	34
03 21 51 00	13	5	03 43 20 45	19	1	03 46 73 43	17	23	03 53 02 70	24	9	03 58 44 40	26	16
03 23 44 00	13	20	03 43 27 40	19	7	03 46 73 47	22	16	03 53 05 03	25	9	03 60 03 45	31	1
03 23 62 50	13	32A	03 43 38 50	19	10	03 46 92 00	17	12	03 53 05 10	25	20	03 60 38 45	31	2
03 25 08 45	14	1	03 43 43 40	23	1	03 47 62 06	22	3	03 53 05 21	25	34	03 60 42 45	31	9
03 25 10 45	14	3	03 43 43 51	23	1	03 47 62 50	22	3	03 53 05 24	25	22	03 60 48 45	28	5
03 25 68 00	14	11	03 43 55 50	23	19	03 47 62 51	22	3	03 53 05 25	25	23	03 60 55 45	31	16
03 25 76 31	14	9	03 43 63 00	23	9	03 47 62 52	22	3	03 53 05 26	25	24	03 60 56 45	28	2
03 25 77 30	14	22	03 43 64 00	23	7	03 47 63 06	22	8	03 53 05 27	25	25	03 61 03 40	26	1

Cod. Catalogo: 03 92 00 75

Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75

Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75

Date d'émission: 09/02

Katalogscode: 03 92 00 75

Ausstellungstag: 09/02

INDICE NUMERICO			NUMERICAL INDEX			INDEX NUMERIQUE			NUMERISCHER INDEX					
N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	TAV. DRWG. TABLE BILD	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	TAV. DRWG. TABLE BILD	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	TAV. DRWG. TABLE BILD	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	TAV. DRWG. TABLE BILD	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	TAV. DRWG. TABLE BILD	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.
03 61 08 40	26	12	03 66 11 45	28	10	03 74 72 00	38	2	03 76 65 40	32A	32	03 99 10 31	1	40A
03 61 14 45	18	9	03 66 40 45	28	3	03 74 72 65	32A	10	03 76 94 31	31	23	03 99 10 60	1	40
03 61 14 45	26	8	03 67 59 30	30	21	03 74 72 65	38	2A	03 76 98 31	31	12	03 99 15 60	11	20
03 61 16 40	26	5	03 70 45 40	38	26	03 74 84 40	38	8	03 90 00 46	17	26	03 99 15 70	11	20A
03 61 17 40	27	8	03 70 45 50	38	18	03 74 98 45	28	7	03 90 00 75	17	26A	03 99 57 30	20	27
03 61 17 41	26	6	03 70 71 40	38	9	03 75 06 30	33	15	03 90 99 60	17	40	04 21 15 00	12	10
03 61 41 01	26	9	03 71 74 50	37	14	03 75 06 31	33	14	03 91 75 43	20	29	10 03 27 00	2	32
03 61 56 40	26	18	03 71 83 50	37	12	03 75 31 00	34	21	03 91 78 41	20	2	10 03 27 00	2A	32
03 61 63 40	26	10	03 72 58 30	37	1	03 75 31 00	38	10	03 91 78 42	20	2	10 03 41 00	2	29
03 62 03 40	26	14	03 72 92 30	37	5	03 75 80 40	32	31	03 91 78 43	20	2	12 00 12 00	1	14
03 63 06 50	27	1	03 72 95 31	37	2A	03 75 80 40	32A	31	03 91 78 44	20	2	12 00 37 02	1	29
03 63 07 40	27	26	03 72 95 65	37	2	03 75 81 40	32	30	03 91 79 41	20	3	12 00 39 00	1	2
03 63 24 40	27	22	03 73 68 20	21	11	03 75 81 40	32A	30	03 91 79 42	20	3	12 00 64 00	5	22
03 63 33 50	27	11	03 73 68 50	20	19	03 75 84 50	34	22	03 91 79 43	20	3	12 00 64 00	9	21
03 63 41 50	27	19	03 73 80 45	31	8	03 75 91 50	19	14	03 91 79 44	20	3	12 00 76 00	9	34
03 63 48 50	29	11	03 73 85 00	37	38	03 76 00 51	32A	16	03 92 20 51	22	9	12 01 14 00	1	37
03 63 57 00	27	9	03 73 88 45	31	5	03 76 00 52	32A	17	03 92 20 52	22	9	12 01 14 01	1	37
03 63 58 51	29	6	03 73 88 46	31	5A	03 76 04 51	32A	4	03 92 20 53	22	9	12 01 14 02	1	37
03 65 30 01	29	1	03 74 04 30	33	23	03 76 15 65	32A	1	03 92 20 54	22	22	12 01 14 03	1	37
03 65 46 00	29	2	03 74 04 31	33	23A	03 76 20 40	32	15	03 92 20 55	22	9	12 01 17 00	1	38
03 65 71 01	28	13	03 74 04 37	33	24	03 76 20 50	32A	15	03 92 33 50	22	19	12 01 18 00	1	36
03 65 75 40	29	7	03 74 05 40	33	1	03 76 24 65	32A	1A	03 92 33 51	22	19	12 01 22 00	1	11
03 65 82 01	28	15	03 74 05 45	33	1A	03 76 25 50	32A	5	03 92 33 52	22	19	12 01 89 00	1	6
03 65 84 30	28	14	03 74 09 50	34	1	03 76 40 50	32	12	03 92 33 53	22	19	12 02 17 00	3	13
03 65 97 00	28	6	03 74 42 40	33	27	03 76 40 50	32A	12	03 94 43 00	20	28	12 02 18 00	3	12
03 66 01 45	28	1	03 74 71 50	38	1	03 76 65 40	32	32	03 94 54 00	22	4	12 02 26 00	2	15
Cod. Catalogo: 03 92 00 75			Cod. Catalogo: 03 92 00 75			Code de catalogue: 03 92 00 75			Katalogscode: 03 92 00 75					
Data emissione: 09/02			Data emissione: 09/02			Date d'émission: 09/02			Ausstellungstag: 09/02					

INDICE NUMERICO

NUMERICAL INDEX

INDEX NUMERIQUE

NUMERISCHER INDEX

N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	TAV. DRWG. TABLE BILD	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	TAV. DRWG. TABLE BILD	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	TAV. DRWG. TABLE BILD	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	TAV. DRWG. TABLE BILD	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	TAV. DRWG. TABLE BILD	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.
12 02 26 00	2A	15	12 61 61 03	26	13	14 03 48 65	2A	22	14 21 79 01	6	11	14 61 59 01	4	19
12 02 26 00	11	23	12 61 61 03	27	6	14 03 68 60	2	4	14 21 79 01	11	6	14 61 59 01	8	6
12 02 26 00	16	6	12 71 76 00	9	22	14 03 68 60	2A	4	14 21 79 01	30	3	14 61 59 01	8A	6
12 03 18 00	2	33	13 02 19 00	2	17	14 03 73 00	2	9	14 21 79 01	33	19	14 61 59 01	16	4
12 03 18 00	2A	33	13 02 19 00	2A	17	14 03 73 00	2A	9	14 21 79 01	35	18	14 61 59 01	16	21
12 03 81 00	2	14	13 03 68 01	2	3	14 03 80 00	2	13	14 21 80 11	13	10	14 61 59 01	16	31
12 03 81 00	2A	14	13 03 68 01	2A	3	14 07 20 01	4	12	14 21 84 01	12	7	14 61 59 01	23	6
12 06 77 01	3	21	13 03 70 00	2	10	14 08 57 00	10	6	14 21 93 10	13	14	14 61 59 01	26	20
12 08 23 00	10	4	13 03 72 00	2	8	14 08 59 00	10	7	14 21 94 01	12	13	14 61 59 01	27	2
12 08 28 00	10	5	13 03 72 00	2A	8	14 08 60 00	10	8	14 23 05 01	13	26	14 61 59 01	30	6
12 08 29 01	10	2	13 03 74 00	2	11	14 08 61 00	10	10	14 23 12 01	13	27	14 61 59 01	35	17
12 08 70 01	10	9	13 03 76 00	2	12	14 09 02 02	10	12	14 23 24 00	13	25	14 63 40 51	27	4
12 15 42 00	9	25	13 08 41 00	10	1	14 09 04 00	10	14	14 23 25 12	13	9	14 71 76 00	37	13
12 15 42 00	11	18	13 14 83 00	9	2	14 15 22 00	9	8	14 23 43 00	13	23	14 78 15 70	34	23
12 15 78 00	9	32	13 43 34 40	19	6	14 20 11 10	11	10	14 23 46 00	4	4	14 78 16 70	33	22
12 21 17 00	12	12	14 00 36 00	1	24	14 20 49 55	11	27	14 23 46 00	13	24	14 78 18 70	34	24
12 32 77 00	15	15	14 01 19 00	1	10	14 21 05 13	12	14	14 23 55 00	13	21	17 03 40 50	2	28
12 35 11 00	16	11	14 01 19 01	1	10	14 21 07 02	12	5	14 23 78 00	11	14	17 04 58 60	4	2
12 35 52 02	16	18	14 01 84 00	2	24	14 21 22 10	12	21	14 33 53 03	27	15	17 06 79 00	3	23
12 35 52 03	16	18	14 01 84 00	2A	24	14 21 30 01	13	12	14 43 34 00	4	10	17 33 59 50	27	16
12 35 63 00	16	30	14 02 08 65	3	10	14 21 36 12	13	1	14 43 40 00	19	3	17 35 04 00	16	23
12 54 72 00	15	5	14 02 37 60	2	37	14 21 38 03	11	4	14 43 98 00	33	9	17 35 07 00	16	24
12 61 61 01	26	13	14 02 37 60	2A	38	14 21 52 13	13	17	14 51 67 00	24	4	17 35 54 00	16	25
12 61 61 01	27	6	14 03 02 01	2	25	14 21 54 00	13	4	14 51 70 00	24	5	17 35 54 02	16	25
12 61 61 02	26	13	14 03 04 01	2	26	14 21 73 00	13	16	14 60 96 50	38	25	17 35 54 04	16	25
12 61 61 02	27	6	14 03 48 65	2	22	14 21 74 10	13	2	14 61 59 01	3	22	17 35 54 06	16	25

Cod. Catalogo: 03 92 00 75

Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75

Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75

Date d'émission: 09/02

Katalogscode: 03 92 00 75

Ausstellungstag: 09/02

INDICE NUMERICO			NUMERICAL INDEX			INDEX NUMERIQUE			NUMERISCHER INDEX					
N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	TAV. DRWG. TABLE BILD	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	TAV. DRWG. TABLE BILD	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	TAV. DRWG. TABLE BILD	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	TAV. DRWG. TABLE BILD	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	TAV. DRWG. TABLE BILD	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.
17 35 54 08	16	25	19 02 53 00	3	24	25 65 61 02	9	26	28 74 25 60	38	22	29 99 57 35	20	21
17 35 54 10	16	25	19 14 98 00	28	18	27 13 52 15	31	13	28 74 25 62	38	22	30 00 38 00	9	39
17 35 54 12	16	25	19 14 98 00	29	5	27 53 05 03	25	6	28 76 25 40	32	5	30 00 49 10	1	31
17 44 42 50	18	29	19 20 72 20	11	19	27 53 05 05	25	5	29 01 83 61	1	33	30 02 20 60	2	20
17 45 17 50	17	11	19 35 53 20	16	19	27 53 05 94	31	3	29 05 33 51	4	3	30 02 20 60	2A	20
17 63 35 50	27	24	19 35 53 21	16	19	27 53 05 95	31	7	29 10 49 85	21	4	30 02 22 60	2	2
17 75 05 20	38	23	19 35 53 22	16	19	27 60 30 20	31	10	29 10 58 60	5	3	30 02 22 60	2A	2
17 75 12 00	38	24	19 35 53 23	16	19	27 60 43 15	31	19	29 10 60 61	5	12	30 05 33 30	4	3A
17 76 22 00	32	10	19 35 53 24	16	19	27 66 38 15	31	22	29 10 66 60	21	9	30 05 78 10	4	17
17 76 87 50	9	17	19 35 53 25	16	19	28 05 80 60	4	16	29 10 68 60	5	25	30 06 06 60	3	4
17 99 95 50	1	41	19 35 53 26	16	19	28 11 55 60	6	17	29 10 72 61	5	1	30 06 07 60	3	5
18 00 11 50	1	20	19 35 53 27	16	19	28 15 05 60	9	38	29 10 73 60	5	2	30 06 09 60	3	6
18 14 43 50	9	19	19 35 53 28	16	19	28 15 39 60	9	36	29 10 85 50	21	3	30 06 10 60	3	7
18 16 11 50	5	11	19 35 53 29	16	19	28 15 74 50	9	27	29 10 91 61	5	14	30 06 12 41	3	8
18 21 10 50	12	15	19 35 76 60	16	20	28 15 78 50	9	28	29 11 38 60	5	13	30 08 18 10	12	3
18 21 10 51	12	15	19 65 52 65	30	18	28 15 79 50	5	23	29 11 58 60	7	15	30 10 52 00	5	20
18 21 10 52	12	15	19 70 59 00	17	28	28 21 73 50	13	29	29 11 69 60	7	14	30 10 61 70	5	9
18 21 10 54	12	15	23 44 07 10	18	16	28 23 47 00	11	30	29 21 79 60	35	7	30 10 68 00	5	10
18 25 81 01	14	13	23 44 18 10	18	18	28 23 62 60	13	32	29 41 83 60	17	35	30 10 93 30	8	21
18 25 82 01	14	21	23 44 22 10	18	4	28 23 82 61	13	33	29 53 05 62	6	4	30 10 93 30	8A	4
18 35 24 00	16	15	23 76 83 10	32	2	28 57 65 90	38	5	29 61 52 60	26	4	30 11 34 60	7	3
18 35 51 00	16	17	23 94 34 10	25	38	28 70 70 50	38	27	29 70 40 60	35	15	30 11 36 00	7	2
18 43 27 60	19	2	23 94 35 10	14	4	28 71 67 48	37	22	29 71 14 60	35	5	30 11 40 60	7	1
18 54 80 00	15	9	25 65 61 00	28	12	28 74 25 58	37	4	29 71 19 60	35	11	30 11 43 70	6	7
19 00 77 00	1	23	25 65 61 00	29	9	28 74 25 58	38	22	29 72 27 60	37	20	30 11 44 70	6	5
19 00 77 00	35	16	25 65 61 00	30	16	28 74 25 59	37	4	29 72 94 61	37	34	30 11 45 60	7	9
Cod. Catalogo: 03 92 00 75			Cod. Catalogo: 03 92 00 75			Code de catalogue: 03 92 00 75			Katalogscode: 03 92 00 75					
Data emissione: 09/02			Data emissione: 09/02			Date d'émission: 09/02			Ausstellungstag: 09/02					

INDICE NUMERICO

NUMERICAL INDEX

INDEX NUMERIQUE

NUMERISCHER INDEX

N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	TAV. DRWG. TABLE BILD	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	TAV. DRWG. TABLE BILD	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	TAV. DRWG. TABLE BILD	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	TAV. DRWG. TABLE BILD	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	TAV. DRWG. TABLE BILD	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.
30 11 46 60	7	8	30 42 52 60	18	37	30 66 58 60	30	12	30 75 96 00	37	24	39 66 38 01	28	4
30 11 50 70	6	8	30 43 70 60/2	23	2	30 66 60 60	30	10	30 92 22 60	38	6	43 08 38 10	13	3
30 11 50 71	6	9	30 45 02 60	17	3	30 66 62 60	30	11	30 99 90 60	1	18	49 60 96 01	38	25A
30 11 52 20	21	12	30 46 13 60	17	21	30 66 67 60	30	4	31 00 37 66	11	34	55 23 50 00	13	22
30 12 34 30	8	9	30 46 20 60	17	25	30 66 69 60	30	1	31 00 37 66	16	33	55 23 50 01	13	22
30 12 34 30	8A	9	30 46 21 60	17	31	30 67 51 60	30	27	31 10 35 65	20	14	55 23 50 02	13	22
30 14 64 00	9	1	30 46 32 60	17	33	30 67 81 60	14	2	31 60 35 65	31	4	55 23 50 03	13	22
30 14 77 00	9	4	30 46 68 60	17	27	30 67 81 60	30	22	31 65 92 60	29	3	61 10 85 00	21	8
30 15 09 00	9	14	30 47 24 60	20	23	30 71 42 01	35	3	31 75 05 60	38	30	61 10 85 00	30	13
30 15 30 00	9	11	30 47 29 60	20	24	30 71 65 00	37	21	31 75 37 65	33	17	63 65 70 00	30	20
30 15 87 01	9	13	30 47 46 60	34	14	30 71 70 61	37	15	31 75 37 65	34	12	65 06 13 00	9	35
30 15 88 00	9	18	30 47 71 01	38	16	30 72 82 30	37	29	31 75 56 60	38	31	65 66 35 00	30	7
30 15 90 00	9	20	30 47 72 00	38	17	30 72 93 31	37	18	37 03 74 05	2A	11	66 46 81 15	17	34
30 21 42 25	13	18	30 51 34 01	24	2	30 73 07 11	36	1	37 03 76 05	2A	12	66 47 86 10	22	6
30 23 07 25	13	19	30 51 65 00	24	3	30 73 22 00	37	31	37 03 80 05	2A	13	89 00 03 98	22	20
30 23 10 25	13	8	30 53 05 10	36	3	30 73 24 00	37	32	37 04 50 06	4	1	89 00 04 01	22	21
30 23 15 25	12	22	30 53 05 11	36	4	30 73 25 60	38	21	37 06 41 06	3	18	89 00 04 03	23	1
30 25 20 60	14	15	30 53 05 12	36	9	30 73 55 00	20	20	37 06 54 05	3	19	89 00 04 05	23	2
30 25 23 60	14	16	30 54 70 60	15	6	30 73 55 00	32	9	37 61 33 05	26	7	89 00 04 15	22	3
30 25 69 60	14	14	30 57 61 00	23	17	30 73 55 00	32A	9	37 70 38 05	35	2	89 00 04 16	22	8
30 25 81 60	14	10	30 57 61 00	34	6	30 74 17 60	34	2	37 71 23 06	35	9	89 00 04 52	20	1
30 33 52 60	27	14	30 60 10 60	31	18	30 74 58 60	34	15	37 71 24 05	35	1	89 00 04 53	20	1
30 35 03 60	16	2	30 60 25 00	31	20	30 74 63 60	38	12	39 10 34 00	17	14	89 00 04 54	20	1
30 35 46 02	16	29	30 61 14 60	27	10	30 74 97 60	38	3	39 10 34 00	19	20	89 00 04 55	20	1
30 35 67 60	16	13	30 63 11 60	27	5	30 75 16 60	34	10	39 10 35 00	17	16	89 00 04 56	21	1
30 42 46 60	11	21	30 63 14 30	27	7	30 75 16 61	34	10A	39 10 35 00	19	22	89 00 04 57	21	1

Cod. Catalogo: 03 92 00 75

Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75

Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75

Date d'émission: 09/02

Katalogscode: 03 92 00 75

Ausstellungstag: 09/02

INDICE NUMERICO			NUMERICAL INDEX			INDEX NUMERIQUE			NUMERISCHER INDEX					
N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	TAV. DRWG. TABLE BILD	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	TAV. DRWG. TABLE BILD	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	TAV. DRWG. TABLE BILD	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	TAV. DRWG. TABLE BILD	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	TAV. DRWG. TABLE BILD	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.
89 00 04 58	21	1	90 35 10 38	3	9	90 70 63 13	1	34	91 55 10 80	38	14	92 60 23 08	9	5
89 00 04 59	21	1	90 35 30 16	2	7	90 70 64 90	27	13	91 55 10 99	23	3	92 60 23 12	17	7
89 00 04 77	20	1A	90 35 30 16	2A	7	90 70 65 84	15	3	91 55 11 31	20	15	92 60 23 12	18	33
89 00 04 78	20	1A	90 40 28 40	1	19	90 70 65 84	16	16	91 55 11 31	29	10	92 60 25 12	18	32
89 00 04 79	20	1A	90 40 30 40	15	7	90 71 40 53	7	16	91 60 04 50	35	10	92 60 25 25	4	14
89 00 04 80	20	1A	90 40 35 47	11	2	90 71 40 82	7	19	91 70 23 55	4	15	92 60 30 10	2	23
89 00 04 81	21	1A	90 40 35 48	11	31	90 71 41 04	5	21	92 20 10 70	16	26	92 60 30 10	2A	23
89 00 04 82	21	1A	90 40 38 50	16	10	90 71 83 70	8	3	92 20 14 17	11	13	92 60 60 03	37	33
89 00 04 83	21	1A	90 40 53 67	1	39	90 71 83 70	8A	3	92 20 42 20	26	3	92 60 62 05	19	5
89 00 04 84	21	1A	90 40 70 85	16	27	91 11 15 11	2	27	92 20 42 20	27	3	92 60 62 06	17	19
89 00 04 85	20	1B	90 70 60 94	2	21	91 11 15 11	2A	27	92 20 42 30	15	14	92 60 62 06	37	26
89 00 04 86	20	1B	90 70 60 94	2A	21	91 11 21 28	3	16	92 21 84 24	11	7	92 60 62 08	1	8
89 00 04 87	21	1B	90 70 60 94	3	11	91 18 04 08	6	21	92 23 47 17	11	8	92 60 62 08	22	18
89 00 04 88	21	1B	90 70 61 40	11	12	91 18 04 11	32	26	92 24 92 17	15	8	92 60 63 12	19	29
89 00 04 89	20	1C	90 70 61 41	37	19	91 18 04 11	32A	26	92 24 92 25	24	6	92 60 65 08	10	15
89 00 04 90	20	1C	90 70 61 70	10	11	91 18 04 13	32	29	92 24 92 27	16	14	92 60 65 08	19	15
89 00 04 91	21	1C	90 70 61 78	1	32	91 18 04 13	32A	29	92 25 10 22	13	7	92 60 65 12	11	15
89 00 04 92	21	1C	90 70 61 78	35	8	91 18 06 07	38	15	92 25 10 30	12	20	92 60 65 12	18	14
90 11 81 52	2	31	90 70 62 03	2	16	91 18 07 21	32	20	92 25 10 30	13	30	92 60 65 16	35	4
90 11 81 52	2A	31	90 70 62 03	2A	16	91 18 07 21	32A	20	92 25 22 10	9	3	92 60 90 07	30	14
90 27 10 20	15	13	90 70 62 03	11	24	91 18 08 42	22	15	92 25 43 40	16	12	92 60 92 06	14	12
90 27 10 55	27	27	90 70 62 03	12	6	91 18 12 10	17	5	92 25 62 18	11	3	92 60 95 12	14	19
90 27 20 37	5	19	90 70 62 03	13	31	91 55 10 10	23	18	92 25 85 25	12	16	92 63 01 04	34	17
90 27 20 47	26	15	90 70 62 03	16	7	91 55 10 10	34	7	92 25 90 17	13	6	92 63 01 06	31	17
90 27 20 47	27	23	90 70 62 19	13	28	91 55 10 33	33	4	92 29 57 02	13	15	92 63 01 10	19	9
90 28 00 09	34	19	90 70 62 35	12	4	91 55 10 34	6	22	92 29 67 50	12	18	92 63 01 10	25	10
Cod. Catalogo: 03 92 00 75			Cod. Catalogo: 03 92 00 75			Code de catalogue: 03 92 00 75			Katalogscode: 03 92 00 75					
Data emissione: 09/02			Data emissione: 09/02			Date d'émission: 09/02			Ausstellungstag: 09/02					

INDICE NUMERICO

NUMERICAL INDEX

INDEX NUMERIQUE

NUMERISCHER INDEX

N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	TAV. DRWG. TABLE BILD	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	TAV. DRWG. TABLE BILD	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	TAV. DRWG. TABLE BILD	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	TAV. DRWG. TABLE BILD	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	TAV. DRWG. TABLE BILD	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.
92 63 02 04	37	37	92 78 70 08	1	5	93 30 60 17	7	13	95 00 02 05	23	16	95 00 82 19	27	20
92 63 05 08	26	2	92 78 70 08	8	7	93 30 60 17	9	29	95 00 02 05	32	28	95 00 83 04	37	8
92 63 07 07	14	6	92 78 70 08	8A	7	93 30 60 50	15	10	95 00 02 05	32A	28	95 00 83 06	19	18
92 63 07 07	19	24	92 78 70 08	16	5	93 30 60 70	15	11	95 00 53 05	32	17	95 00 83 06	20	25
92 63 07 07	24	12	92 78 70 08	23	20	93 40 00 12	32	7	95 00 53 06	28	24	95 00 83 06	24	11
92 63 07 07	38	20	92 78 72 05	23	11	93 40 00 12	32A	7	95 00 53 07	25	37	95 00 83 06	30	9
92 63 07 19	27	21	93 18 00 72	23	21	93 45 01 19	32	8	95 00 53 08	1	4	95 00 83 06	32	25
92 64 05 06	34	9	93 18 00 80	17	30	93 45 01 19	32A	8	95 00 53 08	16	22	95 00 83 06	32A	25
92 64 05 08	8	13	93 18 00 80	23	4	93 45 01 19	33	7	95 00 53 08	33	10	95 00 83 06	33	26
92 64 05 08	8A	13	93 18 01 05	15	16	93 45 01 27	33	16	95 00 53 11	8	14	95 00 83 06	35	13
92 64 05 08	17	39	93 18 01 11	26	11	93 45 01 27	34	11	95 00 53 11	8A	14	95 00 83 06	37	39
92 64 05 08	18	26	93 18 01 11	27	28	93 45 01 40	32	34	95 00 53 30	24	18	95 00 83 13	18	13
92 65 00 36	22	11	93 18 01 17	18	20	93 45 01 40	32A	3	95 00 82 05	37	23	95 00 83 13	19	26
92 66 00 07	32	23	93 18 02 16	17	2	93 45 02 24	34	3	95 00 82 06	1	28	95 02 11 10	18	39
92 66 00 07	32A	23	93 18 02 16	24	23	93 45 02 32	33	5	95 00 82 06	2	39	95 02 11 12	17	6
92 66 02 08	7	11	93 18 02 20	11	22	93 60 10 22	12	1	95 00 82 06	2A	37	95 02 11 12	18	31
92 66 06 01	5	6	93 18 02 45	11	33	94 32 10 51	12	19	95 00 82 06	6	15	95 02 12 04	28	9
92 66 06 01	17	13	93 18 02 45	16	32	94 32 10 67	11	29	95 00 82 06	9	16	95 02 12 04	37	27
92 66 06 01	22	7	93 18 02 45	18	35	94 32 10 70	31	15	95 00 82 08	8	12	95 02 80 22	12	2
92 66 06 01	35	14	93 22 13 30	37	6	94 32 10 79	9	15	95 00 82 08	8A	12	95 10 01 16	6	13
92 66 06 01	37	11	93 22 20 20	37	28	94 32 11 05	10	13	95 00 82 08	17	37	95 10 01 18	38	19
92 66 08 01	20	16	93 23 16 06	19	19	94 32 21 85	14	18	95 00 82 08	18	6	95 10 01 20	34	8
92 68 23 18	5	4	93 30 43 90	29	12	94 32 22 15	2	30	95 00 82 08	23	14	95 10 01 24	32	22
92 75 01 80	4	11	93 30 50 61	6	6	94 32 22 15	2A	30	95 00 82 08	23	22	95 10 01 24	32A	22
92 78 70 06	6	16	93 30 60 13	5	16	95 00 02 04	34	16	95 00 82 10	19	8	95 10 01 41	5	24
92 78 70 06	14	7	93 30 60 17	5	8	95 00 02 05	7	5	95 00 82 10	37	36	95 10 01 41	22	10

Cod. Catalogo: 03 92 00 75

Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75

Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75

Date d'émission: 09/02

Katalogscode: 03 92 00 75

Ausstellungstag: 09/02

INDICE NUMERICO			NUMERICAL INDEX			INDEX NUMERIQUE			NUMERISCHER INDEX					
N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	TAV. DRWG. TABLE BILD	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	TAV. DRWG. TABLE BILD	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	TAV. DRWG. TABLE BILD	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	TAV. DRWG. TABLE BILD	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	TAV. DRWG. TABLE BILD	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.
95 10 01 41	37	10	95 50 02 21	30	26	98 05 43 12	27	18	98 23 05 12	32	16	98 37 06 22	23	15
95 10 01 73	30	23	95 50 02 22	10	17	98 06 44 25	33	25	98 23 06 12	7	6	98 37 08 12	26	17
95 10 02 39	20	13	95 51 20 81	1	9	98 08 22 25	23	10	98 23 06 40	32	21	98 37 08 50	23	13
95 10 02 50	18	7	95 51 20 81	11	9	98 08 23 90	1	25	98 23 06 40	32A	21	98 46 01 05	15	2
95 10 03 32	28	19	95 52 25 08	17	32	98 08 24 35	4	18	98 23 08 45	17	8	98 62 24 30	25	1
95 10 03 32	34	20	95 74 01 75	30	19	98 08 24 75	36	2	98 23 08 51	18	36	98 68 01 10	37	30
95 10 03 33	28	19	95 78 02 67	30	24	98 08 24 80	26	19	98 25 08 20	1	35	98 68 02 25	7	20
95 10 04 09	14	17	95 78 02 71	10	16	98 08 41 10	37	7	98 31 06 09	6	12	98 68 02 30	7	4
95 10 04 14	18	30	95 98 02 14	11	25	98 08 42 16	19	4	98 31 06 31	1	22	98 68 02 65	35	6
95 10 04 32	24	17	95 98 02 14	16	8	98 08 43 14	18	21	98 35 02 10	7	10	98 68 03 35	1	17
95 10 07 09	1	30	95 98 06 10	11	32	98 08 43 16	2	34	98 35 03 12	17	29	98 68 03 35	11	17
95 10 08 37	4	13	95 98 52 23	7	18	98 08 43 16	2A	34	98 35 03 12	20	26	98 68 03 40	25	31
95 12 00 33	37	41	95 99 00 28	28	11	98 08 43 16	9	9	98 35 03 12	34	13	98 68 04 35	18	24
95 12 00 65	2	35	95 99 00 28	29	8	98 08 43 16	19	21	98 35 03 20	24	13	98 68 04 40	19	13
95 12 00 65	2A	35	95 99 00 37	9	24	98 08 43 20	4	6	98 35 04 16	17	22	98 68 04 50	22	14
95 12 00 65	4	7	95 99 00 44	30	15	98 08 43 20	9	37	98 35 04 16	22	17	98 68 16 50	17	4
95 12 00 65	9	33	96 50 60 39	6	14	98 08 43 22	34	5	98 35 04 30	20	12	98 68 16 50	18	28
95 12 00 85	9	6	96 50 80 40	2	19	98 08 43 25	24	10	98 35 04 60	23	5	98 68 21 25	37	25
95 12 91 11	30	25	96 50 80 40	2A	19	98 08 44 12	30	5	98 35 05 22	18	38	98 68 22 12	37	17
95 12 91 31	18	40	96 50 80 45	16	3	98 08 44 16	17	36	98 37 04 12	28	8	98 68 23 10	30	8
95 12 91 31	30	17	96 50 80 66	1	3	98 08 44 20	3	2	98 37 06 14	24	19	98 68 23 10	37	9
95 12 91 80	2	18	96 50 80 75	1	7	98 08 44 25	1	12	98 37 06 16	22	5	98 68 23 10	38	4
95 12 91 80	2A	18	97 20 21 12	6	20	98 08 44 25	8	18	98 37 06 19	25	35	98 68 23 12	33	21
95 12 92 60	30	28	97 26 04 15	32	14	98 08 44 25	8A	18	98 37 06 19	28	25	98 68 23 14	33	18
95 18 70 06	9	10	97 26 04 15	32A	14	98 11 00 07	8	20	98 37 06 21	19	17	98 68 23 16	11	5
95 40 12 15	18	5	98 05 25 60	25	3	98 11 00 07	8A	20	98 37 06 21	34	4	98 68 23 18	35	12
Cod. Catalogo: 03 92 00 75			Cod. Catalogo: 03 92 00 75			Code de catalogue: 03 92 00 75			Katalogscode: 03 92 00 75					
Data emissione: 09/02			Data emissione: 09/02			Date d'émission: 09/02			Ausstellungstag: 09/02					

INDICE NUMERICO

NUMERICAL INDEX

INDEX NUMERIQUE

NUMERISCHER INDEX

N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	TAV. DRWG. TABLE BILD	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	TAV. DRWG. TABLE BILD	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	TAV. DRWG. TABLE BILD	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	TAV. DRWG. TABLE BILD	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	TAV. DRWG. TABLE BILD	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.
98 68 23 18	38	13	99 22 03 32	32	27									
98 68 23 20	30	2	99 22 03 32	32A	27									
98 68 23 22	14	5	823 931 080	17	17									
98 68 23 25	1	16	823 944 050	7	17									
98 68 23 25	1	27	823 944 050	38	29									
98 68 23 25	6	10	823 952 080	5	15									
98 68 23 25	11	16	823 956 050	21	6									
98 68 24 16	19	11	823 956 060	21	5									
98 68 24 20	17	38	823 956 080	7	12									
98 68 24 30	9	7	823 956 080	9	30									
98 68 25 30	29	4	823 956 080	11	28									
98 68 35 30	28	17	823 956 080	21	7									
98 68 36 35	18	27												
98 68 36 40	18	34												
98 69 23 18	32	24												
98 69 23 18	32A	24												
98 69 23 18	33	12												
98 69 23 25	2	38												
98 69 23 25	2A	29												
98 69 23 25	33	13												
98 82 23 16	17	15												
98 82 24 30	27	25												
98 88 23 25	11	35												
99 21 03 16	32	33												
99 21 03 16	32A	33												
99 21 04 22	34	18												

Cod. Catalogo: 03 92 00 75

Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75

Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75

Date d'émission: 09/02

Katalogscode: 03 92 00 75

Austellungstag: 09/02

Tavola
Drawing
Table
Bild

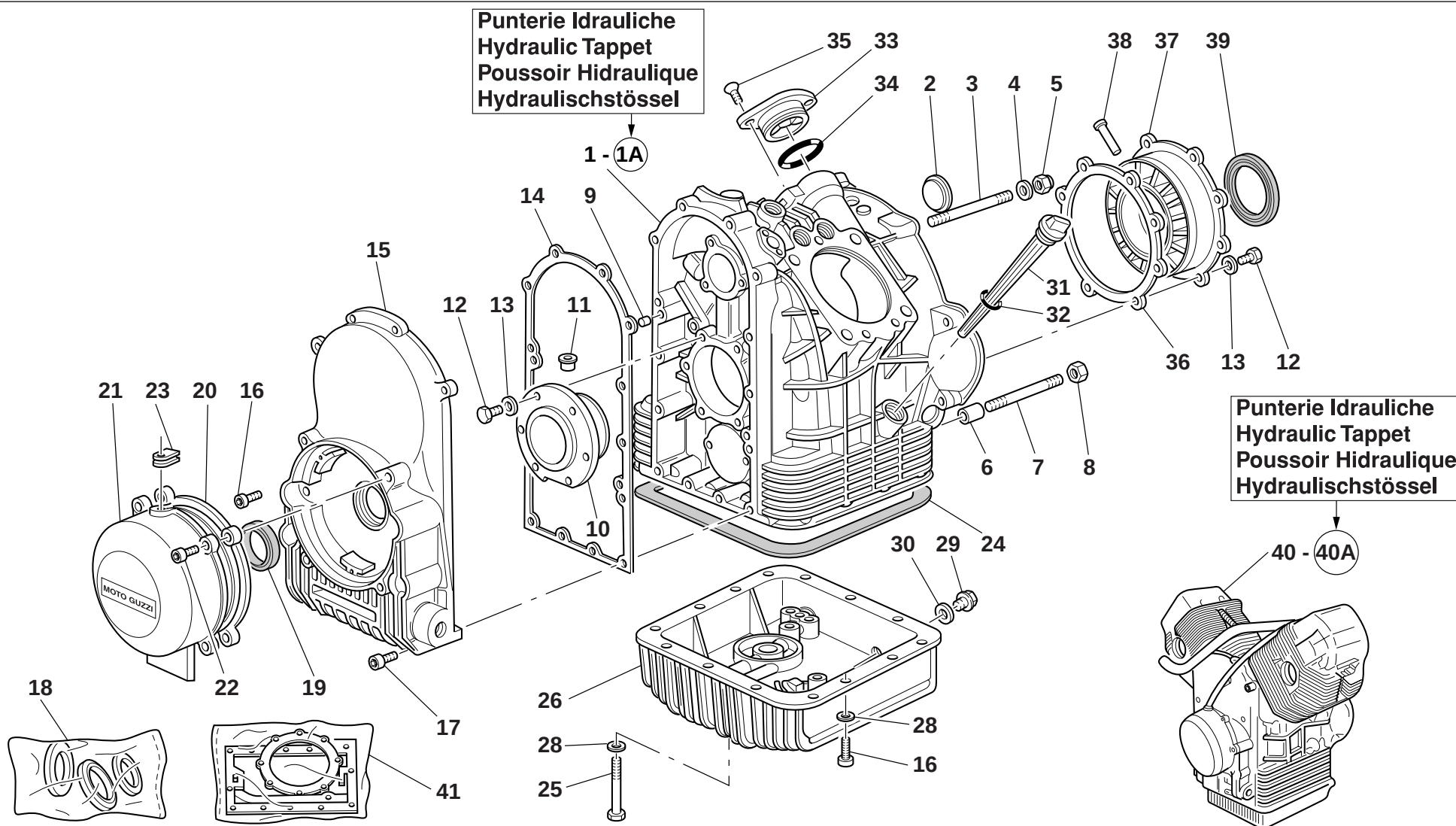
1

BASAMENTO E COPERCHI

CRANKCASE-COVERS

CARTER MOTEUR-COUVERCLES

KUBELGEHAUSEUNT.-
DECKEL



Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75
Date d'émission: 09/02

Katalogcode: 03 92 00 75
Ausstellungstag: 09/02

Tavola Drawing Table Bild				1	BASAMENTO E COPERCHI	CRANKCASE-COVERS	CARTER MOTEUR-COUVERCLES	KURBELGEHAUSEUNT.- DECKEL
NOTE	POS. N.	N. COD.	Q.TÀ		DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
NOTES	POS. No.	CODE No.	Q.TY					
NOTES	POS. N°	Nr. CODE	Q.TE					
MARKE	POS. Nr.	CODE Nr.	M.GE					
P.I.	1	03 00 07 60	1		Basamento motore (nero)	Crankcase (black)	Carter moteur (noir)	Kurbelge (schwarz)
	1A	03 00 07 30	1		Basamento motore (nero)	Crankcase (black)	Carter moteur (noir)	Kurbelge (schwarz)
	2	12 00 39 00	1		Fondello	Plug	Bouchon	Stopfen
	3	96 50 80 66	4		Prigioniero corto	Short stud	Goujon court	Kurze stiftschraube
	4	95 00 53 08	6		Rosetta	Washer	Rosette	Unterlegscheibe
	5	92 78 70 08	2		Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	6	12 01 89 00	2		Bussola di riferimento	Coupling bush	Douille d'accouplement	Kupplungsbuchse
	7	96 50 80 75	2		Prigioniero lungo	Long bolt	Goujon long	Lange stiftschraube
	8	92 60 62 08	4		Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	9	95 51 20 81	2		Spina	Pin	Goupille	Stift
	10	14 01 19 00	1		Flangia completa	Complete flange	Bride complète	Flansch komplett
	10	14 01 19 01	1		Flangia (min. mm 0,2)	Flange (undersize mm 0,2)	Bride (minoré mm 0,2)	Flansch (untergr. mm 0,2)
	11	12 01 22 00	1		Spina	Pin	Goupille	Stift
	12	98 08 44 25	14		vite	Screw	Vis	Schraube
	13	03 27 03 00	14		Rosetta elastica	Spring washer	Rosette élastique	Federscheibe
	14	12 00 12 00	1		Guarnizione coperchio distribuzione	Timing cover gasket	Joint couvercle de distribution	Steuergehäusedeckeldichtung
	15	03 00 14 60	1		Coperchio distribuzione (nero)	Timing cover (black)	Couvercle de distribution (noir)	Steuergehäusedeckel (schwarz)
	16	98 68 23 25	22		Vite corta	Short screw	Vis courte	Kurze Schraube
	17	98 68 03 35	6		Vite lunga	Long screw	Vis longue	Lange Schraube
	18	30 99 90 60	1		Gruppo guarnizioni	Gaskets assembly	Groupe garnitures	Dichtungssatz
	19	90 40 28 40	1		Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring
	20	18 00 11 50	1		Flangia	Flange	Bride	Flansch
	21	03 00 16 50	1		Coperchio alternatore (plastica nera)	Generator cover (black plastic)	Couvercle alternateur (plastique noir)	Deckel des Drehstromgenerators (Schwarz Kunststoff)
	22	98 31 06 31	4		Vite	Screw	Vis	Schraube
	23	19 00 77 00	1		Gommino passacavo	Fairlead rubber ring	Joint en caoutchouc passe-câble	Kabeldurchgangsgummi
Cod. Catalogo: 03 92 00 75					Cod. Catalogo: 03 92 00 75	Code de catalogue: 03 92 00 75	Katalogcode: 03 92 00 75	
Data emissione: 09/02					Data emissione: 09/02	Date d'émission: 09/02	Ausstellungstag: 09/02	

Tavola
Drawing
Table
Bild

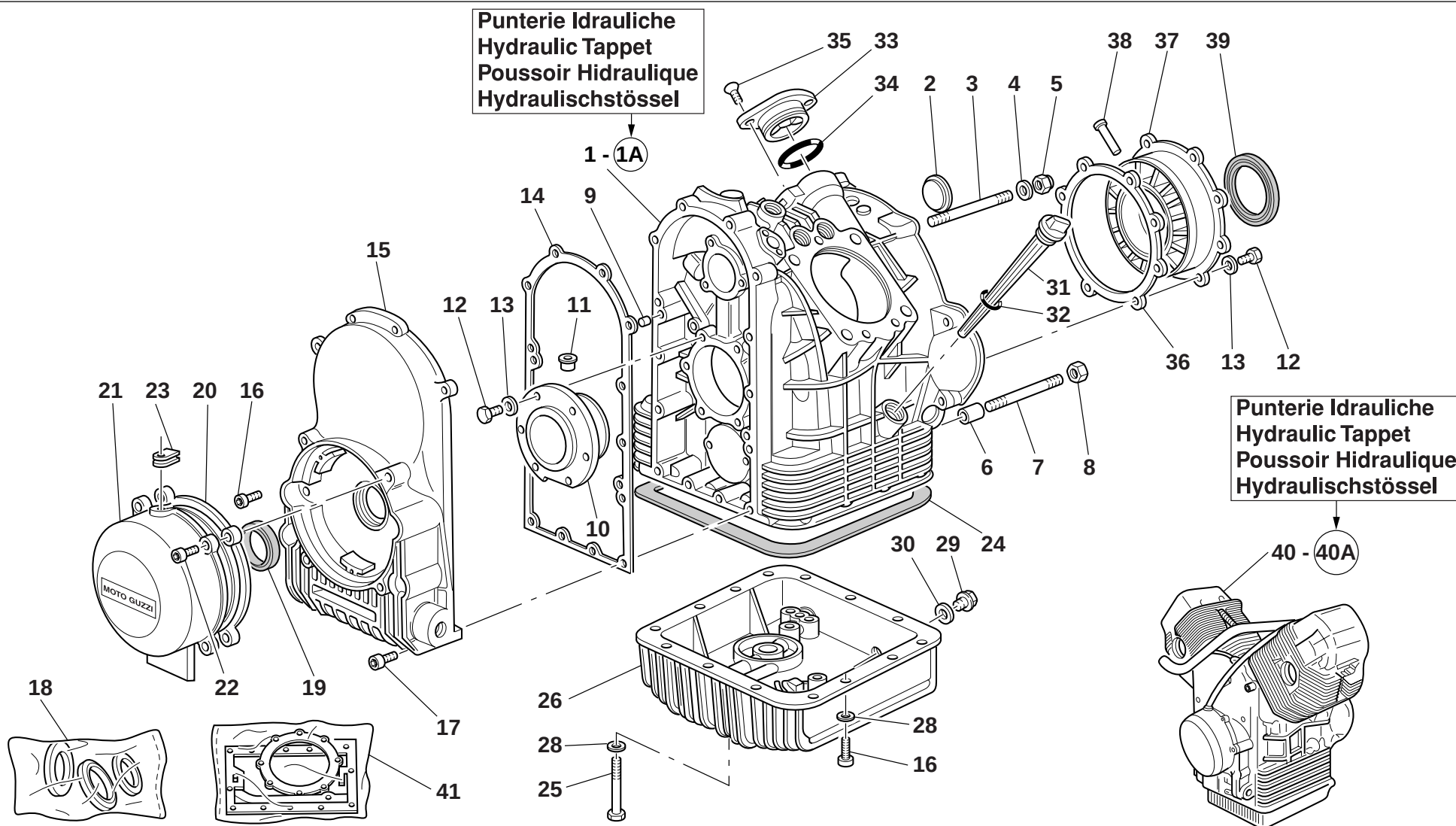
1

BASAMENTO E COPERCHI

CRANKCASE-COVERS

CARTER MOTEUR-COUVERCLES

KUBELGEHAUSEUNT.-
DECKEL



Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75
Date d'émission: 09/02

Katalogcode: 03 92 00 75
Ausstellungstag: 09/02

Tavola
Drawing **1**
Table
Bild

BASAMENTO E COPERCHI

CRANKCASE-COVERS

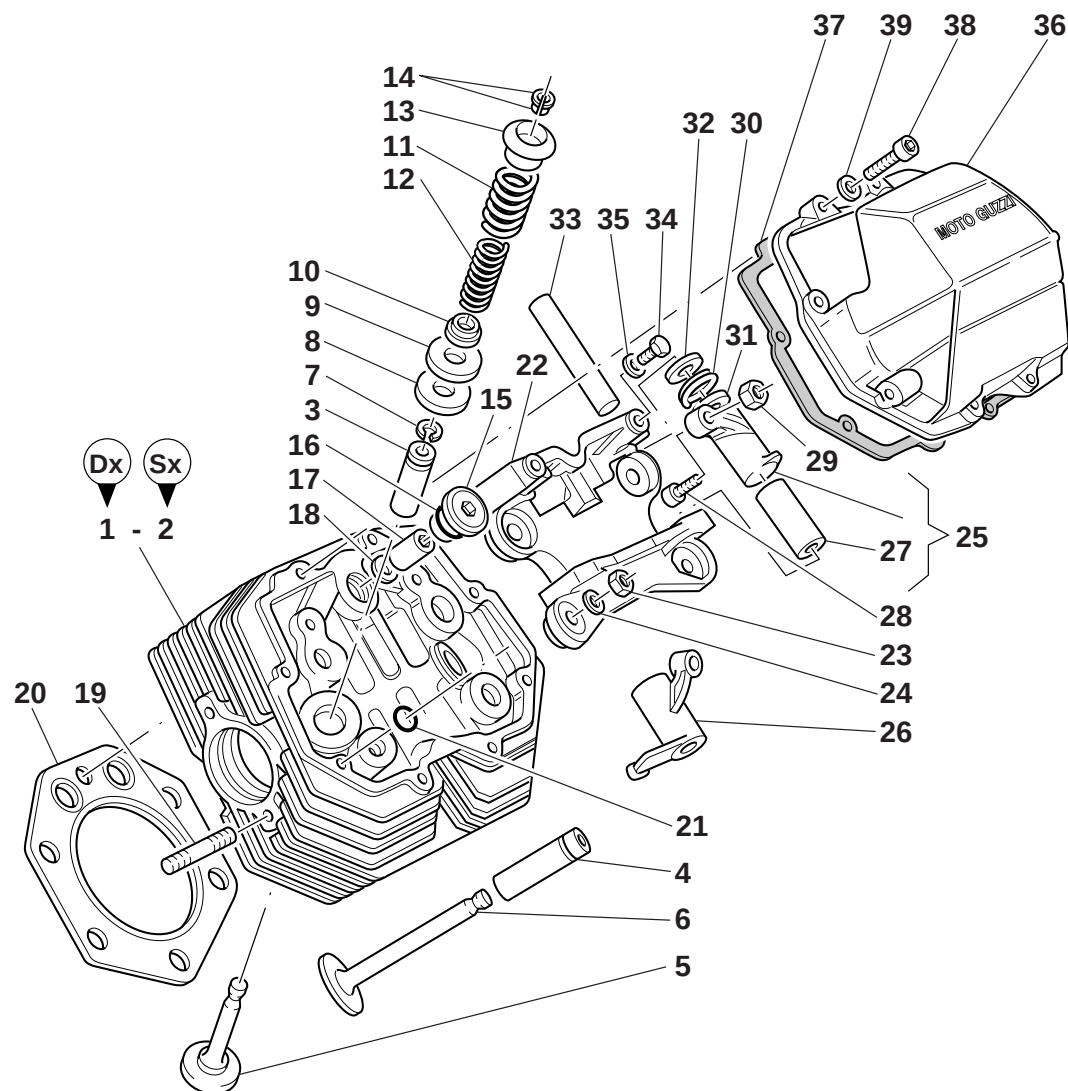
CARTER MOTEUR-COUVERCLES

KUBELGEHAUSEUNT.- DECKEL

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TÀ Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	24	14 00 36 00	1	Guarnizione coppa	Sump gasket	Garniture de l'enjoliveur	Wannedichtung
	25	98 08 23 90	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
	26	03 00 35 61	1	Coppa olio (nero)	Oil sump (black)	Carter d'huile (noir)	Ölwanne (schwarz)
	27	98 68 23 25	14	Vite (M6x25)	Screw (M6x25)	Vis (M6x25)	Schraube (M6x25)
	28	95 00 82 06	18	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	29	12 00 37 02	1	Tappo scarico olio	Oil drain plug	Bouchon de vidange huile	Ölablassschraube
	30	95 10 07 09	1	Guarnizione	Gasket	Garniture	Dichtung
	31	30 00 49 10	1	Tappo introduzione olio	Oil filler cap	Bouchon de remplissage huile	Öleinfüllverschluß
	32	90 70 61 78	1	Anello OR	O-Ring	Bague d'étanchéité	O-Ring
	33	29 01 83 61	1	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel
	34	90 70 63 13	1	Anello OR	O-Ring	Bague d'étanchéité	O-Ring
	35	98 25 08 20	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	36	12 01 18 00	1	Guarnizione flangia	Flange gasket	Joint de flasque	Flanschdichtung
	37	12 01 14 00	1	Flangia completa	Complete flange	Bride complète	Flansch komplett
	37	12 01 14 01	1	Flangia (min. mm 0,2)	Flange (undersize mm 0,2)	Bride (minoré mm 0,2)	Flansch (untergr. mm 0,2)
	37	12 01 14 02	1	Flangia (min. mm 0,4)	Flange (undersize mm 0,4)	Bride (minoré mm 0,4)	Flansch (untergr. mm 0,4)
	37	12 01 14 03	1	Flangia (min. mm 0,6)	Flange (undersize mm 0,6)	Bride (minoré mm 0,6)	Flansch (untergr. mm 0,6)
	38	12 01 17 00	1	Spina	Pin	Goupille	Stift
	39	90 40 53 67	1	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring
	40	03 99 10 60	1	Motore completo (nero)	Engine (black)	Moteur (noir)	Motor (schwarz)
P.I.	40A	03 99 10 31	1	Motore completo (nero)	Engine (black)	Moteur (noir)	Motor (schwarz)
	41	17 99 95 50	1	Gruppo paraoli	Oil retainer set	Groupe pare-huile	Ölabdichtungensatz

2

KOPFEN (STANDARDMOTOR)



Katalogscode: 03 92 00 75
Ausstellungstag: 09/02

Tavola Drawing Table Bild				TESTE (MOTORE STANDARD)	HEADS (STANDARD ENGINE)	CULASSES (MOTEUR STANDARD)	KOPFEN (STANDARD MOTOR)
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TÀ Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	03 02 21 30	1	Testa Dx. completa di guide valvole (grigio)	R.H. head complete with valve guides (grey)	Tête D. munie de guides de soupapes (gris)	R. Kopf kompl. mit Ventilführungen (grau)
	2	30 02 22 60	1	Testa Sx. completa di guide valvole (grigio)	L.H. head complete with valve guides (grey)	Tête G. munie de guides de soupapes (gris)	L. Kopf kompl. mit Ventilführungen (grau)
	3	13 03 68 01	2	Guidavalvola scarico	Exhaust valve guide	Guide-soupape de décharge	Auslaßventilführung
	4	14 03 68 60	2	Guidavalvola aspirazione	Intake valve guide	Guide-soupape d'aspiration	Einlaßventilführung
	5	03 03 61 00	2	Valvola scarico	Exhaust valve	Soupape d'échappement	Auslaßventil
	6	03 03 60 00	2	Valvola aspirazione	Intake valve	Soupape d'aspiration	Einlaßventil
	7	90 35 30 16	4	Anello elastico	Snap ring	Bague élastique	Sprengring
	8	13 03 72 00	4	Rosetta	Washer	Rosette	Unterlegscheibe
	9	14 03 73 00	10	Rosetta	Washer	Rosette	Unterlegscheibe
	10	13 03 70 00	4	Piattello inferiore	Lower cup	Coupelle inférieure	Untere Manschette
	11	13 03 74 00	4	Molla esterna	Outer spring	Ressort externe	Äußere Feder
	12	13 03 76 00	4	Molla interna	Inner spring	Ressort interne	Innere Feder
	13	14 03 80 00	4	Piattello superiore	Upper cup	Coupelle supérieur	Obere Manschette
	14	12 03 81 00	8	Semicono per valvole	Valve half-cone	Demi-cone de soupape	Ventilhalbkegel
	15	12 02 26 00	2	Tappo	Cap	Bouchon	Verschluß
	16	90 70 62 03	2	Anello OR	O-Ring	Bague d'étanchéité	O-Ring
	17	13 02 19 00	2	Dado a colonna	Column nut	Ecrou à colonne	Säulenmutter
	18	95 12 91 80	2	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	19	96 50 80 40	4	Prigioniero	Stud bolt	Goujon	Stiftschraube
	20	30 02 20 60	2	Guarnizione	Gasket	Garniture	Dichtung
	21	90 70 60 94	8	Anello OR	O-Ring	Bague d'étanchéité	O-Ring
	22	14 03 48 65	2	Supporto bilancere	Rocker arm support	Support culbuteur	Kipphebellager
	23	92 60 30 10	10	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	24	14 01 84 00	10	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	25	14 03 02 01	2	Bilanciere Dx. completo	R.H. rocker arm, assy	Culbuteur D., complet	Kipphebel, R. kpl.
	26	14 03 04 01	2	Bilanciere Sx. completo	L.H. rocker arm, assy	Culbuteur G., complet	Kipphebel, L. kpl.
Cod. Catalogo: 03 92 00 75				Cod. Catalogo: 03 92 00 75	Code de catalogue: 03 92 00 75	Katalogcode: 03 92 00 75	
Data emissione: 09/02				Data emissione: 09/02	Date d'émission: 09/02	Ausstellungstag: 09/02	

Tavola
Drawing
Table
Bild

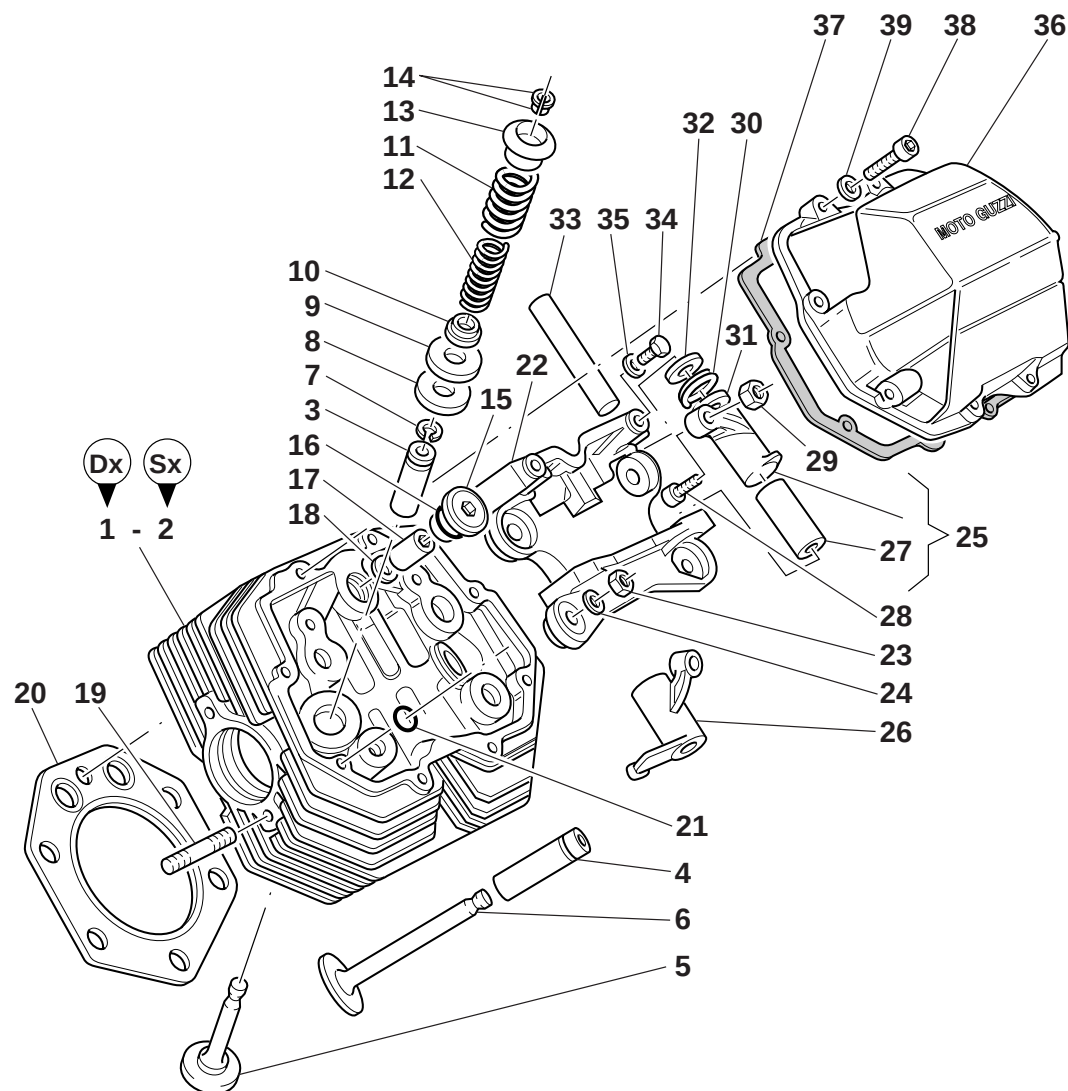
2

TESTE
(MOTORE STANDARD)

HEADS (STANDARD ENGINE)

CULASSES
(MOTEUR STANDARD)

KOPFEN (STANDARDMOTOR)



Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75
Date d'émission: 09/02

Katalogcode: 03 92 00 75
Ausstellungstag: 09/02

Tavola Drawing Table Bild		TESTE (MOTORE STANDARD)		HEADS (STANDARD ENGINE)		CULASSES (MOTEUR STANDARD)		KOPFEN (STANDARD MOTOR)	
NOTE	POS. N.	N. COD.	Q. TÀ	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG		
NOTES	POS. No.	CODE No.	Q. TY						
NOTES	POS. N°	Nr. CODE	Q. TE						
MARKE	POS. Nr.	CODE Nr.	M. GE						
	27	91 11 15 11	4	Boccola	Bush	Douille	Buchse		
	28	17 03 40 50	4	Vite registro	Adjusting screw	Vis de réglage	Einstellschraube		
	29	10 03 41 00	4	Dado	Nut	Ecrou	Mutter		
	30	94 32 22 15	4	Molla	Spring	Ressort	Feder		
	31	90 11 81 52	8	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe		
	32	10 03 27 00	4	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe		
	33	12 03 18 00	4	Perno bilanciere	Rocker shaft	Axe culbuteur	Kipphebel-Federwelle		
	34	98 08 43 16	4	Vite	Screw	Vis	Schraube		
	35	95 12 00 65	4	Rosetta elastica	Spring washer	Rosette élastique	Federscheibe		
	36	01 02 35 60	2	Coperchio testa Dx./Sx. (grigio scuro)	R.H./L.H. head cover (dark grey)	Couvercle tête droit/gauche (gris sombre)	Rechter/Linker Kopfdeckel (dunkelgrau)		
	37	14 02 37 60	2	Guarnizione coperchio	Cover gasket	Garniture couvercle	Deckeldichtung		
	38	98 69 23 25	16	Vite	Screw	Vis	Schraube		
	39	95 00 82 06	16	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe		

Tavola
Drawing
Table
Bild

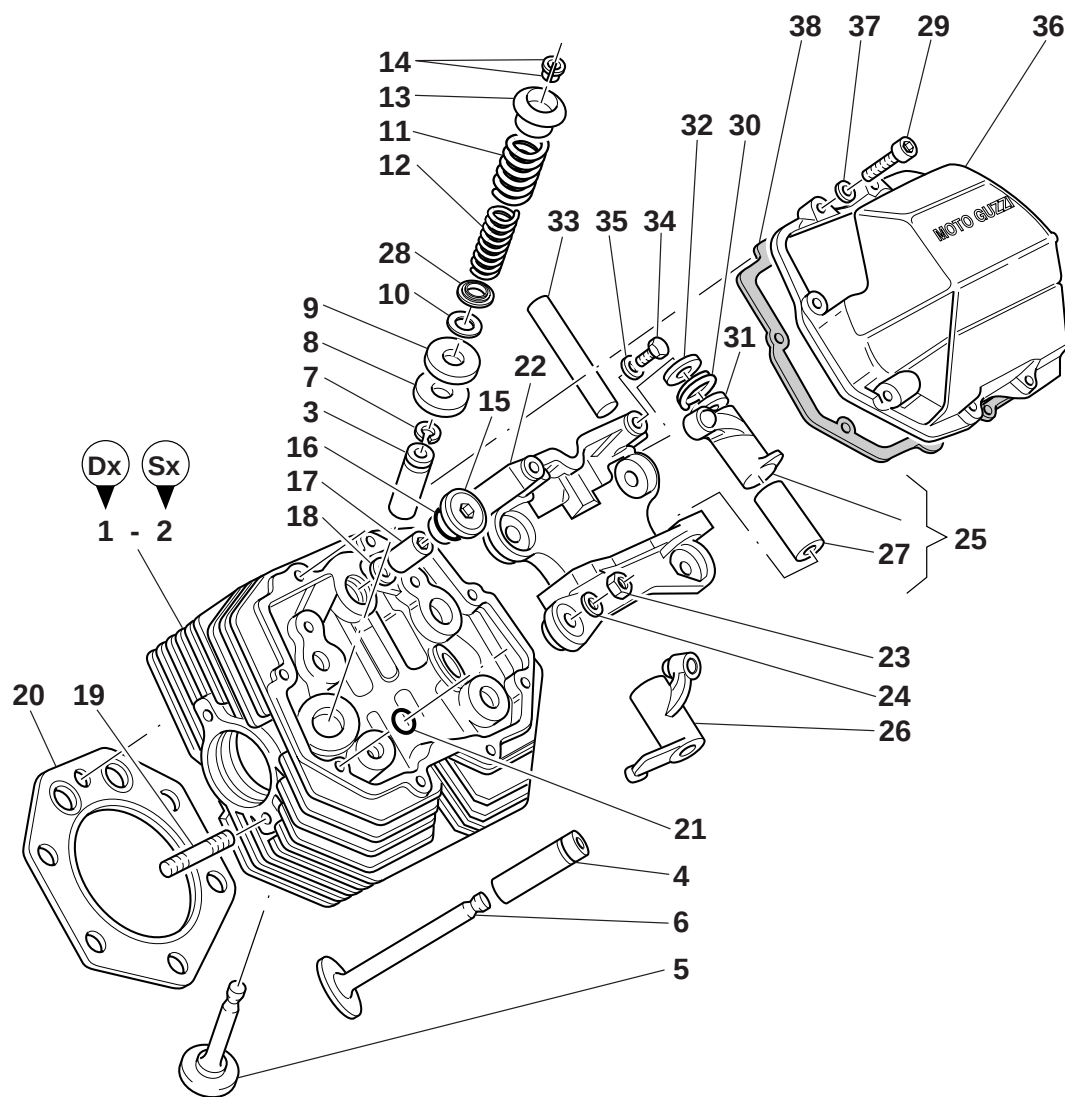
2A

TESTE (MOTORE PUNTERIE
IDRAULICHE)

HEADS (HYDRAULIC TAPPET
ENGINE)

CULASSES (MOTEUR POUSSOIR
HIDRAULIQUE)

KOPFEN
(HYDRAULISCHSTÖSSELMOTOR)



Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75
Date d'émission: 09/02

Katalogcode: 03 92 00 75
Ausstellungstag: 09/02

Tavola Drawing Table Bild				TESTE (MOTORE PUNTERIE IDRAULICHE)	HEADS (HYDRAULIC TAPPET ENGINE)	CULASSES (MOTEUR POUSSOIR HIDRAULIQUE)	KOPFEN (HYDRAULISCHSTÖSSELMOTOR)
NOTE	POS. N.	N. COD.	Q.TÀ	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
NOTES	POS. No.	CODE No.	Q.TY				
NOTES	POS. N°	Nr. CODE	Q.TE				
MARKE	POS. Nr.	CODE Nr.	M.GE				
	1	03 02 21 30	1	Testa Dx. completa di guide valvole (grigio)	R.H. head complete with valve guides (grey)	Tête D. munie de guides de soupapes (gris)	R. Kopf kompl. mit Ventilführungen (grau)
	2	30 02 22 60	1	Testa Sx. completa di guide valvole (grigio)	L.H. head complete with valve guides (grey)	Tête G. munie de guides de soupapes (gris)	L. Kopf kompl. mit Ventilführungen (grau)
	3	13 03 68 01	2	Guidavalvola scarico	Exhaust valve guide	Guide-soupape de décharge	Auslaßventilführung
	4	14 03 68 60	2	Guidavalvola aspirazione	Intake valve guide	Guide-soupape d'aspiration	Einlaßventilführung
	5	03 03 61 00	2	Valvola scarico	Exhaust valve	Soupape d'échappement	Auslaßventil
	6	03 03 60 00	2	Valvola aspirazione	Intake valve	Soupape d'aspiration	Einlaßventil
	7	90 35 30 16	4	Anello elastico	Snap ring	Bague élastique	Sprengring
	8	13 03 72 00	4	Rosetta	Washer	Rosette	Unterlegscheibe
	9	14 03 73 00	10	Rosetta	Washer	Rosette	Unterlegscheibe
	10	01 03 87 30	4	Rosetta per piattello	Washer plate	Rousette pour plateau	Unterlegscheibeteller
	11	37 03 74 05	4	Molla esterna	Outer spring	Ressort externe	Äußere Feder
	12	37 03 76 05	4	Molla interna	Inner spring	Ressort interne	Innere Feder
	13	37 03 80 05	4	Piattello superiore	Upper cup	Coupelle supérieur	Obere Manschette
	14	12 03 81 00	8	Semicono per valvole	Valve half-cone	Demi-cone de soupape	Ventilhalbkegel
	15	12 02 26 00	2	Tappo	Cap	Bouchon	Verschluß
	16	90 70 62 03	2	Anello OR	O-Ring	Bague d'étanchéité	O-Ring
	17	13 02 19 00	2	Dado a colonna	Column nut	Ecrou à colonne	Säulenmutter
	18	95 12 91 80	2	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	19	96 50 80 40	4	Prigioniero	Stud bolt	Goujon	Stiftschraube
	20	30 02 20 60	2	Guarnizione	Gasket	Garniture	Dichtung
	21	90 70 60 94	8	Anello OR	O-Ring	Bague d'étanchéité	O-Ring
	22	14 03 48 65	2	Supporto bilancere	Rocker arm support	Support culbuteur	Kipphebellager
	23	92 60 30 10	10	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	24	14 01 84 00	10	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	25	03 03 02 30	2	Bilanciere Dx. completo	R.H. rocker arm, assy	Culbuteur D., complet	Kipphebel, R. kpl.
	26	03 03 04 30	2	Bilanciere Sx. completo	L.H. rocker arm, assy	Culbuteur G., complet	Kipphebel, L. kpl.
Cod. Catalogo: 03 92 00 75				Cod. Catalogo: 03 92 00 75	Code de catalogue: 03 92 00 75	Katalogscode: 03 92 00 75	
Data emissione: 09/02				Data emissione: 09/02	Date d'émission: 09/02	Ausstellungstag: 09/02	

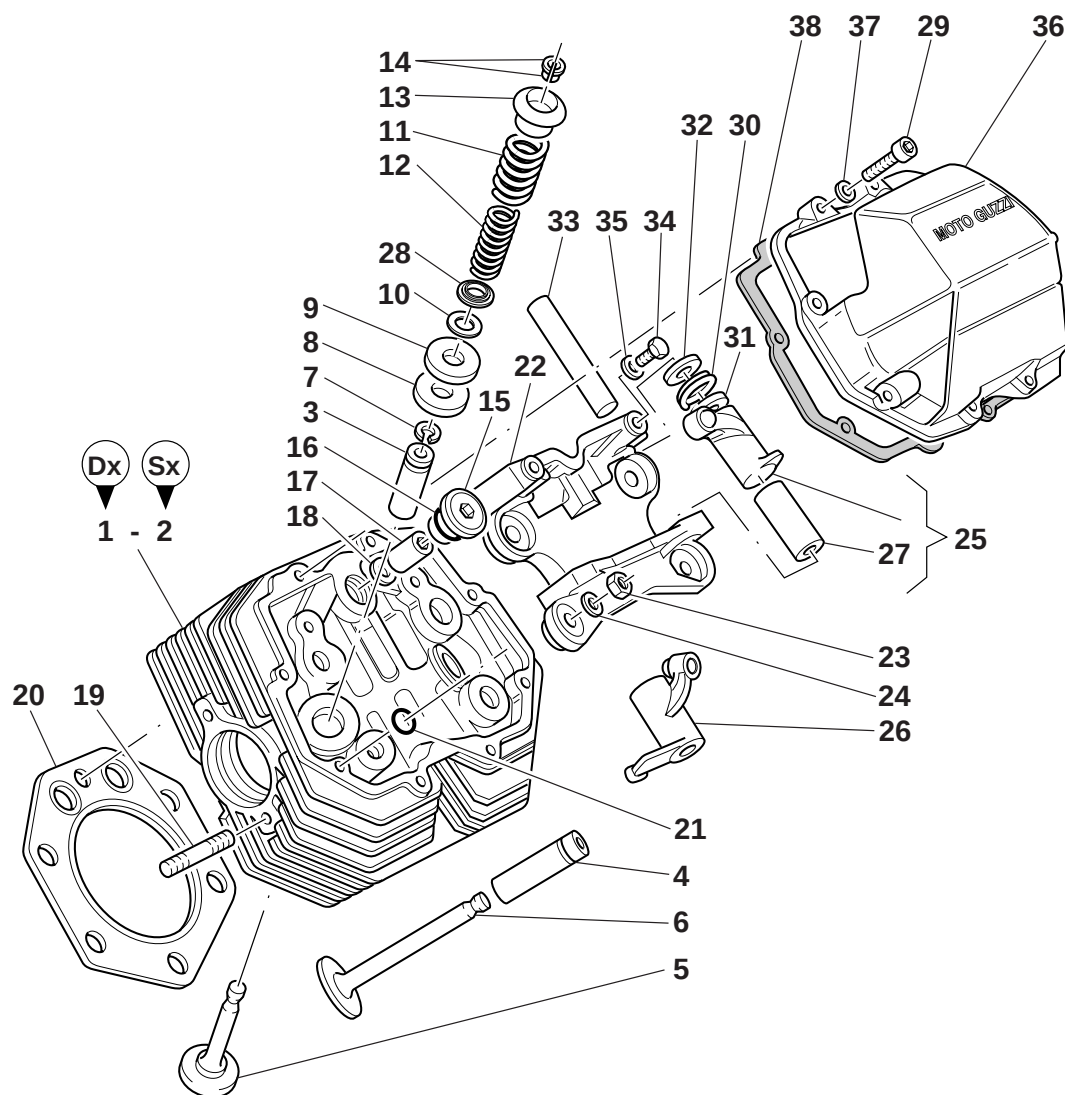
Tavola
Drawing
Table
Bild

TESTE (MOTORE PUNTERIE IDRAULICHE)

HEADS (HYDRAULIC TAPPET ENGINE)

CULASSES (MOTEUR POUSSOIR HIDRAULIQUE)

KOPFEN (HYDRAULISCHSTÖSSELMOTOR)



Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75
Date d'émission: 09/02

Katalogscode: 03 92 00 75
Ausstellungstag: 09/02

Tavola
Drawing
Table
Bild

2A

TESTE (MOTORE PUNTERIE
IDRAULICHE)

HEADS (HYDRAULIC TAPPET
ENGINE)

CULASSES (MOTEUR POUSSOIR
HIDRAULIQUE)

KOPFEN
(HYDRAULISCHSTÖSSELMOTOR)

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TÀ Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	27	91 11 15 11	4	Boccola	Bush	Douille	Buchse
	28	01 03 70 30	2	Piattello inferiore	Lower cup	Coupelle inférieure	Untere Manschette
	29	98 69 23 25	16	Vite	Screw	Vis	Schraube
	30	94 32 22 15	4	Molla	Spring	Ressort	Feder
	31	90 11 81 52	8	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	32	10 03 27 00	4	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	33	12 03 18 00	4	Perno bilanciere	Rocker shaft	Axe culbuteur	Kipphebel-Federwelle
	34	98 08 43 16	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
	35	95 12 00 65	4	Rosetta elastica	Spring washer	Rosette élastique	Federscheibe
	36	01 02 35 60	2	Coperchio testa Dx./Sx. (GRIGIO SCURO)	R.H./L.H. head cover (DARK GREY)	Couvercle tête droit/gauche (GRIS SOMBRE)	Rechter/Linker Kopfdeckel (DUNKELGRAU)
	37	95 00 82 06	16	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	38	14 02 37 60	2	Guarnizione coperchio	Cover gasket	Garniture couvercle	Deckeldichtung

Tavola
Drawing
Table
Bild

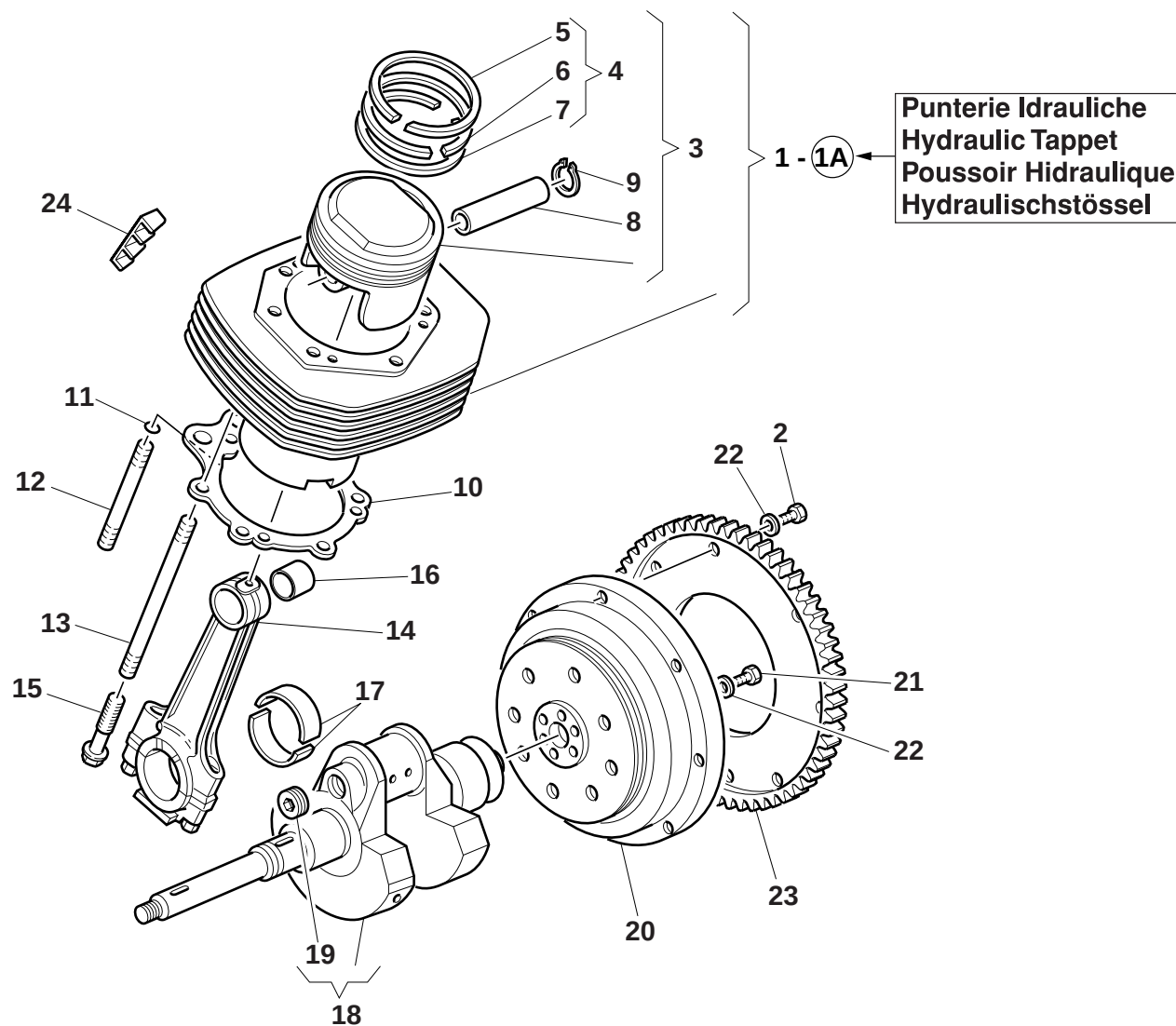
3

CILINDRI - IMBIELLAGGIO

CYLINDER - CONNECTING SYSTEM

CYLINDRE - EQUIPAGE MOBILE

ZYLINDER - PLEUEL



Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75
Date d'émission: 09/02

Katalogscode: 03 92 00 75
Ausstellungstag: 09/02

Tavola
Drawing
Table
Bild

3

CILINDRI-IMBIELLAGGIO

CYLINDER-CONNECTING SYSTEM

CYLINDRE-EQUIPAGE MOBILE

ZYLINDER-PLEUEL

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TÀ Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	03 06 01 30	2	Cilindro e pistone Dx/Sx	R.H./L.H. cylinder and piston	Cylindre et piston Droite Gauche	Rechter/Linker Zylinder und Kolben
P.I.	1A	03 06 01 32	2	Cilindro e pistone Dx/Sx	R.H./L.H. cylinder and piston	Cylindre et piston Droite Gauche	Rechter/Linker Zylinder und Kolben
	2	98 08 44 20	8	Vite	Screw	Vis	Schraube
	3	03 06 02 30	2	Pistone (completo)	Piston (assy)	Piston (complet)	Kolben (kpl.)
	4	30 06 06 60	2	Gruppo fasce elastiche	Pistonring set	Ensemble de segments	Kolbenring - Satz
	5	30 06 07 60	2	Fascia elastica superiore	Piston ring	Segment d'étanchéité	Kolbenring
	6	30 06 09 60	2	Fascia elastica intermedia	Piston ring	Segment d'étanchéité	Kolbenring
	7	30 06 10 60	2	Fascia elastica raschiaolio	Piston ring	Segment d'étanchéité	Kolbenring
	8	30 06 12 41	2	Spinotto	Piston pin	Axe	Bolzen
	9	90 35 10 38	4	Anello di fermo	Check ring	Bague d'arrêt	Sicherungsring
	10	14 02 08 65	2	Guarnizione	Gasket	Garniture	Dichtung
	11	90 70 60 94	4	Anello OR	O-Ring	Bague d'étanchéité	O-Ring
	12	12 02 18 00	4	Tirante corto	Short tir rod	Tirant court	Spannstange Kurz
	13	12 02 17 00	8	Tirante lungo	Long tir rod	Tirant long	Spannstange lang
	14	01 06 15 32	2	Biella completa di viti e boccola	Connecting rod complete with screws and bush	Bielle complète avec vis et douille	Pleuelstange komplett mit Schrauben und Buchse
	15	01 06 22 30	4	Vite per biella	Screw for connecting rod	Vis pour bielle	Schraube Für Pleuelstange
	16	91 11 21 28	2	Boccola	Bush	Douille	Buchse
	17	01 06 20 30	4	Semicuscinetto di biella	Connecting rod half bearing	Demi-palier de bielle	Pleuelstangehalblager
	17	01 06 20 31	4	Semicuscinetto (min. mm 0,254)	Half bearing (undersize mm. 0.254)	Demi-coussinet (minoré mm 0,254)	Lagerschale (Untergrösse mm 0,254)
	17	01 06 20 32	4	Semicuscinetto (min. mm 0,508)	Half bearing (undersize mm. 0.508)	Demi-coussinet (minoré mm 0,508)	Lagerschale (Untergrösse mm 0,508)
	17	01 06 20 33	4	Semicuscinetto (min. mm 0,762)	Half bearing (undersize mm. 0.762)	Demi-coussinet (minoré mm 0,762)	Lagerschale (Untergrösse mm 0,762)
	18	37 06 41 06	1	Albero motore	Crankshaft	Arbre moteur	Antriebswelle
	19	37 06 54 05	1	Tappo	Cap	Bouchon	Verschluß

Cod. Catalogo: 03 92 00 75

Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75

Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75

Date d'émission: 09/02

Katalogcode: 03 92 00 75

Ausstellungstag: 09/02

Tavola
Drawing
Table
Bild

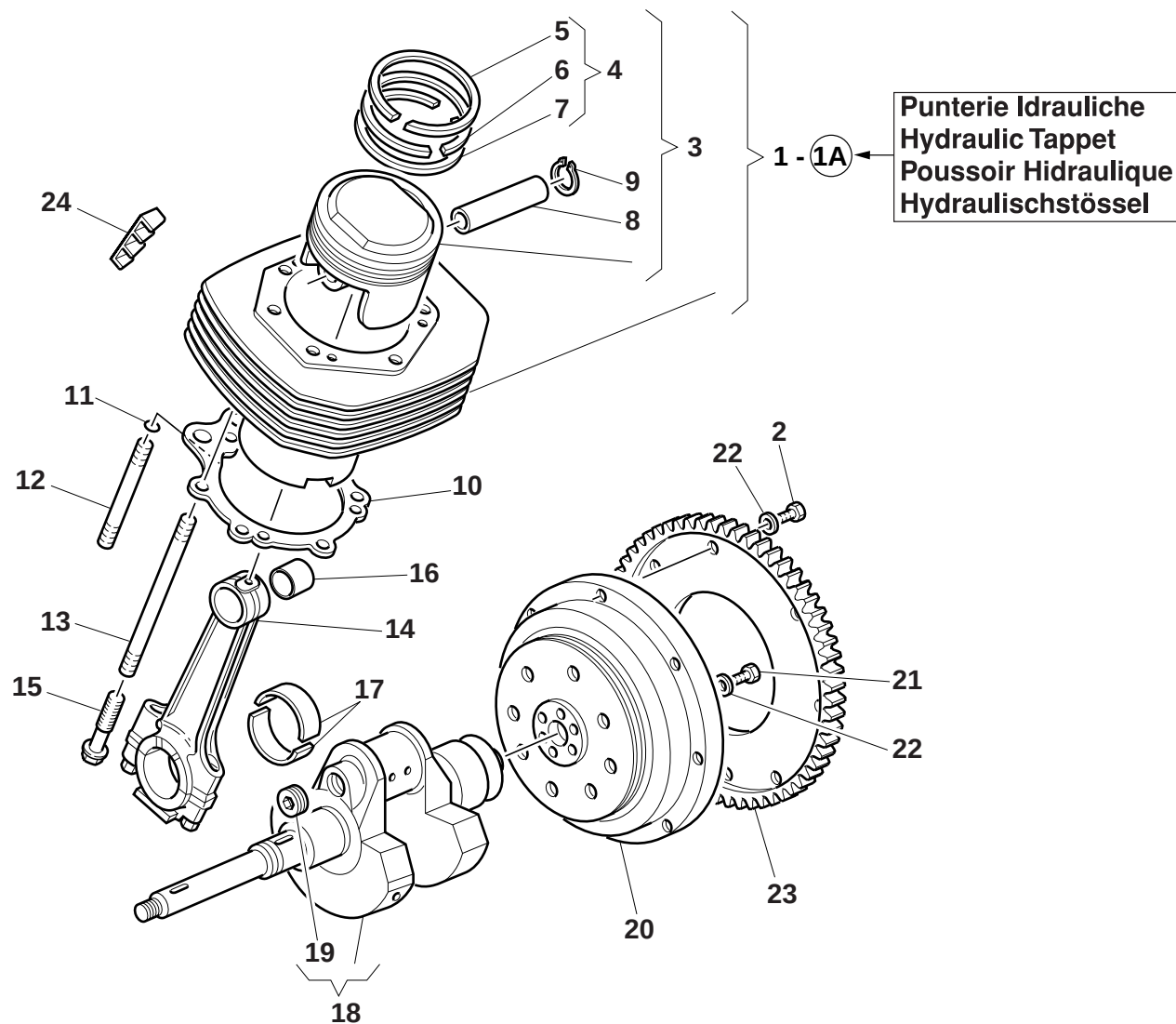
3

CILINDRI -IMBIELLAGGIO

CYLINDER - CONNECTING SYSTEM

CYLINDRE - EQUIPAGE MOBILE

ZYLINDER - PLEUEL



Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75
Date d'émission: 09/02

Katalogscode: 03 92 00 75
Ausstellungstag: 09/02

Tavola
Drawing
Table
Bild

3

CILINDRI-IMBIELLAGGIO

CYLINDER-CONNECTING
SYSTEM

CYLINDRE-EQUIPAGE MOBILE

ZYLINDER-PLEUEL

NOTE	POS. N.	N. COD.	Q. TÀ				
NOTES	POS. No.	CODE No.	Q. TY	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
NOTES	POS. N°	Nr. CODE	Q. TE				
MARKE	POS. Nr.	CODE Nr.	M. GE				
	20	03 06 70 30	1	Volano motore	Motor flywheel	Volant moteur	Motorschwungrad
	21	12 06 77 01	6	Vite	Screw	Vis	Schraube
	22	14 61 59 01	14	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	23	17 06 79 00	1	Corona dentata	Toothed rim	Couronne dentée	Zahnkranz
	24	19 02 53 00	1	Tassello antivibrante	Vibration-damping pin	Butée antivibranté	Schwingungsdämpfer

Tavola
Drawing
Table
Bild

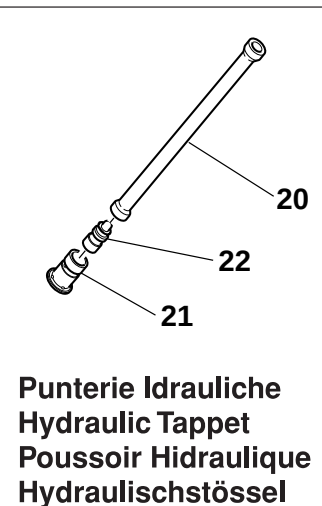
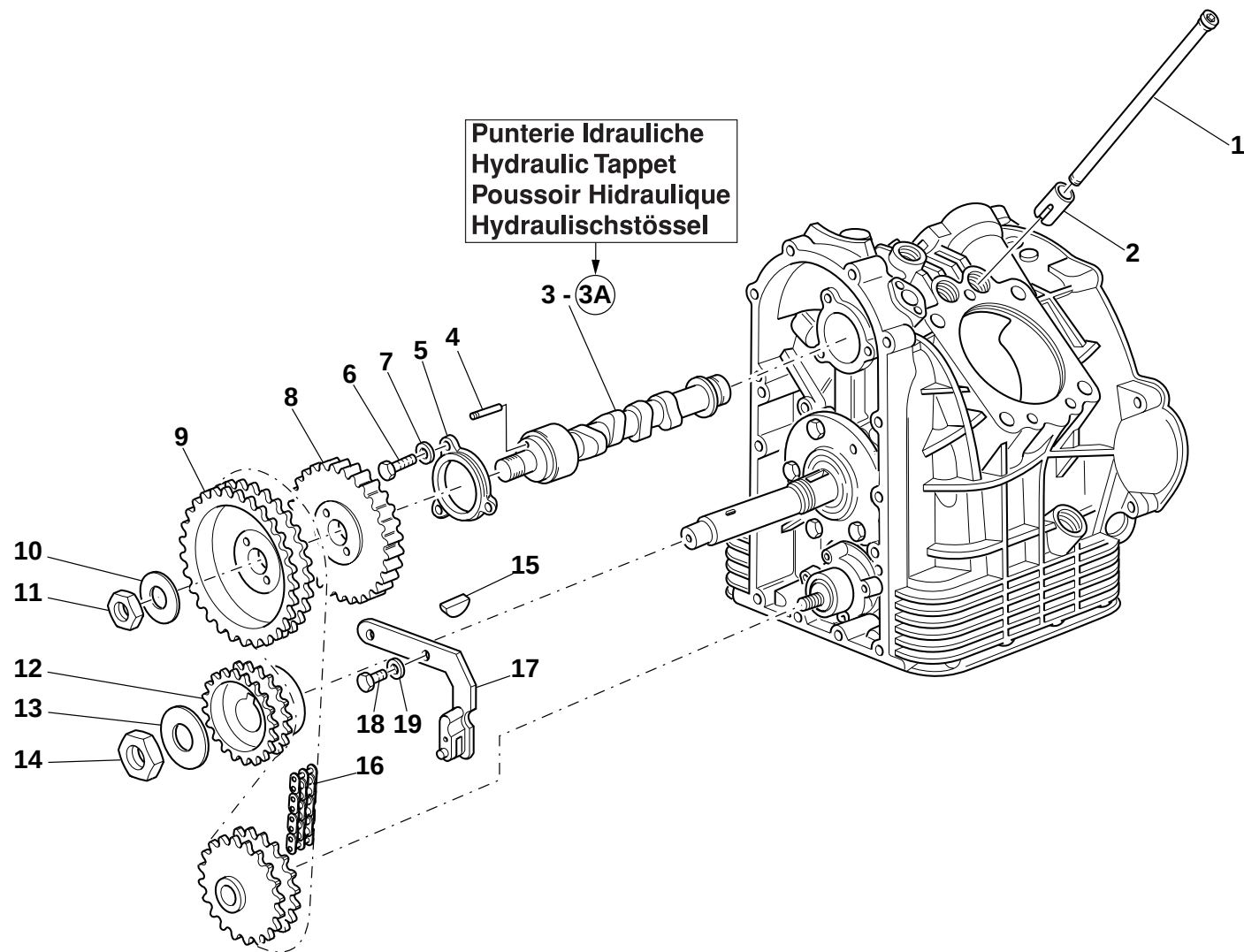
4

DISTRIBUZIONE

TIMING SYSTEM

DISTRIBUTION

STEUERUNG



Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75
Date d'émission: 09/02

Katalogcode: 03 92 00 75
Ausstellungstag: 09/02

Tavola
Drawing
Table
Bild

4

DISTRIBUZIONE

TIMING SYSTEM

DISTRIBUTION

STEUERUNG

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TÀ Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	37 04 50 06	4	Astina	Rod	Tige	Stab
	2	17 04 58 60	4	Punteria	Tappet	Poussoir	Ventilstößel
	3	29 05 33 51	1	Albero a camme	Camshaft	Arbre de distribution	Nockenwelle
P.I.	3A	30 05 33 30	1	Albero a camme	Camshaft	Arbre de distribution	Nockenwelle
	4	14 23 46 00	1	Spina	Pin	Goupille	Stift
	5	01 05 40 00	1	Flangia	Flange	Bride	Flansch
	6	98 08 43 20	3	Vite	Screw	Vis	Schraube
	7	95 12 00 65	3	Rosetta elastica	Spring washer	Rosette élastique	Federscheibe
	8	01 05 17 00	1	Ruota fonica	Phonic wheel	Roue phonique	Phonisches Rad
	9	01 05 45 00	1	Ingranaggio comando distribuzione	Camshaft gear	Pignon d'arbre distribution	Nocken wellenrad
	10	14 43 34 00	1	Rosetta elastica	Spring washer	Rosette élastique	Federscheibe
	11	92 75 01 80	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	12	14 07 20 01	1	Pignone motore	Engine sprocket	Pignon moteur	Antriebritzel
	13	95 10 08 37	1	Rosetta	Washer	Rosette	Unterlegscheibe
	14	92 60 25 25	1	Ghiera	Ring nut	Embout	Nutmutter
	15	91 70 23 55	1	Chiavella per pignone motore	Wrench for motor pinion	Clef pour pignon moteur	Keil für Motorritzel
	16	28 05 80 60	1	Catena	Chain	Chaîne	Kette
	17	30 05 78 10	1	Tendicatena	Chain adjuster	Tendeur de chaîne	Kettenspanner
	18	98 08 24 35	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	19	14 61 59 01	2	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
P.I.	20	03 04 50 30	4	Astina	Rod	Tige	Stab
P.I.	21	03 04 58 30	4	Bicchierino per punteria	Tappet closing	Fermature poussoir	Ventilstößel schließen
P.I.	22	03 04 82 30	4	Punteria idraulica	Hydraulic tappet	Poussoir hydraulique	Hydraulischstößel

Tavola
Drawing
Table
Bild

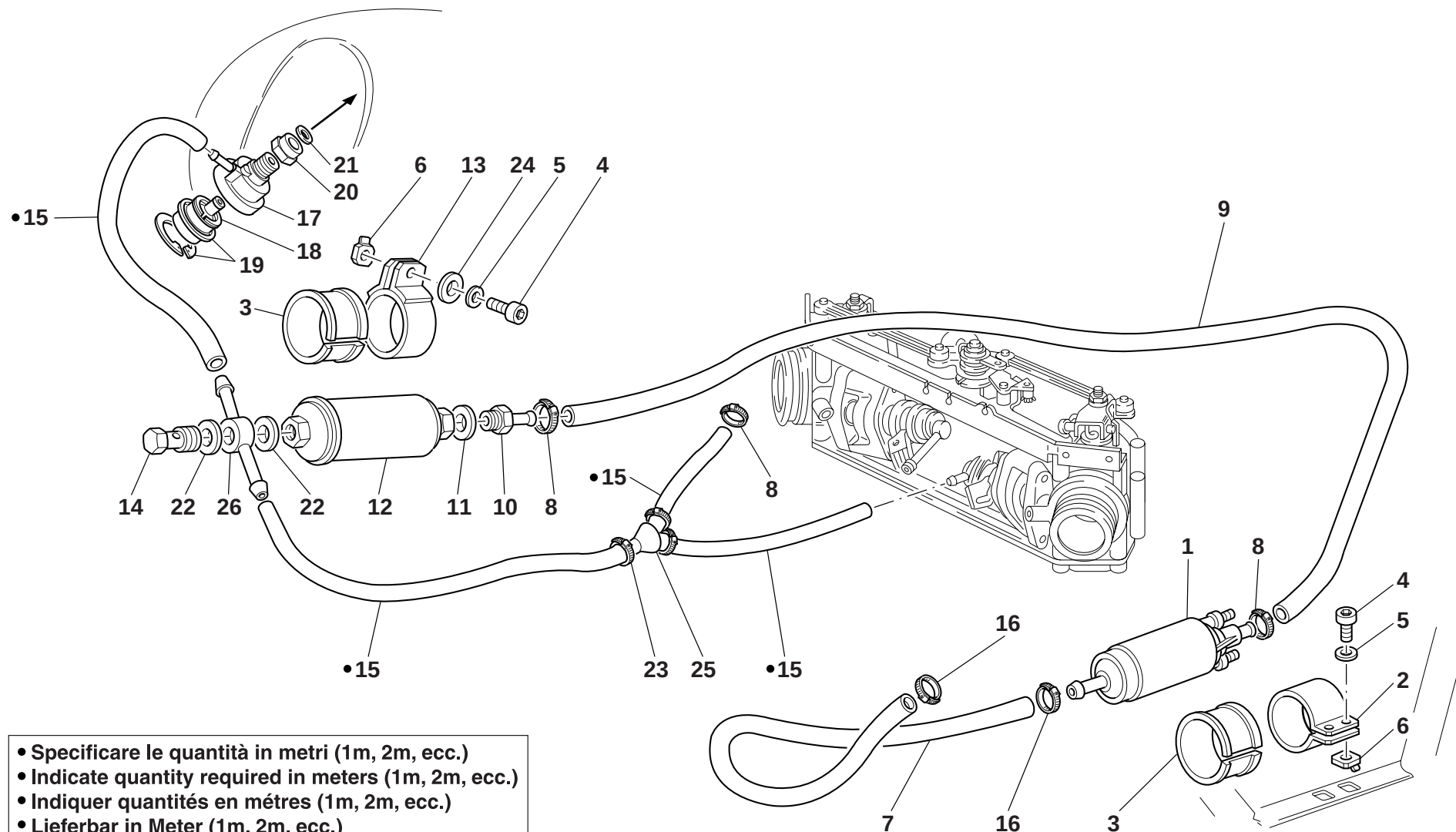
5

IMPIANTO ALIMENTAZIONE

FUEL SYSTEM

INSTALLATION D'ALIMENTATION

ZUFÜHRUNGSANLAGE



Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75
Date d'émission: 09/02

Katalogscode: 03 92 00 75
Ausstellungstag: 09/02

Tavola
Drawing
Table
Bild

5

IMPIANTO ALIMENTAZIONE

FUEL SYSTEM

INSTALLATION D'ALIMENTATION

ZUFÜHRUNGSANLAGE

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TÀ Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	29 10 72 61	1	Pompa benzina	Fuel pump	Pompe carburant	Benzinpumpe
	2	29 10 73 60	1	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle
	3	29 10 58 60	2	Tappetino in gomma per fascetta	Rubber for clamps	Bouchon en caoutchouc pour collier	Gummiteppich f. Schelle
	4	92 68 23 18	3	Vite	Screw	Vis	Schraube
	5	03 01 38 00	3	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	6	92 66 06 01	3	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	7	03 10 65 00	1	Tubazione da serbatoio a pompa	Pipe	Tuyau	Absaugleitung
	8	93 30 60 17	10	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle
	9	30 10 61 70	1	Tubazione da pompa a filtro	Pipe from pump to filter	Tuyan de la pompe au filtre	Rohr von der Pumpe bis zum Filter
	10	30 10 68 00	1	Raccordo	Union	Raccord	Anschluß
	11	18 16 11 50	1	Guarnizione alluminio	Aluminium gasket	Garniture aluminium	Aluminium-Dichtung
	12	29 10 60 61	1	Filtro benzina	Fuel filter	Filtre à essence	Benzinfilter
	13	29 11 38 60	1	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle
	14	29 10 91 61	1	Vite speciale	Special screw	Vis spéciale	Spezialschraube
	15	823 952 080	—	Tubazione carburante	Fuel pipe	Tuyau carburant	Benzinrohr
	16	93 30 60 13	2	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle
	17	01 11 29 00	1	Corpo porta regolatore di pressione	Pressure regulator support casing	Corps de support du régulateur de pression	Trägergehäuse für Druckregler
	18	01 11 28 00	1	Regolatore di pressione	Pressure regulator	Régulateur de pression	Druckregler
	19	90 27 20 37	1	Anello Seeger	Circlip	Jonc d'arret	Seegerring
	20	30 10 52 00	1	Ghiera	Ring nut	Embout	Nutmutter
	21	90 71 41 04	1	Guarnizione	Gasket	Garniture	Dichtung
	22	12 00 64 00	2	Guarnizione alluminio	Aluminium gasket	Garniture aluminium	Aluminium-Dichtung
	23	28 15 79 50	3	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle
	24	95 10 01 41	1	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe

Cod. Catalogo: 03 92 00 75

Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75

Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75

Date d'émission: 09/02

Katalogcode: 03 92 00 75

Ausstellungstag: 09/02

Tavola
Drawing
Table
Bild

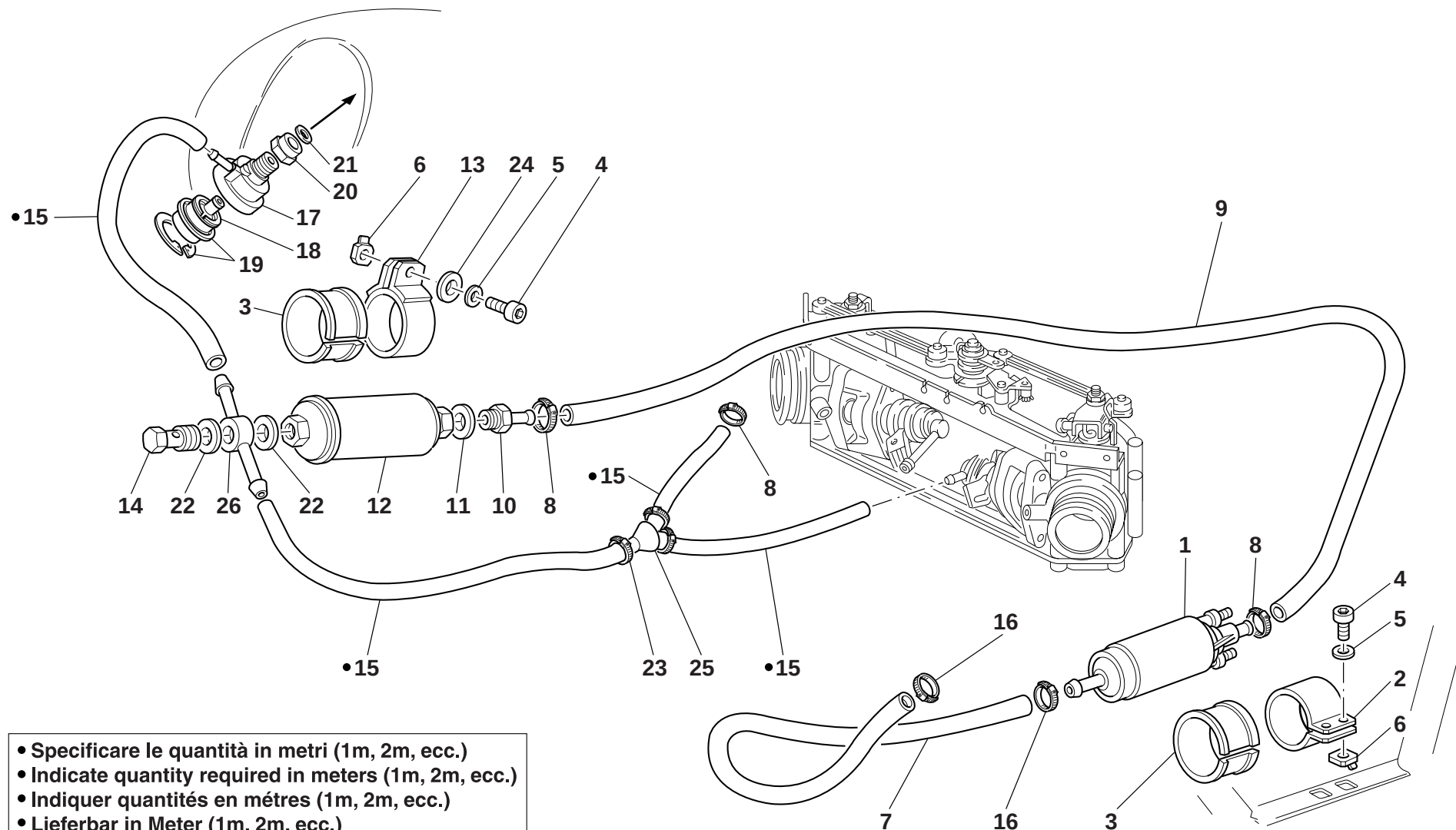
5

IMPIANTO ALIMENTAZIONE

FUEL SYSTEM

INSTALLATION D'ALIMENTATION

ZUFÜHRUNGSANLAGE



Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75
Date d'émission: 09/02

Katalogcode: 03 92 00 75
Ausstellungstag: 09/02

Tavola
Drawing
Table
Bild

5

IMPIANTO ALIMENTAZIONE

FUEL SYSTEM

INSTALLATION D'ALIMENTATION

ZUFÜHRUNGSANLAGE

NOTE	POS. N.	N. COD.	Q. TÀ				
NOTES	POS. No.	CODE No.	Q. TY	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
NOTES	POS. N°	Nr. CODE	Q. TE				
MARKE	POS. Nr.	CODE Nr.	M. GE				
	25	29 10 68 60	1	Raccordo a tre vie	Three-way union	Raccord à trois voies	Hosenrohr
	26	03 10 76 30	1	Raccordo a due vie	Two-way union	Raccord à deux voies	Hosenrohr

Tavola
Drawing
Table
Bild

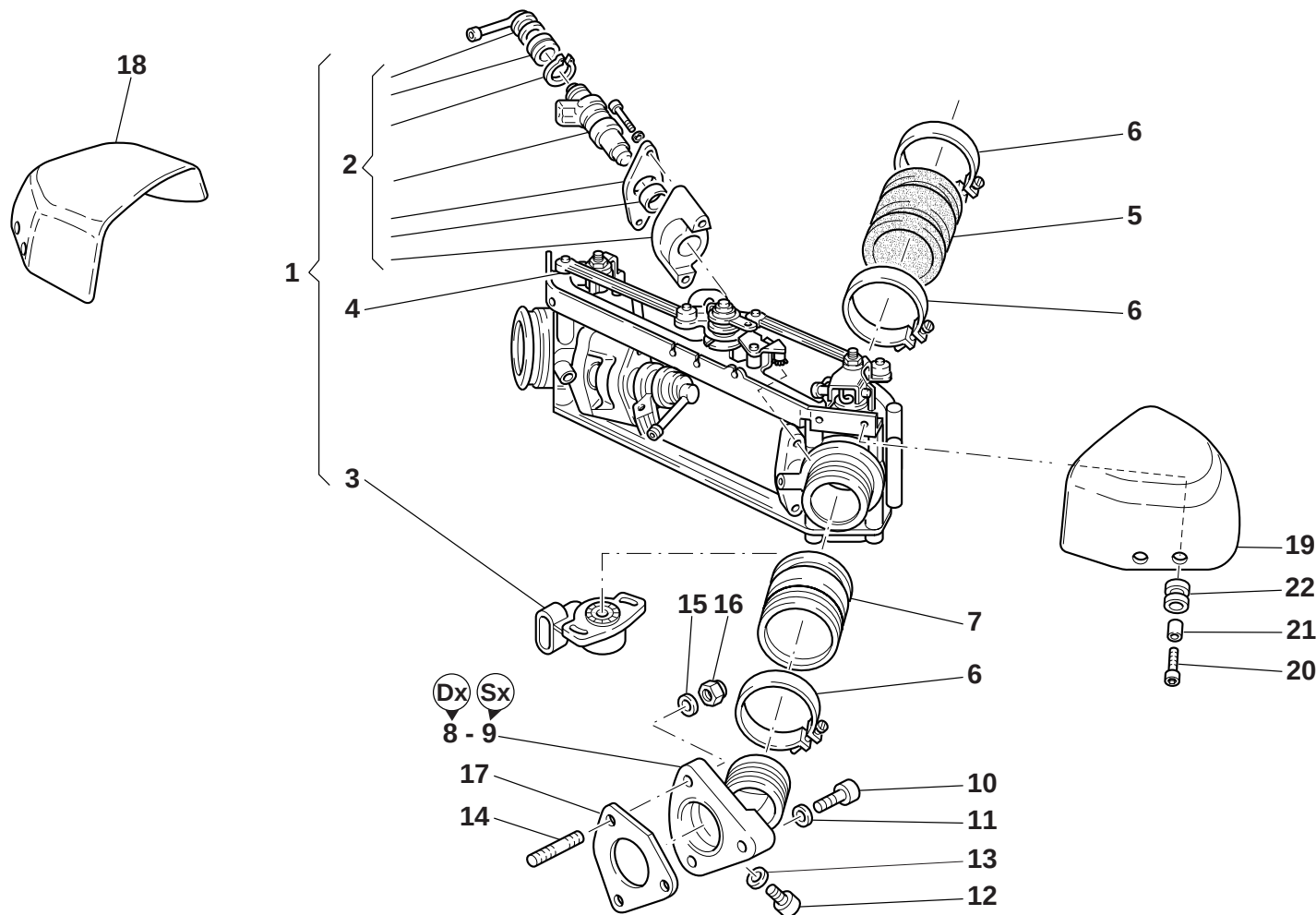
6

GRUPPO CORPI FARFALLATI -
PIPE ASPIRAZIONE

THROTTLE ASSY - INLET
DUCTS

CORPS A PAPILLON COMPL. -
CONDUIT ADMISSION

KORPER MIT DROSSEL, KPL.-
ANSAUGSTUTZEN



Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75
Date d'émission: 09/02

Katalogcode: 03 92 00 75
Ausstellungstag: 09/02

Tavola
Drawing
Table
Bild

6

GRUPPO CORPI FARFALLATI -
PIPE ASPIRAZIONE

THROTTLE ASSY - INLET
DUCTS

CORPS A PAPILLON COMPL. -
CONDUIT ADMISSION

KORPER MIT DROSSEL, KPL.-
ANSAUGSTUTZEN

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TÀ Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	03 11 25 60	1	Gruppo corpi farfallati completo	Throttle assy	Corpe à papillon compl.	Korper mit Drossel, kpl.
	2	01 53 05 04	2	Kit iniettore completo (IW031)	Injector kit, complete (IW031)	Kit injecteur complet (IW031)	Kompl. Satz. f. Spritzdüse (IW031)
	3	01 53 05 00	1	Potenziometro posizione farfalla «PF3C»	Potentiometer «PF3C»	Potentiomètre «PF3C»	Potentiometer «PF3C»
	4	29 53 05 62	2	Tirante	Tie rod	Tirant	Spannstange
	5	30 11 44 70	2	Manicotto	Hose	Manchon	Muffe
	6	93 30 50 61	8	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle
	7	30 11 43 70	2	Manicotto	Hose	Manchon	Muffe
	8	30 11 50 70	1	Pipa aspirazione Dx.	R.H. manifold	Pipe D.	Ansaugkrümmer, R.
	9	30 11 50 71	1	Pipa aspirazione Sx.	L.H. manifold	Pipe G.	Ansaugkrümmer, L.
	10	98 68 23 25	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	11	14 21 79 01	2	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	12	98 31 06 09	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	13	95 10 01 16	2	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	14	96 50 60 39	4	Prigioniero	Stud bolt	Goujon	Stiftschraube
	15	95 00 82 06	4	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	16	92 78 70 06	4	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	17	28 11 55 60	2	Guarnizione	Gasket	Garniture	Dichtung
	18	03 11 33 40	1	Coperchio dx. (nero)	R.H. cover (black)	Couvercle Droit (noir)	Rechter Deckel (schwarz)
	19	03 11 34 40	1	Coperchio sx. (nero)	L.H. cover (black)	Couvercle gauche (noir)	Deckel links (schwarz)
	20	97 20 21 12	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
	21	91 18 04 08	4	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	22	91 55 10 34	4	Gommino	Rubber pad	Joint en caoutchouc	Gummistück

Tavola
Drawing
Table
Bild

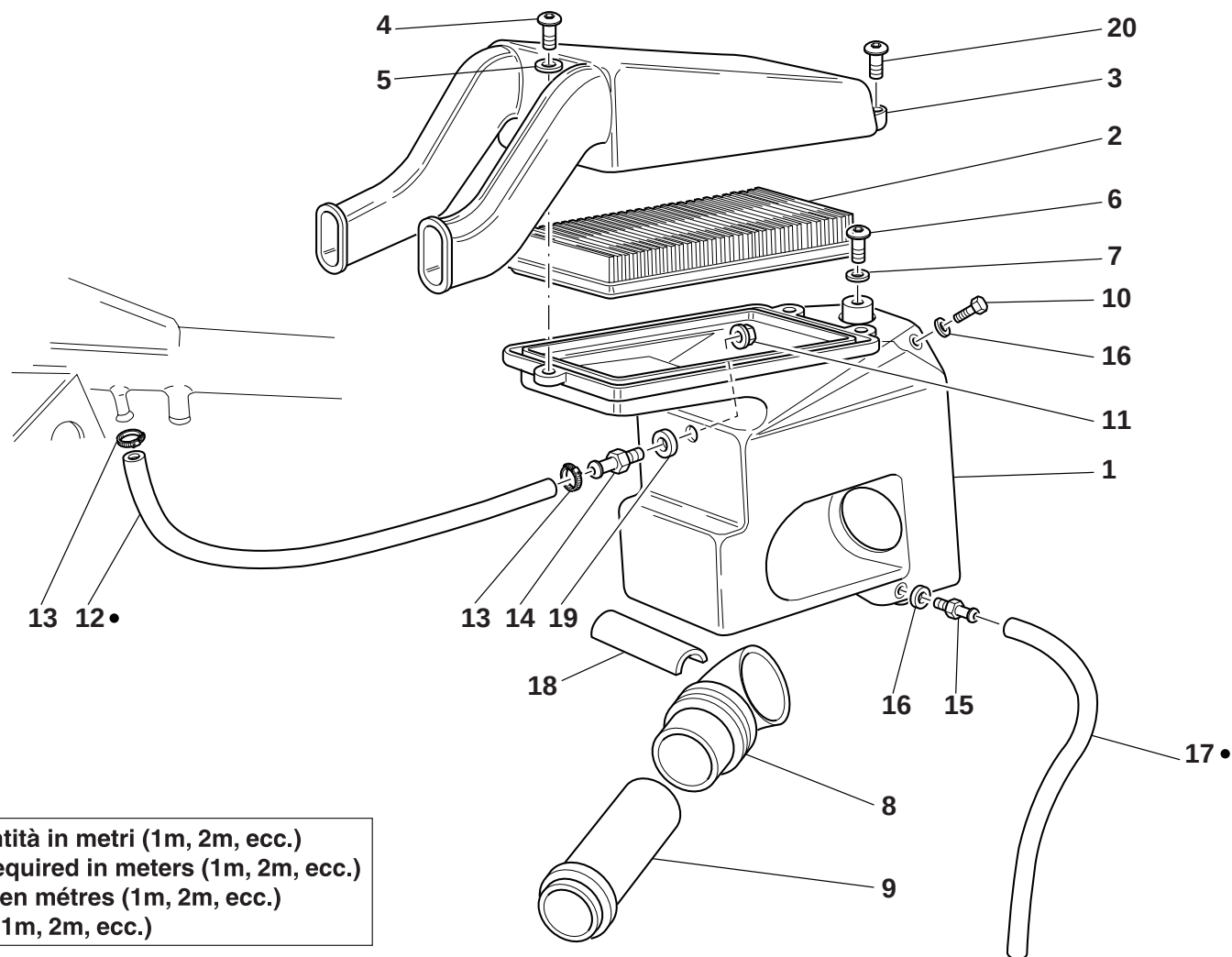
7

FILTRO ARIA

AIR FILTER

FILTRE A AIR

LUFTFILTER



- Specificare le quantità in metri (1m, 2m, ecc.)
- Indicate quantity required in meters (1m, 2m, ecc.)
- Indiquer quantités en mètres (1m, 2m, ecc.)
- Lieferbar in Meter (1m, 2m, ecc.)

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75
Date d'émission: 09/02

Katalogcode: 03 92 00 75
Ausstellungstag: 09/02

Tavola
Drawing
Table
Bild

7

FILTRO ARIA

AIR FILTER

FILTRE A AIR

LUFTFILTER

NOTE	POS. N.	N. COD.	Q.TÀ				
NOTES	POS. No.	CODE No.	Q.TY	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
NOTES	POS. N°	Nr. CODE	Q.TE				
MARKE	POS. Nr.	CODE Nr.	M.GE				
	1	30 11 40 60	1	Scatola filtro aria	Air filter box	Boîte filtre à air	Luftfilterkasten
	2	30 11 36 00	1	Filtro aria	Air filter	Filtre à air	Luftfilter
	3	30 11 34 60	1	Coperchio scatola filtro	Filter case cover	Couvercle boîte filtre	Filtergehäusedeckel
	4	98 68 02 30	1	Vite (M5x30)	Screw (M5x30)	Vis (M5x30)	Schraube (M5x30)
	5	95 00 02 05	3	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	6	98 23 06 12	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	7	03 01 38 00	2	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	8	30 11 46 60	2	Raccordo	Union	Raccord	Anschluß
	9	30 11 45 60	2	Cornetto di collegamento	Hand cone-type	Cône	Geräuschdämpfer
	10	98 35 02 10	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	11	92 66 02 08	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	12	823 956 080	—	Tubazione per riciclo	Pipe	Tuyau	Absaugleitung
	13	93 30 60 17	2	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle
	14	29 11 69 60	1	Raccordo	Union	Raccord	Anschluß
	15	29 11 58 60	1	Raccordo	Union	Raccord	Anschluß
	16	90 71 40 53	2	Guarnizione	Gasket	Garniture	Dichtung
	17	823 944 050	—	Tubazione per sfiato	Pipe	Tuyau	Absaugleitung
	18	95 98 52 23	1	Semitubo in gomma	Rubber half-pipe	Demi-tuyau en caoutchouc	Halbrohr aus Gummi
	19	90 71 40 82	1	Guarnizione	Gasket	Garniture	Dichtung
	20	98 68 02 25	2	Vite (M5x25)	Screw (M5x25)	Vis (M5x25)	Schraube (M5x25)

Cod. Catalogo: 03 92 00 75

Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75

Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75

Date d'émission: 09/02

Katalogscode: 03 92 00 75

Ausstellungstag: 09/02

Tavola
Drawing
Table
Bild

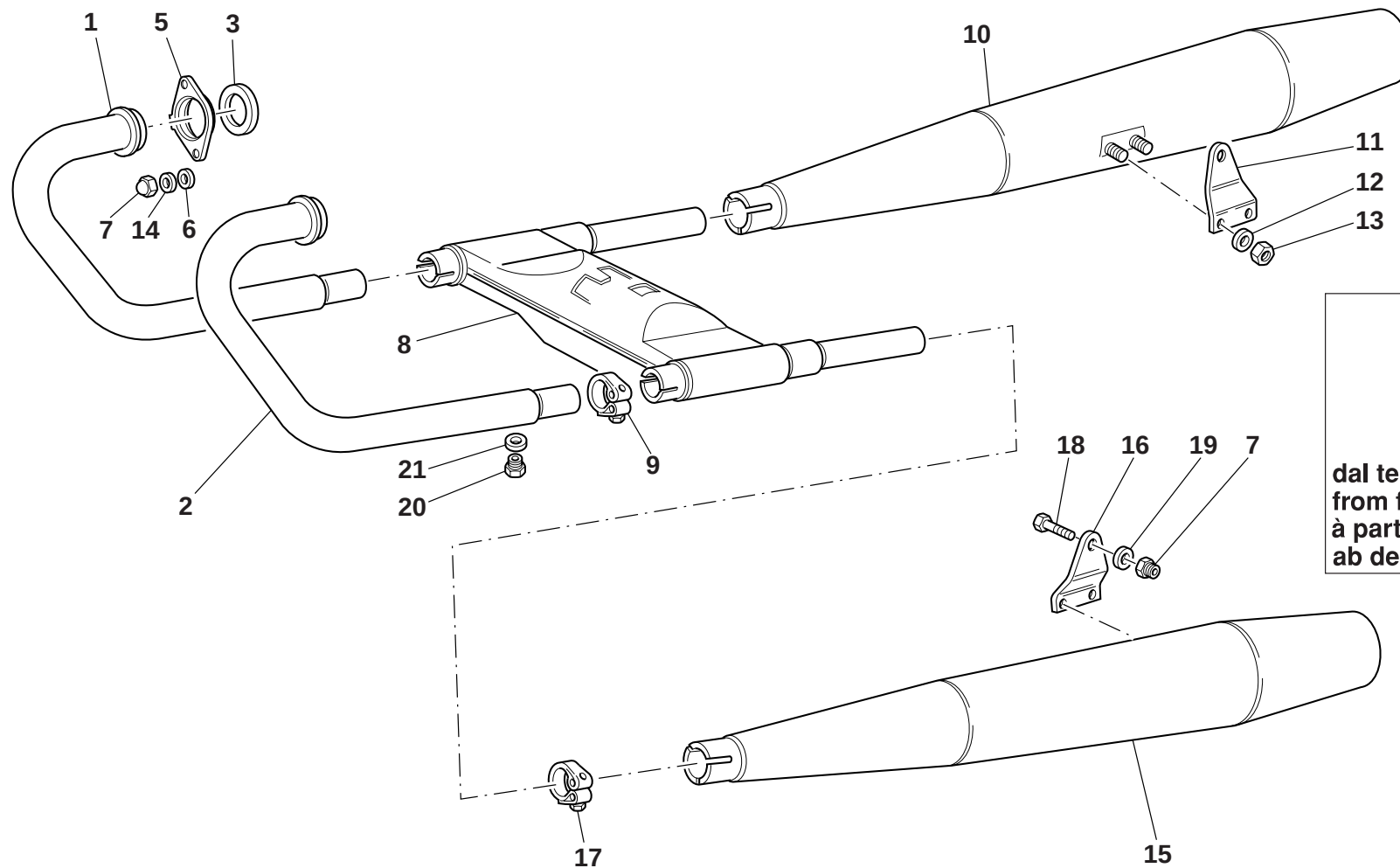
8

IMPIANTO SCARICO
(MOTORE STANDARD)

EXHAUST SYSTEM
(STANDARD ENGINE)

ECHAPPEMENT
(MOTEUR STANDARD)

SCHALLDÄMPFER
(STANDARDMOTOR)



dal telaio n° KD 111444
from frame n° KD 111444
à partir de cadre n° KD 111444
ab den rahmen n° KD 111444

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75
Date d'émission: 09/02

Katalogcode: 03 92 00 75
Ausstellungstag: 09/02

Tavola
Drawing
Table
Bild

8

**IMPIANTO SCARICO
(MOTORE STANDARD)**

**EXHAUST SYSTEM
(STANDARD ENGINE)**

**ECHAPPEMENT
(MOTEUR STANDARD)**

**SCHALLDÄMPFER
(STANDARDMOTOR)**

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TÀ Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	03 12 09 50	1	Tubo di scarico Dx.	R.H. exhaust pipe	Tuyau de décharge D.	Auspuffrohr, R.
	2	03 12 09 51	1	Tubo di scarico Sx.	L.H. exhaust pipe	Tuyau de décharge G.	Auspuffrohr, L.
	3	90 71 83 70	2	Guarnizione	Gasket	Garniture	Dichtung
	4	03 12 86 01	2	Piastra Dx./Sx. (2a serie)	R.H./L.H. plate (2nd series)	Plaque D./G. (2ère série)	Fußrastenplatte, R./L. (2. serie)
	5	01 12 10 30	2	Flangia	Flange	Bride	Flansch
	6	14 61 59 01	4	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	7	92 78 70 08	6	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	8	03 12 39 00	1	Camera di espansione	Expansion chamber	Chambre de détente	Expansionsraum
	9	30 12 34 30	2	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle
	10	03 12 30 40	1	Silenziatore Dx.	R.H. silencer	Silencieux droit	Schalldämpfer rechts
	11	03 12 86 00	1	Piastra destra (1a serie)	R. H. Plate (1st series)	Plaque droite (1ère série)	R. Platte (1. serie)
	12	95 00 82 08	8	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	13	92 64 05 08	4	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	14	95 00 53 11	4	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	15	03 12 29 40	1	Silenziatore Sx.	L.H. silencer	Silencieux gauche	Schalldämpfer links
	16	03 12 87 00	1	Piastra sinistra (1a serie)	L. H. Plate (1st series)	Plaque gauche (1ère série)	L. Platte (1. serie)
	17	03 12 34 00	2	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle
	18	98 08 44 25	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	19	03 27 03 00	2	Rosetta elastica	Spring washer	Rosette élastique	Federscheibe
	20	98 11 00 07	2	Tappo	Cap	Bouchon	Verschluß
	21	30 10 93 30	2	Guarnizione	Gasket	Garniture	Dichtung

Cod. Catalogo: 03 92 00 75

Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75

Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75

Date d'émission: 09/02

Katalogscode: 03 92 00 75

Ausstellungstag: 09/02

Tavola
Drawing
Table
Bild

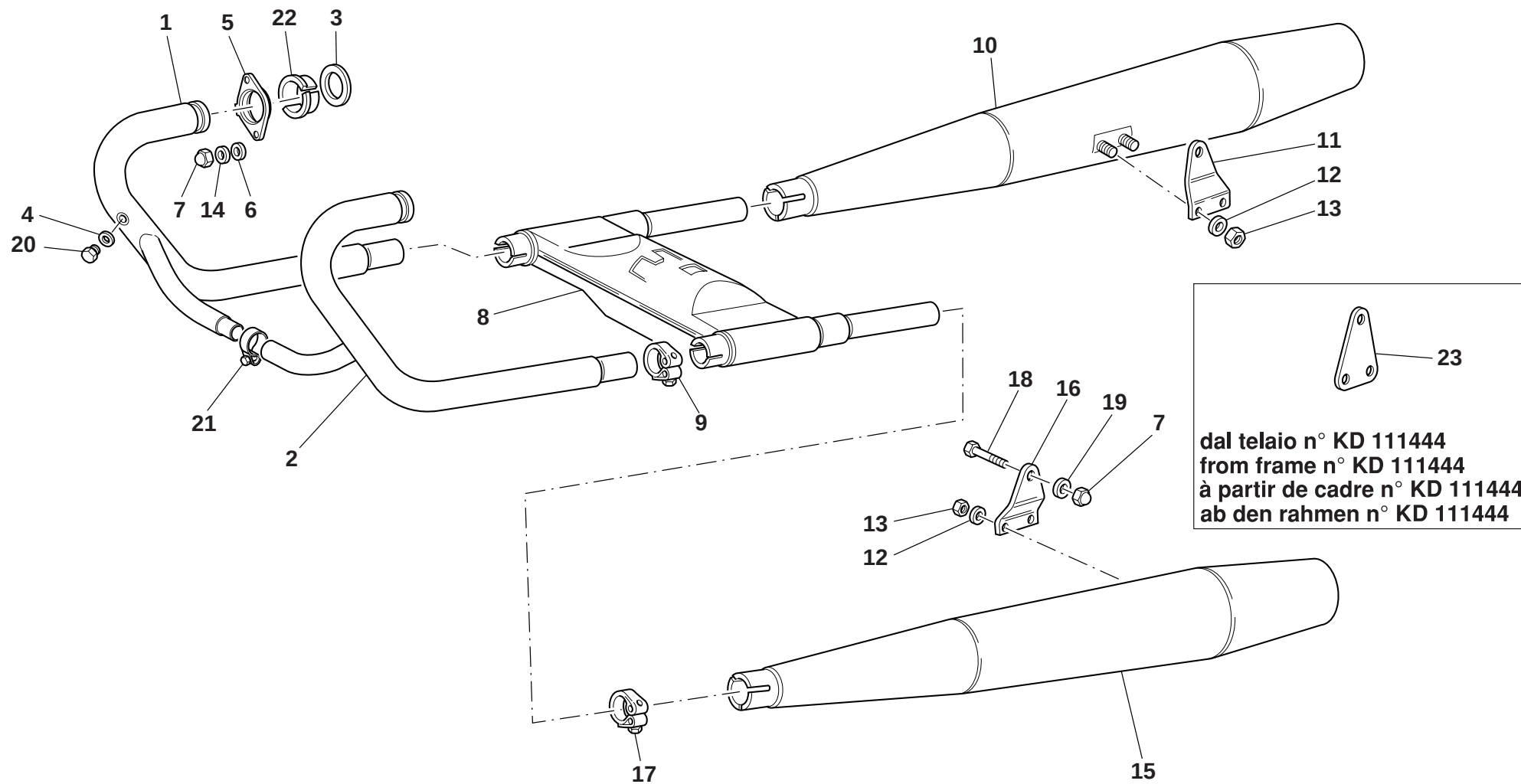
8A

IMPIANTO SCARICO
(MOTORE PUNTERIE
IDRAULICHE)

EXHAUST SYSTEM (HYDRAULIC
TAPPET ENGINE)

ECHAPPEMENT (MOTEUR
POUSOIR HIDRAULIQUE)

SCHALLDÄMPFER
(HYDRAULISCHSTÖSSELMOTOR)



Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75
Date d'émission: 09/02

Katalogcode: 03 92 00 75
Ausstellungstag: 09/02

Tavola Drawing Table Bild		8A		IMPIANTO SCARICO (MOTORE PUNTERIE IDRAULICHE)	EXHAUST SYSTEM (HYDRAULIC TAPPET ENGINE)	ECHAPPEMENT (MOTEUR POUSSOIR HIDRAULIQUE)	SCHALLDÄMPFER (HYDRAULISCHSTÖSSELMOTOR)
NOTE NOTES MARKE	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TÀ Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	03 12 09 75	1	Tubo di scarico Dx.	R.H. exhaust pipe	Tuyau de décharge D.	Auspuffrohr, R.
	2	03 12 09 76	1	Tubo di scarico Sx.	L.H. exhaust pipe	Tuyau de décharge G.	Auspuffrohr, L.
	3	90 71 83 70	2	Guarnizione	Gasket	Garniture	Dichtung
	4	30 10 93 30	2	Guarnizione	Gasket	Garniture	Dichtung
	5	01 12 10 30	2	Flangia	Flange	Bride	Flansch
	6	14 61 59 01	4	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	7	92 78 70 08	6	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	8	03 12 39 00	1	Camera di espansione	Expansion chamber	Chambre de détente	Expansionsraum
	9	30 12 34 30	2	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle
	10	03 12 30 40	1	Silenziatore Dx.	R.H. silencer	Silencieux droit	Schalldämpfer rechts
	11	03 12 86 00	1	Piastra destra (1a serie)	R. H. Plate (1st series)	Plaque droite (1ère série)	R. Platte (1. serie)
	12	95 00 82 08	8	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	13	92 64 05 08	4	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	14	95 00 53 11	4	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	15	03 12 29 40	1	Silenziatore Sx.	L.H. silencer	Silencieux gauche	Schalldämpfer links
	16	03 12 87 00	1	Piastra sinistra (1a serie)	L. H. Plate (1st series)	Plaque gauche (1ère série)	L. Platte (1. serie)
	17	03 12 34 00	2	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle
	18	98 08 44 25	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	19	03 27 03 00	2	Rosetta elastica	Spring washer	Rosette élastique	Federscheibe
	20	98 11 00 07	2	Tappo	Cap	Bouchon	Verschluß
	21	03 12 25 70	1	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle
	22	03 12 12 30	4	Semicono per flangia	Semicone for flange	Semicône pour bride	Kegelzur hälfte für flansch
	23	03 12 86 01	2	Piastra Dx./Sx. (2a serie)	R.H./L.H. plate (2nd series)	Plaque D./G. (2ère série)	Fußrastenplatte, R./L. (2. serie)

Tavola
Drawing
Table
Bild

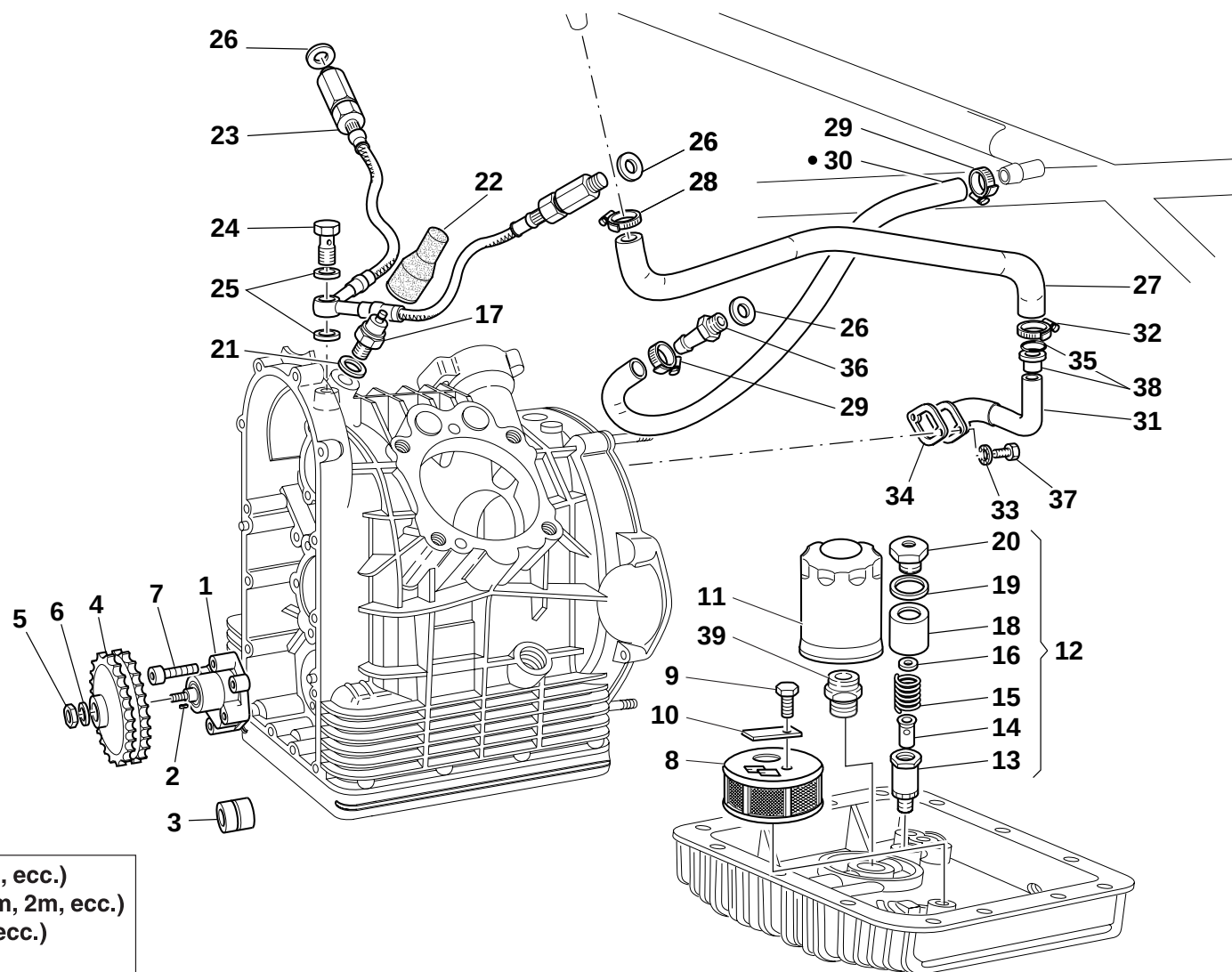
9

LUBRIFICAZIONE

LIBRICATION

GRAISSAGE

SCHMIERUNG



- Specificare le quantità in metri (1m, 2m, ecc.)
- Indicate quantity required in meters (1m, 2m, ecc.)
- Indiquer quantités en mètres (1m, 2m, ecc.)
- Lieferbar in Meter (1m, 2m, ecc.)

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75
Date d'émission: 09/02

Katalogcode: 03 92 00 75
Ausstellungstag: 09/02

Tavola Drawing Table Bild				9	LUBRIFICAZIONE	LIBRICATION	GRAISSAGE	SCHMIERUNG
NOTE	POS. N.	N. COD.	Q. TÀ					
NOTES	POS. No.	CODE No.	Q. TY		DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
NOTES	POS. N°	Nr. CODE	Q. TE					
MARKE	POS. Nr.	CODE Nr.	M. GE					
	1	30 14 64 00	1		Pompa olio completa	Complete oil pump	Pompe à huile complète	Komplette Ölpumpe
	2	13 14 83 00	1		Chiavella	Key	Clavetta	Keil
	3	92 25 22 10	1		Cuscinetto a rullini per pompa olio	Needle bearing for oil pump	Roulement à aiguilles pour pompe à huile	Rollenlager für Ölpumpe
	4	30 14 77 00	1		Ingranaggio comando pompa	Pump drive gear	Engrenage commande pompe	Pumpenstauerrad
	5	92 60 23 08	1		Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	6	95 12 00 85	1		Rosetta elastica	Spring washer	Rosette élastique	Federscheibe
	7	98 68 24 30	4		Vite	Screw	Vis	Schraube
	8	14 15 22 00	1		Filtro olio a rete	Oil net filter	Filtre à huile à filet	Siebölfilter
	9	98 08 43 16	1		Vite	Screw	Vis	Schraube
	10	95 18 70 06	1		Piastrina	Plate	Plaquette	Plättchen
	11	30 15 30 00	1		Filtro olio a cartuccia	Oil cartridge filter	Filtre à huile à cartouche	Ölfiltreinsatz
	12	03 15 82 00	1		Valvola regolazione pressione olio compl.	Control valve	Clapet de décharge	Drucksteuerventil
	13	30 15 87 01	1		Corpo valvola	Valve housing	Corps de clapet	Ventilgehäuse
	14	30 15 09 00	1		Pistone	Piston	Piston	Kolben
	15	94 32 10 79	1		Molla	Spring	Ressort	Feder
	16	95 00 82 06	1÷2		Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	17	17 76 87 50	1		Trasmettitore segnalatore pressione olio	Transmitter for oil pressure signaling	Indicateur pression Huile	Oldruckgeber
	18	30 15 88 00	1		Scodellino	Retainer	Cuvette	Teller
	19	18 14 43 50	1÷2		Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	20	30 15 90 00	1		Tappo	Cap	Bouchon	Verschuß
	21	12 00 64 00	1÷2		Guarnizione alluminio	Aluminium gasket	Garniture aluminium	Aluminium-Dichtung
	22	12 71 76 00	1		Cappuccio	Cap	Capuchon	Abschlußkappe
	23	01 15 36 02	1		Tubazione mandata olio alle teste	Pipe	Tuyau	Rohr
	24	95 99 00 37	1		Vite	Screw	Vis	Schraube

Cod. Catalogo: 03 92 00 75

Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75

Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75

Date d'émission: 09/02

Katalogcode: 03 92 00 75

Ausstellungstag: 09/02

Tavola
Drawing
Table
Bild

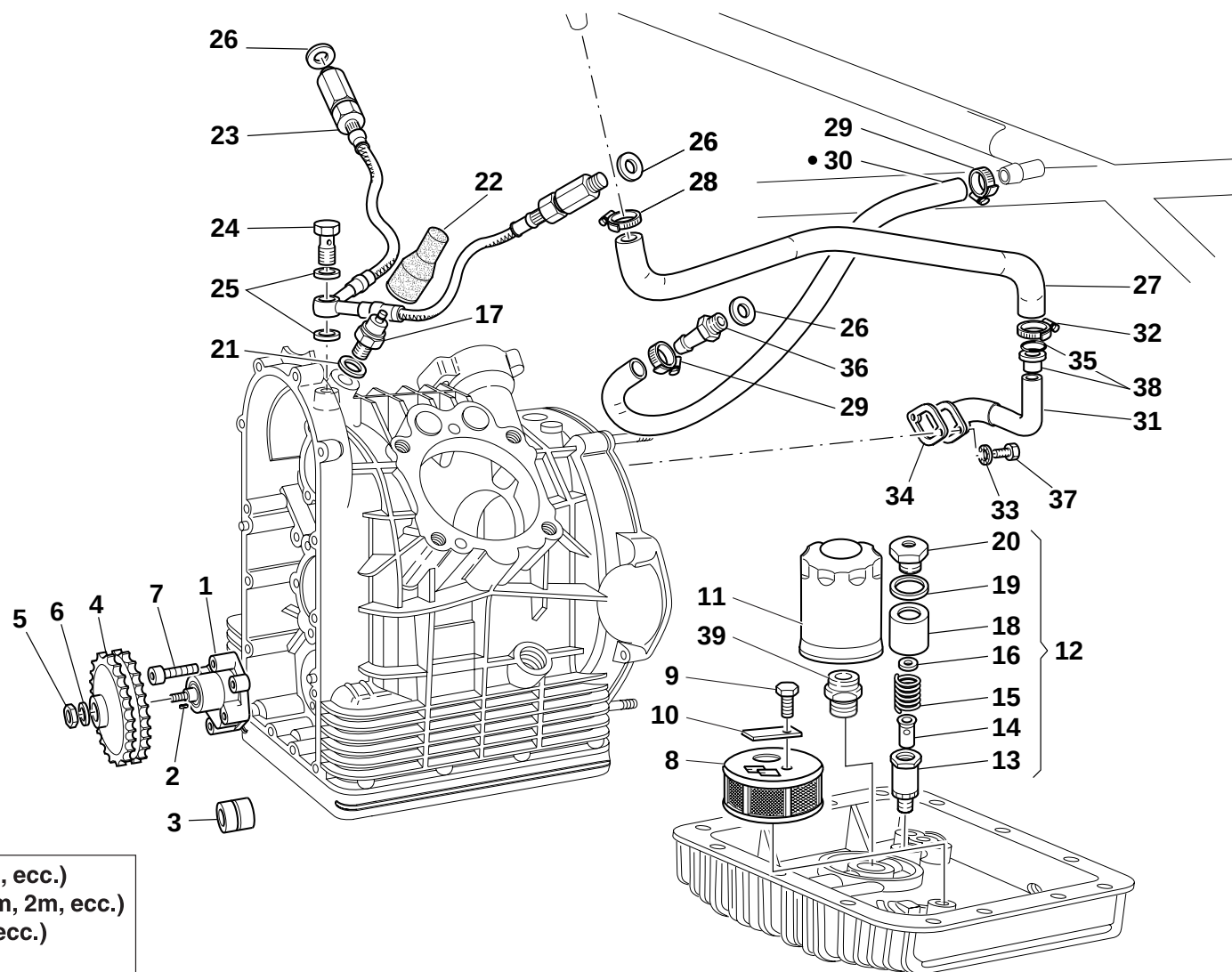
9

LUBRIFICAZIONE

LIBRICATION

GRAISSAGE

SCHMIERUNG



- Specificare le quantità in metri (1m, 2m, ecc.)
- Indicate quantity required in meters (1m, 2m, ecc.)
- Indiquer quantités en mètres (1m, 2m, ecc.)
- Lieferbar in Meter (1m, 2m, ecc.)

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75
Date d'émission: 09/02

Katalogscode: 03 92 00 75
Ausstellungstag: 09/02

Tavola
Drawing
Table
Bild

9

LUBRIFICAZIONE

LIBRICATION

GRAISSAGE

SCHMIERUNG

NOTE	POS. N.	N. COD.	Q.TÀ				
NOTES	POS. No.	CODE No.	Q.TY	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
NOTES	POS. N°	Nr. CODE	Q.TE				
MARKE	POS. Nr.	CODE Nr.	M.GE				
	25	12 15 42 00	2	Rosetta	Washer	Rosette	Unterlegscheibe
	26	25 65 61 02	4	Guarnizione alluminio	Aluminium gasket	Garniture aluminium	Aluminium-Dichtung
	27	28 15 74 50	1	Tubazione dal motore al telaio	Pipe	Tuyau	Rohr
	28	28 15 78 50	1	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle
	29	93 30 60 17	4	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle
	30	823 956 080	-	Tubazione	Pipe	Tuyau	Rohr
	31	01 00 72 00	1	Tubazione per sfiato	Pipe	Tuyau	Absaugleitung
	32	12 15 78 00	1	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle
	33	95 12 00 65	2	Rosetta	Washer	Rosette	Unterlegscheibe
	34	12 00 76 00	1	Guarnizione	Gasket	Garniture	Dichtung
	35	65 06 13 00	1	Anello di fermo	Check ring	Bague d'arrêt	Sicherungsring
	36	28 15 39 60	2	Raccordo	Union	Raccord	Anschluß
	37	98 08 43 20	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	38	28 15 05 60	1	Valvola di sfiato	Breather valve	Soupape de décharge	Entlüftungsventil
	39	30 00 38 00	1	Raccordo	Union	Raccord	Anschluß

Tavola
Drawing
Table
Bild

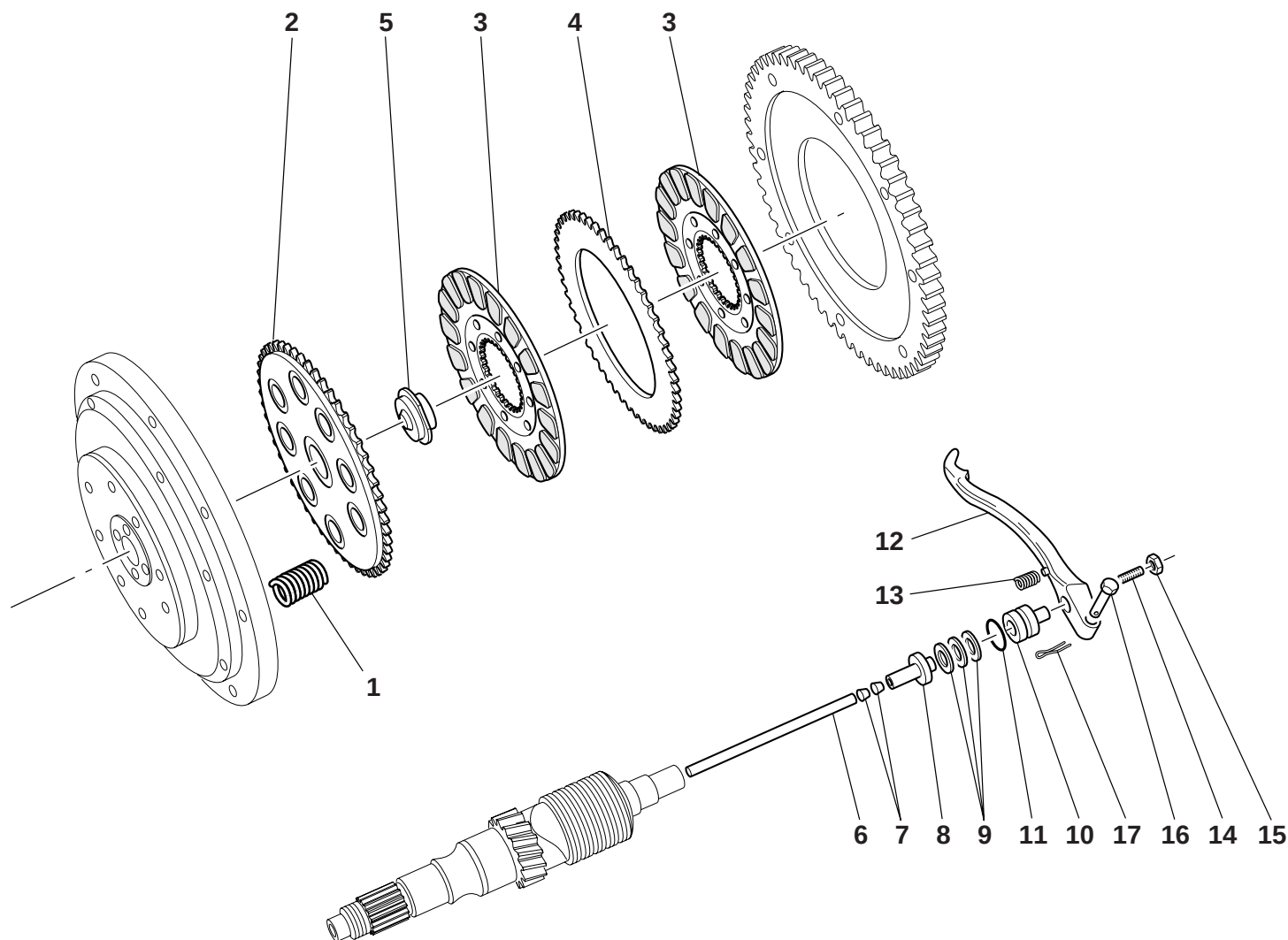
10

FRIZIONE

CLUTCH

EMBAYAGE

KUPPLUNG



Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75
Date d'émission: 09/02

Katalogcode: 03 92 00 75
Ausstellungstag: 09/02

Tavola
Drawing
Table
Bild

10

FRIZIONE

CLUTCH

EMBAYAGE

KUPPLUNG

NOTE	POS. N.	N. COD.	Q.TÀ				
NOTES	POS. No.	CODE No.	Q.TY	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
NOTES	POS. N°	Nr. CODE	Q.TE				
MARKE	POS. Nr.	CODE Nr.	M.GE				
	1	13 08 41 00	8	Molla frizione	Clutch spring	Ressort embrayage	Kupplungsfeder
	2	12 08 29 01	1	Piattello	Plate	Plateau	Teller
	3	03 08 44 00	2	Disco frizione completo	Cluth plate , complete	Disque d'embr. compl.	Kupplungsscheibe, kpl.
	4	12 08 23 00	1	Disco frizione intermedio	Intermediate plate	Disque interclaire	Zwischenscheibe
	5	12 08 28 00	1	Scodellino	Retainer	Cuvette	Teller
	6	14 08 57 00	1	Asta	Rod	Tige de poussée	Druckstift
	7	14 08 59 00	2	Bussola	Bush	Douille	Buchse
	8	14 08 60 00	1	Corpo intermedio	Inner body	Corps intérieur	Innengehäuse
	9	12 08 70 01	1	Cuscinetto reggispinta	Thrust bearing	Palier à poussée	Drucklager
	10	14 08 61 00	1	Corpo esterno	Outer body	Corps extérieur	Aussengehäuse
	11	90 70 61 70	1	Guarnizione OR	O-ring	Joint d'étanchéité	Dichtung OR
	12	14 09 02 02	1	Leva disinnesto frizione	Operating lever	Levier de dégagement	Ausrückhebel
	13	94 32 11 05	1	Molla ritorno leva	Couter spring	Ressort de rappel	Gegenfeder
	14	14 09 04 00	1	Vite registro leva	Screw for lever adjustment	Vis réglage levier	Schraube für Hebeleinstellung
	15	92 60 65 08	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	16	95 78 02 71	1	Spina	Pin	Goupille	Stift
	17	95 50 02 22	1	Copiglia	Split pin	Goupille	Splint

Tavola
Drawing
Table
Bild

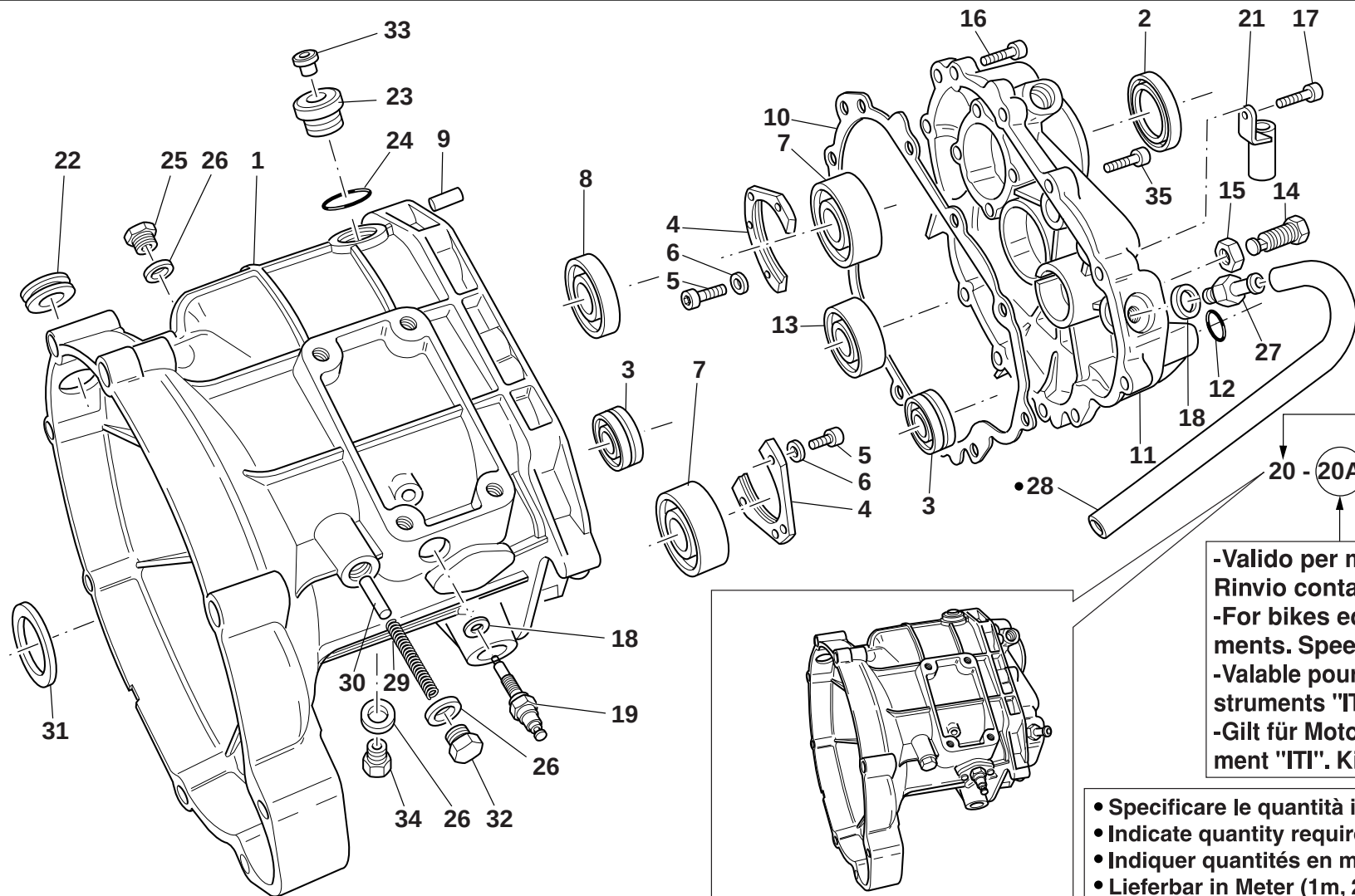
11

SCATOLA E COPERCHIO
CAMBIO

GEARBOX AND COVER

BOITE A VITESSES ET
COUVERCLE

GETRIEBEGEHÄUSE UND
DECKEL



-Valido per moto con strumenti "Borletti". Rinvio contachilometri 5/10
-For bikes equipped with "Borletti" instruments. Speed drive fitment 5/10
-Valable pour les motos équipées d'instruments "Borletti". Prise de mouvement 5/10
-Gilt für Motorräder mit dem Instrument "Borletti". Kilometerzählervorgelege 5/10

-Valido per moto con strumenti "ITI". Rinvio contachilometri 6/9
-For bikes equipped with "ITI" instruments. Speed drive fitment 6/9
-Valable pour les motos équipées d'instruments "ITI". Prise de mouvement 6/9
-Gilt für Motorräder mit dem Instrument "ITI". Kilometerzählervorgeleg 6/9

- Specificare le quantità in metri (1m, 2m, ecc.)
- Indicate quantity required in meters (1m, 2m, ecc.)
- Indiquer quantités en mètres (1m, 2m, ecc.)
- Lieferbar in Meter (1m, 2m, ecc.)

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75
Date d'émission: 09/02

Katalogcode: 03 92 00 75
Ausstellungstag: 09/02

Tavola Drawing Table Bild		11		SCATOLA E COPERCHIO CAMBIO	GEARBOX AND COVER	BOITE A VITESSES ET COUVERCLE	GETRIEBEGEHÄUSE UND DECKEL
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TÀ Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	03 20 02 60	1	Scatola cambio (nero)	Gearbox (black)	Boîte à vitesses (noir)	Getriebegehäuse (schwarz)
	2	90 40 35 47	1	Anello di tenuta A.S.	L.S. seal ring	Bague d'étanchéité A.S.	Dichtring für Ab.W.
	3	92 25 62 18	2	Cuscinetto a rullini	Needle bearing	Roulement à aiguilles	Nadellager
	4	14 21 38 03	2	Piastra	Plate	Plaque	Platte
	5	98 68 23 16	6	Vite	Screw	Vis	Schraube
	6	14 21 79 01	6	Rosetta di sicurezza	Lock washer	Rosette de sécurité	Sicherungsblech
	7	92 21 84 24	2	Cuscinetto A.F. e A.S.	C.S. - L.S. Bearing	RoulementA. d'E - A.S.	Lager
	8	92 23 47 17	1	Cuscinetto A.S.	L.S. Bearing	Roulement A.S.	Lager fur Ab. W.
	9	95 51 20 81	2	Spina	Pin	Goupille	Stift
	10	14 20 11 10	1	Guarnizione	Gasket	Garniture	Dichtung
	11	03 20 08 60	1	Coperchio scatola (nero)	Case cover (black)	Couvercle boîte (noir)	Gehäusedeckel (schwarz)
	12	90 70 61 40	1	Guarnizione OR	O-ring	Joint d'étanchéité	Dichtung OR
	13	92 20 14 17	1	Cuscinetto A.P.	M.S. Bearing	Roulement A.P.	Lager fur An. W.
	14	14 23 78 00	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	15	92 60 65 12	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	16	98 68 23 25	9	Vite corta	Short screw	Vis courte	Kurze Schraube
	17	98 68 03 35	1	Vite lunga	Long screw	Vis longue	Lange Schraube
	18	12 15 42 00	3-4	Rosetta	Washer	Rosette	Unterlegscheibe
	19	19 20 72 20	1	Sensore folle	Sensor	Capteur	Sensor
(5/10)	20	03 99 15 60	1	Cambio completo (nero)	Complete gearbox (black)	Boîte de vitesses complète (noire)	Komplettes Wechselgetriebe (schwarz)
(6/9)	20A	03 99 15 70	1	Cambio completo (nero)	Complete gearbox (black)	Boîte de vitesses complète (noire)	Komplettes Wechselgetriebe (schwarz)
	21	30 42 46 60	1	Supporto tubazioni sfiato	Exhaust pipe support	Support tuyaux échappement	Lager für Auspuffrohr
	22	93 18 02 20	1	Tappo	Cap	Bouchon	Verschluß
	23	12 02 26 00	1	Tappo	Cap	Bouchon	Verschluß
	24	90 70 62 03	1	Anello OR	O-ring	Joint d'étanchéité	Dichtring OR
	25	95 98 02 14	1	Tappo livello olio	Oil level cap	Bouchon niveau d'huile	Ölpegelverschluß
Cod. Catalogo: 03 92 00 75				Cod. Catalogo: 03 92 00 75		Code de catalogue: 03 92 00 75	
Data emissione: 09/02				Data emissione: 09/02		Katalogscode: 03 92 00 75	
						Ausstellungstag: 09/02	

Tavola
Drawing
Table
Bild

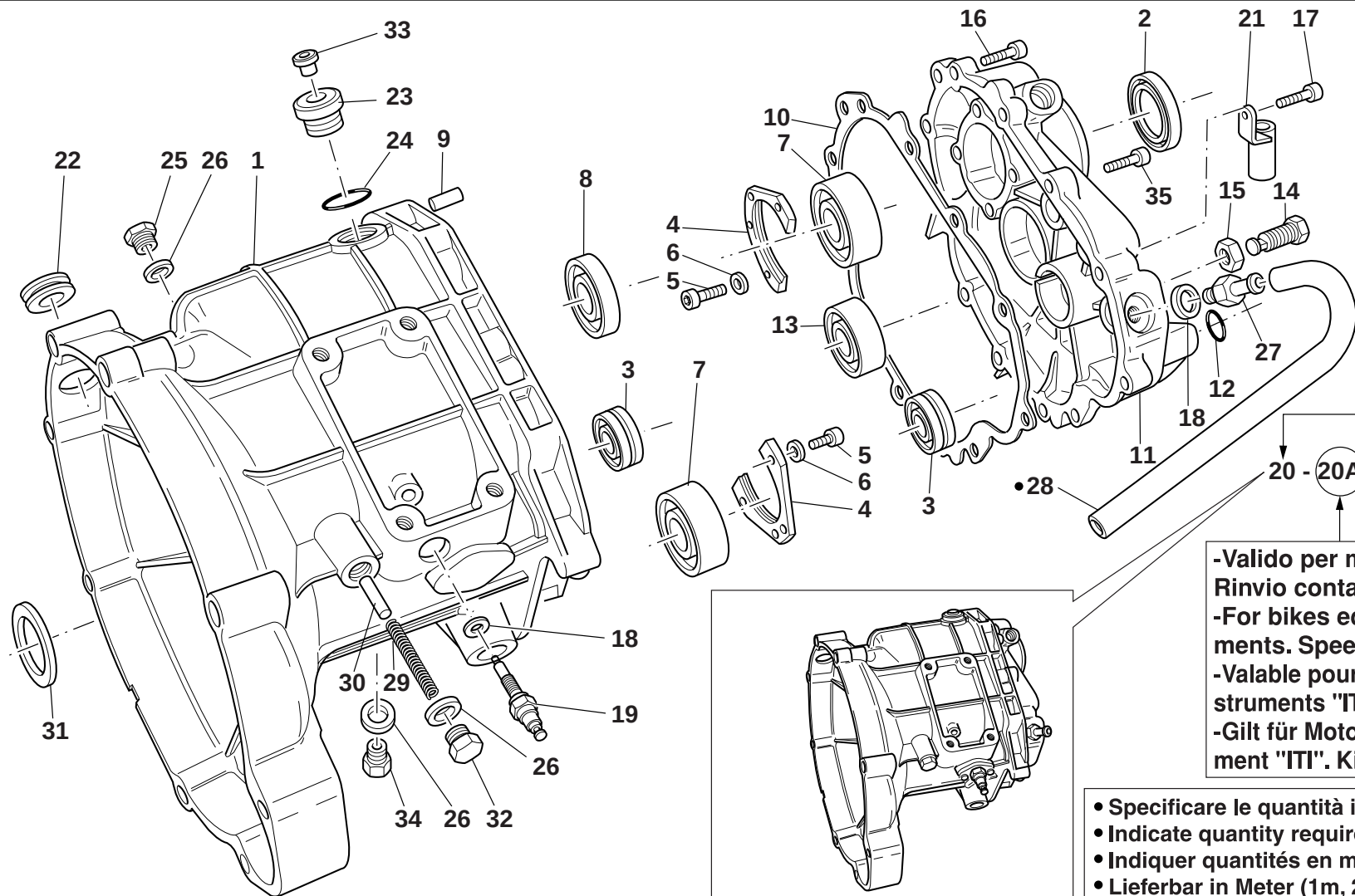
11

SCATOLA E COPERCHIO
CAMBIO

GEARBOX AND COVER

BOITE A VITESSES ET
COUVERCLE

GETRIEBEGEHÄUSE UND
DECKEL



-Valido per moto con strumenti "Borletti". Rinvio contachilometri 5/10
-For bikes equipped with "Borletti" instruments. Speed drive fitment 5/10
-Valable pour les motos équipées d'instruments "Borletti". Prise de mouvement 5/10
-Gilt für Motorräder mit dem Instrument "Borletti". Kilometerzählervorgelege 5/10

-Valido per moto con strumenti "ITI". Rinvio contachilometri 6/9
-For bikes equipped with "ITI" instruments. Speed drive fitment 6/9
-Valable pour les motos équipées d'instruments "ITI". Prise de mouvement 6/9
-Gilt für Motorräder mit dem Instrument "ITI". Kilometerzählervorgeleg 6/9

- Specificare le quantità in metri (1m, 2m, ecc.)
- Indicate quantity required in meters (1m, 2m, ecc.)
- Indiquer quantités en mètres (1m, 2m, ecc.)
- Lieferbar in Meter (1m, 2m, ecc.)

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75
Date d'émission: 09/02

Katalogscode: 03 92 00 75
Ausstellungstag: 09/02

Tavola
Drawing
Table
Bild

11

SCATOLA E COPERCHIO
CAMBIO

GEARBOX AND COVER

BOITE A VITESSES ET
COUVERCLE

GETRIEBEGEHÄUSE UND
DECKEL

NOTE	POS. N.	N. COD.	Q. TÀ				
NOTES	POS. No.	CODE No.	Q. TY	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
NOTES	POS. N°	Nr. CODE	Q. TE				
MARKE	POS. Nr.	CODE Nr.	M. GE				
	26	01 52 89 30	3	Guarnizione alluminio	Aluminium gasket	Garniture aluminium	Aluminium-Dichtung
	27	14 20 49 55	1	Valvola di sfato	Breather valve	Soupape de décharge	Entlüftungsventil
	28	823 956 080	-	Tubazione per sfato	Pipe	Tuyau	Absaugleitung
	29	94 32 10 67	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
	30	28 23 47 00	1	Nottolino	Pawl	Cliquet	Klinke
	31	90 40 35 48	1	Anello di tenuta A.F.	C.S. Seal ring	Bague d'étanchéité A. d'E.	Dichtring für K.W.
	32	95 98 06 10	1	Tappo	Cap	Bouchon	Verschluß
	33	93 18 02 45		Tappo	Cap	Bouchon	Verschluß
	34	31 00 37 66	1	Tappo scarico olio	Oil drain plug	Bouchon de vidange huile	Ölablassschraube
	35	98 88 23 25	1	Vite	Screw	Vis	Schraube

Tavola
Drawing
Table
Bild

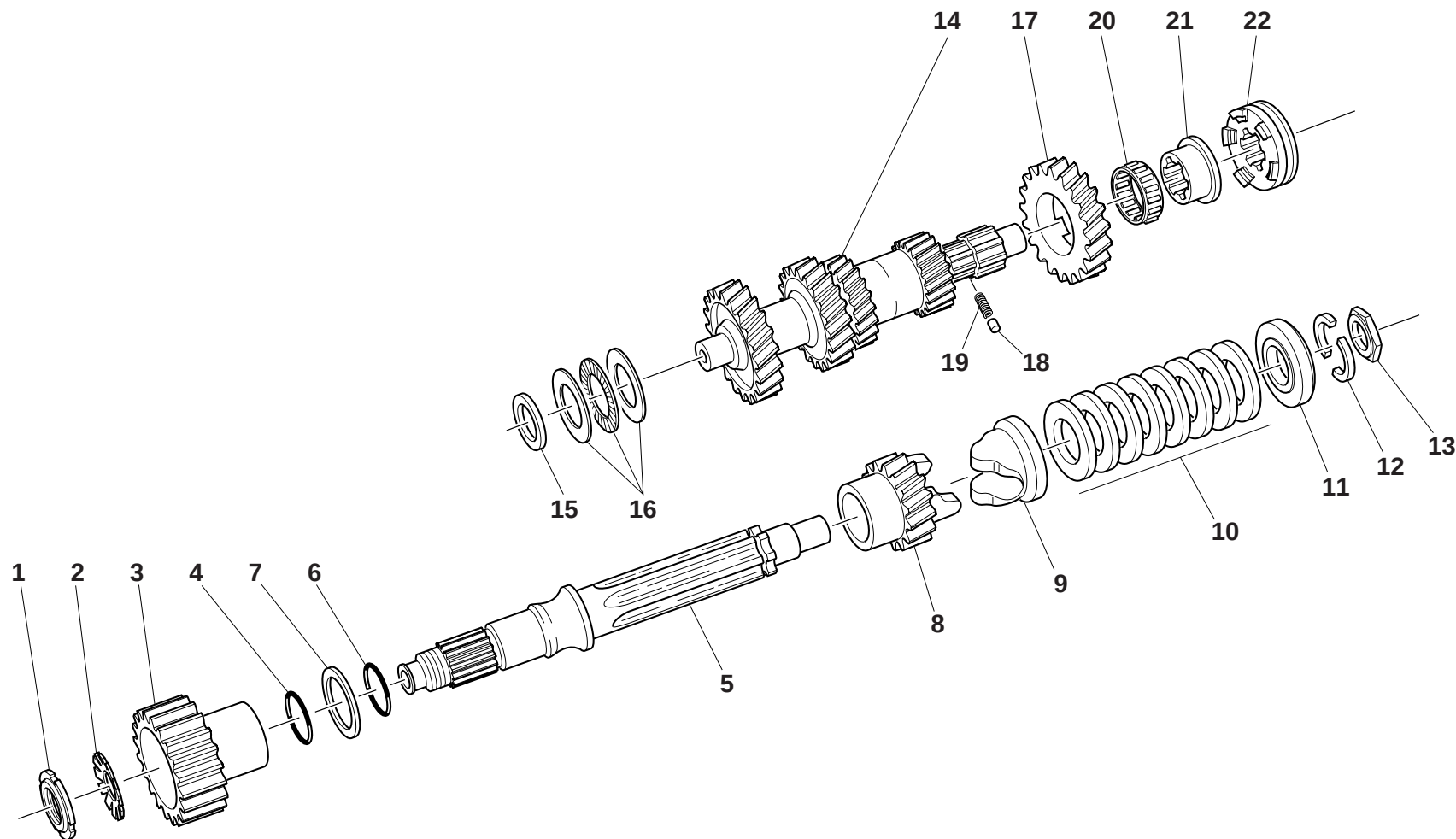
12

ALBERO PRIMARIO CAMBIO
- ALBERO FRIZIONE

MAIN SHAFT - CLUTCH SHAFT

ARBRE PRIMAIRE - ARBRE
EMBAYAGE

ANTRIEBSWELLE -
KUPPLUNGSWELLE



Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75
Date d'émission: 09/02

Katalogcode: 03 92 00 75
Ausstellungstag: 09/02

Tavola
Drawing **12**
Table
Bild

**ALBERO PRIMARIO CAMBIO
- ALBERO FRIZIONE**

MAIN SHAFT - CLUTCH SHAFT

**ARBRE PRIMAIRE - ARBRE
EMBAYAGE**

**ANTRIEBSWELLE -
KUPPLUNGSWELLE**

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TÀ Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	93 60 10 22	1	Ghiera	Ring nut	Embout	Nutmutter
	2	95 02 80 22	1	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	3	30 08 18 10	1	Corpo interno frizione	Clutch gear	Pignon d'embrayage	Kupplungswelle
	4	90 70 62 35	1	Guarnizione OR	O-ring	Joint d'étanchéité	Dichtung OR
	5	14 21 07 02	1	Albero frizione	Clutch shaft	Arbre d'embrayage	Kupplungswelle
	6	90 70 62 03	1	Guarnizione OR	O-ring	Joint d'étanchéité	Dichtung OR
	7	14 21 84 01	1	Rondella spandiolio	Oil-spreading washer	Rondelle distribution huile	Ölstreuerscheibe
	8	03 21 11 60	1	Ingranaggio rinvio (Z=17)	Idle gear (Z=17)	Pignon intermédi. (Z=17)	Wahnradvorgelege (17 Z)
	9	03 21 12 60	1	Manicotto	Hose	Manchon	Muffe
	10	04 21 15 00	8	Molla a tazza	Spring washer	Belleville	Tellerfeder
	11	03 21 16 60	1	Piattello	Plate	Plateau	Teller
	12	12 21 17 00	2	Semisettori	Semi-collar	Plaquette d'arrêt	Halbsektor
	13	14 21 94 01	1	Spessore	Spacer	Cale	Distanzstück
	14	14 21 05 13	1	Albero primario	Main shaft	Arbre primaire	Hauptwelle
	15	18 21 10 50	1	Rosetta rasamento sp. 2	Shim th. 2	Rosette de butée épaisseur 2	Distanzscheibe Stärke 2
	15	18 21 10 51	1	Rosetta rasamento sp. 2,1	Shim th. 2.1	Rosette de butée épaisseur 2,1	Distanzscheibe Stärke 2,1
	15	18 21 10 52	1	Rosetta rasamento sp. 2,2	Shim th. 2.2	Rosette de butée épaisseur 2,2	Distanzscheibe Stärke 2,2
	15	18 21 10 54	1	Rosetta rasamento sp. 2,4	Shim th. 2.4	Rosette de butée épaisseur 2,4	Distanzscheibe Stärke 2,4
	16	92 25 85 25	1	Cuscinetto a rullini	Needle bearing	Roulement à aiguilles	Nadellager
	17	03 21 20 00	1	Ingranaggio 5a A.P. 5 innesti (Z=28)	5th gear (M.S.) 5 gears (Z=28)	Pignon 5ème 5 Vitesses (A.P.) (Z=28)	(An.W.) Schaltrad 5. 5 Gänge Gang 28 Z
	18	92 29 67 50	1	Rullo di fermo boccola	Bush lock	Galet d'interlock	Buchseanlagstift
	19	94 32 10 51	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
	20	92 25 10 30	1	Gabbia a rullini	Needle bearing	Boîte à aiguilles	Nadelkäfig
	21	14 21 22 10	1	Boccola per 5a (A.P.)	5th gear bush (M.S.)	Douille 5ème (A.P.)	Buchse 5. Gang (An.W)
	22	30 23 15 25	1	Manicotto scorrevole 5a	5th gear sliding sleeve	Baladeur 5ème	Schiebemuffe für 5. Gang

Cod. Catalogo: 03 92 00 75

Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75

Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75

Date d'émission: 09/02

Katalogscode: 03 92 00 75

Ausstellungstag: 09/02

Tavola
Drawing
Table
Bild

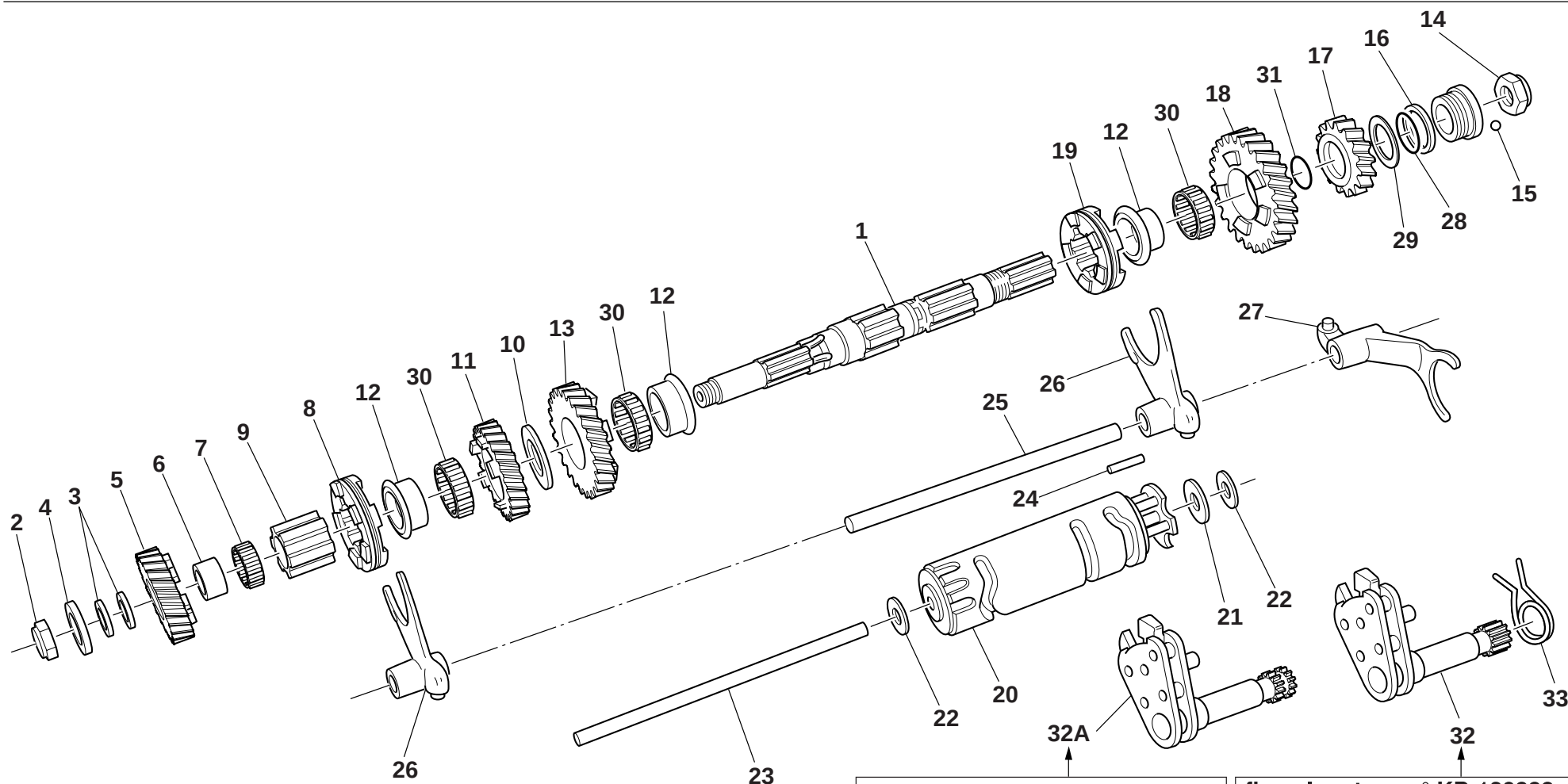
13

ALBERO SECONDARIO
CAMBIO

LAYSHAFT

ARBRE SECONDAIRE

ANTRIEBSWELLE



dal motore n° KD 180334
from engine n° KD 180334
à partir de moteur n° KD 180334
ab den motor n° KD 180334

fino al motore n° KD 180333
until the engine n° KD 180333
jusqu' au moteur n° KD 180333
bis zu den motor n° KD 180333

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75
Date d'émission: 09/02

Katalogscode: 03 92 00 75
Ausstellungstag: 09/02

Tavola
Drawing
Table
Bild

13

**ALBERO SECONDARIO
CAMBIO**

LAYSHAFT

ARBRE SECONDAIRE

ANTRIEBSWELLE

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TÀ Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	14 21 36 12	1	Albero secondario	Lay shaft	Arbre secondaire	Vorgelegewelle
	2	14 21 74 10	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	3	43 08 38 10	2÷4	Rondella di aggiustamento	Shim	Rondelle d'ajustement	Unterlegscheibe passscheibe
	4	14 21 54 00	1	Rosetta di spallamento	Washer	Rosette	Unterlegscheibe
	5	03 21 51 00	1	Ingranaggio 4a A.S. 5 innesti (Z=20)	4th gear (L.S.) 5 gears (Z=20)	Pignon 4ème (A.S.) 5 Vitesses (Z=20)	(An.W.) Schaltrad 4. 5 Gänge Gang 20 Z
	6	92 25 90 17	1	Anello interno 4a	4th gear inner ring	Anneau interne 4ème	Innenring für 4. Gang
	7	92 25 10 22	1	Gabbia a rullini 4a A.S.	4th gear needle cage (L.S.)	Cage à aiguilles 4 ème (A.S.)	Nadelkäfig für 4. Gang (Ab.W.)
	8	30 23 10 25	1	Manicotto 3a-4a A.S. 5 innesti	3rd-4th sliding sleeve (L.S.) 5 gears	Baladeur 3ème-4ème (A.S.) 5 Vitesses	Schiebenmuffe für 3-4 Gang (Ab.W.) 5 Gänge
	9	14 23 25 12	1	Manicotto	Hose	Manchon	Muffe
	10	14 21 80 11	1	Rosetta	Washer	Rosette	Unterlegscheibe
	11	03 21 48 00	1	Ingranaggio 3a A.S. 5 innesti (Z=22)	3rd gear (L.S.) 5 gears (Z=22)	Pignon 3ème (A.S.) 5 Vitesses (Z=22)	(An.W.) Schaltrad 3. 5 Gänge Gang 22 Z
	12	14 21 30 01	2	Boccola 1a-2a-3a A.S.	1st-2nd-3rd bush (L.S.)	Douille 1ère-2ème-3ème (A.S.)	Buchse für 1.2.3. Gang (Ab.W.)
	13	03 21 45 00	1	Ingranaggio 2a A.S. 5 innesti (Z=25)	2nd gear (L.S.) 5 gears (Z=25)	Pignon 2ème (A.S.) 5 Vitesses (Z=25)	(An.W.) Schaltrad 2. 5 Gänge Gang 25 Z
	14	14 21 93 10	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	15	92 29 57 02	1	Sfera	Ball	Bille	Kugel
	16	14 21 73 00	1	Rosetta	Washer	Rosette	Unterlegscheibe
	17	14 21 52 13	1	Ingranaggio 5a A.S. (Z=21)	5th gear (L.S.) (Z=21)	Pignon 5ème (A.S.) (Z=21)	(An.W) Schaltrad 5. Gang 21Z
	18	30 21 42 25	1	Ingranaggio 1a A.S. 5 innesti (Z=28)	1st gear (L.S.) 5 gears (Z=28)	Pignon 1ère (A.S.) 5 Vitesses (Z=28)	(An.W) Schaltrad 1. 5 Gänge Gang 28 Z
	19	30 23 07 25	1	Manicotto scorrevole 1a-2a A.S. 5 innesti	1st-2nd sliding sleeve (L.S.) 5 gears	Baladeur 1ère-2ème (A.S.) 5 Vitesses	Schiebenmuffe für 1-2 Gang (Ab.W.) 5 Gänge
	20	03 23 44 00	1	Tamburo scanalato	Splined drum	Tambour de comm.	Keilwelle
	21	14 23 55 00	1	Rosetta	Washer	Rosette	Unterlegscheibe
	22	55 23 50 00	2	Rosetta di aggiustaggio mm0,6	Shim mm0.6	Rondelle d'ajustem. mm0,6	Passscheibe mm0,6

Cod. Catalogo: 03 92 00 75

Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75

Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75

Date d'émission: 09/02

Katalogscode: 03 92 00 75

Ausstellungstag: 09/02

Tavola
Drawing
Table
Bild

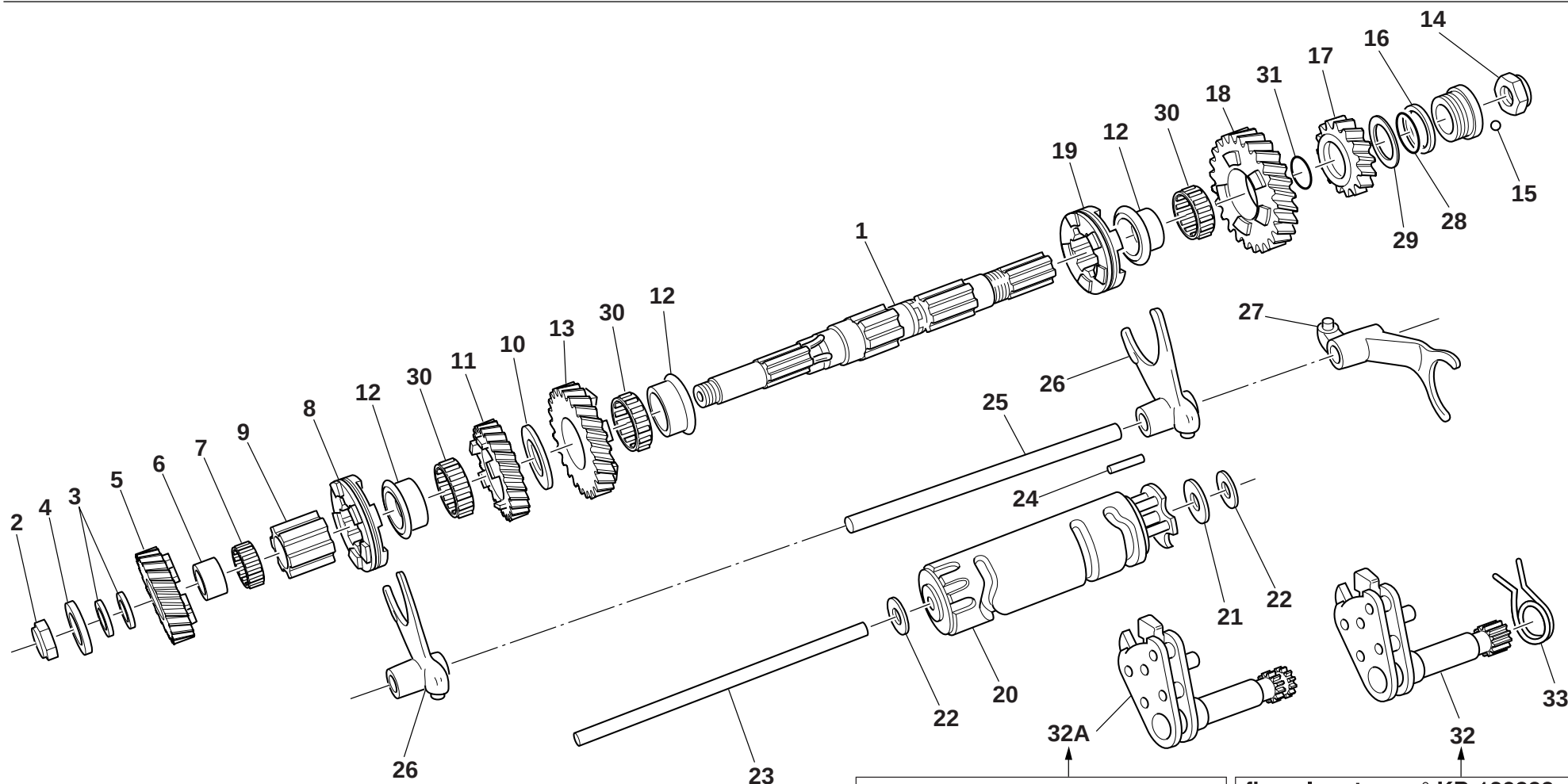
13

ALBERO SECONDARIO
CAMBIO

LAYSHAFT

ARBRE SECONDAIRE

ANTRIEBSWELLE



dal motore n° KD 180334
from engine n° KD 180334
à partir de moteur n° KD 180334
ab den motor n° KD 180334

fino al motore n° KD 180333
until the engine n° KD 180333
jusqu' au moteur n° KD 180333
bis zu den motor n° KD 180333

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75
Date d'émission: 09/02

Katalogcode: 03 92 00 75
Ausstellungstag: 09/02

Tavola
Drawing
Table
Bild

13

**ALBERO SECONDARIO
CAMBIO**

LAYSHAFT

ARBRE SECONDAIRE

ANTRIEBSWELLE

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TÀ Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	22	55 23 50 01	2	Rosetta di aggiustaggio mm0,8	Shim mm0.8	Rondelle d'ajustem. mm0,8	Passscheibe mm0,8
	22	55 23 50 02	2	Rosetta di aggiustaggio mm1	Shim mm1	Rondelle d'ajustem. mm1	Passscheibe mm1
	22	55 23 50 03	2	Rosetta di aggiustaggio mm1,2	Shim mm1.2	Rondelle d'ajustem. mm1,2	Passscheibe mm1,2
	23	14 23 43 00	3	Asta	Rod	Tige de poussée	Druckstift
	24	14 23 46 00	1	Piolo	Pin	Pivot	Stift
	25	14 23 24 00	4	Asta	Rod	Tige de poussée	Druckstift
	26	14 23 05 01	1	Forcellini 1a-2a-3a-4a	1st-2nd-3rd-4th shift fork	Fourchette 1ère-2ème-3ème-4ème	Schaltgabel für 1-2-3-4 Gang
	27	14 23 12 01	2	Forcellino 5a	5th shift fork	Fourchette 5ème	Schaltgabel für 5. Gang
	28	90 70 62 19	1	Guarnizione OR	O-ring	Joint d'étanchéité	Dichtung OR
	29	28 21 73 50	1	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	30	92 25 10 30	3	Gabbia a rullini	Needle bearing	Boîte à aiguilles	Nadelkäfig
	31	90 70 62 03	1	Guarnizione OR	O-ring	Joint d'étanchéité	Dichtung OR
	32	28 23 62 60	1	Preselettore completo (1a serie)	Preselection complete (1st series)	Preselecteur complet (1ère série)	Schaltautomat (1. serie)
	32A	03 23 62 50	1	Preselettore completo (2a serie)	Preselection complete (2nd series)	Preselecteur complet (2ème série)	Schaltautomat (2. serie)
	33	28 23 82 61	1	Molla richiamo preselettore	Return spring	Ressort de rappel	Schaltfeder

Tavola
Drawing
Table
Bild

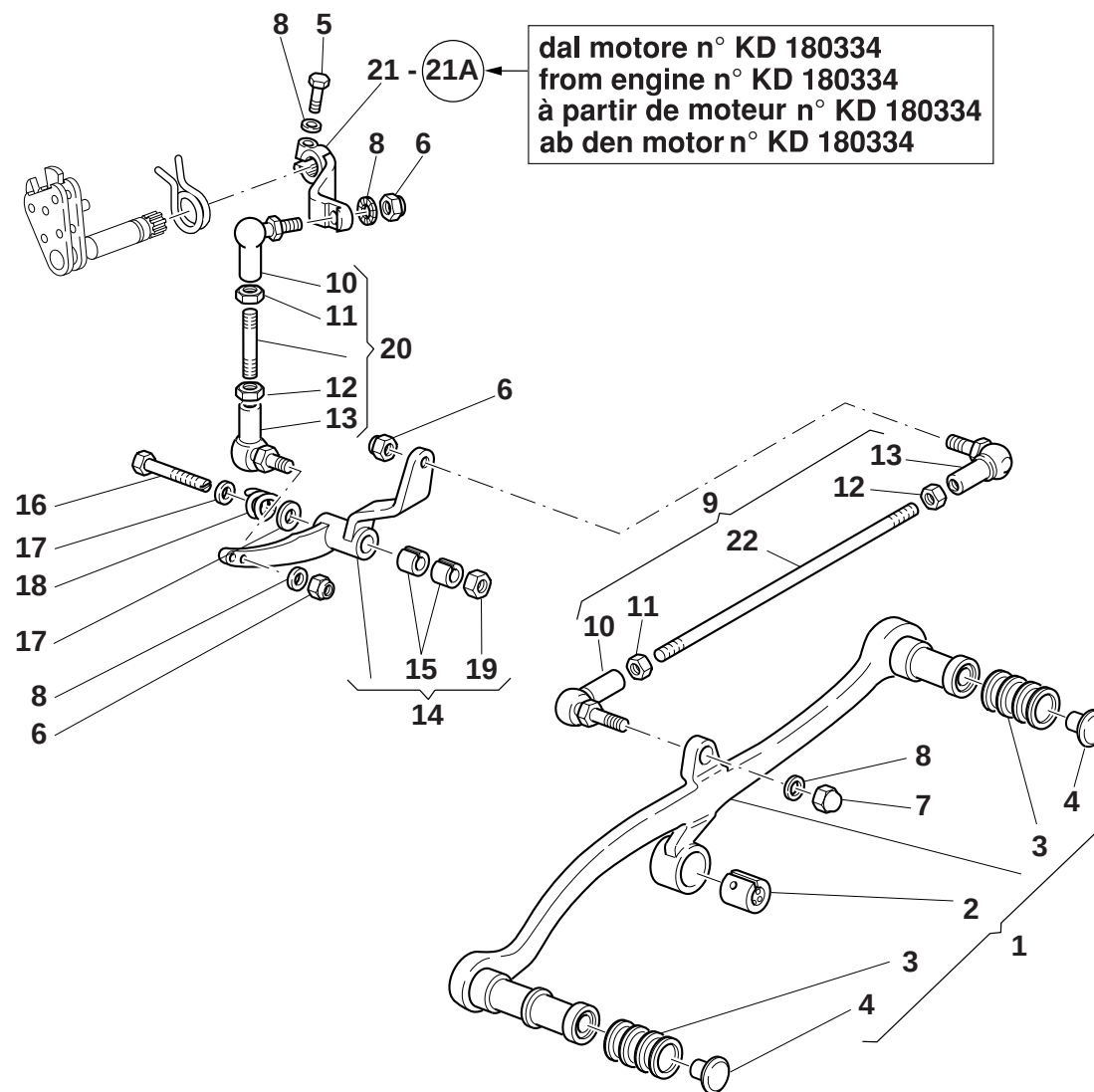
14

LEVA COMANDO CAMBIO

SHIFTER LEVER

LEVIER COMM. BOITE DE VITESSE

SCHALTHEBEL



Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75
Date d'émission: 09/02

Katalogscode: 03 92 00 75
Ausstellungstag: 09/02

Tavola
Drawing
Table
Bild

14

LEVA COMANDO CAMBIO

SHIFTER LEVER

LEVIER COMM. BOITE DE
VITESSE

SCHALTHEBEL

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TÀ Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	03 25 08 45	1	Leva comando cambio completa	Complete gearchange lever	Levier de commande vitesses cpl.	Schalthebel kpl.
	2	30 67 81 60	1	Boccola per leva	Bush	Douille	Buchse
	3	03 25 10 45	3	Gommino	Rubber pad	Joint en caoutchouc	Gummistück
	4	23 94 35 10	2	Tappo cromato	Cap	Bouchon	Verschluß
	5	98 68 23 22	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	6	92 63 07 07	3	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	7	92 78 70 06	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	8	03 01 38 00	5	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	9	03 25 76 31	1	Tirante lungo comando cambio completo	Tie rod assy	Tirant cpl.	Spannstange Kpl.
	10	30 25 81 60	2	Snodo sferico	Ball joint	Joint à rotule	Kugelgelenk
	11	03 25 68 00	2	Dado Sx.	L.H. nut	Ecrou gauche	Linke Mutter
	12	92 60 92 06	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	13	18 25 81 01	2	Snodo sferico	Ball joint	Joint à rotule	Kugelgelenk
	14	30 25 69 60	1	Leva di rinvio con boccola	Lever	Levier	Hebel
	15	30 25 20 60	2	Boccola	Bush	Douille	Buchse
	16	30 25 23 60	1	Vite fissaggio leva di rinvio	Screw	Vis	Schraube
	17	95 10 04 09	2	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	18	94 32 21 85	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
	19	92 60 95 12	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	20	03 25 78 00	1	Tirante corto comando cambio completo	Tie rod	Tirant	Spannstange
	21	18 25 82 01	1	Leva (1a serie)	Lever (1st series)	Levier (1ère série)	Hebel (1. serie)
	21A	03 25 82 50	1	Leva (2a serie)	Lever (2nd series)	Levier (2ère série)	Hebel (2. serie)
	22	03 25 77 30	1	Tirante nudo	Tie rod	Tirant	Spannstange

Tavola
Drawing
Table
Bild

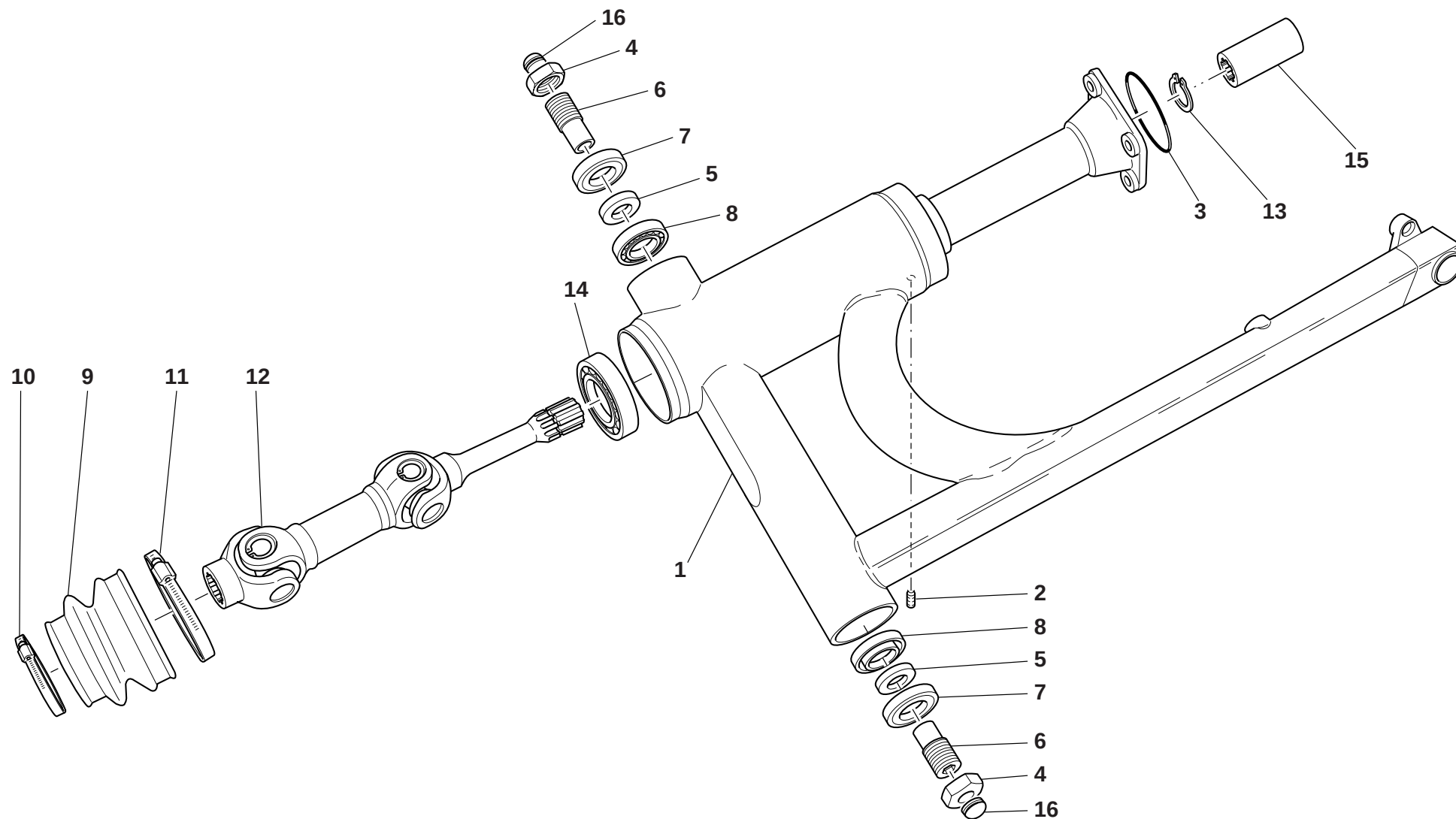
15

FORCELLONE OSCILL. -
ALBERO TRASMISSIONE

REAR FORK - GEAR SHAFT

FOURCHETTE - ARBRE DE
TRANSMISSION

HINTERRADSWINGE -
KARDAN



Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75
Date d'émission: 09/02

Katalogcode: 03 92 00 75
Ausstellungstag: 09/02

Tavola
Drawing
Table
Bild

15

**FORCELLONE OSCILL. -
ALBERO TRASMISSIONE**

REAR FORK - GEAR SHAFT

**FOURCHETTE - ARBRE DE
TRANSMISSION**

**HINTERRADSCHWINGE -
KARDAN**

NOTE	POS. N.	N. COD.	Q.TÀ				
NOTES	POS. No.	CODE No.	Q.TY	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
NOTES	POS. N°	Nr. CODE	Q.TE				
MARKE	POS. Nr.	CODE Nr.	M.GE				
	1	03 54 02 50	1	Forcellone oscillante	Rear fork	Fourche AR.	Hinterradschwinge
	2	98 46 01 05	1	Grano (M5x6)	Threaded dowel (M5x6)	Vis sans tête filetée (M5x6)	Gewindestift (M5x6)
	3	90 70 65 84	1	Guarnizione	Gasket	Garniture	Dichtung
	4	03 54 78 00	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	5	12 54 72 00	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	6	30 54 70 60	2	Perno	Pin	Pivot	Zapfen
	7	90 40 30 40	2	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring
	8	92 24 92 17	2	Cuscinetto	Bearing	Roulement	Lager
	9	18 54 80 00	1	Soffietto di protezione	Bellows	Soufflet	Faltenbag
	10	93 30 60 50	1	Fascetta piccola	Clamp	Collier	Schelle
	11	93 30 60 70	1	Fascetta grande	Clamp	Collier	Schelle
	12	03 32 80 50	1	Doppio giunto cardanico	Double joint	Joint double	Doppel-Kreuzgelenk
	13	90 27 10 20	2	Anello elastico	Snap ring	Bague élastique	Sprengring
	14	92 20 42 30	1	Cuscinetto a sfere	Ball bearing	Roulement à billes	Kugellager
	15	12 32 77 00	1	Manicotto	Hose	Manchon	Muffe
	16	93 18 01 05	2	Tappo	Plug	Bouchon	Stopfen

Tavola
Drawing
Table
Bild

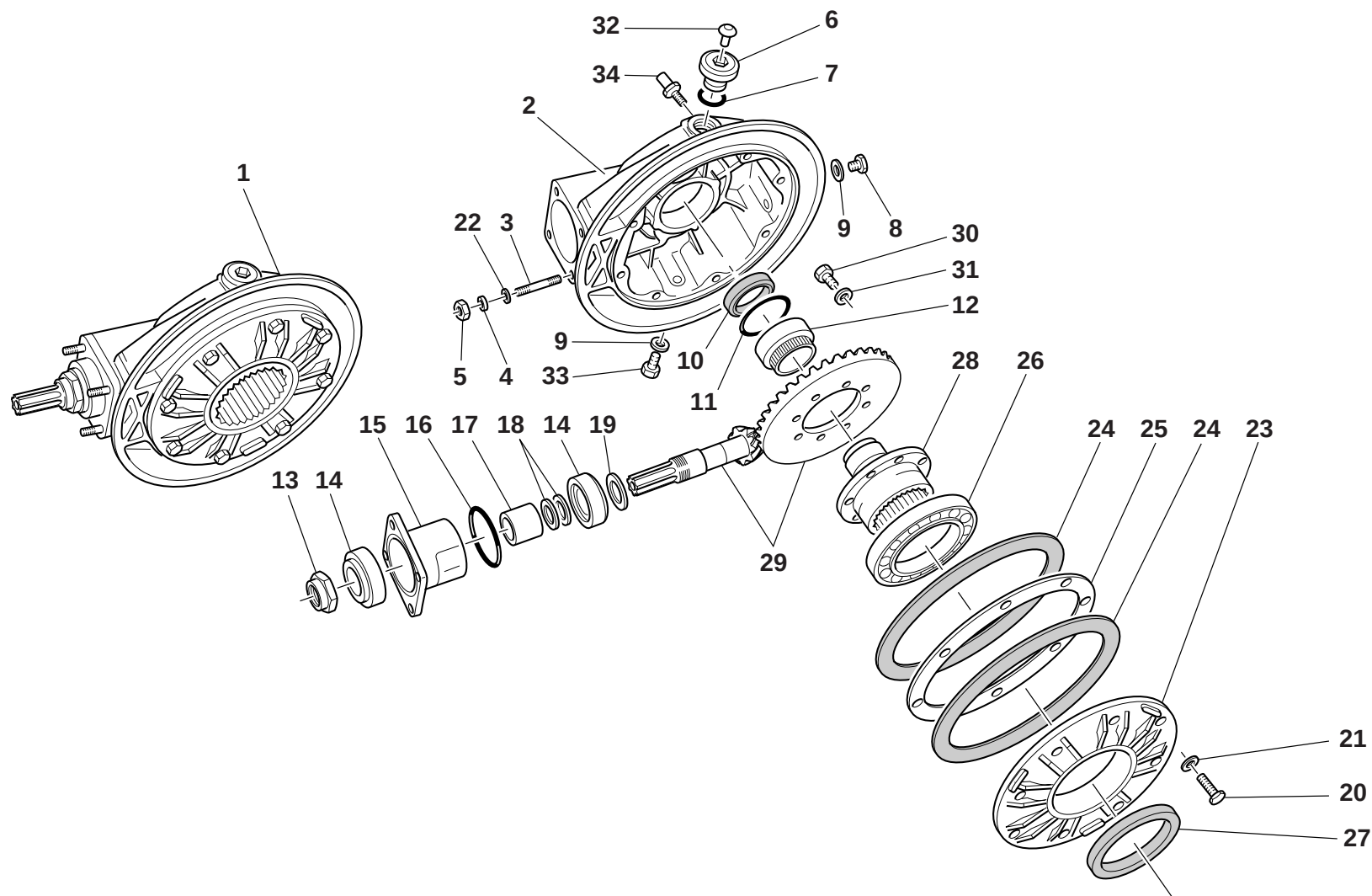
16

TRASMISSIONE
POSTERIORE

REAR TRANSMISSION

TRANSMISSION AR.

RADANTRIEBE



Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75
Date d'émission: 09/02

Katalogcode: 03 92 00 75
Ausstellungstag: 09/02

Tavola
Drawing
Table
Bild

16

TRASMISSIONE POSTERIORE

REAR TRANSMISSION

TRANSMISSION AR.

RADANTRIEBE

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TÀ Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	03 35 02 50	1	Scatola trasmissione completa	Transmission complete	Carter de transmission	Kraftübertragung, kpl.
	2	30 35 03 60	1	Scatola trasmissione nuda	Transmission housing	Carter de transmission	Kübertragunggehäuse
	3	96 50 80 45	4	Vite prigioniera	Stud	Goujon	Stiftschraube
	4	14 61 59 01	4	Rosetta zigrinata	Washer	Rosette	Unterlegscheibe
	5	92 78 70 08	4	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	6	12 02 26 00	1	Tappo olio	Oil plug	Bouchon d'huile	Ölschraube
	7	90 70 62 03	1	Anello OR	O-Ring	Bague d'étanchéité	O-Ring
	8	95 98 02 14	1	Tappo livello olio	Oil level cap	Bouchon niveau d'huile	Ölpegelverschluß
	9	01 52 89 30	2	Guarnizione	Gasket	Garniture	Dichtung
	10	90 40 38 50	1	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring
	11	12 35 11 00	1	Anello di tenuta gabbia	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring
	12	92 25 43 40	1	Cuscinetto a rullini	Needle bearing	Roulement à aiguilles	Nadellager
	13	30 35 67 60	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	14	92 24 92 27	2	Cuscinetto a rulli conici	Taper roller bearing	Roulement à rouleaux coniques	Zylinderrollenlager
	15	18 35 24 00	1	Custodia	Flange	Flasque	Flansch
	16	90 70 65 84	1	Guarnizione	Gasket	Garniture	Dichtung
	17	18 35 51 00	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	18	12 35 52 02	1÷2	Rosetta regolazione mm 0,1	Shim mm 0.1	Rondelle d'ajustem. mm 0,1	Passscheibe mm 0,1
	18	12 35 52 03	1÷2	Rosetta regolazione mm 0,15	Shim mm 0.15	Rondelle d'ajustem. mm 0,15	Passscheibe mm 0,15
	19	19 35 53 20	1÷2	Spessore per pignone mm 1	Pinion shim mm 1	Cale d'épaisseur mm 1	Ausgleichscheibe mm 1
	19	19 35 53 21	1÷2	Spessore per pignone mm 1,1	Pinion shim mm 1.1	Cale d'épaisseur mm 1,1	Ausgleichscheibe mm 1,1
	19	19 35 53 22	1÷2	Spessore per pignone mm 1,2	Pinion shim mm 1.2	Cale d'épaisseur mm 1,2	Ausgleichscheibe mm 1,2
	19	19 35 53 23	1÷2	Spessore per pignone mm 1,3	Pinion shim mm 1.3	Cale d'épaisseur mm 1,3	Ausgleichscheibe mm 1,3
	19	19 35 53 24	1÷2	Spessore per pignone mm 1,4	Pinion shim mm 1.4	Cale d'épaisseur mm 1,4	Ausgleichscheibe mm 1,4
	19	19 35 53 25	1÷2	Spessore per pignone mm 1,5	Pinion shim mm 1.5	Cale d'épaisseur mm 1,5	Ausgleichscheibe mm 1,5
	19	19 35 53 26	1÷2	Spessore per pignone mm 1,6	Pinion shim mm 1.6	Cale d'épaisseur mm 1,6	Ausgleichscheibe mm 1,6
	19	19 35 53 27	1÷2	Spessore per pignone mm 1,7	Pinion shim mm 1.7	Cale d'épaisseur mm 1,7	Ausgleichscheibe mm 1,7
	19	19 35 53 28	1÷2	Spessore per pignone mm 1,8	Pinion shim mm 1.8	Cale d'épaisseur mm 1,8	Ausgleichscheibe mm 1,8

Cod. Catalogo: 03 92 00 75

Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75

Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75

Date d'émission: 09/02

Katalogcode: 03 92 00 75

Ausstellungstag: 09/02

Tavola
Drawing
Table
Bild

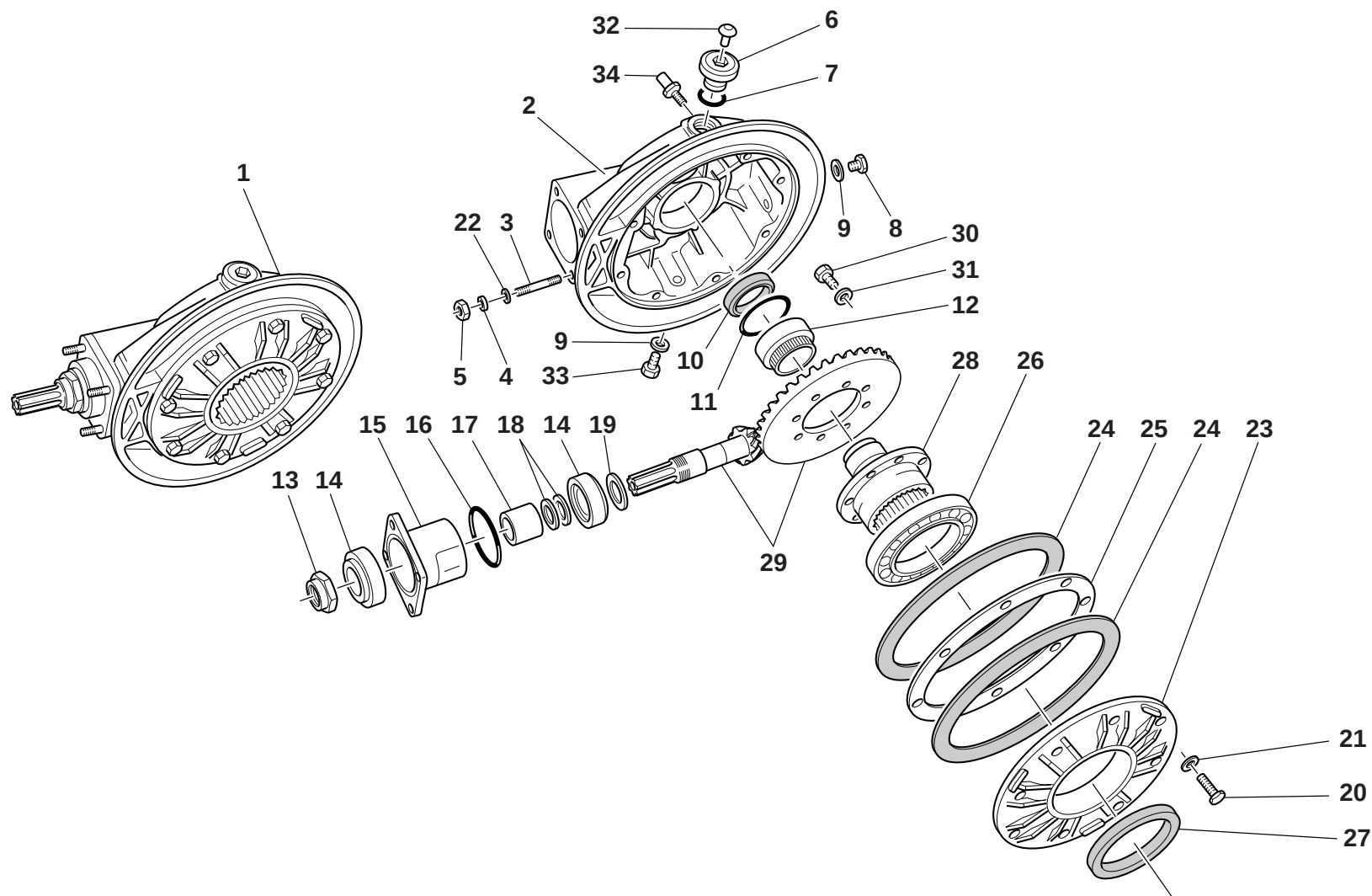
16

TRASMISSIONE
POSTERIORE

REAR TRANSMISSION

TRANSMISSION AR.

RADANTRIEBE



Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75
Date d'émission: 09/02

Katalogscode: 03 92 00 75
Ausstellungstag: 09/02

Tavola
Drawing
Table
Bild

16

TRASMISSIONE POSTERIORE

REAR TRANSMISSION

TRANSMISSION AR.

RADANTRIEBE

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TÀ Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	19	19 35 53 29	1÷2	Spessore per pignone mm 1,9	Pinion shim mm 1.9	Cale d'épaisseur mm 1,9	Ausgleichscheibe mm 1,9
	20	19 35 76 60	8	Vite	Screw	Vis	Schraube
	21	14 61 59 01	8	Rosetta di sicurezza	Lock washer	Rosette de sécurité	Sicherungsblech
	22	95 00 53 08	4	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	23	17 35 04 00	1	Flangia per scatola	Flange	Bride	Flansch
	24	17 35 07 00	2	Guarnizione	Gasket	Garniture	Dichtung
	25	17 35 54 00	1	Spessore di regolazione mm 0,8	Shim mm 0.8	Cale d'épaisseur mm 0,8	Ausgleichscheibe mm 0,8
	25	17 35 54 02	1	Spessore di regolazione mm 0,9	Shim mm 0.9	Cale d'épaisseur mm 0,9	Ausgleichscheibe mm 0,9
	25	17 35 54 04	1	Spessore di regolazione mm 1	Shim mm 1	Cale d'épaisseur mm 1	Ausgleichscheibe mm 1
	25	17 35 54 06	1	Spessore di regolazione mm 1,1	Shim mm 1.1	Cale d'épaisseur mm 1,1	Ausgleichscheibe mm 1,1
	25	17 35 54 08	1	Spessore di regolazione mm 1,2	Shim mm 1.2	Cale d'épaisseur mm 1,2	Ausgleichscheibe mm 1,2
	25	17 35 54 10	1	Spessore di regolazione mm 1,3	Shim mm 1.3	Cale d'épaisseur mm 1,3	Ausgleichscheibe mm 1,3
	25	17 35 54 12	1	Spessore di regolazione mm 1,5	Shim mm 1.5	Cale d'épaisseur mm 1,5	Ausgleichscheibe mm 1,5
	26	92 20 10 70	1	Cuscinetto a sfere	Ball bearing	Roulement à billes	Kugellager
	27	90 40 70 85	1	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring
	28	03 35 14 50	1	Perno forato	Drive flange	Bride de traction	Mitnehmerflansch
	29	30 35 46 02	1	Coppia conica (8/33)	Bevel gear (8/33)	Couple conique (8/33)	Teilerradsatz (8/33)
	30	12 35 63 00	8	Vite	Screw	Vis	Schraube
	31	14 61 59 01	8	Rondella di sicurezza	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	32	93 18 02 45	1	Tappo in gomma	Rubber cap	Bouchon en caoutchouc	Gummiverschluß
	33	31 00 37 66	1	Tappo scarico olio	Oil drain plug	Bouchon de vidange huile	Ölablassschraube
	34	03 55 52 50	1	Perno lato scatola	Pin	Pivot	Stift

Tavola
Drawing
Table
Bild

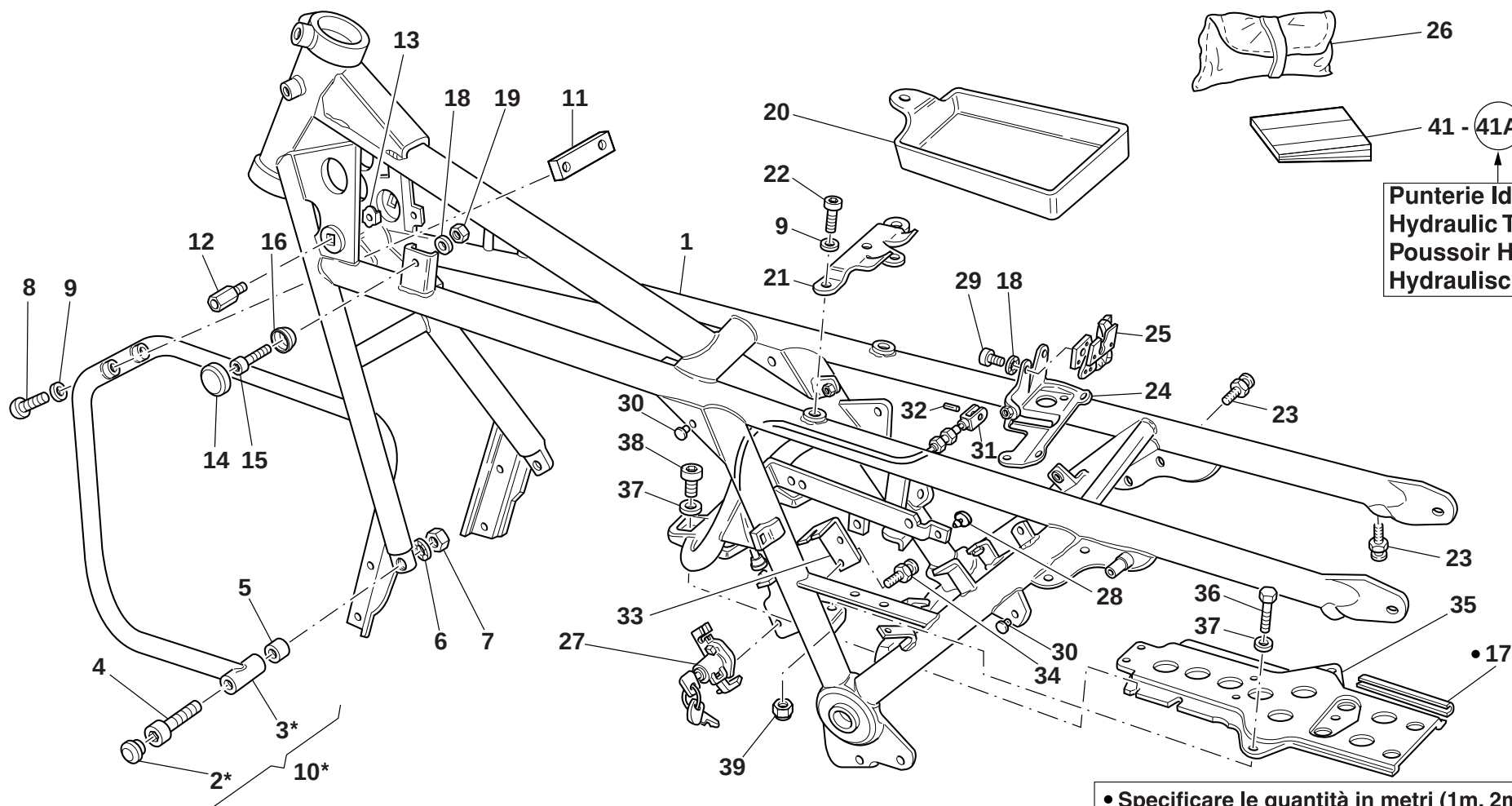
17

TELAIO-PARAURTI
ANTERIORE (OPTIONAL)

FRAME-FRONT BUMPER
(OPTIONAL)

CHASSIS-PARE CHOCS AV.
(OPTIONAL)

RAHMEN-STURZBUGEL,VORD.
(OPTIONAL)



* OPTIONAL

Punterie Idrrauliche
Hydraulic Tappet
Poussoir Hidraulique
Hydraulischstössel

- Specificare le quantità in metri (1m, 2m, ecc.)
- Indicate quantity required in meters (1m, 2m, ecc.)
- Indiquer quantités en mètres (1m, 2m, ecc.)
- Lieferbar in Meter (1m, 2m, ecc.)

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75
Date d'émission: 09/02

Katalogcode: 03 92 00 75
Ausstellungstag: 09/02

Tavola Drawing Table Bild		17		TELAIO-PARAURTI ANTERIORE (OPTIONAL)	FRAME-FRONT BUMPER (OPTIONAL)	CHASSIS-PARE CHOCS AV. (OPTIONAL)	RAHMEN-STURZBUGEL,VORD. (OPTIONAL)
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TÀ Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
Optional Optional	1	03 40 01 51	1	Telaio	Frame	Chassis	Rahmen
	2	93 18 02 16	2	Gommino chiusura foro	Rubber pad	Joint en caoutchouc	Gummistück
	3	30 45 02 60	1	Paraurti anteriore	Front bumper	Pare-chocs av.	Stürzbügel, vor.
	4	98 68 16 50	2	Vite (M12x50)	Screw (M12x50)	Vis (M12x50)	Schraube (M12x50)
Optional	5	91 18 12 10	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	6	95 02 11 12	2	Rondella dentellata	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	7	92 60 23 12	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	8	98 23 08 45	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	9	03 27 03 00	4	Rondella elastica	Spring washer	Rondelle élastique	Federscheibe
	10	03 45 98 30	1	Kit paraurti anteriore	Front bumper kit	Kit pare-chocs av.	Stürzbügel, vor.
	11	17 45 17 50	1	Piastrina filettata	Plate	Plaque	Plättchen
	12	03 46 92 00	2	Colonna	Stud bolt	Goujon	Stiftschraube
	13	92 66 06 01	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	14	39 10 34 00	2	Gommino attacco serbatoio	Rubber pad	Joint en caoutchouc	Gummistück
	15	98 82 23 16	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	16	39 10 35 00	2	Piattello	Plate	Plateau	Teller
	17	823 931 080	—	Guarnizione	Gasket	Garniture	Dichtung
	18	03 01 38 00	4	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	19	92 60 62 06	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	20	03 47 95 45	1	Contenitore attrezzi	Holder	Conteneur	Werkzeugfach
21	30 46 13 60	1	Cavallotto aggancio sella	U bolt	Crampillon	Klemmschelle	
22	98 35 04 16	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
23	03 46 73 43	4	Colonna	Stud bolt	Goujon	Stiftschraube	
24	03 46 23 45	1	Piastra fissaggio sella	Plate	Plaque	Platte	
25	30 46 20 60	1	Dispositivo aggancio sella	Saddle coupling device	Dispositif accrochement selle	Sitz-Kupplungsvorrichtung	
26	03 90 00 46	1	Libretto uso e manutenzione (I-GB-F-D)	Owner's manual (I-GB-F-D)	Manuel d'utilisation et entretien (I-GB-F-D)	Anleitungs- und Wartungsheft (I-GB-F-D)	

Tavola
Drawing
Table
Bild

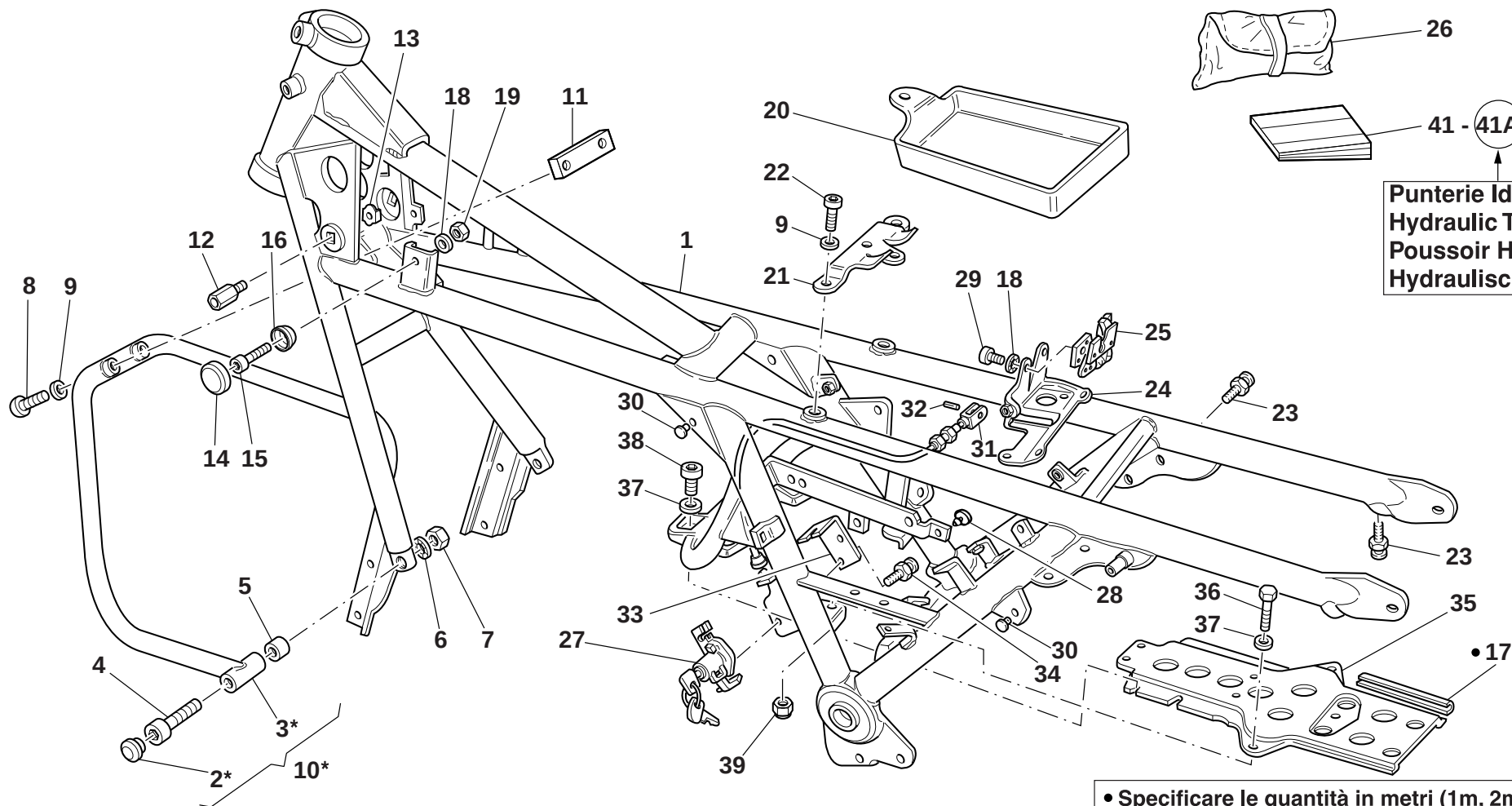
17

TELAIO-PARAURTI
ANTERIORE (OPTIONAL)

FRAME-FRONT BUMPER
(OPTIONAL)

CHASSIS-PARE CHOCS AV.
(OPTIONAL)

RAHMEN-STURZBUGEL,VORD.
(OPTIONAL)



* OPTIONAL

Punterie Idrauliche
Hydraulic Tappet
Poussoir Hydrique
Hydraulischstößel

- Specificare le quantità in metri (1m, 2m, ecc.)
- Indicate quantity required in meters (1m, 2m, ecc.)
- Indiquer quantités en mètres (1m, 2m, ecc.)
- Lieferbar in Meter (1m, 2m, ecc.)

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75
Date d'émission: 09/02

Katalogcode: 03 92 00 75
Ausstellungstag: 09/02

Tavola
Drawing
Table
Bild

17

**TELAIO-PARAURTI
ANTERIORE (OPTIONAL)**

**FRAME-FRONT BUMPER
(OPTIONAL)**

**CHASSIS-PARE CHOCS AV.
(OPTIONAL)**

**RAHMEN-STURZBUGEL,VORD.
(OPTIONAL)**

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TÀ Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
P.I.	26A	03 90 00 75	1	Libretto uso e manutenzione (I-GB-F-D)	Owner's manual (I-GB-F-D)	Manuel d'utilisation et entretien (I-GB-F-D)	Anleitungs- und Wartungsheft (I-GB-F-D)
	27	30 46 68 60	1	Portacasco e aprisella	Helmet holder and seat opening	Porte casque et ouverture de la selle	Helm-Träger und Sattelöffnung
	28	19 70 59 00	1	Gommino	Rubber pad	Joint en caoutchouc	Gummistück
	29	98 35 03 12	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	30	93 18 00 80	6	Tappo in gomma	Rubber cap	Bouchon en caoutchouc	Gummiverschluß
	31	30 46 21 60	1	Trasmissione sgancio sella	Saddle release cable	Transmission décrochement selle	Sitz-Einkupplungsvorrichtung
	32	95 52 25 08	1	Spina elastica	Spring pin	Goupille élastique	Spannstift
	33	30 46 32 60	1	Squadretta fermo trasmissione	Square for transmission stop	Equerre pour arrêt transmission	Getriebebefestigung Schraube
	34	66 46 81 15	2	Vite a rottura	Screw	Vis	Schraube
	35	29 41 83 60	1	Piastra porta batteria	Plate	Plaque	Platte
	36	98 08 44 16	3	Vite	Screw	Vis	Schraube
	37	95 00 82 08	7	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	38	98 68 24 20	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
	39	92 64 05 08	3	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	40	03 90 99 60	1	Trousse attrezzi	Toll bag, complete	Trousse complète	Werkzeugtasche, Kpl.

Tavola
Drawing
Table
Bild

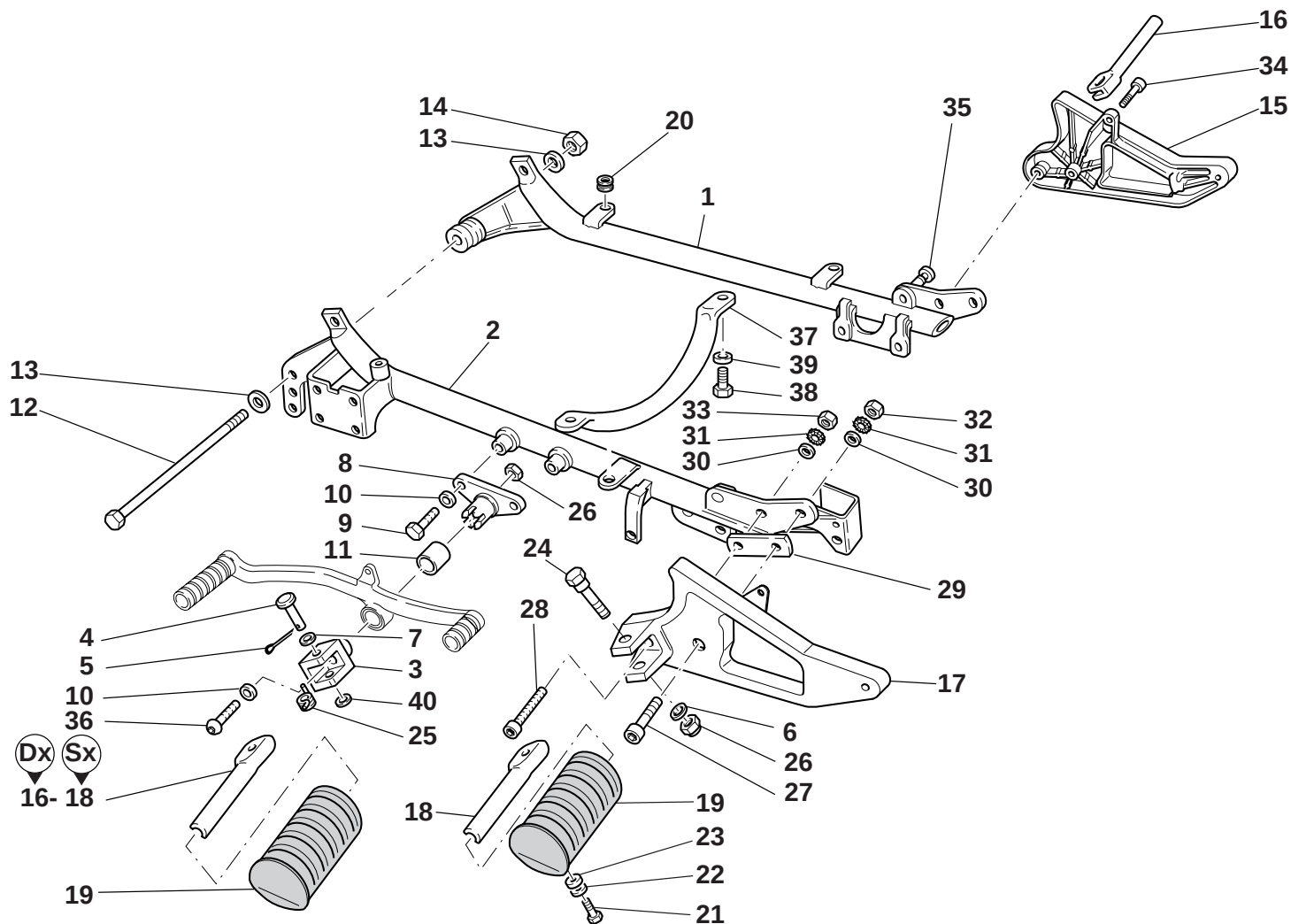
18

CULLE TELAIO - PEDANE

FRAME - FOOT RESTS

CHASSIS - REPOSE PIEDS

RAHMENUNTERZÜGE -
TRITTBRETT



Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75
Date d'émission: 09/02

Katalogscode: 03 92 00 75
Ausstellungstag: 09/02

Tavola
Drawing
Table
Bild

18

CULLE TELAIO - PEDANE

FRAME - FOOT RESTS

CHASSIS - REPOSE PIEDS

**RAHMENUNTERZÜGE -
TRITTBRETT**

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TÀ Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	03 42 03 31	1	Braccio culla Dx.	R.H. craddle arm	Bras D.	Wiegen, R.
	2	03 42 21 30	1	Braccio culla Sx.	L.H. craddle arm	Bras G.	Wiegen, L.
	3	03 44 37 30	2	Supporto pedana	Holder	Support	Halterung
	4	23 44 22 10	2	Perno	Pin	Pivot	Zapfen
	5	95 40 12 15	2	Copiglia	Split pin	Goupille	Splint
	6	95 00 82 08	2	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	7	95 10 02 50	2	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	8	03 44 39 30	2	Supporto pedana anteriore	Holder	Support	Halterung
	9	03 61 14 45	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
	10	03 27 03 00	6	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	11	03 44 42 30	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	12	03 42 95 00	1	Tirante anteriore	Front tie rod	Tirant avant	Motorbolzen, vorm
	13	95 00 83 13	2	Rosetta	Washer	Rosette	Unterlegscheibe
	14	92 60 65 12	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	15	03 44 35 45	1	Piastra Dx. (nero)	R.H. plate (black)	Plaque D. (noir)	Platte, R. (schwarz)
	16	23 44 07 10	2	Tubo porta pedana Dx.	R.H. hose	Tuyau D.	Fußrastenträger, R.
	17	03 44 60 45	1	Piastra Sx. (nero)	L.H. plate (black)	Plaque G. (noir)	Fußrastenplatte, L. (schwarz)
	18	23 44 18 10	2	Tubo porta pedana Sx.	L.H. hose	Tuyau G.	Fußrastenträger, L.
	19	03 44 32 40	4	Pedana in gomma	Foot-rest	Repose-pieds	Fußrastengummi
	20	93 18 01 17	5	Gommino	Rubber pad	Joint en caoutchouc	Gummistück
	21	98 08 43 14	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
	22	03 01 38 00	4	Rosetta	Washer	Rosette	Unterlegscheibe
	23	91 18 06 02	4	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	24	03 44 22 00	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	25	03 44 11 30	2	Molla	Spring	Ressort	Feder
	26	92 64 05 08	4	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	27	98 68 36 35	1	Vite (M12x35)	Screw (M12x35)	Vis (M12x35)	Schraube (M12x35)
	28	98 68 16 50	2	Vite (M12x50)	Screw (M12x50)	Vis (M12x50)	Schraube (M12x50)

Cod. Catalogo: 03 92 00 75

Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75

Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75

Date d'émission: 09/02

Katalogcode: 03 92 00 75

Ausstellungstag: 09/02

Tavola
Drawing
Table
Bild

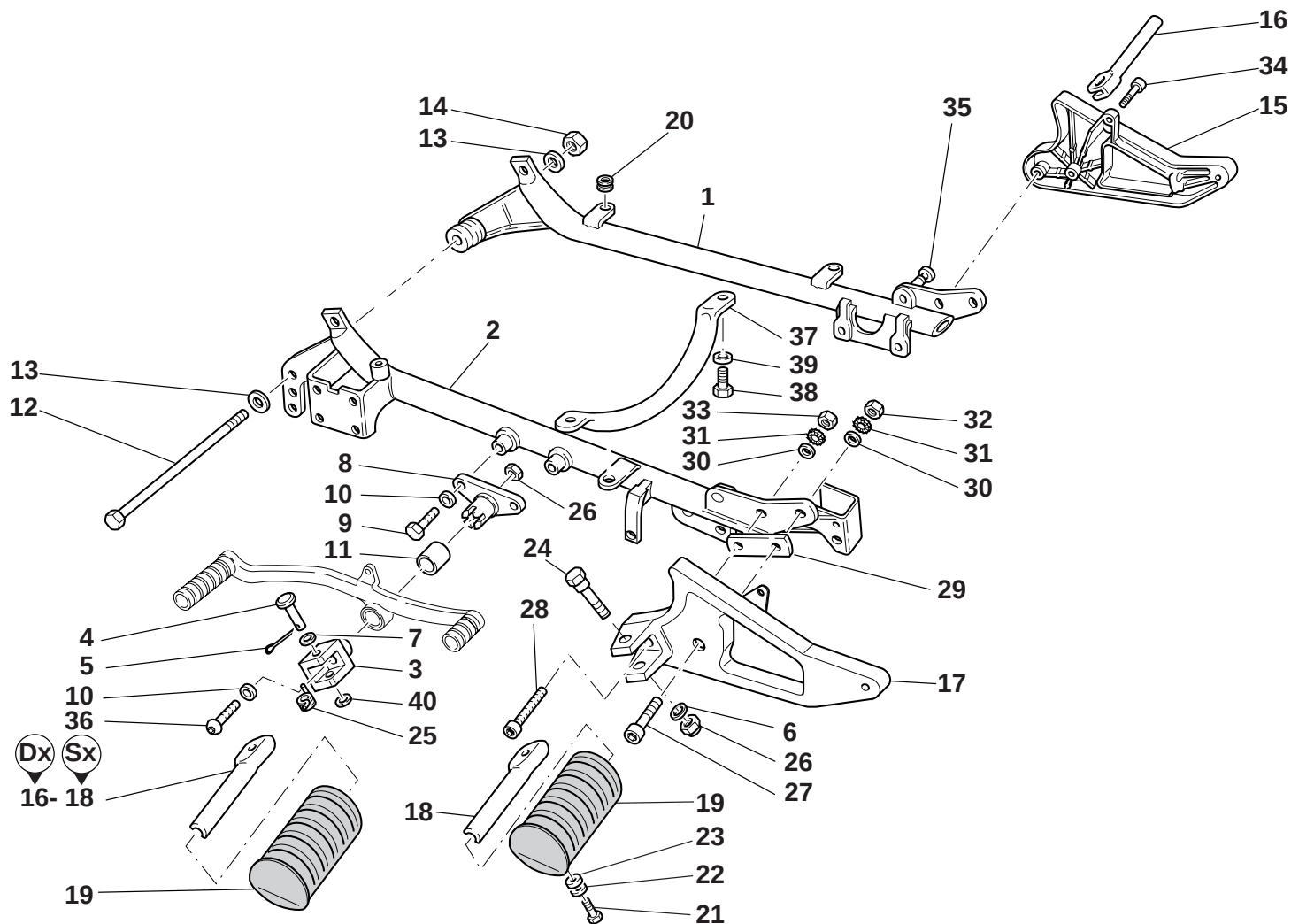
18

CULLE TELAIO - PEDANE

FRAME - FOOT RESTS

CHASSIS - REPOSE PIEDS

RAHMENUNTERZÜGE -
TRITTBRETT



Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75
Date d'émission: 09/02

Katalogcode: 03 92 00 75
Ausstellungstag: 09/02

Tavola
Drawing
Table
Bild

18

CULLE TELAIO - PEDANE

FRAME - FOOT RESTS

CHASSIS - REPOSE PIEDS

**RAHMENUNTERZÜGE -
TRITTBRETT**

NOTE	POS. N.	N. COD.	Q. TÀ				
NOTES	POS. No.	CODE No.	Q. TY	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
NOTES	POS. N°	Nr. CODE	Q. TE				
MARKE	POS. Nr.	CODE Nr.	M. GE				
	29	17 44 42 50	2	Piastrina di spessore	Plate	Plaquette	Plättchen
	30	95 10 04 14	4	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	31	95 02 11 12	4	Rondella dentellata	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	32	92 60 25 12	1	Dado basso	Nut	Ecrou	Mutter
	33	92 60 23 12	3	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	34	98 68 36 40	1	Vite (M12x40)	Screw (M12x40)	Vis (M12x40)	Schraube (M12x40)
	35	93 18 02 45	1	Tappo in gomma	Rubber cap	Bouchon en caoutchouc	Gummiverschluß
	36	98 23 08 51	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	37	30 42 52 60	1	Traverso collegamento bracci culla	Cradle arms conn. crosspiece	Traverse conn. les bras du berceau	Verbindungs-Querträger für Untergestellhalterungen
	38	98 35 05 22	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	39	95 02 11 10	2	Rondella dentellata	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	40	95 12 91 31	1	Rondella elastica	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe

Tavola
Drawing
Table
Bild

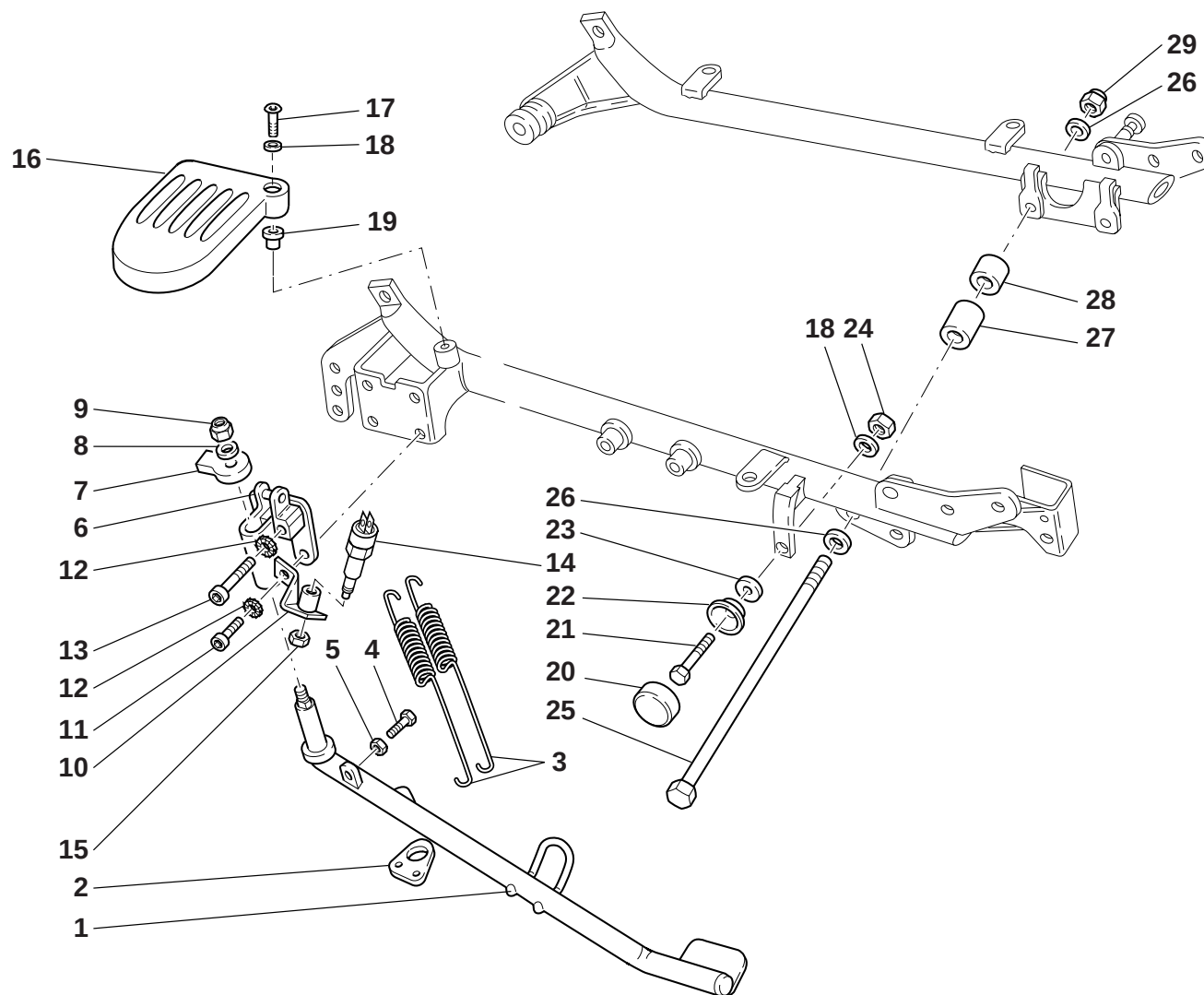
19

CAVALLETTO LATERALE

SIDE STAND

BEQUILLE LATERALE

MITTELSTÄNDER



Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75
Date d'émission: 09/02

Katalogcode: 03 92 00 75
Ausstellungstag: 09/02

Tavola
Drawing
Table
Bild

19

CAVALLETTO LATERALE

SIDE STAND

BEQUILLE LATERALE

MITTELSTÄNDER

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TÀ Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	03 43 20 45	1	Braccio laterale	Side stand	Béquille latérale	Seitenständer
	2	18 43 27 60	1	Piastra attacco molle	Plate	Plaque	Platte
	3	14 43 40 00	2	Molla	Spring	Ressort	Feder
	4	98 08 42 16	1	Vite registro	Screw	Vis	Schraube
	5	92 60 62 05	1	Dado per vite registro	Nut	Ecrou	Mutter
	6	13 43 34 40	1	Blocchetto sostegno braccio laterale	Side rod block	Cale de supporto latérale	Seitenständer - Bock
	7	03 43 27 40	1	Orecchia ferma braccio	Retainer	Arretoi	Seitenständer - Verschuß
	8	95 00 82 10	1	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	9	92 63 01 10	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	10	03 43 38 50	1	Squadretta sostegno interruttore	Square	Equerre	Winkel
	11	98 68 24 16	3	Vite	Screw	Vis	Schraube
	12	03 27 03 00	5	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	13	98 68 04 40	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	14	03 75 91 50	1	Interruttore disinserimento bobine	Switch	Interrupteur	Schalter
	15	92 60 65 08	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	16	03 44 64 50	1	Coprisnodo per braccio	Protection for stand	Protection pour béquille	Schutz für Ständer
	17	98 37 06 21	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	18	95 00 83 06	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	19	93 23 16 06	1	Boccola	Bush	Douille	Buchse
	20	39 10 34 00	1	Tampone	Pad	Tampon	Stopfen
	21	98 08 43 16	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	22	39 10 35 00	1	Piattello	Plate	Plateau	Teller
	23	03 01 38 00	1	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	24	92 63 07 07	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	25	03 42 96 00	1	Tirante posteriore	Rear bolt	Boulon ar.	Getriebebolzen, hinten

Cod. Catalogo: 03 92 00 75

Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75

Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75

Date d'émission: 09/02

Katalogscode: 03 92 00 75

Ausstellungstag: 09/02

Tavola
Drawing
Table
Bild

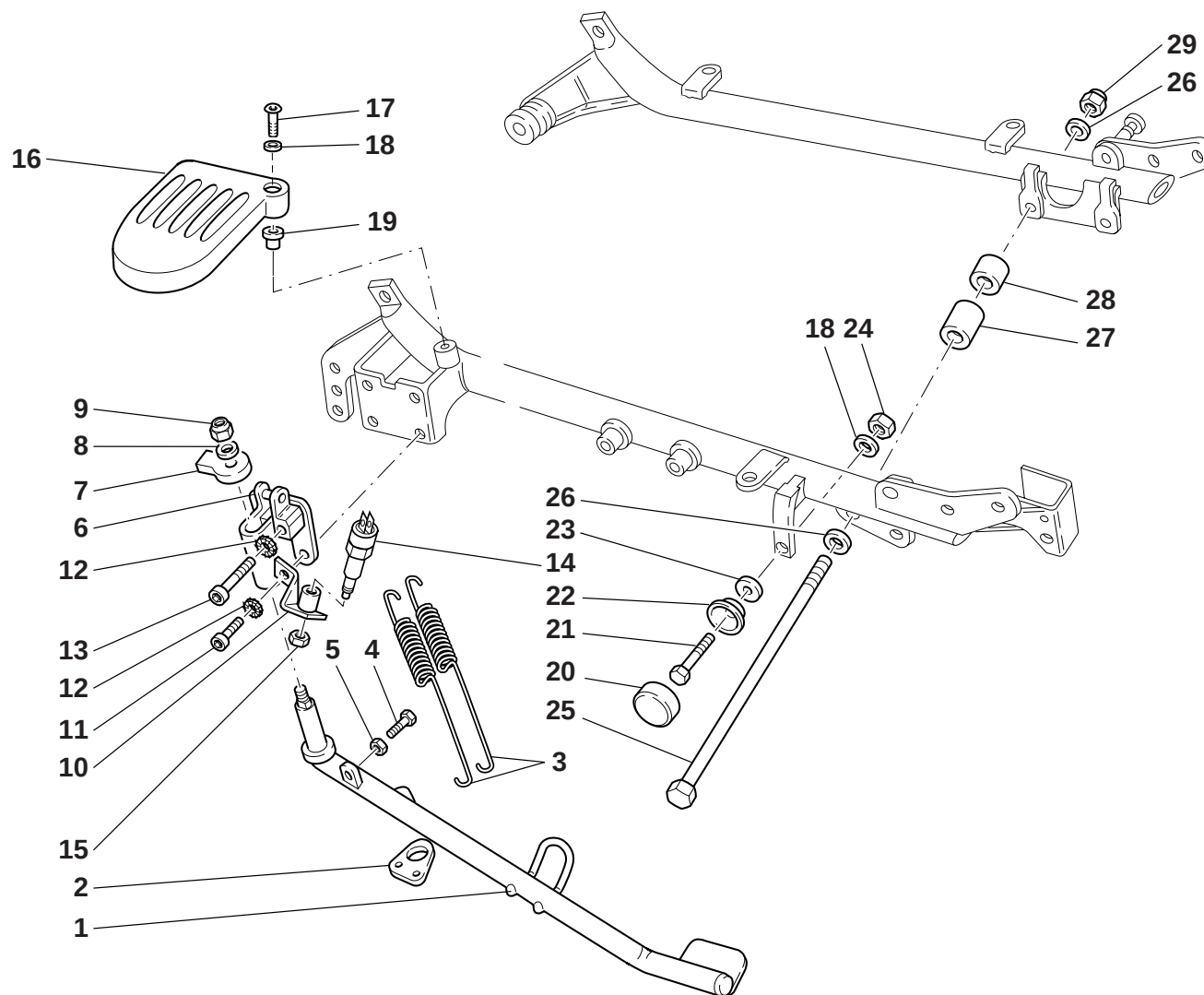
19

CAVALLETTO LATERALE

SIDE STAND

BEQUILLE LATERALE

MITTELSTÄNDER



Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75
Date d'émission: 09/02

Katalogcode: 03 92 00 75
Ausstellungstag: 09/02

Tavola
Drawing
Table
Bild

19

CAVALLETTO LATERALE SIDE STAND BEQUILLE LATERALE MITTELSTÄNDER

NOTE	POS. N.	N. COD.	Q. TÀ				
NOTES	POS. No.	CODE No.	Q. TY	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
NOTES	POS. N°	Nr. CODE	Q. TE				
MARKE	POS. Nr.	CODE Nr.	M. GE				
	26	95 00 83 13	2	Rosetta	Washer	Rosette	Unterlegscheibe
	27	03 42 97 65	1	Distanziale Sx.	L.H. spacer	Entretoise gauche	Linkes Distanzstück
	28	03 42 98 65	1	Distanziale Dx.	R.H. spacer	Entretoise droite	Rechtes Distanzstück
	29	92 60 63 12	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter

Tavola
Drawing
Table
Bild

20

SERBATOIO CARBURANTE

FUEL TANK

RÉSERVOIR CARBURANT

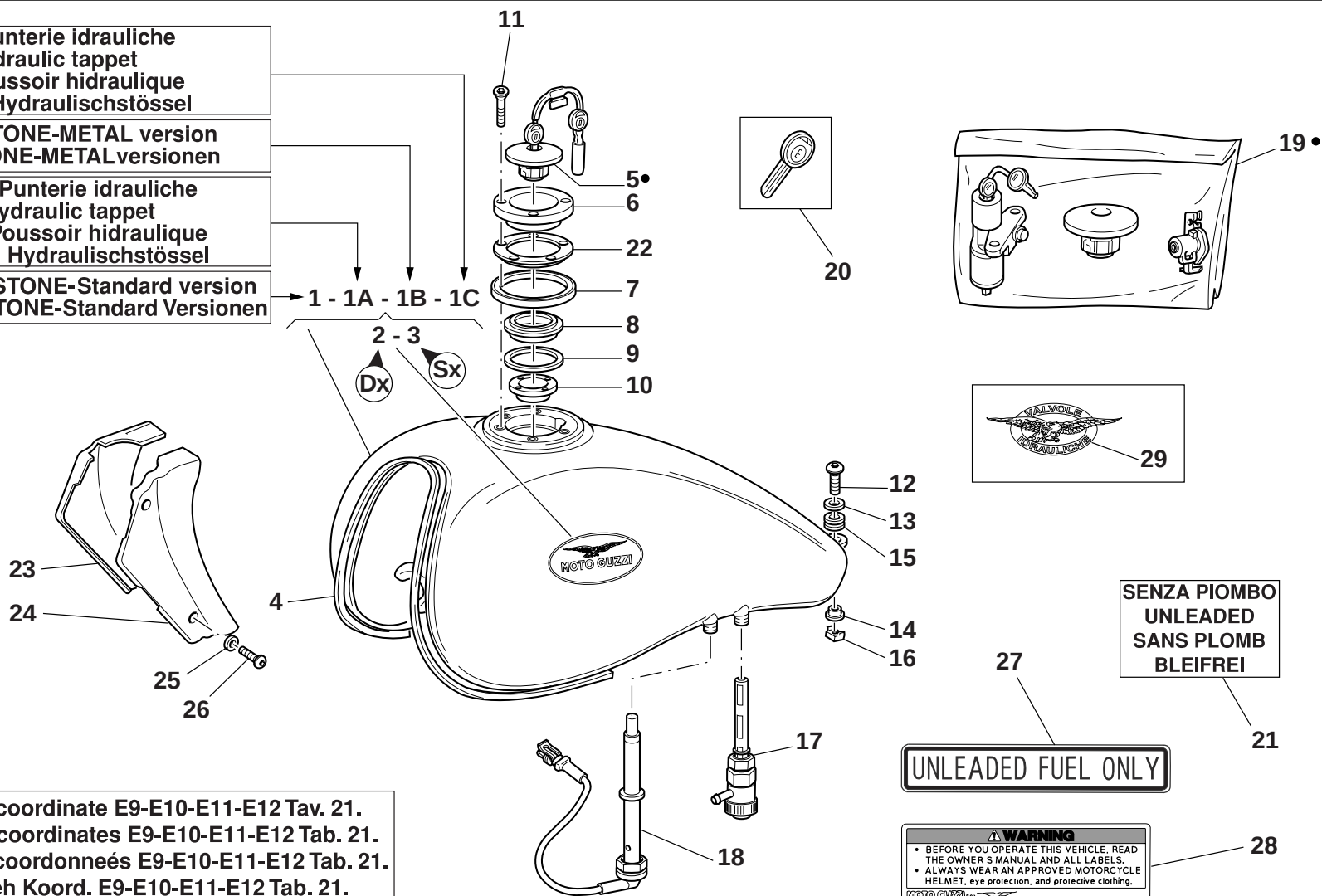
KRÄFTSTOFFBEHÄLTER

Versione STONE-METAL Punterie idrauliche
STONE-METAL version Hydraulic tappet
Version STONE-METAL Poussoir hydraulique
STONE-METAL Versionen Hydraulischstößel

Versione STONE-METAL/STONE-METAL version
Version STONE-METAL/STONE-METALversionen

Versione STONE-standard Punterie idrauliche
STONE-Standard version Hydraulic tappet
Version STONE-standard Poussoir hydraulique
STONE-Standard Versionen Hydraulischstößel

Versione STONE-standard/STONE-Standard version
Version STONE-standard/STONE-Standard Versionen



- Per la versione USA vedi coordinate E9-E10-E11-E12 Tav. 21.
- For the USA version, see coordinates E9-E10-E11-E12 Tab. 21.
- Pour la version USA voir coordonnées E9-E10-E11-E12 Tab. 21.
- Für die USA Versionen siehe Koord. E9-E10-E11-E12 Tab. 21.

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75
Date d'émission: 09/02

Katalogcode: 03 92 00 75
Ausstellungstag: 09/02

Tavola Drawing Table Bild				SERBATOIO CARBURANTE	FUEL TANK	RÉSERVOIR CARBURANT	KRÄFTSTOFFBEHÄLTER
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TÀ Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	03 10 02 00	1	Serbatoio carburante (grezzo)	Fuel tank (raw)	Réservoir carburant (écru)	Kräftstoffbehälter (roh)
	1	89 00 04 52	1	Serbatoio carburante (grigio porfido)	Fuel tank (porphyry grey)	Réservoir carburant (gris porphyre)	Kräftstoffbehälter (Porphyrgrau)
	1	89 00 04 53	1	Serbatoio carburante (arancio selce)	Fuel tank (orange)	Réservoir carburant (orange)	Kräftstoffbehälter (orange)
	1	89 00 04 54	1	Serbatoio carburante (bianco pietra)	Fuel tank (stone white)	Réservoir carburant (blanc pierre)	Kräftstoffbehälter (steinweiss)
	1	89 00 04 55	1	Serbatoio carburante (nero ardesia)	Fuel tank (slate black)	Réservoir carburant (noir ardoise)	Kräftstoffbehälter (schieferschwarz)
P.I.	1A	89 00 04 77	1	Serbatoio carburante (bianco pietra)	Fuel tank (stone white)	Réservoir carburant (blanc pierre)	Kräftstoffbehälter (steinweiss)
P.I.	1A	89 00 04 78	1	Serbatoio carburante (grigio porfido)	Fuel tank (porphyry grey)	Réservoir carburant (gris porphyre)	Kräftstoffbehälter (Porphyrgrau)
P.I.	1A	89 00 04 79	1	Serbatoio carburante (arancio selce)	Fuel tank (orange)	Réservoir carburant (orange)	Kräftstoffbehälter (orange)
P.I.	1A	89 00 04 80	1	Serbatoio carburante (nero ardesia)	Fuel tank (slate black)	Réservoir carburant (noir ardoise)	Kräftstoffbehälter (schieferschwarz)
	1B	89 00 04 85	1	Serbatoio carburante (nero)	Fuel tank (black)	Réservoir carburant (noir)	Kräftstoffbehälter (schwarz)
	1B	89 00 04 86	1	Serbatoio carburante (cromato)	Fuel tank (chrome)	Réservoir carburant (chromé)	Kräftstoffbehälter (verchromte)
P.I.	1C	89 00 04 89	1	Serbatoio carburante (nero)	Fuel tank (black)	Réservoir carburant (noir)	Kräftstoffbehälter (schwarz)
P.I.	1C	89 00 04 90	1	Serbatoio carburante (cromato)	Fuel tank (chrome)	Réservoir carburant (chromé)	Kräftstoffbehälter (verchromte)
	2	03 91 78 41	2	Decalco Dx. "Moto Guzzi" (fondo rosso/filetto nero)	R.H. sticker "Moto Guzzi" (red background/black line)	Décalco droite "Moto Guzzi" (fond rouge/ligne noir)	Rechter Aufkleber "Moto Guzzi" (Rotunterlegt/Schwarzlinie)
	2	03 91 78 42	2	Decalco Dx. "Moto Guzzi" (fondo nero/filetto rosso)	R.H. sticker "Moto Guzzi" (black background/red line)	Décalco droite "Moto Guzzi" (fond noir/ligne rouge)	Rechter Aufkleber "Moto Guzzi" (Schwarzunterlegt/Rotlinie)
	2	03 91 78 43	2	Decalco Dx. "Moto Guzzi" (fondo grigio/filetto rosso)	R.H. sticker "Moto Guzzi" (gray background/red line)	Décalco droite "Moto Guzzi" (fond gris/ligne rouge)	Rechter Aufkleber "Moto Guzzi" (Graunterlegt/Rotlinie)
	2	03 91 78 44	2	Decalco Dx. "Moto Guzzi" (fondo rosso/filetto cromo)	R.H. sticker "Moto Guzzi" (red background/chrome line)	Décalco droite "Moto Guzzi" (fond rouge/ligne chromé)	Rechter Aufkleber "Moto Guzzi" (Rotunterlegt/Chromlinie)
Cod. Catalogo: 03 92 00 75				Cod. Catalogo: 03 92 00 75		Code de catalogue: 03 92 00 75	
Data emissione: 09/02				Data emissione: 09/02		Date d'émission: 09/02	
						Katalogscode: 03 92 00 75	
						Ausstellungstag: 09/02	

Tavola
Drawing
Table
Bild

20

SERBATOIO CARBURANTE

FUEL TANK

RÉSERVOIR CARBURANT

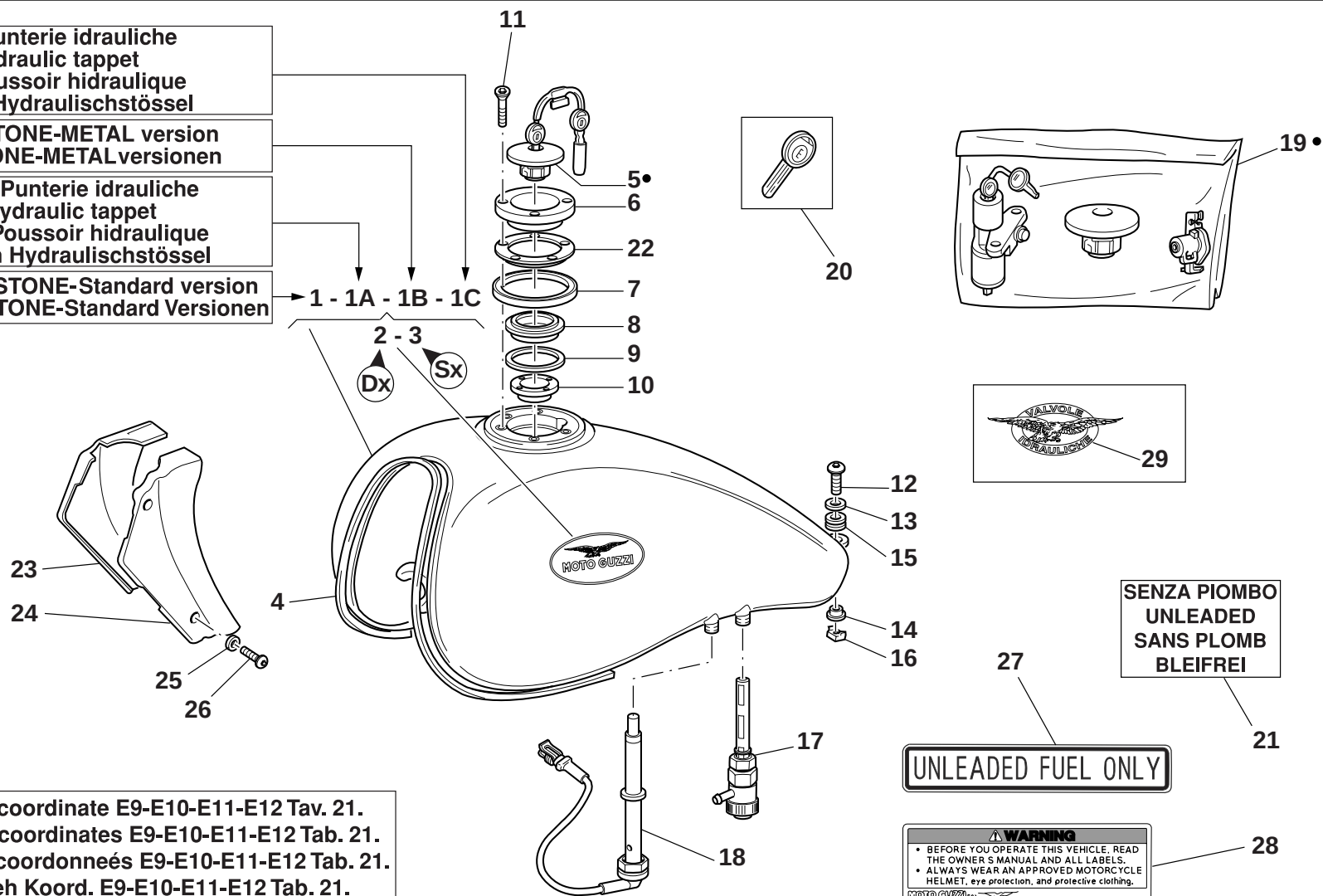
KRÄFTSTOFFBEHÄLTER

Versione STONE-METAL Punterie idrauliche
STONE-METAL version Hydraulic tappet
Version STONE-METAL Poussoir hydraulique
STONE-METAL Versionen Hydraulischstößel

Versione STONE-METAL/STONE-METAL version
Version STONE-METAL/STONE-METALversionen

Versione STONE-standard Punterie idrauliche
STONE-Standard version Hydraulic tappet
Version STONE-standard Poussoir hydraulique
STONE-Standard Versionen Hydraulischstößel

Versione STONE-standard/STONE-Standard version
Version STONE-standard/STONE-Standard Versionen



- Per la versione USA vedi coordinate E9-E10-E11-E12 Tav. 21.
- For the USA version, see coordinates E9-E10-E11-E12 Tab. 21.
- Pour la version USA voir coordonnées E9-E10-E11-E12 Tab. 21.
- Für die USA Versionen siehe Koord. E9-E10-E11-E12 Tab. 21.

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75
Date d'émission: 09/02

Katalogscode: 03 92 00 75
Ausstellungstag: 09/02

Tavola Drawing Table Bild		20		SERBATOIO CARBURANTE	FUEL TANK	RÉSERVOIR CARBURANT	KRÄFTSTOFFBEHÄLTER
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TÀ Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	3	03 91 79 41	2	Decalco Sx. "Moto Guzzi" (fondo rosso/filetto nero)	L.H. sticker "Moto Guzzi" (red blackground/black line)	Décalcomanie G. "Moto Guzzi" (fond rouge/ligne noir)	L. Aufkleber "Moto Guzzi" (Rotunterlegt/Schwarzlinie)
	3	03 91 79 42	2	Decalco Sx. "Moto Guzzi" (fondo nero/filetto rosso)	L.H. sticker "Moto Guzzi" (black blackground/red line)	Décalcomanie G. "Moto Guzzi" (fond noir/ligne rouge)	L. Aufkleber "Moto Guzzi" (Schwarzunterlegt/Rotlinie)
	3	03 91 79 43	2	Decalco Sx. "Moto Guzzi" (fondo grigio/filetto rosso)	L.H. sticker "Moto Guzzi" (gray background/red line)	Décalco G. "Moto Guzzi" (fond gris/ligne rouge)	L. Aufkleber "Moto Guzzi" (Graunterlegt/Rotlinie)
	3	03 91 79 44	2	Decalco Sx. "Moto Guzzi" (fondo rosso/filetto cromo)	L.H. sticker "Moto Guzzi" (red background/chrome line)	Décalco G. "Moto Guzzi" (fond rouge/ligne chromé)	L. Aufkleber "Moto Guzzi" (Rotunterlegt/Chromlinie)
	4	03 10 64 00	1	Guarnizione	Gasket	Garniture	Dichtung
	5	03 10 39 50	1	Tappo serbatoio carburante	Fuel tank cap	Bouchon de réservoir carburant	Kraftstoffbehälterstopfen
	6	03 10 19 00	1	Flangia	Flange	Bride	Flansch
	7	03 10 24 00	1	Guarnizione flangia	Flange gasket	Joint de flasque	Flanschdichtung
	8	03 10 22 00	1	Ghiera per tappo	Cap ring nut	Embout pour bouchon	Nutmutter für Verschluss
	9	03 10 16 00	1	Guarnizione per ghiera	Ring nut gasket	Garniture de l'embout	Nutmutterdichtung
	10	03 10 17 20	1	Riduzione (foro Ø38 mm)	Restriction (38 mm Ø hole)	Réduction(trou de 38 mm Ø)	Reduzierstück (Loch 38 mm Ø)
	11	03 10 32 00	5	Vite	Screw	Vis	Schraube
	12	98 35 04 30	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	13	95 10 02 39	1	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	14	31 10 35 65	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	15	91 55 11 31	1	Gommino	Rubber pad	Joint en caoutchouc	Gummistück
	16	92 66 08 01	1	Dado in gabbia	Cage nut	Ecrou	Mutter in Käfig
	17	01 10 54 60	1	Rubinetto	Cock	Robinet	Hahn
	18	03 10 30 00	1	Segnalatore livello carburante	Fuel level indicator	Jauge de niveau carburant	Anzeiger für Kraftstoffniveau
	19	03 73 68 50	1	Gruppo combinato (com- mutatore, tappo, portocasco)	Combi-set (switch, plug, helmet holder)	Groupe combiné (commutateur, bouchon, porte-casque)	Kombi-Gruppe (Waechsel- schalter, Stopfen, Helmetträger)
	20	30 73 55 00	1	Chiave non dentellata (grezzo)	Non indented key (blank)	Clé pas cantée (brut)	Schlüssel nicht gezackt (roh)
	21	29 99 57 35	1	Decalco "SENZA PIOMBO"	"UNLEAD" décal.	Decal "SANS PLOMB"	Abziehblid "BLEIFREI"
	22	03 10 35 00	1	Anello distanziale	Spacer ring	Bague entretoise	Ringdisanzstück
	23	30 47 24 60	1	Paratia anteriore Dx. (nera)	R.H. front protect (black)	Cloison avant D. (noir)	Abdeckung, vorder, R. (Schwarz)
Cod. Catalogo: 03 92 00 75				Cod. Catalogo: 03 92 00 75		Code de catalogue: 03 92 00 75	
Data emissione: 09/02				Data emissione: 09/02		Katalogscode: 03 92 00 75	
						Ausstellungstag: 09/02	

Tavola
Drawing
Table
Bild

20

SERBATOIO CARBURANTE

FUEL TANK

RÉSERVOIR CARBURANT

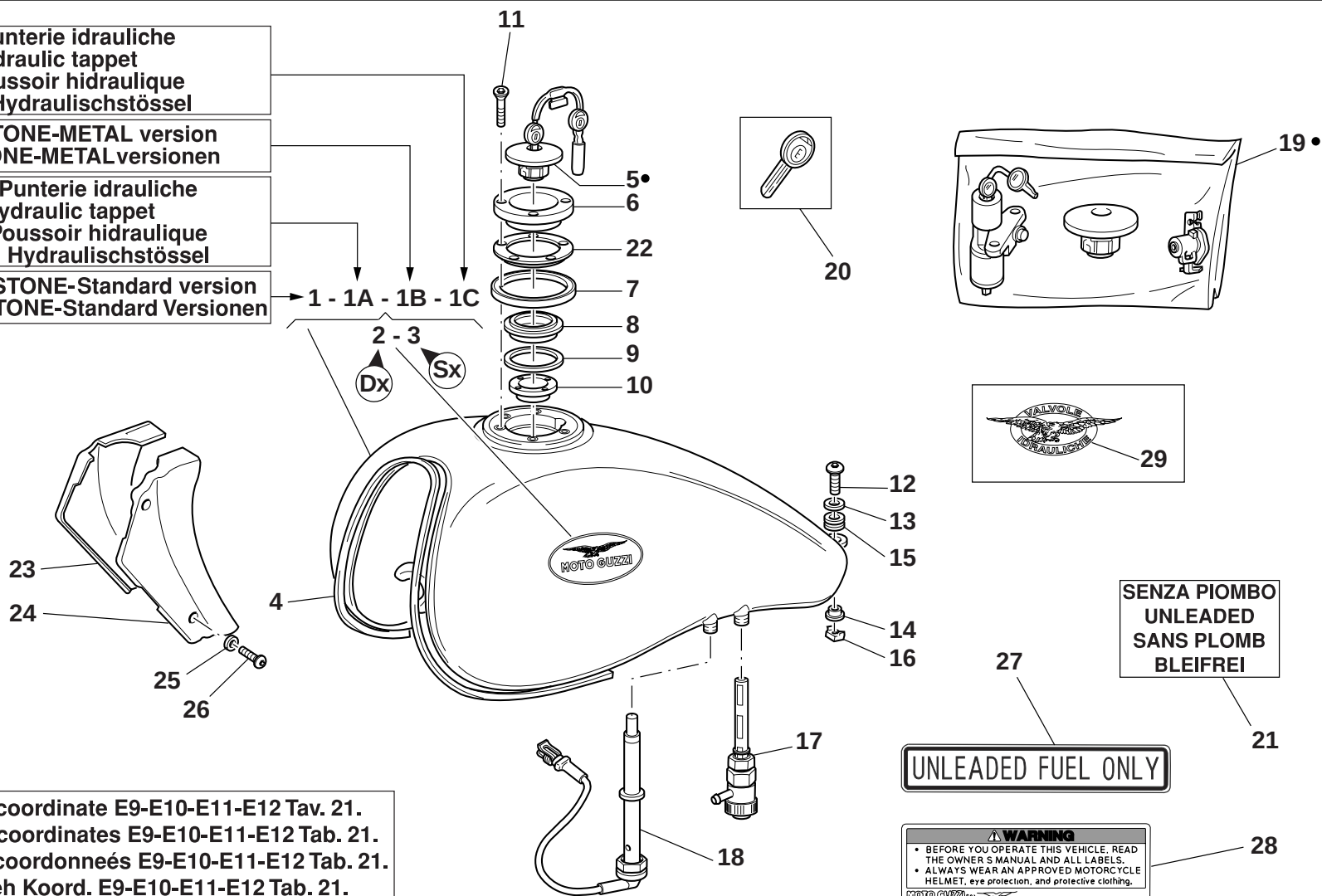
KRÄFTSTOFFBEHÄLTER

Versione STONE-METAL Punterie idrauliche
STONE-METAL version Hydraulic tappet
Version STONE-METAL Poussoir hydraulique
STONE-METAL Versionen Hydraulischstößel

Versione STONE-METAL/STONE-METAL version
Version STONE-METAL/STONE-METAL versionen

Versione STONE-standard Punterie idrauliche
STONE-Standard version Hydraulic tappet
Version STONE-standard Poussoir hydraulique
STONE-Standard Versionen Hydraulischstößel

Versione STONE-standard/STONE-Standard version
Version STONE-standard/STONE-Standard Versionen



- Per la versione USA vedi coordinate E9-E10-E11-E12 Tav. 21.
- For the USA version, see coordinates E9-E10-E11-E12 Tab. 21.
- Pour la version USA voir coordonnées E9-E10-E11-E12 Tab. 21.
- Für die USA Versionen siehe Koord. E9-E10-E11-E12 Tab. 21.

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75
Date d'émission: 09/02

Katalogcode: 03 92 00 75
Ausstellungstag: 09/02

Tavola
Drawing
Table
Bild

20

SERBATOIO CARBURANTE

FUEL TANK

RÉSERVOIR CARBURANT

KRÄFTSTOFFBEHÄLTER

NOTE	POS. N.	N. COD.	Q. TÀ				
NOTES	POS. No.	CODE No.	Q. TY	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
NOTES	POS. N°	Nr. CODE	Q. TE				
MARKE	POS. Nr.	CODE Nr.	M. GE				
	24	30 47 29 60	1	Paratia anteriore Sx. (nera)	R.H. front protect (black)	Cloison avant D. (noir)	Abdeckung, vorder, R. (Schwarz)
	25	95 00 83 06	4	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	26	98 35 03 12	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
	27	03 99 57 30	1	Decalco "UNLEADED FUEL ONLY"	"UNLEADED FUEL ONLY" sticker	Décalco "UNLEADED FUEL ONLY"	Aufkleber "UNLEADED FUEL ONLY"
	28	03 94 43 00	1	Decalco "PRECAUZIONI"	"PRECAUTIONS" Sticker	Décalco "PRECAUTIONS"	Abziehblid "SMAßNAHME"
P.I.	29	03 91 75 43	1	Decalco (valvole idrauliche)	Sticker (hydraulic valve)	Décalco (soupape hydraulique)	Abziehblid (hydraulischventils)

Tavola
Drawing
Table
Bild

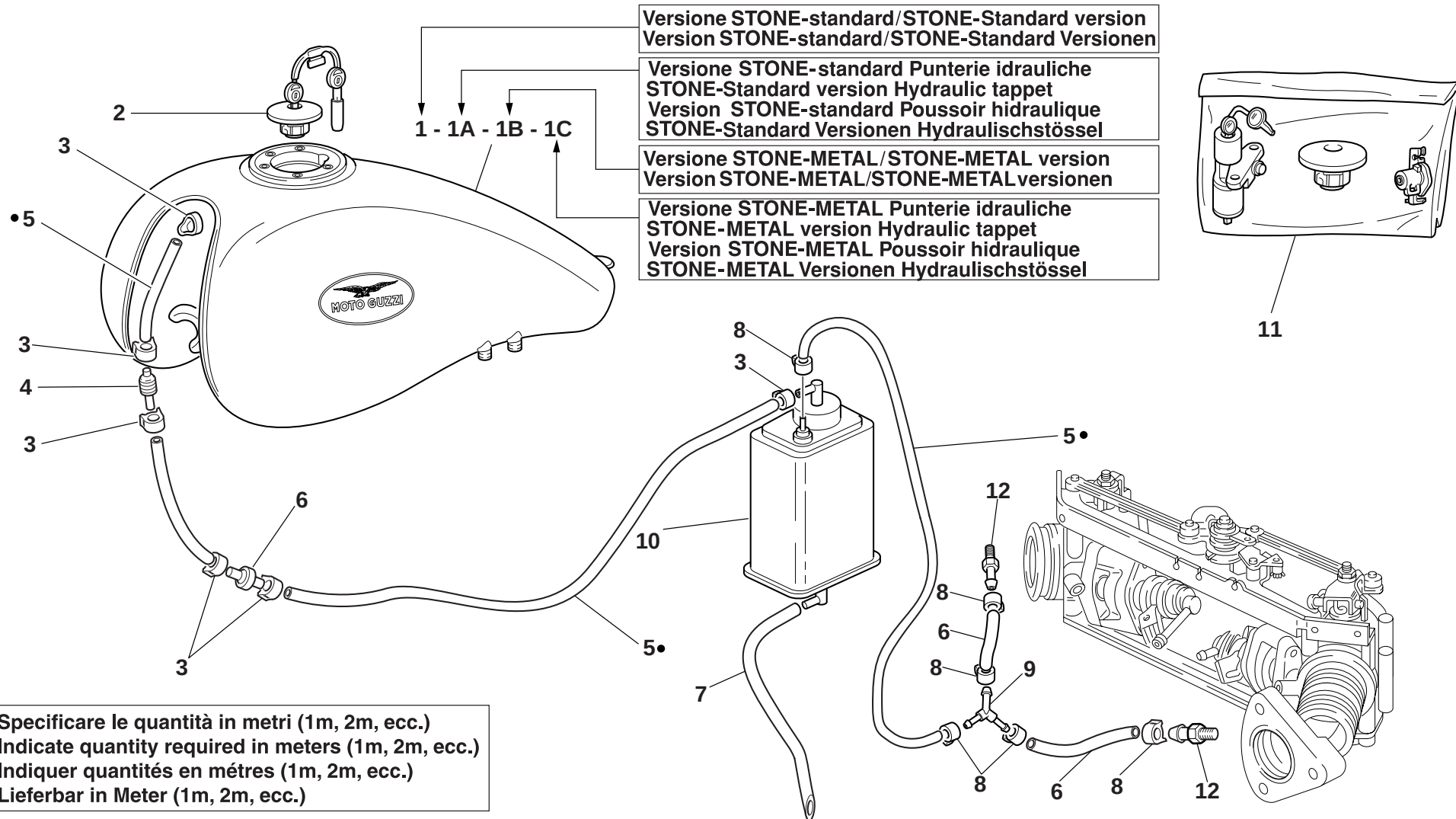
21

SISTEMA DI DEPURAZ. E
RICIRCOLO VAPORI
BENZINA (USA)

AVEPORATIVE EMISSION
CONTROL SYSTEM (USA)

SYST. PORU PURIFIC. ET
RECIRC. DES VAPOURS
ESSENCE (USA)

REINIGUNGS-UND
UMLAUFSYSTEM DER
BENZINAMPE (USA)



Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75
Date d'émission: 09/02

Katalogcode: 03 92 00 75
Ausstellungstag: 09/02

Tavola Drawing Table Bild		21		SISTEMA DI DEPURAZ. E RICIRCOLO VAPORI BENZINA (USA)	AVEPORATIVE EMISSION CONTROL SYSTEM (USA)	SYST. PORU PURIFIC. ET RECIRC. DES VAPOURS ESSENCE (USA)	REINIGUNGS-UND UMLAUFSYSTEM DER BENZINAMPE (USA)
NOTE NOTES MARKE	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TÀ Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	03 10 02 20	1	Serbatoio carburante (grezzo)	Fuel tank (blank)	Réservoir carburant (brut)	Kräftstoffbehälter (öhne farbe)
	1	89 00 04 56	1	Serbatoio carburante (grigio porfido)	Fuel tank (porphiry grey)	Réservoir carburant (gris porphyre)	Kräftstoffbehälter (Porphyrgrau)
	1	89 00 04 57	1	Serbatoio carburante (arancio selce)	Fuel tank (orange)	Réservoir carburant (orange)	Kräftstoffbehälter (Orange)
	1	89 00 04 58	1	Serbatoio carburante (bianco pietra)	Fuel tank (stone white)	Réservoir carburant (blanc pierre)	Kräftstoffbehälter (S teinweiss)
	1	89 00 04 59	1	Serbatoio carburante (nero ardesia)	Fuel tank (slate black)	Réservoir carburant (noir ardoise)	Kräftstoffbehälter (Schieferschwarz)
P.I.	1A	89 00 04 81	1	Serbatoio carburante (bianco pietra)	Fuel tank (stone white)	Réservoir carburant (blanc pierre)	Kräftstoffbehälter (S teinweiss)
P.I.	1A	89 00 04 82	1	Serbatoio carburante (grigio porfido)	Fuel tank (porphiry grey)	Réservoir carburant (gris porphyre)	Kräftstoffbehälter (Porphyrgrau)
P.I.	1A	89 00 04 83	1	Serbatoio carburante (arancio selce)	Fuel tank (orange)	Réservoir carburant (orange)	Kräftstoffbehälter (Orange)
P.I.	1A	89 00 04 84	1	Serbatoio carburante (nero ardesia)	Fuel tank (slate black)	Réservoir carburant (noir ardoise)	Kräftstoffbehälter (Schieferschwarz)
	1B	89 00 04 87	1	Serbatoio carburante (nero)	Fuel tank (black)	Réservoir carburant (noir)	Kräftstoffbehälter (schwarz)
	1B	89 00 04 88	1	Serbatoio carburante (cromato)	Fuel tank (chrome)	Réservoir carburant (chromé)	Kräftstoffbehälter (verchromte)
P.I.	1C	89 00 04 91	1	Serbatoio carburante (nero)	Fuel tank (black)	Réservoir carburant (noir)	Kräftstoffbehälter (schwarz)
P.I.	1C	89 00 04 92	1	Serbatoio carburante (cromato)	Fuel tank (chrome)	Réservoir carburant (chromé)	Kräftstoffbehälter (verchromte)
	2	03 10 39 20	1	Tappo serbatoio	Tank cap	Bouchon de réservoir	Tankverschluß
	3	29 10 85 50	4	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle
	4	29 10 49 85	1	Valvola di sfianto	Breather valve	Soupape de décharge	Entlüftungsventil
	5	823 956 060	-	Tubazione (Ø1/4")	Pipe (Ø1/4")	Tuyau (Ø1/4")	Absaugleitung (Ø1/4")
	6	823 956 050	-	Tubazione (Ø3/16")	Pipe (Ø3/16")	Tuyau (Ø3/16")	Absaugleitung (Ø3/16")
	7	823 956 080	-	Tubazione (Ø5/16")	Pipe (Ø5/16")	Tuyau (Ø5/16")	Absaugleitung (Ø5/16")
	8	61 10 85 00	6	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle
	9	29 10 66 60	1	Raccordo a tre vie	Three-way union	Raccord à trois voies	Hosenrohr
Cod. Catalogo: 03 92 00 75		Cod. Catalogo: 03 92 00 75		Code de catalogue: 03 92 00 75		Katalogscode: 03 92 00 75	
Data emissione: 09/02		Data emissione: 09/02		Date d'émission: 09/02		Ausstellungstag: 09/02	

Tavola
Drawing
Table
Bild

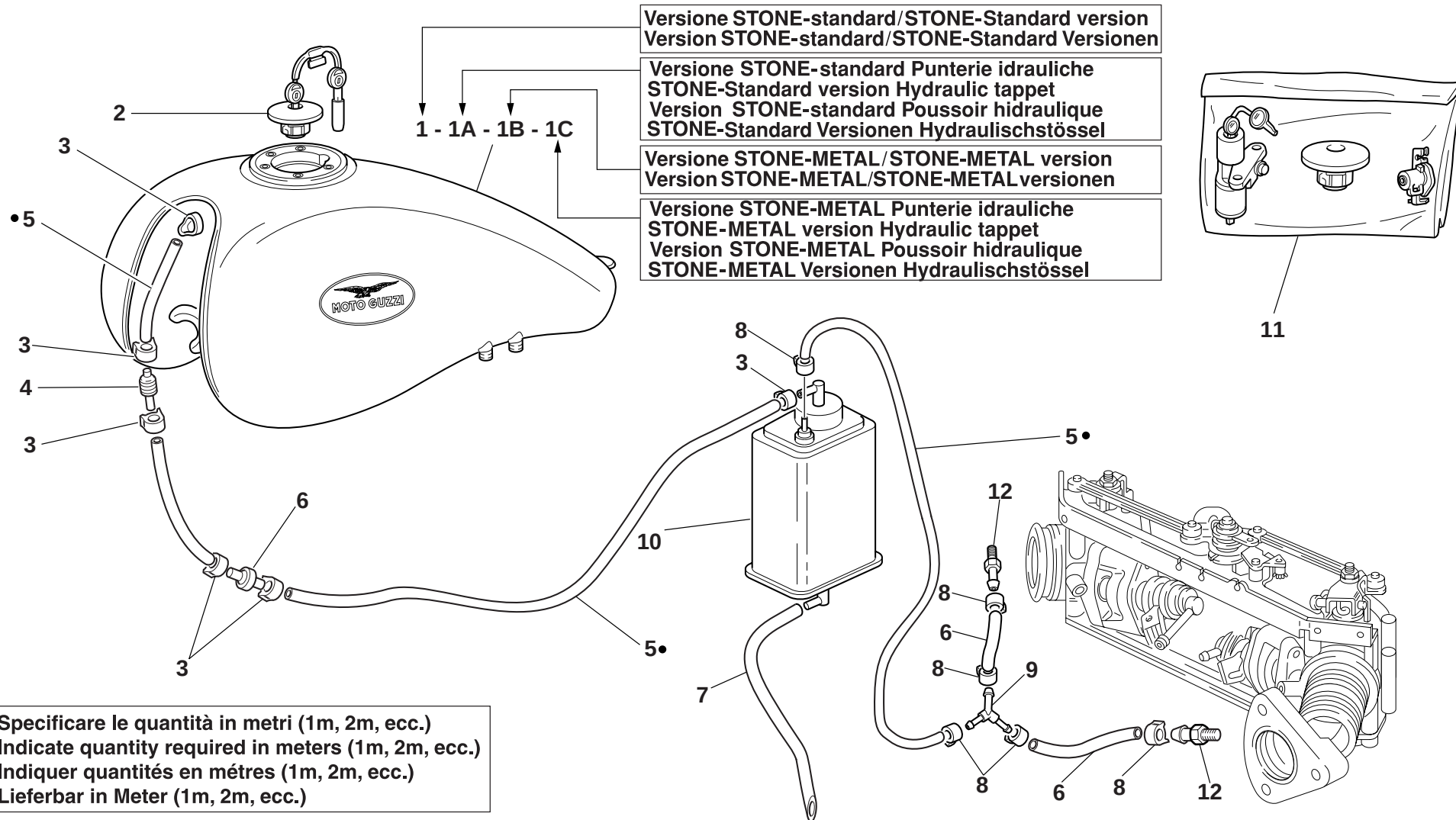
21

SISTEMA DI DEPURAZ. E
RICIRCOLO VAPORI
BENZINA (USA)

AVEPORATIVE EMISSION
CONTROL SYSTEM (USA)

SYST. PORU PURIFIC. ET
RECIRC. DES VAPOURS
ESSENCE (USA)

REINIGUNGS-UND
UMLAUFSYSTEM DER
BENZINAMPE (USA)



Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75
Date d'émission: 09/02

Katalogscode: 03 92 00 75
Ausstellungstag: 09/02

Tavola
Drawing
Table
Bild
21SISTEMA DI DEPURAZ. E
RICIRCOLO VAPORI
BENZINA (USA)AVERPERATIVE EMISSION
CONTROL SYSTEM (USA)SYST. PORU PURIFIC. ET
RECIRC. DES VAPOURS
ESSENCE (USA)REINIGUNGS-UND
UMLAUFSYSTEM DER
BENZINAMPE (USA)

NOTE	POS. N.	N. COD.	Q. TÀ				
NOTES	POS. No.	CODE No.	Q. TY	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
NOTES	POS. N°	Nr. CODE	Q. TE				
MARKE	POS. Nr.	CODE Nr.	M. GE				
	10	01 11 60 31	1	Carbon canister	Carbon canister	Carbon canister	Carbon canister
	11	03 73 68 20	1	Gruppo combinato (com- mutatore, tappo, portocasco)	Combi-set (switch, plug, helmet holder)	Groupe combiné (commutateur, bouchon, porte-casque)	Kombi-Gruppe (Waechsel- schalter, Stopfen, Helmetträger)
	12	30 11 52 20	2	Raccordo sulle pipe aspirazione	Union on the intake pipes	Raccord des tuyaux d'aspiration	Anschlußstück an Saugleitungen

Tavola
Drawing
Table
Bild

22

SELLE -
COPRIACCUMULATORI -
MANIGLIONI POSTERIORI

SADDLE - ACCUMULATOR COVER -
REAR PILLION RIDER GRIP

SIEGE - COUVERCLE
ACCUMULATEUR - POIGNÉE AR.

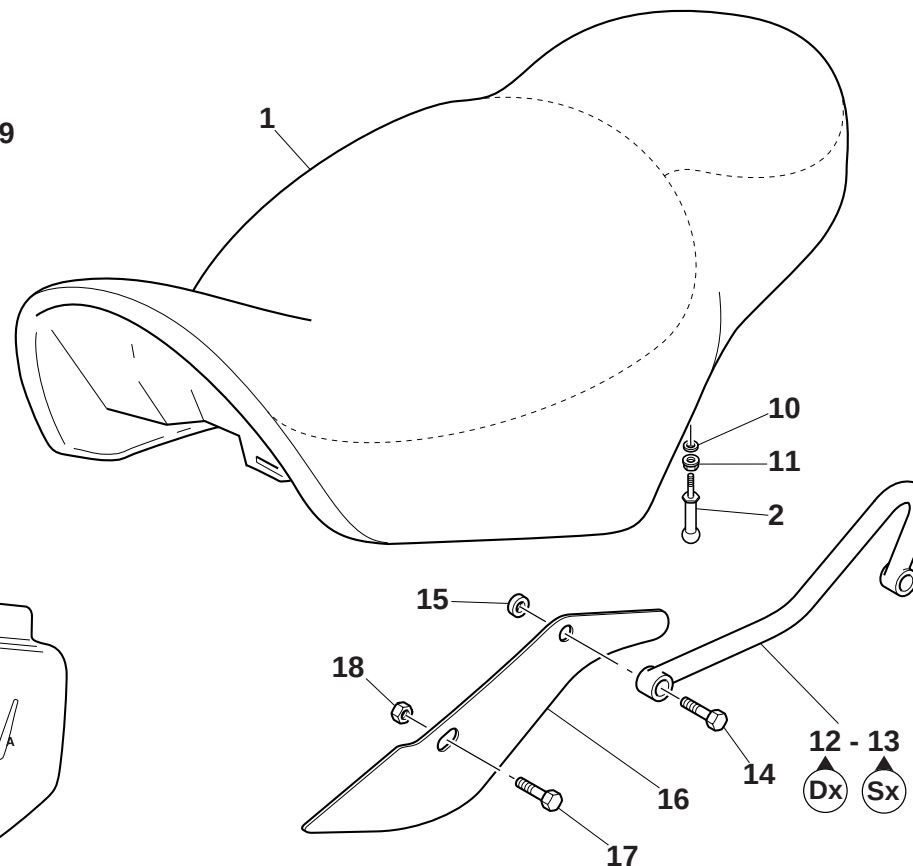
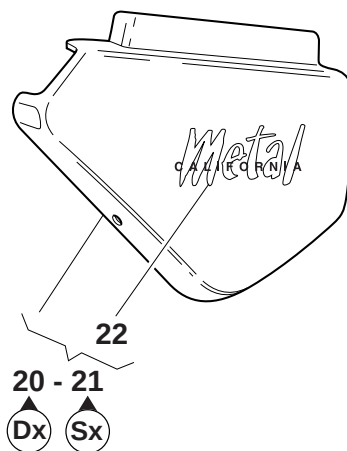
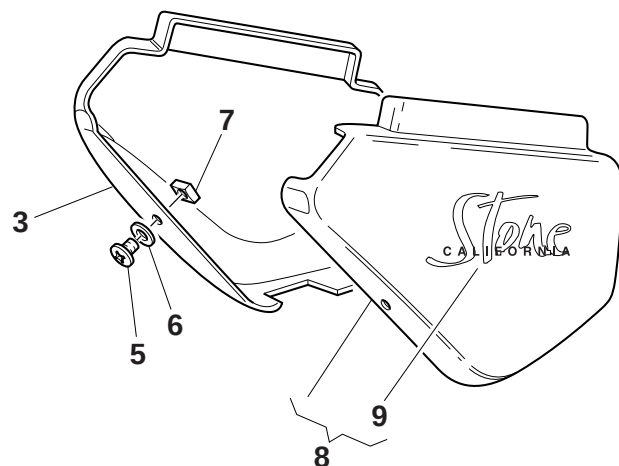
SÄTTEL - AKKUMULATOREN-
ABDECKUNG - HINT.
FESTHALTEGRIF

TABELLA FUSIBILI (FUSES)					
F1=30A	F2=15A	F3=15A	F4=5A	F5=5A	F6=10A
RICARICA BATTERIA	COMANDATORE A CHIAVE	ABBIANNO AVVIAZIONE	INCL. DIREZ. L. POSIZIONE	ECU	POMPA SERBIE INIEZIONE
BATTERY RECHARGER	KEY SWITCH	L. HORN HORN	DIR. INDIC. DIPPED L.	ECU	PUMP COIL INJECTORS

4



19



Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75
Date d'émission: 09/02

Katalogscode: 03 92 00 75
Ausstellungstag: 09/02

Tavola Drawing Table Bild		22		SELLE - COPRIACCUMULATORI - MANIGLIONI POSTERIORI	SADDLE - ACCUMULATOR COVER - REAR PILLION RIDER GRIP	SIEGE - COUVERCLE ACCUMULATEUR - POIGNÉE AR.	SÄTTEL - AKKUMULATOREN- ABDECKUNG - HINT. FESTHALTEGRIF
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TÀ Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	03 46 05 47	1	Sella	Seat	Selle	Sattel
	2	03 46 11 47	1	Perno fissaggio sella	Fastening pin seat	Pivot fixation selle	Befestigungszapfen sattel
	3	03 47 62 06	1	Copriaccumulatore Dx. (grezzo)	R.H. side cover (blank)	Recouvrement D. (brut)	R., Abdeckung (Ohne farbe)
	3	03 47 62 50	1	Copriaccumulatore Dx. (per moto con serbatoio grigio o nero)	R.H. side cover (for motorbike with gray or black tank)	Recouvrement D. (pour motorcyclette avec réservoir gris or noir)	R., Abdeckung (für motorcycle mit Kessel grau oder schwarz)
	3	03 47 62 51	1	Copriaccumulatore Dx. (per moto con serbatoio arancio)	R.H. side cover (for motorbyke with orange tank)	Recouvrement D. (pour motorcyclette avec réservoir orange)	R., Abdeckung (für motorcycle mit Kessel orange)
	3	03 47 62 52	1	Copriaccumulatore Dx. (per moto con serbatoio bianco pietra)	R.H. side cover (for motorbyke with tank stone white)	Recouvrement D. (pour motorcyclette avec réservoir blanc pierre)	R., Abdeckung (für motorcycle mit Kessel Steinweiss)
	3	89 00 04 15	1	Copriaccumulatore Dx. (Nero con decalco Cromo-Rosso)	R.H. side cover (Black with Chrome-Red decal)	Recouvrement D. (Noir avec décalcomanie Chrome-Rouge)	R., Abdeckung (Schwarz mit Klebebild Chrom-Rot)
	4	03 94 54 00	1	Decalcomania "schema fusibili"	Sticker "schema fusibili"	Décalcomanie "schema fusibili"	Aufkleber "schema fusibili"
	5	98 37 06 16	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
	6	66 47 86 10	4	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	7	92 66 06 01	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	8	03 47 63 06	1	Copriaccumulatore Sx. (grezzo)	L.H. side cover (blank)	Recouvrement G. (brut)	L., Abdeckung (Ohne farbe)
	8	03 47 63 50	1	Copriaccumulatore Sx. (per moto con serbatoio grigio o nero)	L.H. side cover (for motorbyke with gray or black tank)	Recouvrement G. (pour motorcyclette avec réservoir gris or noir)	L., Abdeckung (für motorcycle mit Kessel grau oder schwarz)
	8	03 47 63 51	1	Copriaccumulatore Sx. (per moto con serbatoio arancio)	L.H. side cover (for motorbyke with orange tank)	Recouvrement G. (pour motorcyclette avec réservoir orange)	L., Abdeckung (für motorcycle mit Kessel orange)
	8	03 47 63 52	1	Copriaccumulatore Sx. (per moto con serbatoio bianco pietra)	L.H. side cover (for motorbyke with stone white tank)	Recouvrement G. (pour motorcyclette avec réservoir blanc pierre)	L., Abdeckung (für motorcycle mit Kessel Steinweiss)
Cod. Catalogo: 03 92 00 75		Cod. Catalogo: 03 92 00 75		Code de catalogue: 03 92 00 75		Katalogscode: 03 92 00 75	
Data emissione: 09/02		Data emissione: 09/02		Date d'émission: 09/02		Ausstellungstag: 09/02	

Tavola
Drawing
Table
Bild

22

SELLE -
COPRIACCUMULATORI -
MANIGLIONI POSTERIORI

SADDLE - ACCUMULATOR COVER -
REAR PILLION RIDER GRIP

SIEGE - COUVERCLE
ACCUMULATEUR - POIGNÉE AR.

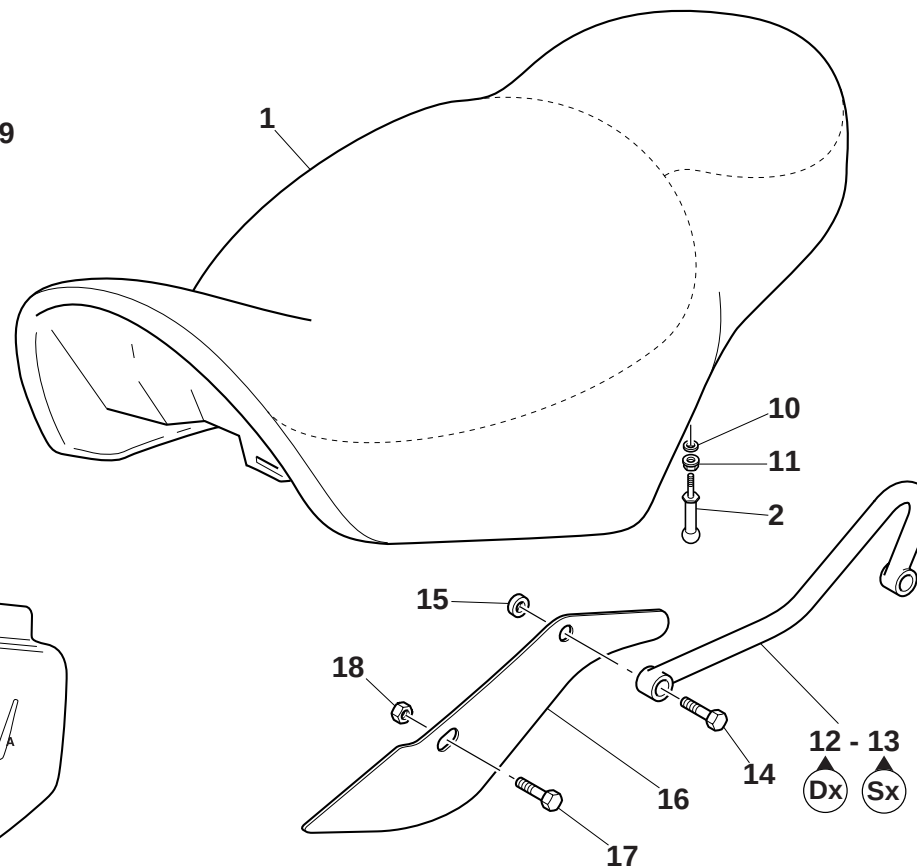
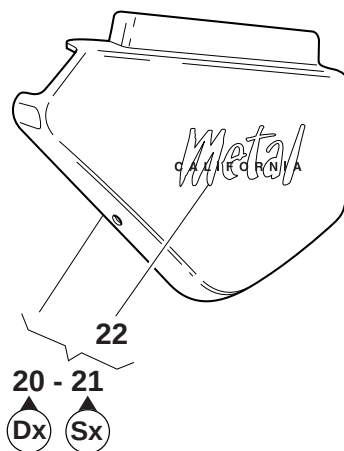
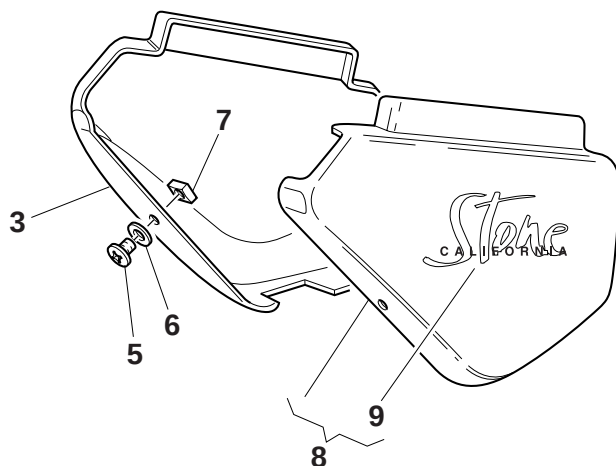
SÄTTEL - AKKUMULATOREN-
ABDECKUNG - HINT.
FESTHALTEGRIF

TABELLA FUSIBILI (FUSES)					
F1=30A	F2=15A	F3=15A	F4=5A	F5=5A	F6=10A
RICARICA BATTERIA	COMANDATORE A CHIAVE	ABBIANNO AVVIAZIONE	INCL. DIREZ. L. POSIZIONE	ECU	POMPA SERBIE INIEZIONE
BATTERY RECHARGER	KEY SWITCH	L. HORN HORN	DIR. INDIC. DIPPED L.	ECU	PUMP COIL INJECTORS

4



19



Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75
Date d'émission: 09/02

Katalogscode: 03 92 00 75
Ausstellungstag: 09/02

Tavola Drawing Table Bild		22		SELLE - COPRIACCUMULATORI - MANIGLIONI POSTERIORI	SADDLE - ACCUMULATOR COVER - REAR PILLION RIDER GRIP	SIEGE - COUVERCLE ACCUMULATEUR - POIGNÉE AR.	SÄTTEL - AKKUMULATOREN- ABDECKUNG - HINT. FESTHALTEGRIFF
NOTE	POS. N.	N. COD.	Q. TÀ	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
NOTES	POS. No.	CODE No.	Q. TY				
NOTES	POS. N°	Nr. CODE	Q. TE				
MARKE	POS. Nr.	CODE Nr.	M. GE				
	8	89 00 04 16	1	Copriaccumulatore Sx. (Nero con decalco Cromo-Rosso)	L.H. side cover (Black with Chrome-Red decal)	Recouvrement G. (Noir avec décalcomanie Chrome-Rouge)	L., Abdeckung (Schwarz mit Klebebild Chrom-Rot)
	9	03 92 20 51	2	Decalcomania "CALIFORNIA STONE" nero/bianco	Sticker "CALIFORNIA JACKAL" black/white	Décalcomanie "CALIFORNIA JACKAL" noir/blanc	Aufkleber "CALIFORNIA JACKAL" schwarz/weiss
	9	03 92 20 52	2	Decalcomania "CALIFORNIA STONE" argento/nero	Sticker "CALIFORNIA STONE" silver/black	Décalcomanie "CALIFORNIA STONE" argent/noir	Aufkleber "CALIFORNIA STONE" Silber/Schwarz
	9	03 92 20 53	2	Decalcomania "CALIFORNIA STONE" arancio/nero	Sticker "CALIFORNIA STONE" orange/black	Décalcomanie "CALIFORNIA STONE" orange/noir	Aufkleber "CALIFORNIA STONE" Orange/Schwarz
	9	03 92 20 55	2	Decalcomania "CALIFORNIA STONE" cromo/rosso	Sticker "CALIFORNIA STONE" chrome gray/red	Décalcomanie "CALIFORNIA STONE" gris chrome/rouge	Aufkleber "CALIFORNIA STONE" chromgrau/rot
	10	95 10 01 41	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	11	92 65 00 36	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	12	03 46 43 56	1	Maniglione posteriore destro	R.H. rear pillion rider grip	Poignée arrière droite	Rechter hintere festhaltegriff
	13	03 46 43 57	1	Maniglione posteriore sinistro	L.H. rear pillion rider grip	Poignée arrière gauche	Linkerer hintere festhaltegriff
	14	98 68 04 50	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	15	91 18 08 42	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	16	03 46 73 47	2	Paratia copritelaio Dx/Sx	R.H./L.H. bulkhead cover	Cloison couvercle D./G.	Schottwand deckel R./L.
	17	98 35 04 16	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	18	92 60 62 08	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	19	03 92 33 50	1	Serie decalco per moto grigio porfido	Serial sticker for motorbyke porphyry grey	Série décalco pour motocyclette gris porphyre	Serial Aufkleber für motorcycle Porphyrgrau
	19	03 92 33 51	1	Serie decalco per moto arancio selce	Serial sticker for motorbyke orange	Série décalco pour motocyclette orange	Serial Aufkleber für motorcycle Orange
	19	03 92 33 52	1	Serie decalco per moto bianco pietra	Serial sticker for motorbyke stone white	Série décalco pour motocyclette blanc pierre	Serial Aufkleber für motorcycle Steinweiss
	19	03 92 33 53	1	Serie decalco per moto nero ardesia	Serial sticker for motorbyke slate black	Série décalco pour motocyclette noir ardoise	Serial Aufkleber für motorcycle Schieferschwarz
	20	89 00 03 98	1	Copriaccumulatore sinistro (nero)	L.H. side cover (black)	Recouvrement G. (noir)	L., Abdeckung (schwarz)
	21	89 00 04 01	1	Copriaccumulatore destro (nero)	R.H. side cover (black)	Recouvrement D. (noir)	R., Abdeckung (schwarz)
	22	03 92 20 54	1	Decalcomania "CALIFORNIA METAL" rosso/cromo	Sticker "CALIFORNIA METAL" red/chrome	Décalcomanie "CALIFORNIA METAL" rouge/chrome	Aufkleber "CALIFORNIA METAL" rot/chromfarbe

Cod. Catalogo: 03 92 00 75

Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75

Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75

Date d'émission: 09/02

Katalogscode: 03 92 00 75

Ausstellungstag: 09/02

Tavola
Drawing
Table
Bild

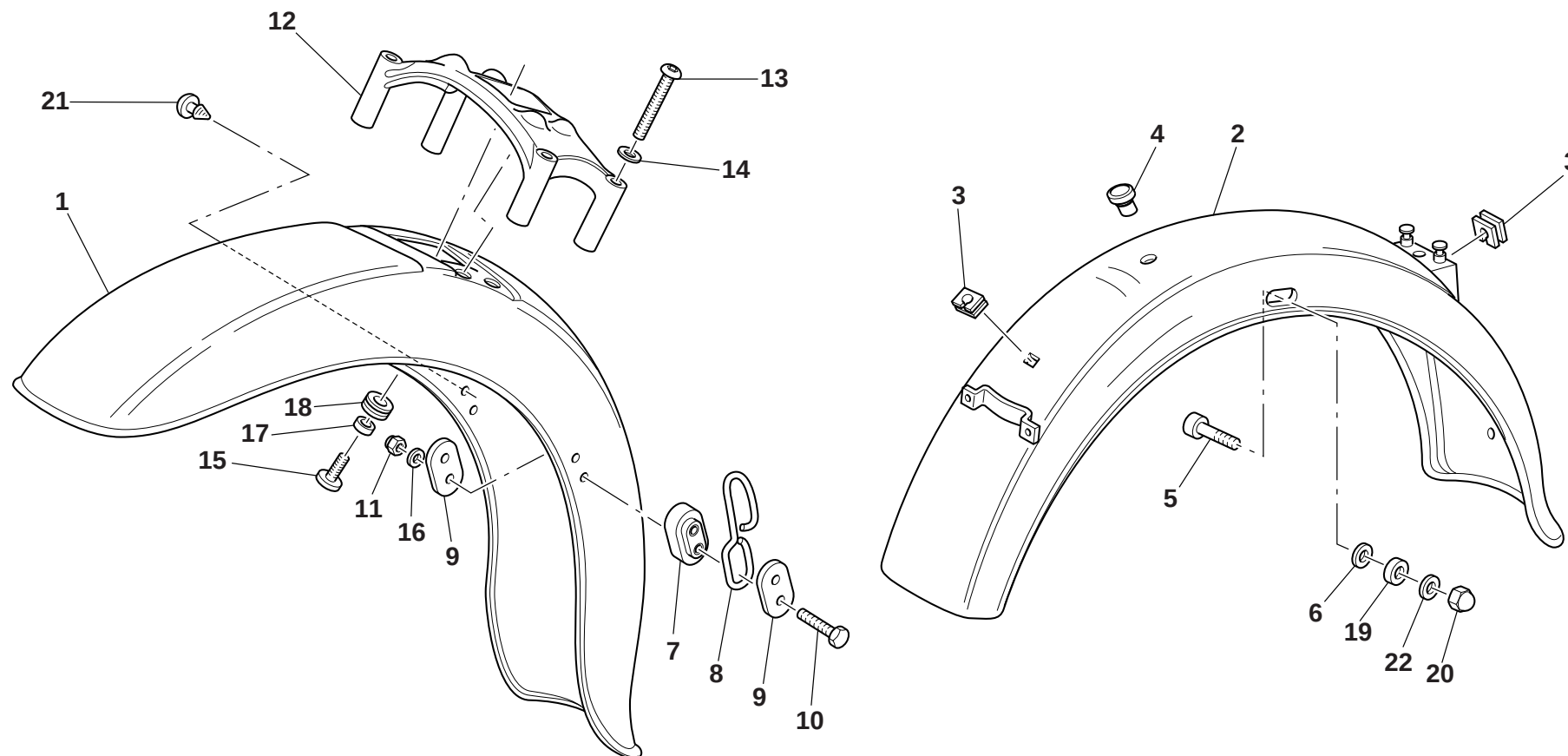
23

PARAFANGO ANTERIORE E
POSTERIORE

FRONT AND REAR MUDGUARD

GARDE-BOUE AV. ET AR.

VORD. UND HINT.
KOTFLÜGEL



Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75
Date d'émission: 09/02

Katalogcode: 03 92 00 75
Ausstellungstag: 09/02

Tavola Drawing Table Bild		23		PARAFANGO ANTERIORE E POSTERIORE	FRONT AND REAR MUDGUARD	GARDE-BOUE AV. ET AR.	VORD. UND HINT. KOTFLÜGEL
NOTE NOTES MARKE	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TÀ Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
Metal	1	03 43 43 40	1	Parafango anteriore (grezzo)	Front mudguard (blank)	Garde-boue AV. (brut)	Vorderes Schutzblech (öhne farbe)
	1	03 43 43 51	1	Parafango anteriore (grigio porfido)	Front mudguard (porphyry gray)	Garde-boue AV. (gris porphyre)	Vorderes Schutzblech (Porphyrgrau)
	1	89 00 04 03	1	Parafango anteriore (nero)	Front mudguard (black)	Garde-boue AV. (noir)	Vorderes Schutzblech (schwarz)
	2	30 43 70 60/2	1	Parafango posteriore (grezzo)	Rear mudguard (blank)	Garde-boue AR. (brut)	Hinterers Schutzblech (öhne farbe)
Metal	2	03 43 70 51	1	Parafango posteriore (grigio porfido)	Rear mudguard (porphyry gray)	Garde-boue AR. (gris porphyre)	Hinterers Schutzblech (Porphyrgrau)
	2	89 00 04 05	1	Parafango posteriore (nero)	Rear mudguard (black)	Garde-boue AR. (noir)	Hinterers Schutzblech (schwarz)
	3	91 55 10 99	2	Gommino passacavo	Fairlead rubber ring	Joint en caoutchouc passe-câble	Kabeldurchgangsgummi
	4	93 18 00 80	1	Gommino	Rubber pad	Joint en caoutchouc	Gummistück
	5	98 35 04 60	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	6	14 61 59 01	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	7	03 43 64 00	1	Gommino	Rubber pad	Joint en caoutchouc	Gummistück
	8	03 43 65 00	1	Occhiello guida tubazione freno	Brake pipe guide eyelet	Oeillet guide tuyau frein	Führungsauge für bremsenheror
	9	03 43 63 00	2	Piastrino	Plate	Plaquette	Plättchen
	10	98 08 22 25	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	11	92 78 72 05	2	Dado cieco	Cap nut	Ecrou borgne	Hutmutter
	12	03 43 66 45	1	Piastra stabilizzatrice	Stabilization plate	Plaque de stabilisation	Stabilisationsplatte
	13	98 37 08 50	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
	14	95 00 82 08	4	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	15	98 37 06 22	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
	16	95 00 02 05	2	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	17	30 57 61 00	4	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	18	91 55 10 10	4	Gommino	Rubber pad	Joint en caoutchouc	Gummistück
	19	03 43 55 50	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	20	92 78 70 08	2	Dado cieco	Cap nut	Ecrou borgne	Hutmutter
	21	93 18 00 72	2	Gommino	Rubber pad	Joint en caoutchouc	Gummistück
	22	95 00 82 08	2	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
Cod. Catalogo: 03 92 00 75				Cod. Catalogo: 03 92 00 75		Code de catalogue: 03 92 00 75	
Data emissione: 09/02				Data emissione: 09/02		Date d'émission: 09/02	
						Katalogscode: 03 92 00 75	
						Ausstellungstag: 09/02	

Tavola
Drawing
Table
Bild

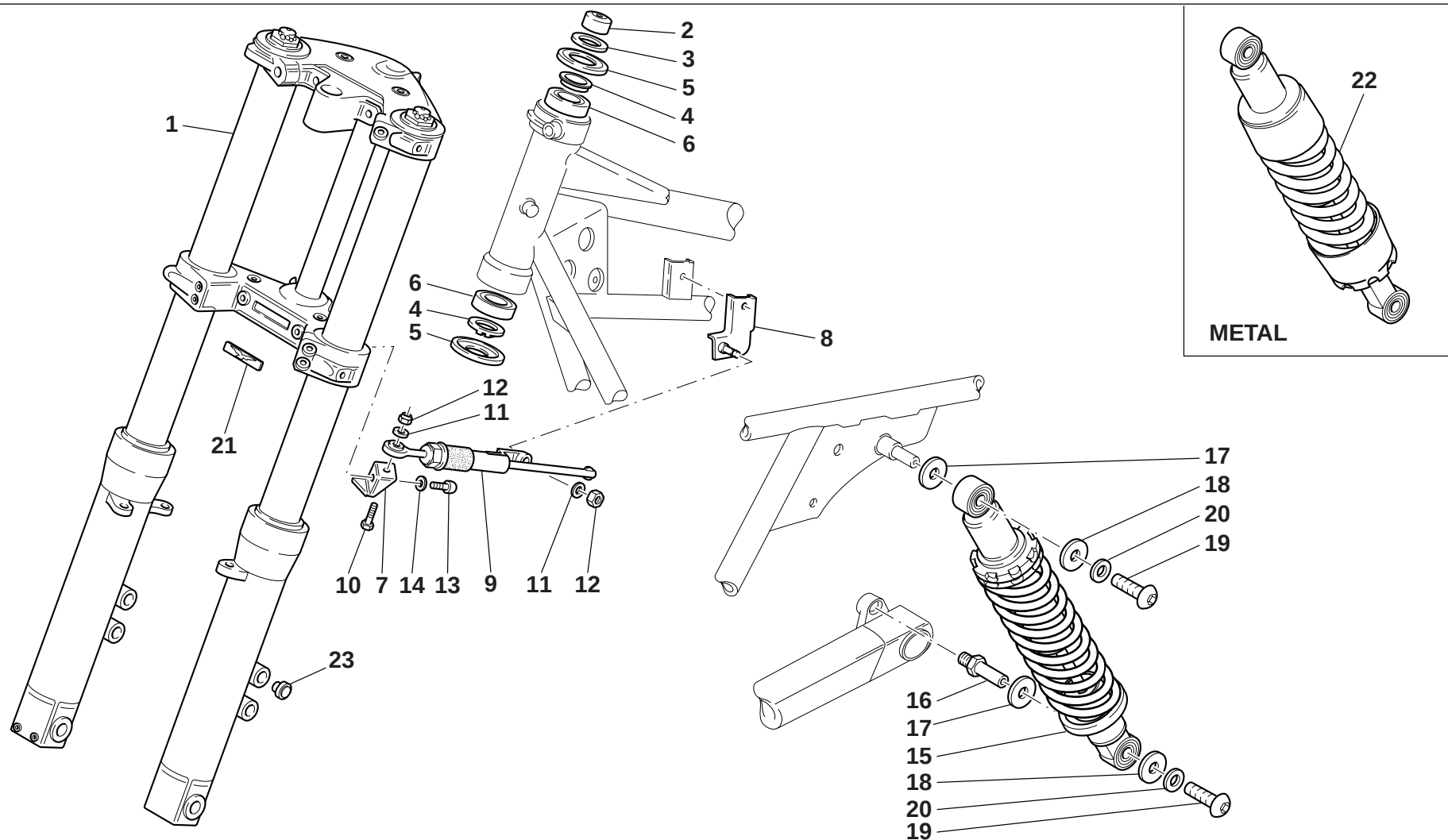
24

SOSPENSIONI ANTERIORI E
POSTERIORI

FRONT AND REAR SUSPENSION

AMORTISSEUR AV. ET AR.

TELEGABEL - STOSSDAMPFER



Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75
Date d'émission: 09/02

Katalogscode: 03 92 00 75
Austellungstag: 09/02

Tavola
Drawing
Table
Bild

24

SOSPENSIONI ANTERIORI E POSTERIORI

FRONT AND REAR SUSPENSION

AMORTISSEUR AV. ET AR.

TELEGABEL - STOSSDAMPFER

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TÀ Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	03 49 02 46	1	Forcella anteriore (nero)	Front fork (black)	Fourche avant (noir)	Vordergabel (schwarz)
	2	30 51 34 01	1	Dado fissaggio testa sterzo	Head fastening nut	Ecrou fixation tête	Kopfgefestigungsmutter
	3	30 51 65 00	1	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	4	14 51 67 00	2	Rondella di spallamento	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	5	14 51 70 00	2	Anello inferiore	Lower ring	Bague inf.	Untere Staubkappe
	6	92 24 92 25	2	Cuscinetto a rulli conici	Taper roller bearing	Roulement à rouleaux coniques	Zylinderrollenlager
	7	03 53 18 00	1	Squadretta su base forcella	Steering base plate	Plaquette	Haltewinkel
	8	03 53 10 00	1	Squadretta sul telaio	Frame plate	Plaquette de chassis	Haltewinkel
	9	03 53 02 70	1	Ammortizzatore di sterzo	Steering damper	Amortisseur de direction	Lenkerstoßdämpfer
	10	98 08 43 25	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	11	95 00 83 06	3	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	12	92 63 07 07	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	13	98 35 03 20	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	14	03 01 38 00	1	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	15	03 55 02 50	2	Ammortizzatore post.(SACHS)	Rear shock absorber(SACHS)	Amortisseur post.(SACHS)	Stoßdämpfer Hinten.(SACHS)
	16	03 54 18 50	1	Perno forcellone	Swingarm pivot	Axe fourche AR.	Schwingenbolzen
	17	95 10 04 32	4	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	18	95 00 53 30	4	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	19	98 37 06 14	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
	20	03 01 38 00	4	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	21	01 51 77 00	1	Targhetta con aquila	Plate with eagle	Plaque avec aigle	Platte mit Adler
Metal	22	03 55 02 60	2	Ammortizzatore post.	Rear shock absorber	Amortisseur Ar.	Hint. Stoßdämpfer
	23	93 18 02 16	2	Tappo in gomma	Rubber cap	Bouchon en caoutchouc	Gummiverschluß

Tavola
Drawing
Table
Bild

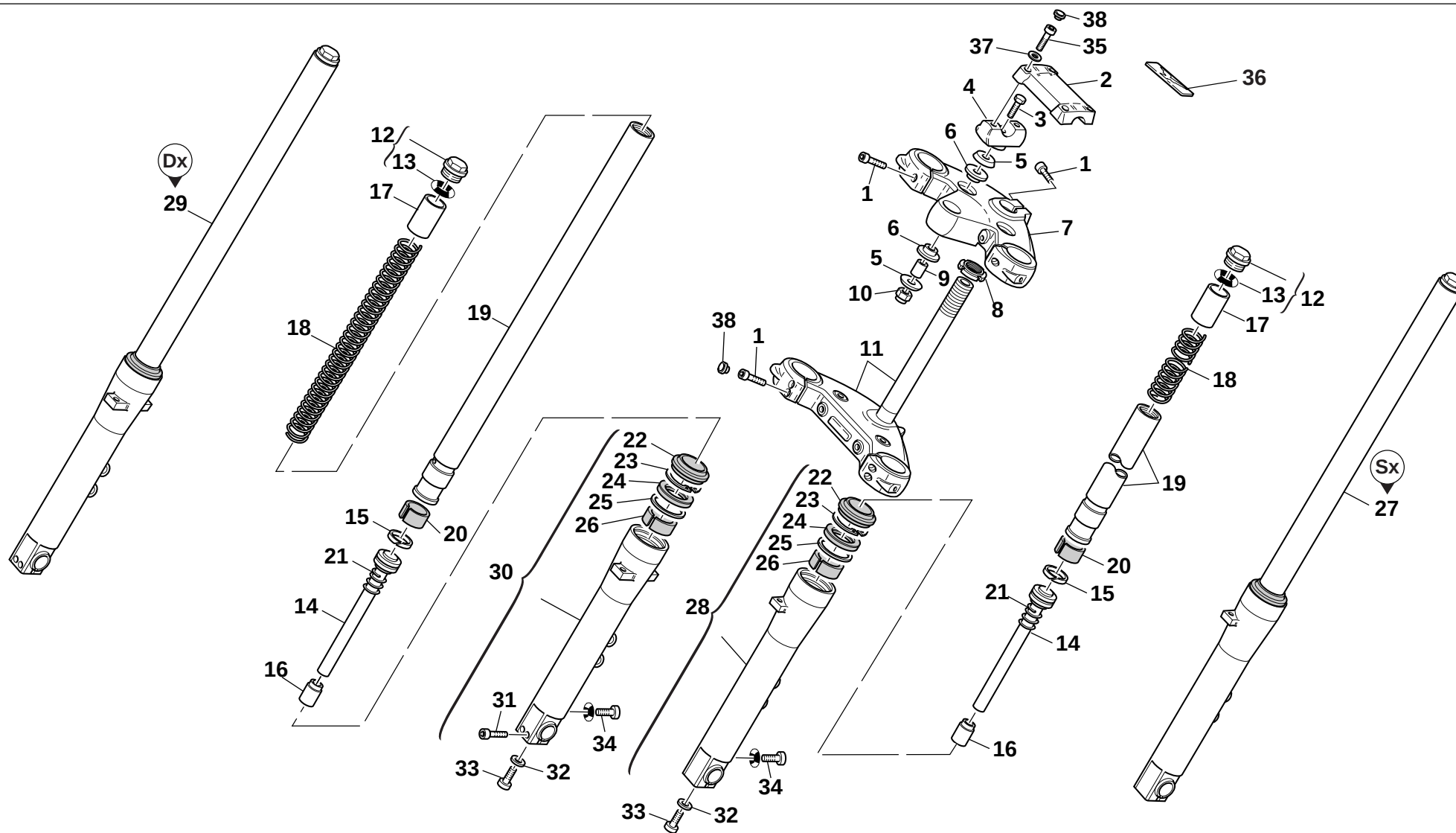
25

FORCELLA ANTERIORE -
COMPONENTI

FRONT FORK - PARTS

FOURCHE AV. - PIECES

VORD., GABEL -
ERZATZTEILE



Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75
Date d'émission: 09/02

Katalogscode: 03 92 00 75
Ausstellungstag: 09/02

Tavola
Drawing
Table
Bild

25

**FORCELLA ANTERIORE -
COMPONENTI**

FRONT FORK - PARTS

FOURCHE AV. - PIECES

**VORD., GABEL -
ERZATZTEILE**

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TÀ Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	98 62 24 30	5	Vite	Screw	Vis	Schraube
	2	03 50 06 45	1	Cavallotto fissaggio manubrio	U-bolt for handlebar fastening	Cavalier pour fixage guidon	Bügelbolzen für Lenkstangen- befestigung
	3	98 05 25 60	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	4	03 50 02 45	2	Cavallotto inferiore	Lower bracket	Cavalier inférieur	Unterer U-Bügel
	5	27 53 05 05	4	Scodellino	Cup	Cuvette	Teller
	6	27 53 05 03	4	Gommino	Rubber pad	Joint en caoutchouc	Gummistück
	7	03 49 31 45	1	Testa forcella (nero)	Fork head (black)	Tête fourche (noir)	Gabelkopf (schwarz)
	8	03 49 81 00	1	Ghiera	Ring nut	Embout	Nutmutter
	9	03 53 05 03	2	Tubetto distanziale	Spacer tube	Tube-entretoise	Distanzröhrchen
	10	92 63 01 10	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	11	03 49 40 45	1	Base forcella (nero)	Fork base (black)	Base fourche (noir)	Gabelunterlage (schwarz)
	12	03 53 05 48	2	Gruppo tappo	Cap assy	Groupe bouchon	Stöpselgruppe
	13	03 53 05 41	2	Anello OR	O-Ring	Bague d'étanchéité	O-Ring
	14	03 53 05 49	2	Asta	Rod	Tige de poussée	Druckstift
	15	03 53 05 50	2	Segmento	Piston ring	Segment	Kolbenring
	16	03 53 05 51	2	Tampone	Pad	Tampon	Stopfen
	17	03 53 05 52	2	Tubetto di precarica	Preload tube	Tube de précharge	Vorspannrohr
	18	03 52 66 00	2	Molla	Spring	Ressort	Feder
	19	03 52 54 40	2	Braccio forcella nudo	Bare fork arm	Bras de la fourche nu	Nackter Gabelarm
	20	03 53 05 10	2	Boccola inferiore	Lower bush	Douille inférieure	Untere Buchse
	21	03 53 05 53	2	Contro molla	Return spring	Contre-ressort	Gegenfeder
	22	03 53 05 24	2	Raschiapolvere	Dust seal	Racle-poussière	Staubabstreifer
	23	03 53 05 25	2	Anello di fermo	Check ring	Bague d'arrêt	Sicherungsring
	24	03 53 05 26	2	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring
	25	03 53 05 27	2	Scodellino	Cup	Cuvette	Teller
	26	03 53 05 28	2	Boccola	Bush	Douille	Buchse
	27	03 49 07 45	1	Braccio forcella completo Sx.	L.H. Complete fork arm	Bras de la fourche complet G.	L. kompletter Gabelarm

Cod. Catalogo: 03 92 00 75

Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75

Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75

Date d'émission: 09/02

Katalogscode: 03 92 00 75

Ausstellungstag: 09/02

Tavola
Drawing
Table
Bild

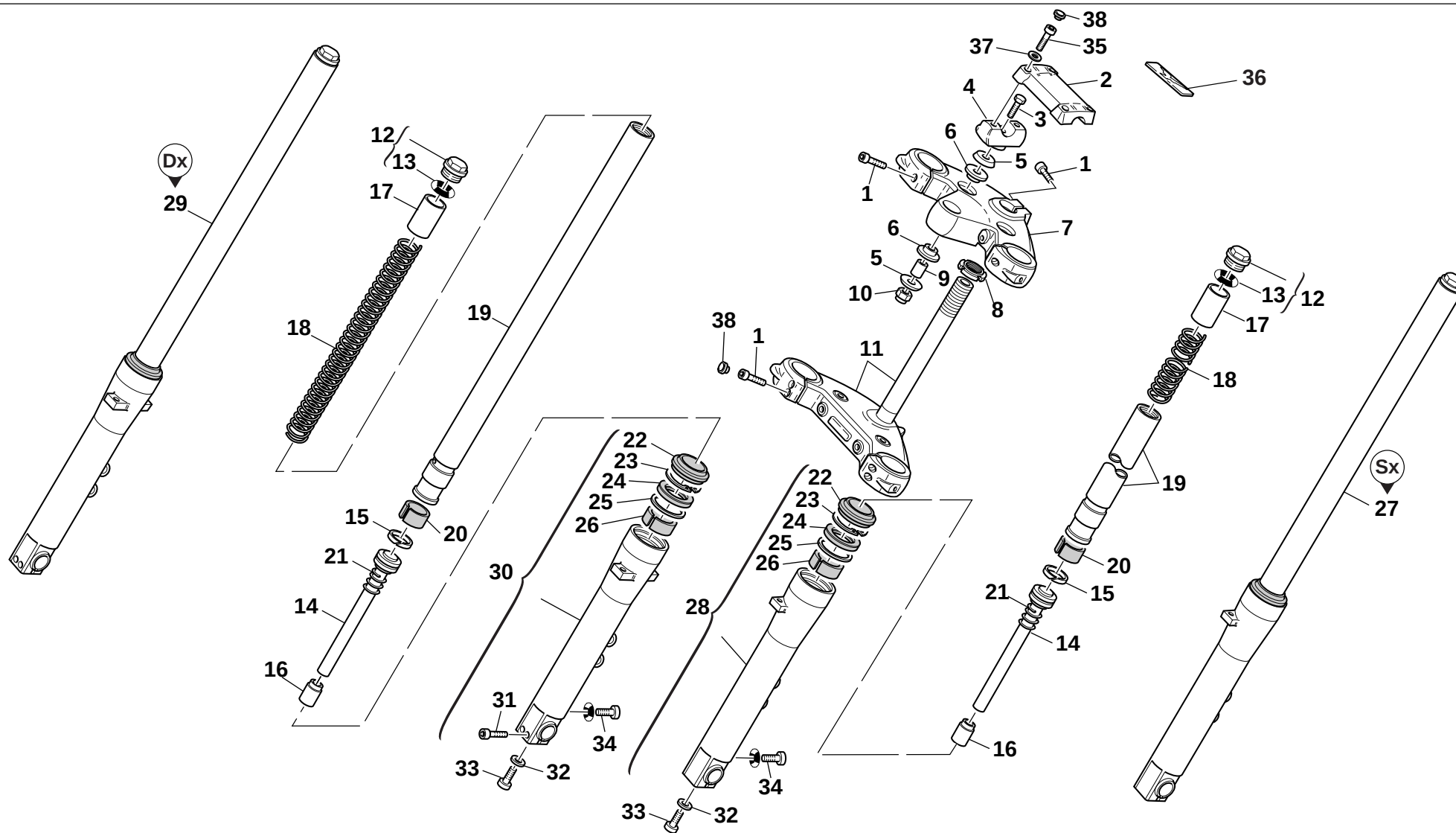
25

FORCELLA ANTERIORE -
COMPONENTI

FRONT FORK - PARTS

FOURCHE AV. - PIECES

VORD., GABEL -
ERZATZTEILE



Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75
Date d'émission: 09/02

Katalogscode: 03 92 00 75
Ausstellungstag: 09/02

Tavola Drawing Table Bild	25	FORCELLA ANTERIORE - COMPONENTI	FRONT FORK - PARTS	FOURCHE AV. - PIECES	VORD., GABEL - ERZATZTEILE
------------------------------------	-----------	--	---------------------------	-----------------------------	---------------------------------------

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TÀ Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	28	03 52 26 45	1	Gambale sinistro completo (nero)	L.H. sleeve (black)	Chemise G. (noir)	Laufbüchse, L. (schwarz)
	29	03 49 06 45	1	Braccio forcella completo Dx.	R.H. Complete fork arm	Bras de la fourche complet D.	R. kompletter Gabelarm
	30	03 52 25 45	1	Gambale destro completo (nero)	R.H. sleeve (black)	Chemise D. (noir)	Laufbüchse, R. (schwarz)
	31	98 68 03 40	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	32	03 53 05 29	2	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	33	03 53 05 30	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	34	03 53 05 21	2	Spurgo	Bleed	Vidange	Ablaß
	35	98 37 06 19	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
	36	01 51 77 00	1	Targhetta	Plate	Plaquette	Schild
	37	95 00 53 07	4	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	38	23 94 34 10	8	Tappo cromato	Chorme cap	Bouchon chromé	Chromverschluß

Tavola
Drawing
Table
Bild

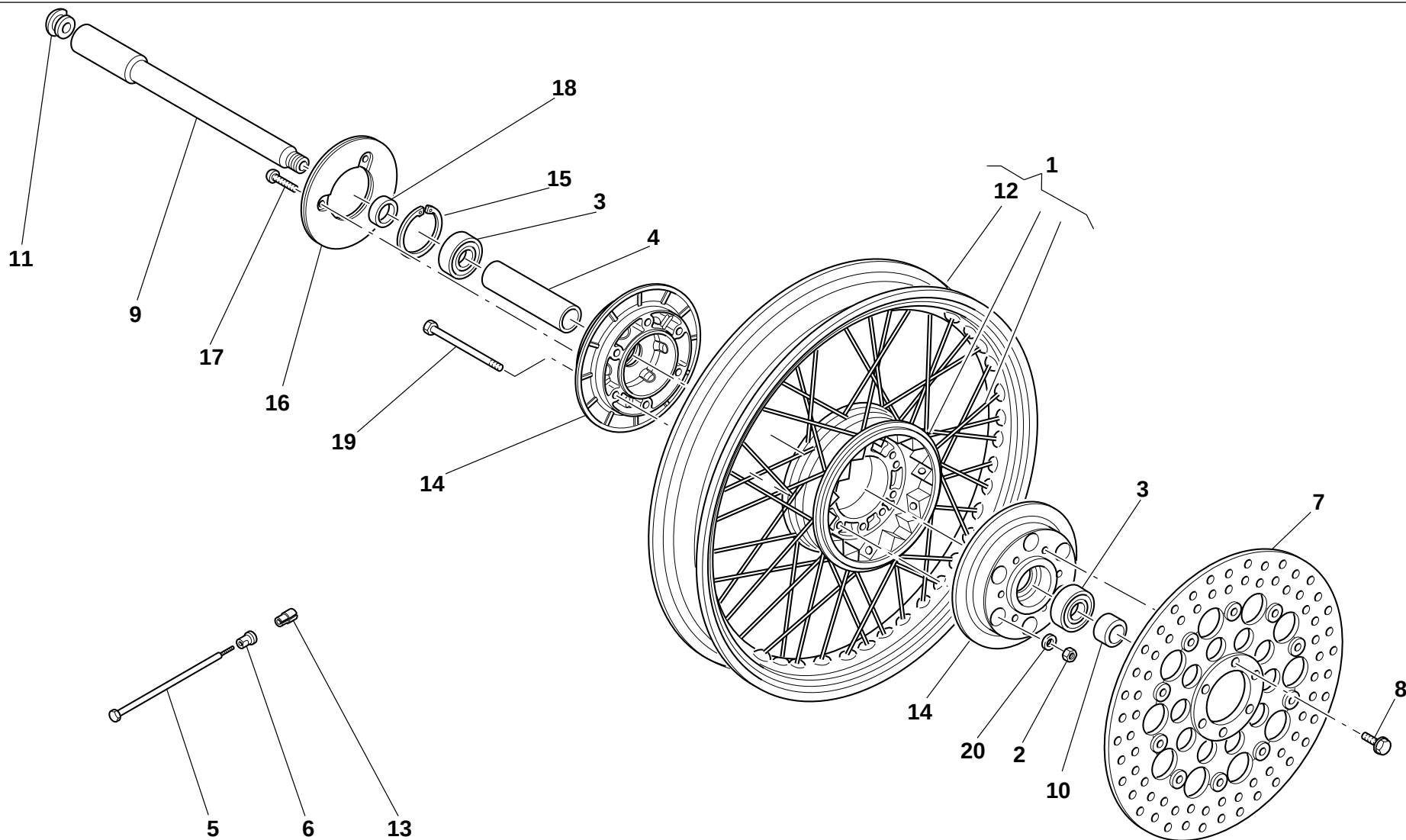
26

RUOTA ANTERIORE A RAGGI

FRONT WHEEL WITH SPOKES

ROUE AVANT A RAYONS

DRAHTSPEICHENRAD, VORN.



Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75
Date d'émission: 09/02

Katalogcode: 03 92 00 75
Ausstellungstag: 09/02

Tavola
Drawing
Table
Bild

26

RUOTA ANTERIORE A RAGGI

FRONT WHEEL WITH SPOKES

ROUE AVANT A RAYONS

DRAHTSPEICHENRAD, VORN.

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TÀ Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	03 61 03 40	1	Ruota anteriore (2,50x18")	Front wheel (2.50x18")	Roue AV. (2,50x18")	Vorderrad (2,50x18")
	2	92 63 05 08	6	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	3	92 20 42 20	2	Cuscinetto	Bearing	Roulement	Lager
	4	29 61 52 60	1	Distanziale cuscinetti	Bearings spacer	Entretoise roulements	Distanzstück für Lager
	5	03 61 16 40	40	Raggio	Spoke	Rayon	Speiche
	6	03 61 17 41	40	Nipplo	Nipple	Nipple	Nippel
	7	37 61 33 05	1	Disco freno anteriore	Front brake disc	Disque frein AV.	Vordere Bremsscheibe
	8	03 61 14 45	6	Vite	Screw	Vis	Schraube
	9	03 61 41 01	1	Perno ruota anteriore	Front wheel spindle	Pivot roue AV.	Vorderradzapfen
	10	03 61 63 40	1	Distanziale Sx.	L.H. spacer	Entretoise gauche	Linkes Distanzstück
	11	93 18 01 11	1	Tappo	Cap	Bouchon	Verschluß
	12	03 61 08 40	1	Cerchio nudo (2,50x18")	Rim (2,50x18")	Jante (2,50x18")	Felge (2,50x18")
	13	12 61 61 01	-	Contrappeso (gr.15)	Counterweight (gr.15)	Contrepoids (gr.15)	Gegengewicht (gr.15)
	13	12 61 61 02	-	Contrappeso (gr.20)	Counterweight (gr.20)	Contrepoids (gr.20)	Gegengewicht (gr.20)
	13	12 61 61 03	-	Contrappeso (gr.30)	Counterweight (gr.30)	Contrepoids (gr.30)	Gegengewicht (gr.30)
	14	03 62 03 40	2	Flangia	Flange	Bride	Flansch
	15	90 27 20 47	1	Anello Seeger	Circlip	Circlip	Seegerring
	16	03 58 44 40	1	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel
	17	98 37 08 12	3	Vite	Screw	Vis	Schraube
	18	03 61 56 40	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	19	98 08 24 80	6	Vite	Screw	Vis	Schraube
	20	14 61 59 01	6	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe

Tavola
Drawing
Table
Bild

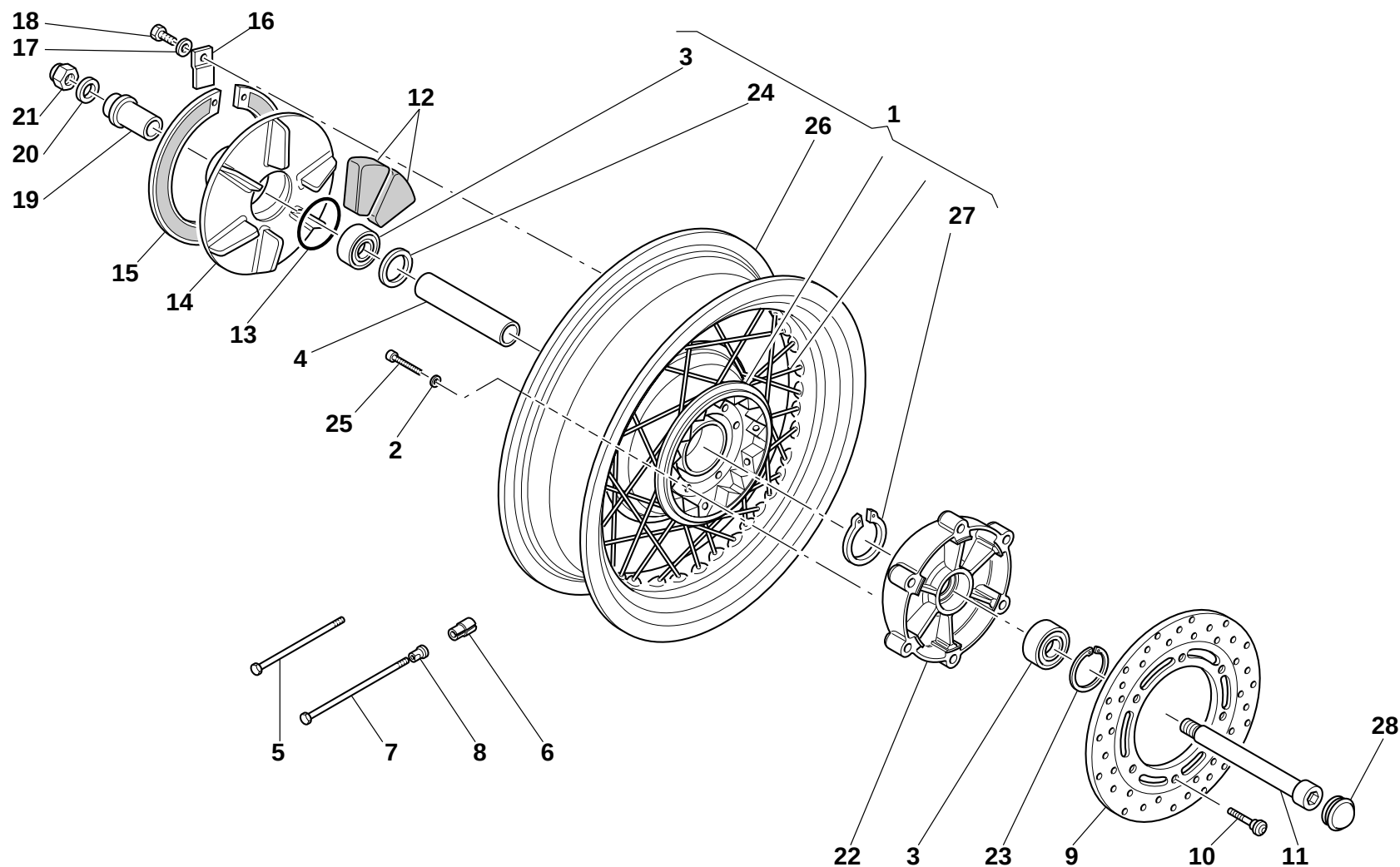
27

RUOTA POSTERIORE A
RAGGI

REAR WHEEL WITH SPOKES

ROUE ARRIERE A RAYONS

DEAHTSPEICHENRAS,
HINTEN



Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75
Date d'émission: 09/02

Katalogscode: 03 92 00 75
Ausstellungstag: 09/02

Tavola
Drawing
Table
Bild

27

RUOTA POSTERIORE A
RAGGI

REAR WHEEL WITH SPOKES

ROUE ARRIERE A RAYONS

DEAHTSPEICHENRAS,
HINTEN

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TÀ Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	03 63 06 50	1	Ruota posteriore a raggi (3,50x17")	Rear wheel with spokes (3.50x17")	Roue arrière avec bras (3,50x17")	Hinterrad mit Speichen (3,50x17")
	2	14 61 59 01	6	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	3	92 20 42 20	2	Cuscinetto	Bearing	Roulement	Lager
	4	14 63 40 51	1	Distanziale cuscinetti	Bearings spacer	Entretoise roulements	Distanzstück für Lager
	5	30 63 11 60	20	Raggio corto	Short spoke	Rayon court	Speiche, kurz
	6	12 61 61 01	-	Contrappeso (gr.15)	Counterweight (gr.15)	Contrepoids (gr.15)	Gegengewicht (gr.15)
	6	12 61 61 02	-	Contrappeso (gr.20)	Counterweight (gr.20)	Contrepoids (gr.20)	Gegengewicht (gr.20)
	6	12 61 61 03	-	Contrappeso (gr.30)	Counterweight (gr.30)	Contrepoids (gr.30)	Gegengewicht (gr.30)
	7	30 63 14 30	20	Raggio lungo	Lenght spoke	Rayon long	Speiche, lang
	8	03 61 17 40	40	Nipplo per raggio	Nipple	Nipple	Nippel
	9	03 63 57 00	1	Disco freno posteriore (oro)	Rear brake disc (gold)	Disque frein AR (or)	Hint. Bremsescheibe (Gold)
	10	30 61 14 60	6	Vite	Screw	Vis	Schraube
	11	03 63 33 50	1	Perno ruota posteriore	Rear wheel spindle	Pivot roue AR.	Hinterradzapfen
	12	01 33 68 00	12	Elemento parastrappi	Rubber coupling	Joint en caoutchouc	Gummikupplung
	13	90 70 64 90	1	Anello OR	O-Ring	Bague d'étanchéité	O-Ring
	14	30 33 52 60	1	Disco parastrappi	Flexible coupling disc	Disque pièce en caoutchouc	Gummidämpferscheibe
	15	14 33 53 03	1	Anello elastico	Snap ring	Bague élastique	Sprengring
	16	17 33 59 50	1	Piastrina	Plate	Plaquette	Plättchen
	17	03 01 38 00	1	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	18	98 05 43 12	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	19	03 63 41 50	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	20	95 00 82 19	1	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	21	92 63 07 19	1	Dado per perno	Nut	Ecrou	Mutter
	22	03 63 24 40	1	Mozzo portadisco	Plate holder hub	Moyeu porte-disque	Scheibenhaltenabe
	23	90 27 20 47	1	Anello Seeger	Circlip	Circlip	Seegerring
	24	17 63 35 50	1	Scodellino	Retainer	Cuvette	Teller
	25	98 82 24 30	6	Vite	Screw	Vis	Schraube

Cod. Catalogo: 03 92 00 75

Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75

Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75

Date d'émission: 09/02

Katalogscode: 03 92 00 75

Ausstellungstag: 09/02

Tavola
Drawing
Table
Bild

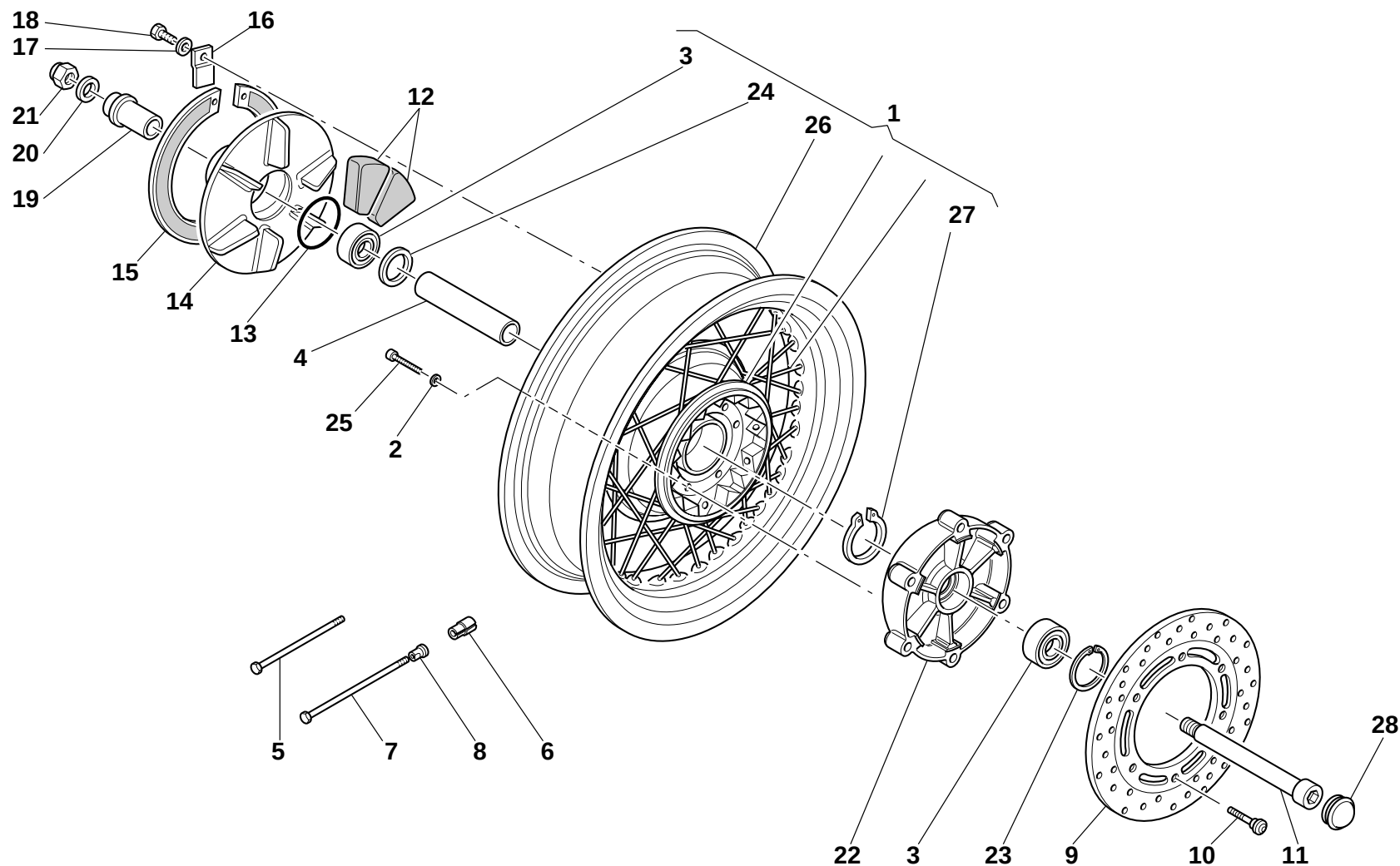
27

RUOTA POSTERIORE A
RAGGI

REAR WHEEL WITH SPOKES

ROUE ARRIERE A RAYONS

DEAHTSPEICHENRAS,
HINTEN



Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75
Date d'émission: 09/02

Katalogscode: 03 92 00 75
Ausstellungstag: 09/02

Tavola
Drawing
Table
Bild

27

**RUOTA POSTERIORE A
RAGGI**

REAR WHEEL WITH SPOKES

ROUE ARRIERE A RAYONS

**DEAHTSPEICHENRAS,
HINTEN**

NOTE	POS. N.	N. COD.	Q. TÀ				
NOTES	POS. No.	CODE No.	Q. TY	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
NOTES	POS. N°	Nr. CODE	Q. TE				
MARKE	POS. Nr.	CODE Nr.	M. GE				
	26	03 63 07 40	1	Cerchio posteriore nudo (3,50x17")	Rear rim (3,50x17")	Jante AR. (3,50x17")	Hintere Felge (3,50x17")
	27	90 27 10 55	1	Anello Seeger	Circlip	Circlip	Seegerring
	28	93 18 01 11	1	Tappo	Plug	Bouchon	Stopfen

Tavola
Drawing
Table
Bild

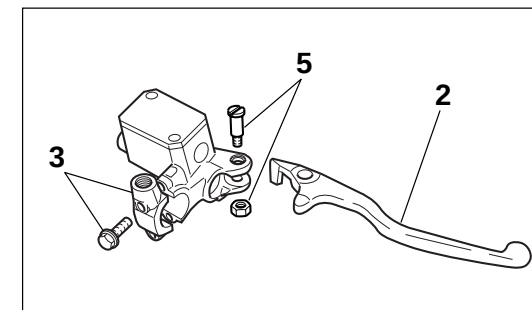
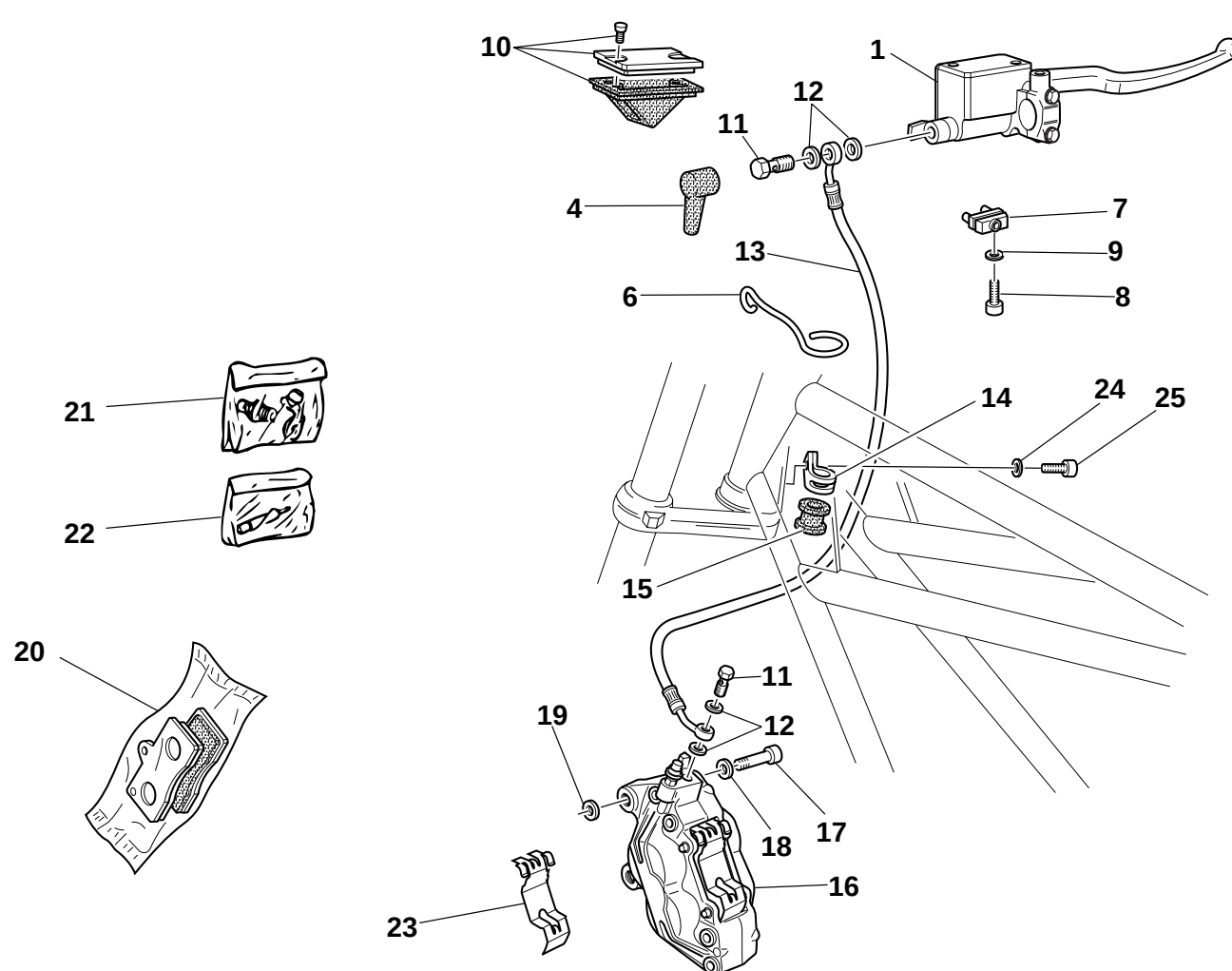
28

IMPIANTO FRENANTE
ANTERIORE

FRONT BRAKE SYSTEM

SYSTEME DE FREIN AV.

HANDBREMSANLAGE



Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75
Date d'émission: 09/02

Katalogscode: 03 92 00 75
Ausstellungstag: 09/02

Tavola
Drawing
Table
Bild

28

IMPIANTO FRENANTE
ANTERIORE

FRONT BRAKE SYSTEM

SYSTEME DE FREIN AV.

HANDBREMSANLAGE

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TÀ Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	03 66 01 45	1	Pompa freno con leva	Brake pump with lever	Pompe frein avec levier	Bremszylinder mit hebel
	2	03 60 56 45	1	Leva freno	Brake lever	Levier frein	Bremshebel
	3	03 66 40 45	1	Cavallotto con viti	Bracket	Cavalier	Bügelbolzen
	4	39 66 38 01	1	Cappuccio	Cap	Capuchon	Abschlußkappe
	5	03 60 48 45	1	Perno leva completo	Complete lever pin	Axe levier complet	Kompletter Hebelstift
	6	03 65 97 00	1	Occhiello guida tubazione	Brake pipe guide	Oeillet guide tuyau	Führungsauge für bremsenhor
	7	03 74 98 45	1	Microinterruttore	Microswitch	Micro-interrupteur	Mikroschalter
	8	98 37 04 12	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	9	95 02 12 04	1	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	10	03 66 11 45	1	Gruppo coperchio pompa	Pump cover set	Groupe conv. pompe	Gruppe.-Pumpendeckel
	11	95 99 00 28	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	12	25 65 61 00	2	Guarnizione	Gasket	Garniture	Dichtung
	13	03 65 71 01	1	Tubazione flessibile	Flexible pipe	Tuyau flexible	Bremsschlauch
	14	03 65 84 30	1	Fascetta fissaggio tubazione	Clamp	Collier	Schelle
	15	03 65 82 01	1	Anello	Ring	Bague	Ring
	16	01 65 22 30	1	Pinza freno ant. sinistra (oro)	L.H. brake caliper (gold)	Pince frein gauche (or)	L.Bremszange vorn. (gold)
	17	98 68 35 30	2	Vite fissaggio pinza freno	Screw	Vis	Schraube
	18	19 14 98 00	2	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	19	95 10 03 32	0÷4	Rondella di spallamento (mm 0,5)	Washer (mm 0.5)	Rondelle (mm 0,5)	Unterlegscheibe (mm 0,5)
	19	95 10 03 33	0÷4	Rondella di spallamento (mm 0,8)	Washer (mm 0,8)	Rondelle (mm 0,8)	Unterlegscheibe (mm 0,8)
	20	01 65 46 30	1	Coppia pastiglie	Pads pair	Paire de plaquettes	Paar Bremsbeläge
	21	01 65 92 30	1	Gruppo revisione spurgo	Bleeding overhaul unit	Groupe de révision vidange	Revisionsgruppe Entlüftung
	22	01 65 91 30	1	Gruppo revisione perno pastiglie freno	Bleeding pad pin overhauling kit	Kit de pivot des pastilles des frein	Reparatursatz Stift Bremsbeläge
	23	01 65 91 31	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
	24	95 00 53 06	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	25	98 37 06 19	1	Vite	Screw	Vis	Schraube

Cod. Catalogo: 03 92 00 75

Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75

Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75

Date d'émission: 09/02

Katalogscode: 03 92 00 75

Ausstellungstag: 09/02

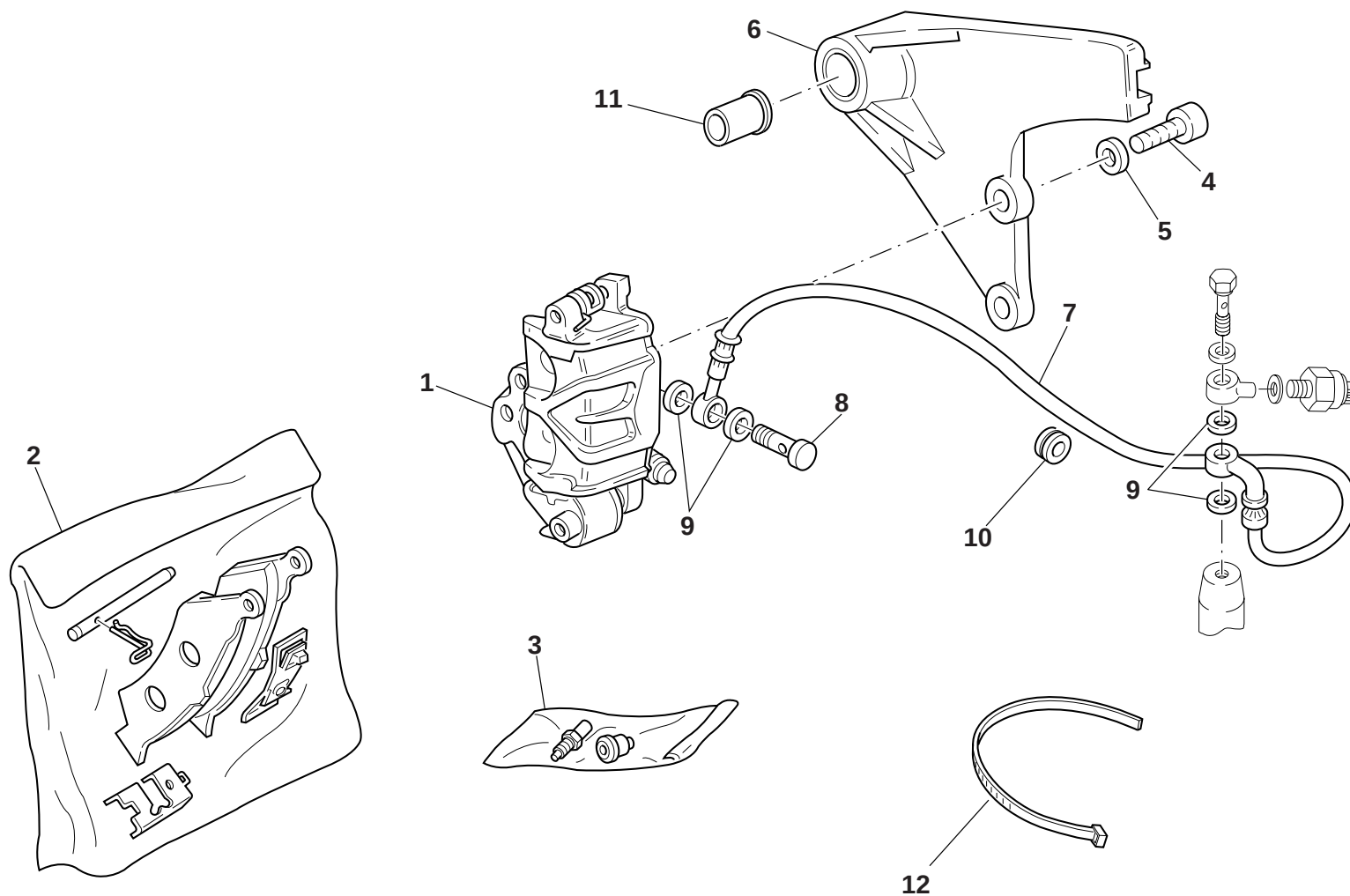
Tavola
Drawing
Table
Bild **29**

PINZA FRENO POSTERIORE

REAR BRAKE CALIPER

ETRIER ARRIERE

HINT. BREMSZANGE



Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75
Date d'émission: 09/02

Katalogscode: 03 92 00 75
Ausstellungstag: 09/02

Tavola
Drawing
Table
Bild

29

PINZA FRENO POSTERIORE

REAR BRAKE CALIPER

ETRIER ARRIERE

HINT. BREMSZANGE

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TÀ Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	03 65 30 01	1	Pinza freno posteriore (oro)	Rear brake caliper (gold)	Pince frein AR. (or)	Hintere Bremszange (gold)
	2	03 65 46 00	1	Gruppo pastiglie e revisione perno	Brake caliper rev. kit	Kit de patins. axe	Bremsbelag rev. Satz
	3	31 65 92 60	1	Gruppo revisione spurgo	Bleeding overhaul unit	Groupe de révision vidange	Revisionsgruppe Entlüftung
	4	98 68 25 30	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	5	19 14 98 00	2	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	6	03 63 58 51	1	Staffa porta pinza posteriore	Bracket	Bride	Bügel
	7	03 65 75 40	1	Tubazione freno	Brake pipe	Tuyau frein	Rohr für Bremse
	8	95 99 00 28	1	Vite cava	Hollow screw	Vis creuse	Hohl Schraube
	9	25 65 61 00	4	Guarnizione	Gasket	Garniture	Dichtung
	10	91 55 11 31	1	Gommino passacavo	Fairlead rubber ring	Joint en caoutchouc passe-câble	Kabeldurchgangsgummi
	11	03 63 48 50	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	12	93 30 43 90	1	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle

Tavola
Drawing
Table
Bild

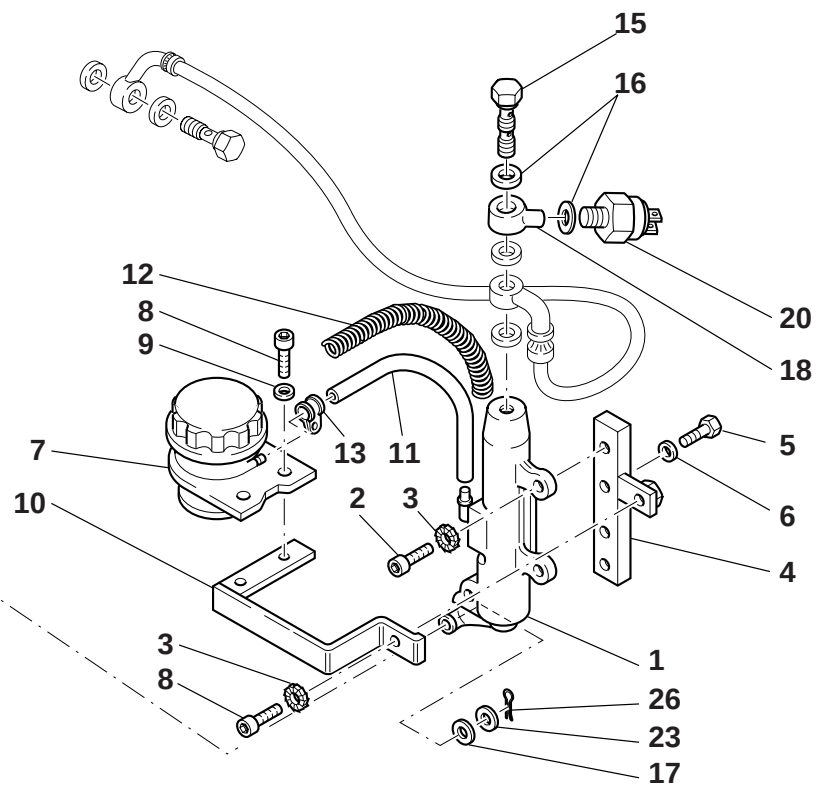
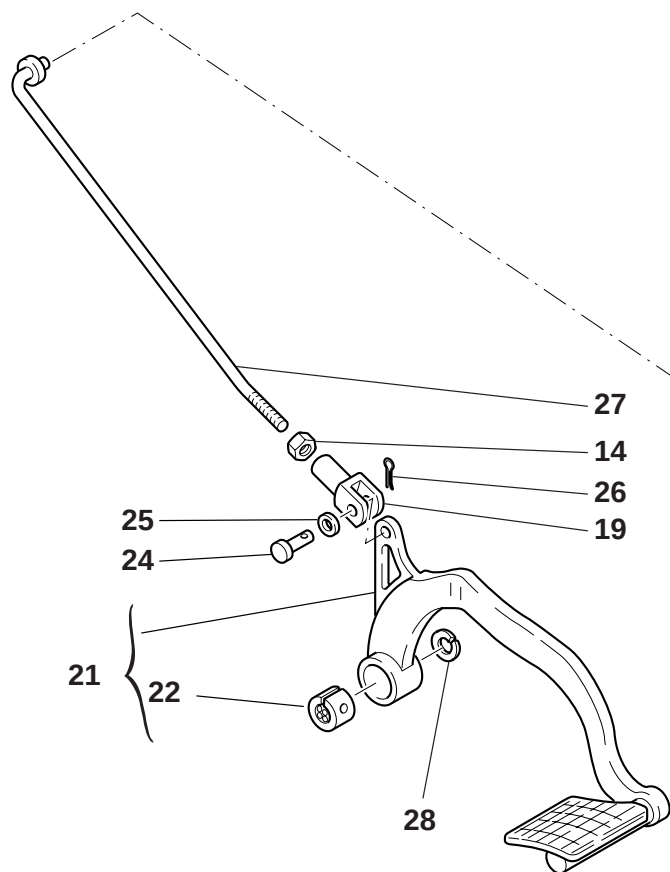
30

POMPA FRENO POSTERIORE

REAR BRAKE PUMP

POMPE FREIN AR.

PUMPE FÜR
HINTERRADBREMSE



Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75
Date d'émission: 09/02

Katalogscode: 03 92 00 75
Ausstellungstag: 09/02

Tavola
Drawing
Table
Bild

30

POMPA FRENO POSTERIORE

REAR BRAKE PUMP

POMPE FREIN AR.

PUMPE FÜR HINTERRADBREMSE

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TÀ Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	30 66 69 60	1	Pompa freno posteriore	Rear brake pump	Pompe frein AR.	Pumpe für Hinterradbremse
	2	98 68 23 20	2	Vite fissaggio pompa	Screw	Vis	Schraube
	3	14 21 79 01	3	Rondella di sicurezza	Safety washer	Rondelle de sûreté	Sicherungsblech
	4	30 66 67 60	1	Piastra supporto pompa posteriore	Plate for rear pump support	Plaque de support pompe arrière	Pumpen-Tragplatte hinten
	5	98 08 44 12	2	Vite fissaggio piastra pompa	Screw	Vis	Schraube
	6	14 61 59 01	2	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	7	65 66 35 00	1	Serbatoio olio freni	Oil brake tank	Réservoir d'huile freins	Tank
	8	98 68 23 10	2	Vite fissaggio serbatoio e supp.	Screw	Vis	Schraube
	9	95 00 83 06	2	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	10	30 66 60 60	1	Piastra supp. serbatoio olio freni	Plate for brake oil tank support	Plaque de support réservoir huile freins	Bremsölbehälter - Tragplatte
	11	30 66 62 60	1	Tubazione freno da pompa a serbatoio	Brake tubing from pump to tank	Tuyaux frein de pompe	Bremsleitung von Pumpe
	12	30 66 58 60	1	Molla esterna guida per tubazione	External spring for tubing guide	Ressort extérieur guide tuyaux	Externe Feder der Rohrführung
	13	61 10 85 00	2	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle
	14	92 60 90 07	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	15	95 99 00 44	1	Vite forata	Perforated screw	Vis percé	Lochschraube
	16	25 65 61 00	2	Guarnizione	Gasket	Garniture	Dichtung
	17	95 12 91 31	1	Rondella antivibrante	Vibration damper washer	Rondelle antivibration	Schwingungsdämpferscheibe
	18	19 65 52 65	1	Raccordo	Union	Raccord	Anschluß
	19	95 74 01 75	1	Forcellino per tirante	Fork	Fourchette	Gabel
	20	63 65 70 00	1	Interruttore idraulico STOP	Light switch	Contacteur	Lichtschalter
	21	03 67 59 30	1	Leva comando freno	Brake control lever	Levier de commande frein	Bremshebel
	22	30 67 81 60	1	Boccola	Bush	Douille	Buchse
	23	95 10 01 73	1	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	24	95 78 02 67	1	Spina	Pin	Goupille	Stift

Cod. Catalogo: 03 92 00 75

Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75

Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75

Date d'émission: 09/02

Katalogscode: 03 92 00 75

Ausstellungstag: 09/02

Tavola
Drawing
Table
Bild

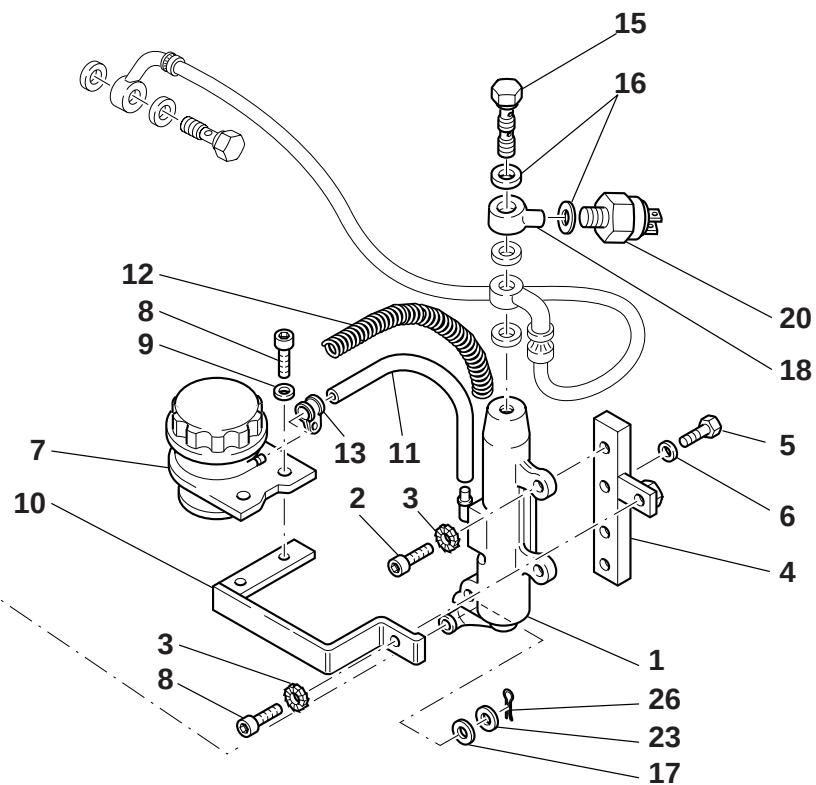
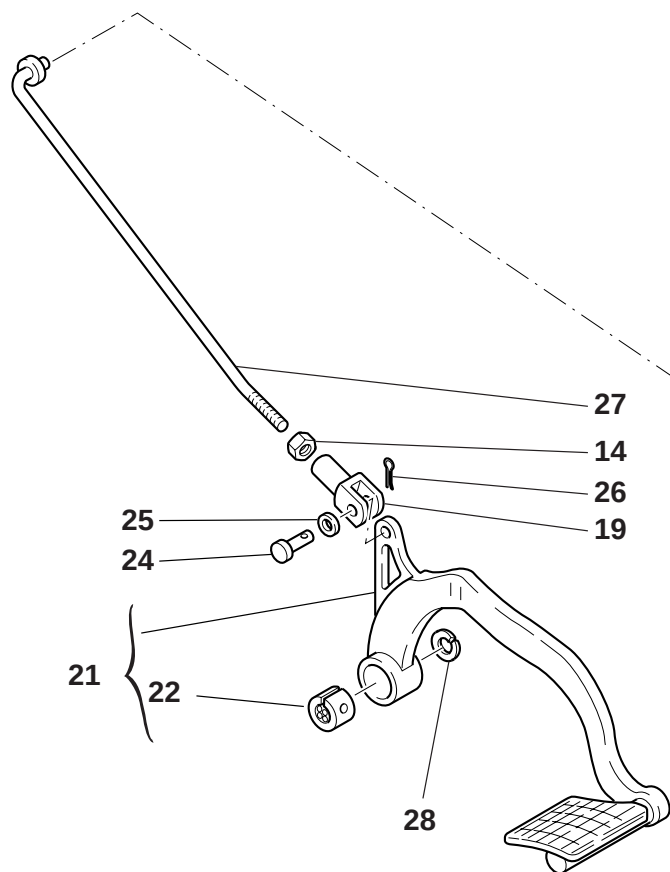
30

POMPA FRENO POSTERIORE

REAR BRAKE PUMP

POMPE FREIN AR.

PUMPE FÜR
HINTERRADBREMSE



Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75
Date d'émission: 09/02

Katalogscode: 03 92 00 75
Ausstellungstag: 09/02

Tavola
Drawing
Table
Bild

30

POMPA FRENO POSTERIORE

REAR BRAKE PUMP

POMPE FREIN AR.

**PUMPE FÜR
HINTERRADBREMSE**

NOTE	POS. N.	N. COD.	Q. TÀ				
NOTES	POS. No.	CODE No.	Q. TY	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
NOTES	POS. N°	Nr. CODE	Q. TE				
MARKE	POS. Nr.	CODE Nr.	M. GE				
	25	95 12 91 11	1	Rondella antivibrante	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	26	95 50 02 21	2	Copiglia	Split pin	Goupille	Splint
	27	30 67 51 60	1	Tirante	Tie rod	Tirant	Spannstange
	28	95 12 92 60	1	Rondella elastica	Rubber washer	Rondelle en caoutchouc	Gummi unterlegscheibe

Tavola
Drawing
Table
Bild

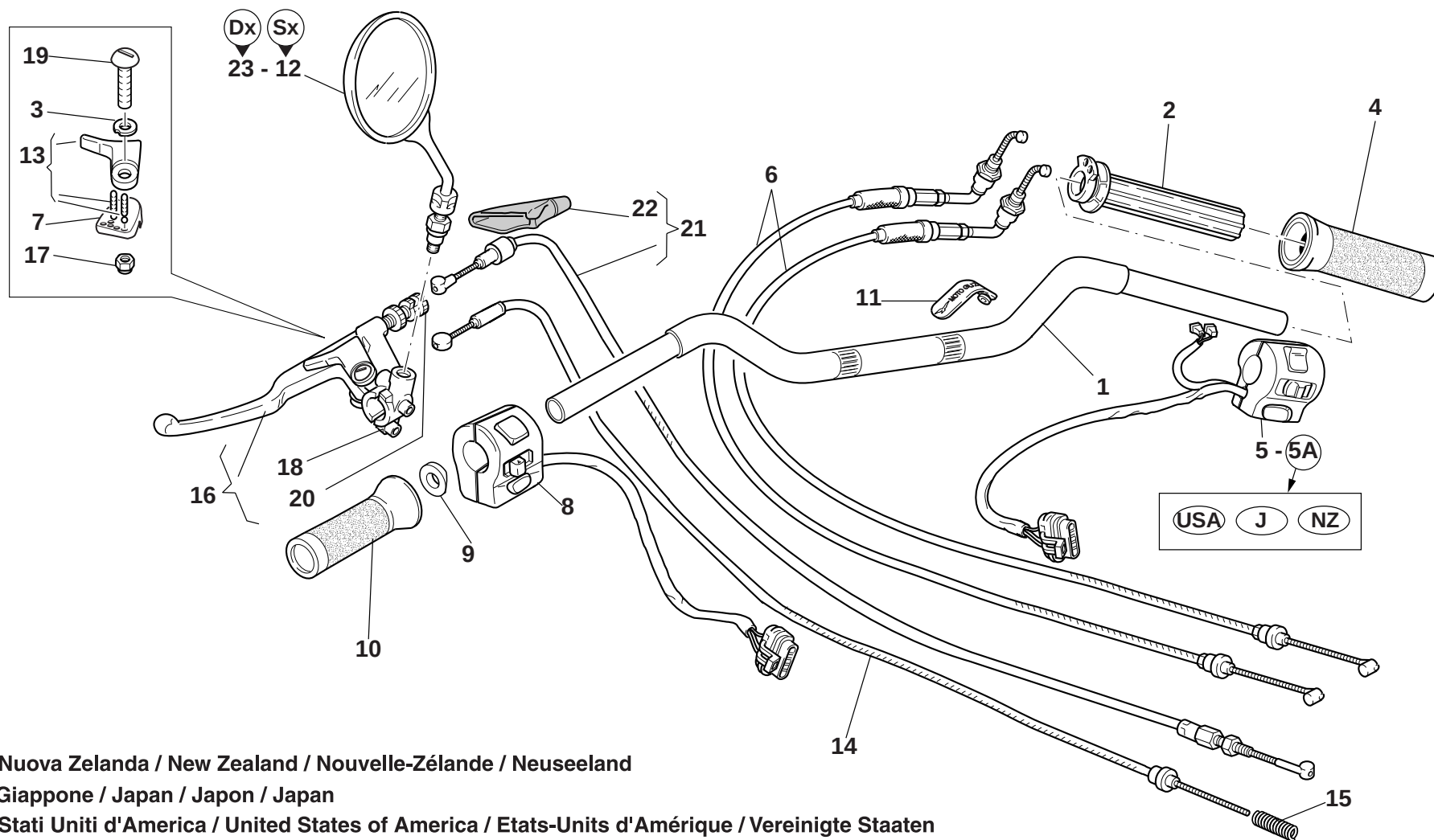
31

MANUBRIO E COMANDI

HANDLEBAR AND CONTROLS

GUIDON ET COMMANDES

LENKER UND ANTRIEB



- NZ** Nuova Zelanda / New Zealand / Nouvelle-Zélande / Neuseeland
J Giappone / Japan / Japon / Japan
USA Stati Uniti d'America / United States of America / Etats-Units d'Amérique / Vereinigte Staaten

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75
Date d'émission: 09/02

Katalogcode: 03 92 00 75
Ausstellungstag: 09/02

Tavola Drawing Table Bild	31	MANUBRIO E COMANDI	HANDLEBAR AND CONTROLS	GUIDON ET COMMANDES	LENKER UND ANTRIEB
------------------------------------	-----------	---------------------------	-------------------------------	----------------------------	---------------------------

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TÀ Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	03 60 03 45	1	Manubrio	Handlebar	Guidon	Lenker
	2	03 60 38 45	1	Corpo mobile comando gas	Body	Corp	Drehgriffrohr
	3	27 53 05 94	1	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	4	31 60 35 65	1	Manopola Dx.	R.H. grip	Poignée droite	Rechter Griff
	5	03 73 88 45	1	Dispositivo comando luci Dx.	R.H. control lights device	Combinateur comm. lumieres D.	Leuchtschalter R.
5A		03 73 88 46	1	Dispositivo comando luci Dx.	R.H. control lights device	Combinateur comm. lumieres D.	Leuchtschalter R.
6		03 11 75 45	2	Trasmissione comando gas	Throttle control transmission	Câble commande gaz	Gassteuerungsantrieb
7		27 53 05 95	1	Piastrina	Plate	Plaquette	Plättchen
	8	03 73 80 45	1	Dispositivo comando luci Sx.	L.H. control lights device	Combinateur comm. lumieres G.	Leuchtschalter L.
	9	03 60 42 45	1	Boccola per leva	Bush for lever	Douille pour levier	Buchse für Hebel
10		27 60 30 20	1	Manopola Sx.	L.H. grip	Poignée gauche	Linker Griff
11		01 60 96 30	2	Fascetta fiss. trasmis.	Clamp	Collier	Schelle
12		03 76 98 31	1	Specchio retrovisore Sx.	L.H. rear-view mirror	Rétroviseur gauche	Linker Rückspiegel
13		27 13 52 15	1	Leva comando starter	Starter control lever	Lévier commande starter	Startersteuerung
14		03 13 28 45	1	Trasmissione comando starter	Starter control transmission	Câble commande starter	Steuerungsantrieb Starter
15		94 32 10 70	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
16		03 60 55 45	1	Leva comando frizione	Clutch control lever	Levier de commande embrayage	Kupplungshebel
17		92 63 01 06	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
18		30 60 10 60	1	Semimorsetto	Half clamp	Demi jonction	Hälftenklemme
19		27 60 43 15	1	Vite-perno leva frizione	Screw	Vis	Schraube
20		30 60 25 00	1	Registro filo frizione	Clutch adjuster	Disp. fr réglage	Stellschraube
21		03 09 30 45	1	Trasmissione comando frizione	Clutch cable	Transmission com. embrayage	Kupplungskabel
22		27 66 38 15	1	Protezione	Protection	Protection	Schutz
23		03 76 94 31	1	Specchio retrovisore Dx.	R.H. rear-view mirror	Rétroviseur droit	Rechter Rückspiegel

Tavola
Drawing
Table
Bild

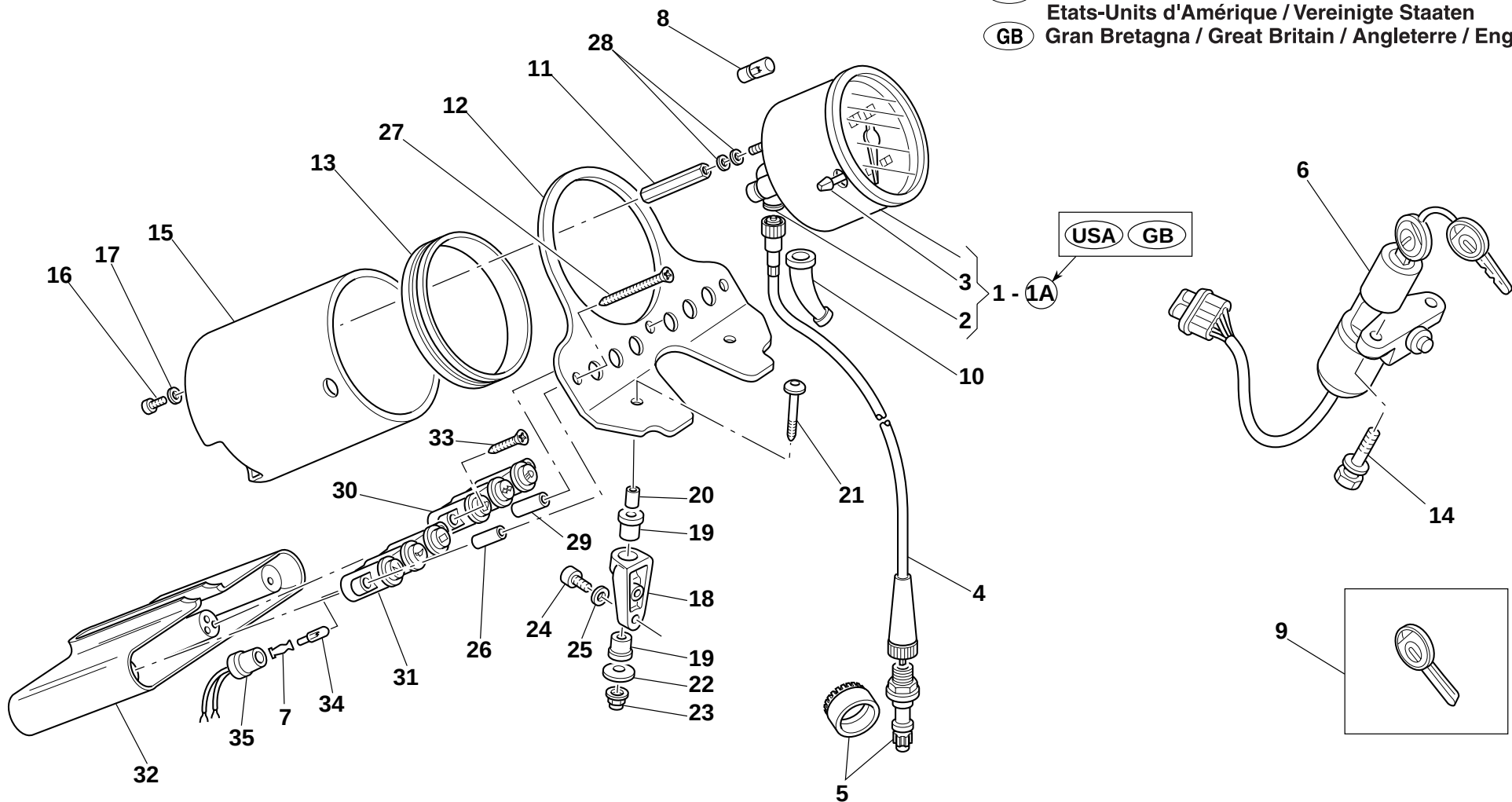
32

CRUSCOTTO E
STRUMENTAZIONE
"BORLETTI"(fondo bianco)

INSTRUMENT BOARD AND
INSTRUMENTATION "BORLETTI"
(white background)

TABLEAU DE BORD ET
EQUIPEMENT "BORLETTI"
(fond blanc)

INSTRUMENTENBRETT UND
SCHALTBRETTAUSRASTE
"BORLETTI"(weißer Untergrund)



Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75
Date d'émission: 09/02

Katalogcode: 03 92 00 75
Ausstellungstag: 09/02

Tavola Drawing Table Bild		32	CRUSCOTTO E STRUMENTAZIONE "BORLETTI"(fondo bianco)		INSTRUMENT BOARD AND INSTRUMENTATION "BORLETTI" (white background)	TABLEAU DE BORD ET EQUIPEMENT "BORLETTI" (fond blanc)	INSTRUMENTENBRETT UND SCHALTBRETTAUSRASTE "BORLETTI"(weißer Untergrund)
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TÀ Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	02 76 15 00	1	Tachimetro contachilometri "BORLETTI" (fondo bianco)	Speedometer Km. "BORLETTI" (white background)	Compter Kilometer "BORLETTI" (fond blanc)	Tachometer-Km "BORLETTI" (weißer Untergrund)
	1A	02 76 24 00	1	Tachimetro contamiglia "BORLETTI" (fondo bianco)	Odometer tachometer "BORLETTI" (white background)	Tachymètre compteur de miles "BORLETTI" (fond blanc)	Tacho Meilenzähler "BORLETTI" (weißer Untergrund)
	2	23 76 83 10	1	Rinvio ad angolo (60°)	Angle relay unit (60°)	Renvoi à angle (60°)	Winkelvorgelege (60°)
	3	02 76 28 00	1	Perno azzeratore	Zero-return button	Pivot de remise à zéro	Nullstellerstift
	4	01 76 04 00	1	Trasmissione per conta Km	Speedometer transmission	Câble compte-kilomètres	Kilometerzählerantrieb
	5	28 76 25 40	1	Rinvio contachilometri (5/10)	Speedometer transmission (5/10)	Renvoi compteur kilométrique (5/10)	Vorgelege des Kilometerzählers (5/10)
	6	01 78 25 00	1	Commutatore accensione	Starter switch	Commutateur de l'allumage	Lenkradschloß
	7	93 40 00 12	6	Terminale portalampada	Lamp holder end section	Partie terminale douille	Birnenfassungenteil
	8	93 45 01 19	1	Lampada (12V-3W)	Bulb (12V-3W)	Lampe (12V-3W)	Lampe (12V-3W)
	9	30 73 55 00	1	Chiave non dentellata (grezzo)	Non indented key (blank)	Clé pas cantée (brut)	Schlüssel nicht gezackt (roh)
	10	17 76 22 00	1	Guaina di protezione	Protection sheath	Gaine de protection	Schutzhülle
	11	02 76 30 00	2	Colonna su contachilometri (L=40 mm)	Column on mile-counter (L=40 mm)	Colonne sur compte-km (L=40 mm)	Säule auf Km-Zähler (L=40 mm)
	12	03 76 40 50	1	Piastra supporto strumento (nero)	Instrument supp. plate (black)	Plaque supp. instruments (noir)	Instrumentenhalterungsplatte (schwarz)
	13	02 76 23 01	1	Gomma per supporto	Support rubber part	Coautchouc pour support	Gummi für Haterung
	14	97 26 04 15	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	15	03 76 20 40	1	Contenitore contachilometri	Speedometer box	Caisse compte kilometr.	Kilometerzählerhaelter
	16	98 23 05 12	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	17	95 00 53 05	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	18	01 76 60 40	2	Supporto cruscotto (nero)	Socket support (black)	Support d'ampoule (noir)	Halterfassung (schwarz)
	19	02 76 55 00	4	Gommino	Rubber pad	Joint en caoutchouc	Gummistück
	20	91 18 07 21	4	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	21	98 23 06 40	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	22	95 10 01 24	2	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	23	92 66 00 07	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter

Cod. Catalogo: 03 92 00 75

Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75

Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75

Date d'émission: 09/02

Katalogcode: 03 92 00 75

Ausstellungstag: 09/02

Tavola
Drawing
Table
Bild

32

**CRUSCOTTO E
STRUMENTAZIONE
"BORLETTI"(fondo bianco)**

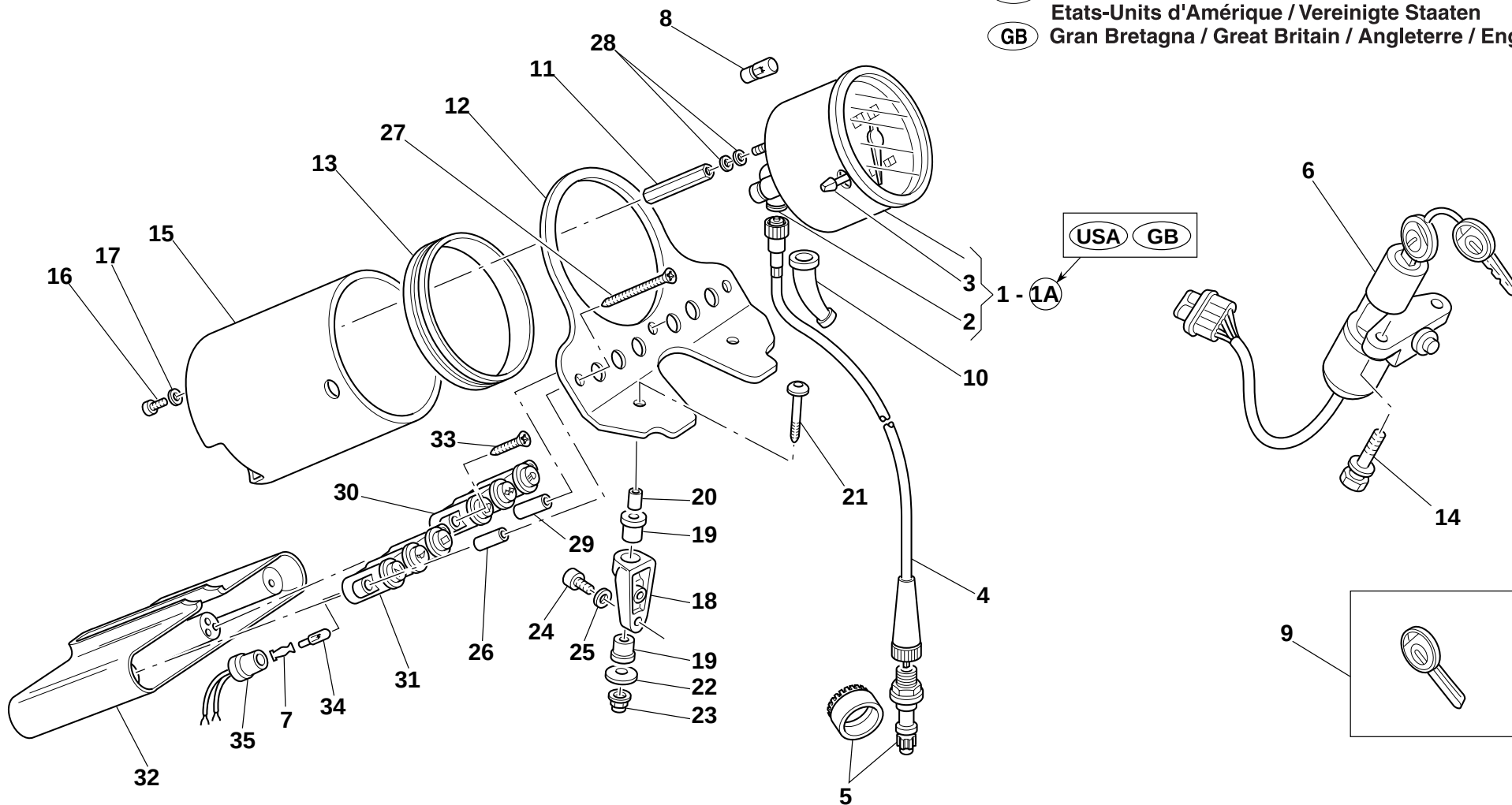
**INSTRUMENT BOARD AND
INSTRUMENTATION "BORLETTI"
(white background)**

TABLEAU DE BORD ET EQUIPEMENT "BORLETTI"
(fond blanc)

**INSTRUMENTENBRETT UND
SCHALTBRETTAUSRASTE
"BORLETTI"(weißer Untergrund)**

USA Stati Uniti d'America / United States of America
Etats-Units d'Amérique / Vereinigte Staaten

GB Gran Bretagna / Great Britain / Angleterre / England



Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75
Date d'émission: 09/02

Katalogscode: 03 92 00 75
Ausstellungstag: 09/02

Tavola Drawing Table Bild		32		CRUSCOTTO E STRUMENTAZIONE "BORLETTI"(fondo bianco)	INSTRUMENT BOARD AND INSTRUMENTATION "BORLETTI" (white background)	TABLEAU DE BORD ET EQUIPEMENT "BORLETTI" (fond blanc)	INSTRUMENTENBRETT UND SCHALTBRETTAUSRASTE "BORLETTI"(weißer Untergrund)
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TÀ Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	24	98 69 23 18	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
	25	95 00 83 06	4	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	26	91 18 04 11	2	Distanziale laterale	Lateral spacer	Entretoise latéral	Distanzstück
	27	99 22 03 32	3	Vite	Screw	Vis	Schraube
	28	95 00 02 05	2	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	29	91 18 04 13	1	Distanziale centrale	Central spacer	Entretoise central	Distanzstück Zentral
	30	03 75 81 40	1	Corpo portaspie (folle-olio- generatore)	Lamp-holding body(neutral-oil- generator)	Corps porte-témoins (position neutrel-huile-gènèrateur)	Körper der Lampenhalterung (Neutrastellungl-Ol-Generator)
	31	03 75 80 40	1	Corpo portaspie (riserva- indicatori-abbagliante)	Lamp-holding body (reserve- turn indicators-headlights)	Corps porte-témoins (reserve- indicateurs-feux de route)	Körper der Lampenhalterung (Reserve-Blinker-Fernlicht)
	32	03 76 65 40	1	Coperchio inferiore	Lower cover	Couvercle inferieur	Unter. Deckel
	33	99 21 03 16	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	34	93 45 01 40	6	Lampada 12V-1,2W	Bulb 12V-1,2W	Lampe 12V-1,2W	Birne 12V-1,2W
	35	02 76 86 00	6	Portalampada	Lamp holder	Douille	Birnenfassung

Tavola
Drawing
Table
Bild

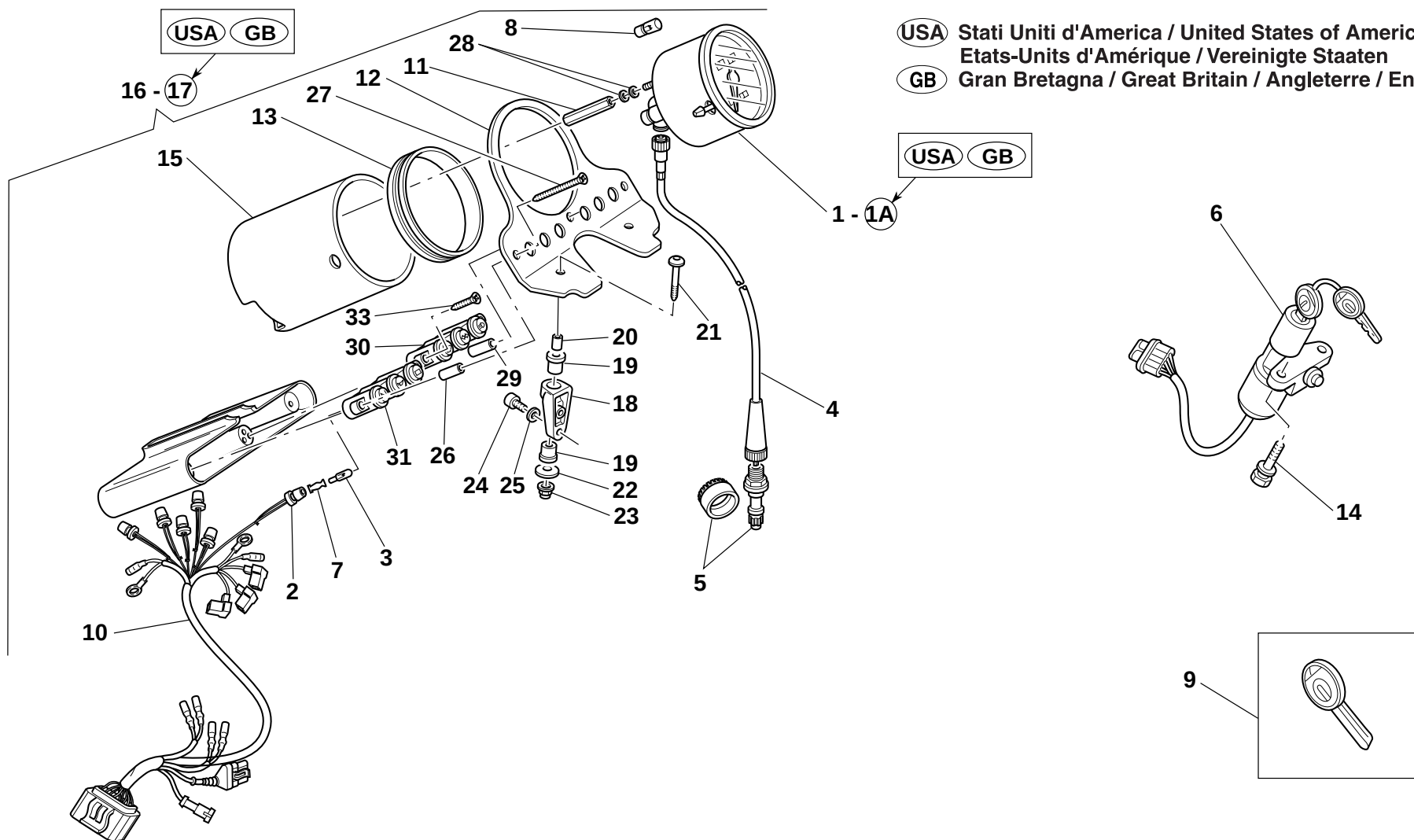
32A

CRUSCOTTO E
STRUMENTAZIONE "ITI"
(fondo grigio scuro)

INSTRUMENT BOARD AND
INSTRUMENTATION "ITI"
(dark gray background)

TABLEAU DE BORD ET
EQUIPEMENT "ITI"
(fond gris foncé)

INSTRUMENTENBRETT UND
SCHALTBRETТАУРАСТЕ "ITI"
(dunkelgrauer Untergrund)



Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75
Date d'émission: 09/02

Katalogcode: 03 92 00 75
Ausstellungstag: 09/02

Tavola Drawing Table Bild		32A		CRUSCOTTO E STRUMENTAZIONE "ITI" (fondo grigio scuro)	INSTRUMENT BOARD AND INSTRUMENTATION "ITI" (dark gray background)	TABLEAU DE BORD ET EQUIPEMENT "ITI" (fond gris foncé)	INSTRUMENTENBRETT UND SCHALTBRETTAUSRASTE "ITI" (dunkelgrauer Untergrund)
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TÀ Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	03 76 15 65	1	Tachimetro contachilometri "ITI" (fondo grigio scuro)	Speedometer Km. "ITI" (dark gray background)	Compter Kilometer "ITI" (fond gris foncé)	Tachometer-Km "ITI" (dunkelgrauer Untergrund)
	1A	03 76 24 65	1	Tachimetro contamiglia "ITI" (fondo grigio scuro)	Odometer tachometer "ITI" (dark gray background)	Tachymètre compteur de miles "ITI" (fond gris foncé)	Tacho Meilenzähler "ITI" (dunkelgrauer Untergrund)
	2	02 76 86 00	6	Portalamпада	Lamp holder	Douille	Birnenfassung
	3	93 45 01 40	6	Lampada 12V-1,2W	Bulb 12V-1,2W	Lampe 12V-1,2W	Birne 12V-1,2W
	4	03 76 04 51	1	Trasmissione per conta Km	Speedometer transmission	Câble compte-kilomètres	Kilometerzählerantrieb
	5	03 76 25 50	1	Rinvio contachilometri (6/9)	Speedometer transmission (6/9)	Renvoi compteur kilométrique (6/9)	Vorgelege des Kilometerzählers(6/9)
	6	01 78 25 00	1	Commutatore accensione	Starter switch	Commutateur de l'allumage	Lenkradschloß
	7	93 40 00 12	6	Terminale portalamпада	Lamp holder end section	Partie terminale douille	Birnenfassungendteil
	8	93 45 01 19	1	Lampada (12V-3W)	Bulb (12V-3W)	Lampe (12V-3W)	Lampe (12V-3W)
	9	30 73 55 00	1	Chiave non dentellata (grezzo)	Non indented key (blank)	Clé pas cantée (brut)	Schlüssel nicht gezackt (roh)
	10	03 74 72 65	1	Cablaggio cruscotto	Instrument panel wiring	Câblage tableau de bord	Verkabelung des Instrumentenbretts
	11	02 76 30 00	2	Colonna su contachilometri (L=40 mm)	Column on mile-counter (L=40 mm)	Colonne sur compte-km (L=40 mm)	Säule auf Km-Zähler (L=40 mm)
	12	03 76 40 50	1	Piastra supp•orto strumento (nero)	Instrument supp. plate (black)	Plaque supp. instruments (noir)	Instrumentenhalterungsplatte (schwarz)
	13	02 76 23 01	1	Gomma per supporto	Support rubber part	Coatouchouc pour support	Gummi für Haterung
	14	97 26 04 15	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	15	03 76 20 50	1	Contenitore contachilometri	Speedometer box	Caisse compte kilometr.	Kilometerzählerhaelter
	16	03 76 00 51	1	Cruscotto completo (CEE)	Complete instrument panel (CEE)	Tableau de bord complet (CEE)	Komplettes Instrumentenbrett (CEE)
	17	03 76 00 52	1	Cruscotto completo (USA/GB)	Complete instrument panel (USA/GB)	Tableau de bord complet (USA/GB)	Komplettes Instrumentenbrett (USA/GB)
	18	01 76 60 40	2	Supporto cruscotto (nero)	Socket support (black)	Support d'ampoule (noir)	Halterfassung (schwarz)
	19	02 76 55 00	4	Gommino	Rubber pad	Joint en caoutchouc	Gummistück
	20	91 18 07 21	4	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	21	98 23 06 40	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
Cod. Catalogo: 03 92 00 75		Cod. Catalogo: 03 92 00 75		Code de catalogue: 03 92 00 75		Katalogcode: 03 92 00 75	
Data emissione: 09/02		Data emissione: 09/02		Date d'émission: 09/02		Ausstellungstag: 09/02	

Tavola
Drawing
Table
Bild

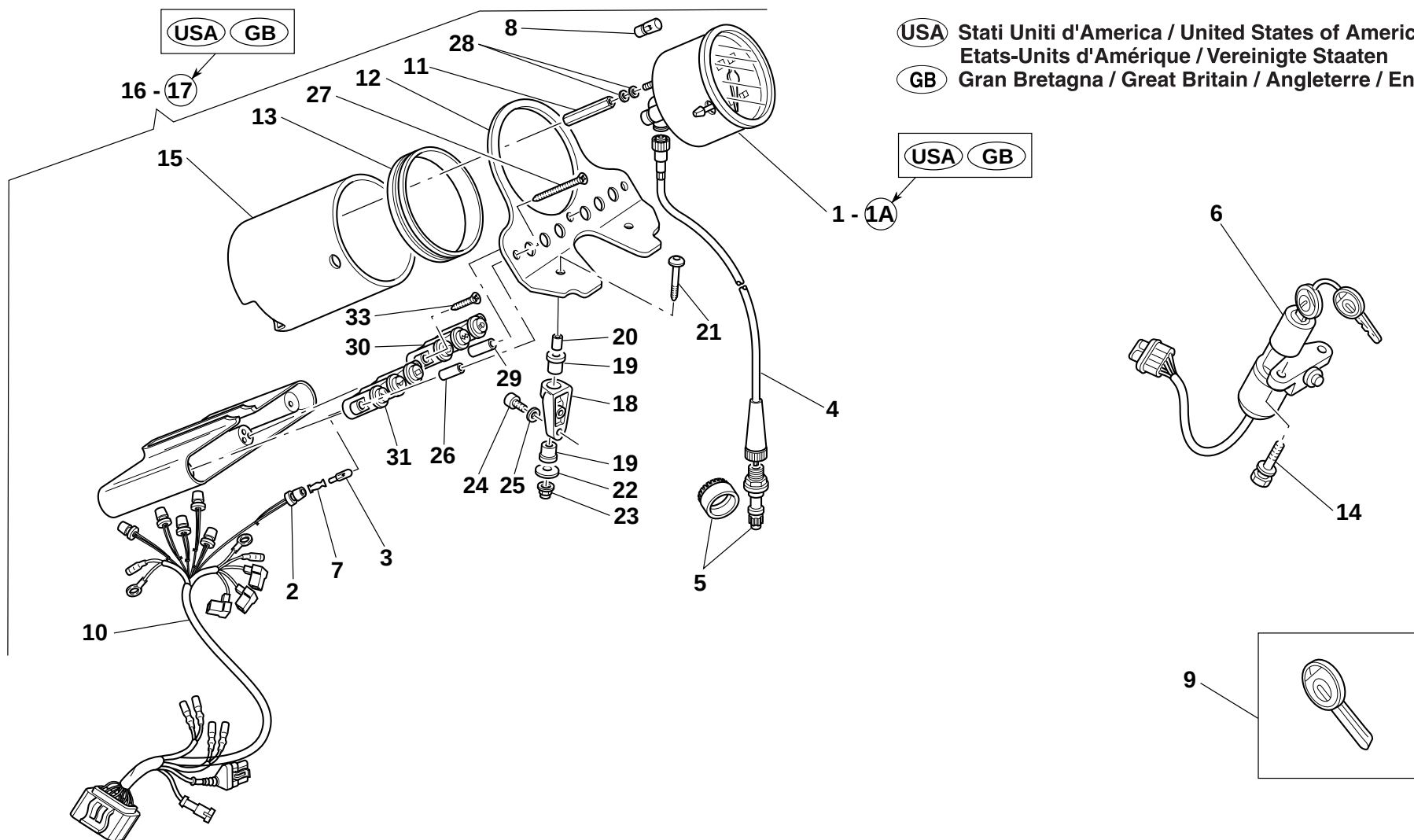
32A

CRUSCOTTO E
STRUMENTAZIONE "ITI"
(fondo grigio scuro)

INSTRUMENT BOARD AND
INSTRUMENTATION "ITI"
(dark gray background)

TABLEAU DE BORD ET
EQUIPEMENT "ITI"
(fond gris foncé)

INSTRUMENTENBRETT UND
SCHALTBRETТАУРАСТЕ "ITI"
(dunkelgrauer Untergrund)



Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75
Date d'émission: 09/02

Katalogscode: 03 92 00 75
Ausstellungstag: 09/02

Tavola Drawing Table Bild		32A		CRUSCOTTO E STRUMENTAZIONE "ITI" (fondo grigio scuro)	INSTRUMENT BOARD AND INSTRUMENTATION "ITI" (dark gray background)	TABLEAU DE BORD ET EQUIPEMENT "ITI" (fond gris foncé)	INSTRUMENTENBRETT UND SCHALTBRETTAUSRASTE "ITI" (dunkelgrauer Untergrund)
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TÀ Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	22	95 10 01 24	2	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	23	92 66 00 07	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	24	98 69 23 18	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
	25	95 00 83 06	4	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	26	91 18 04 11	2	Distanziale laterale	Lateral spacer	Entretoise latéral	Distanzstück
	27	99 22 03 32	3	Vite	Screw	Vis	Schraube
	28	95 00 02 05	2	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	29	91 18 04 13	1	Distanziale centrale	Central spacer	Entretoise central	Distanzstück Zentral
	30	03 75 81 40	1	Corpo portaspie (folle-olio- generatore)	Lamp-holding body(neutral-oil- generator)	Corps porte-témoins (position neutrel-huile-générateur)	Körper der Lampenhalterung (Neutrastellungl-Ol-Generator)
	31	03 75 80 40	1	Corpo portaspie (riserva- indicatori-abbagliante)	Lamp-holding body (reserve- turn indicators-headlights)	Corps porte-témoins (reserve- indicateurs-feux de route)	Körper der Lampenhalterung (Reserve-Blinker-Fernlicht)
	32	03 76 65 40	1	Coperchio inferiore	Lower cover	Couvercle inferieur	Unter. Deckel
	33	99 21 03 16	2	Vite	Screw	Vis	Schraube

Tavola
Drawing
Table
Bild

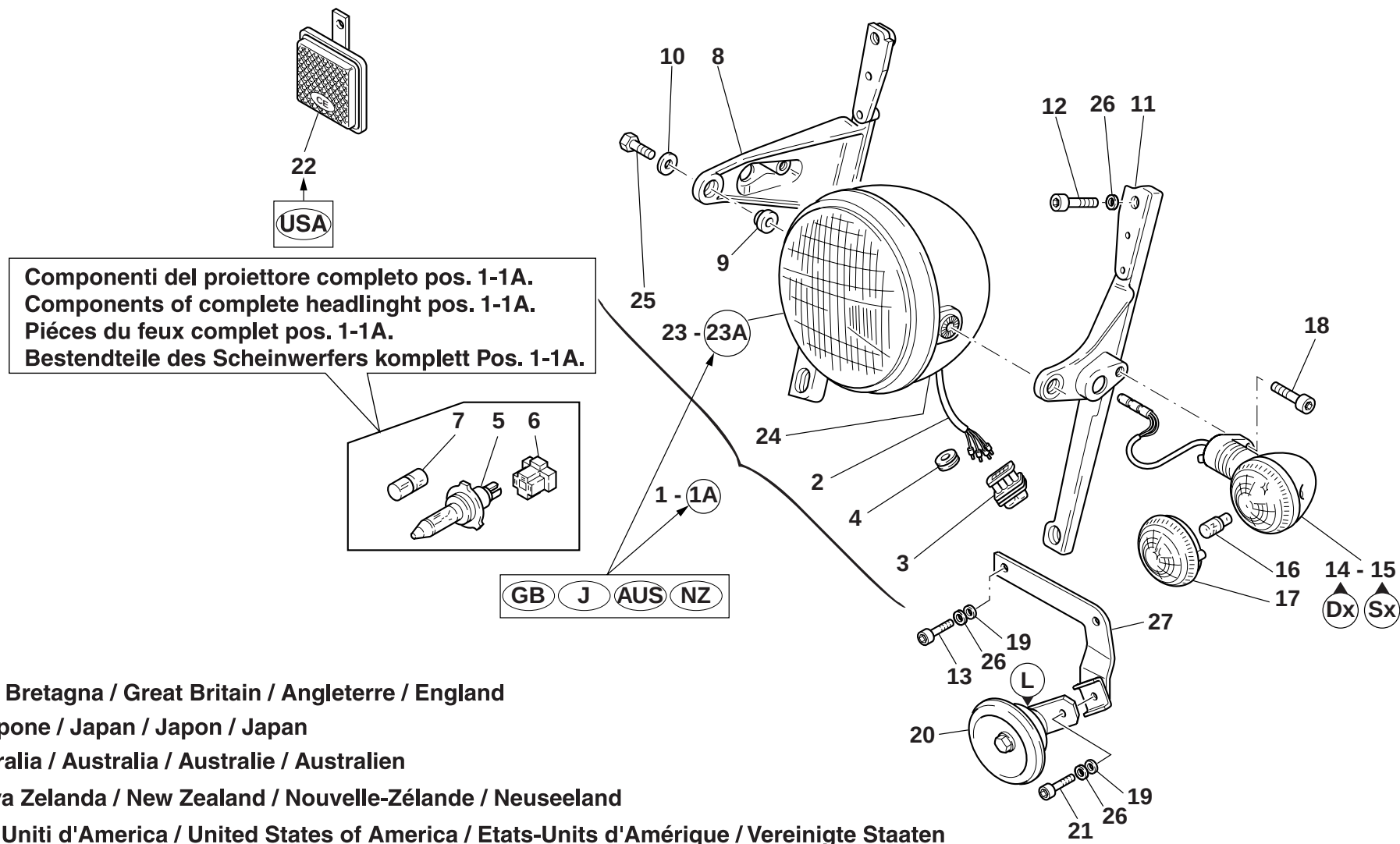
33

IMPIANTO ILLUMINAZIONE ANTERIORE E ACUSTICO

FRONT LIGHTING AND ACOUSTICS SYSTEM

INSTALL ECLAIRAGE AV. ET ACOUSTIQUE SYSTEME

**VORD. BELEUCHTUNG UND
SIGNALHORN ANLAGE**



GB Gran Bretagna / Great Britain / Angleterre / England

J Giappone / Japan / Japon / Japan

(AUS) Australia / Australia / Australie / Australien

(NZ) Nuova Zelanda / New Zealand / Nouvelle-Zélande / Neuseeland

USA Stati Uniti d'America / United States of America / Etats-Units d'Amérique / Vereinigte Staaten

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75
Date d'émission: 09/02

Katalogscode: 03 92 00 75
Ausstellungstag: 09/02

Tavola
Drawing
Table
Bild

33

**IMPIANTO ILLUMINAZIONE
ANTERIORE E ACUSTICO**

**FRONT LIGHTING AND
ACOUSTICS SYSTEM**

**INSTALL ECLAIRAGE AV. ET
ACOUSTIQUE SYSTEME**

**VORD. BELEUCHTUNG UND
SIGNALHORN ANLAGE**

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TÀ Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	03 74 05 40	1	Proiettore anteriore completo	Complet front headlight	Projecteur AV. complet	Vord. scheinwerfer Kpl.
	1A	03 74 05 45	1	Proiettore anteriore completo guida Sx.	Complet front headlight steering headlight	Projecteur AV. complet gauche	Vord. scheinwerfer Kpl. Linkslenkung
	2	02 74 69 00	1	Cablaggio	Wiring	Câblage	Verkabelung
	3	01 75 61 00	1	Connettore A.M.P. 4 vie	4-way A.M.P. connector	Connecteur A.M.P. à 4 voies	A.M.P. Verbinder, 4-Wege
	4	91 55 10 33	1	Gommino pressacavo	Cable rubber clamp	Joint en caoutchouc presse-câble	Kabelpressgummi
	5	93 45 02 32	1	Lampada (12V-60/55W)	Bulb (12V-60/55W)	Lampe (12V-60/55W)	Lampe (12V-60/55W)
	6	01 75 62 20	1	Bloccetto a 3 vie	3-way block	Bloc à 3 voies	Block, 3-Wege
	7	93 45 01 19	1	Lampada (12V-4W)	Bulb (12V-4W)	Lampe (12V-4W)	Birne (12V-4W)
	8	03 49 61 50	1	Supporto Dx. faro/cruscotto	R.H. support for headlamp/ dashboard	Support D. pour feux/tableau d'instruments	R. Halterung für Scheinwerfer/ Instrumentenbrett
	9	14 43 98 00	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	10	95 00 53 08	2	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	11	03 49 62 50	1	Supporto Sx. faro/cruscotto	L.H. support for headlamp/ dashboard	Support G. pour feux/tableau d'instruments	L. Halterung für Scheinwerfer/ Instrumentenbrett
	12	98 69 23 18	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	13	98 69 23 25	2	Vite (M6x25)	Screw (M6x25)	Vis (M6x25)	Schraube (M6x25)
	14	03 75 06 31	1	Indicatore di direzione Dx.	R.H. turn indicator	Clignotant droite	Fahrtrichtungsanzeige R.
	15	03 75 06 30	1	Indicatore di direzione Sx.	L.H. turn indicator	Clignotant gauche	Fahrtrichtungsanzeige L.
	16	93 45 01 27	2	Lampada (12V-10W)	Bulb (12V-10W)	Lampe (12V-10W)	Birne (12V-10W)
	17	31 75 37 65	2	Coppetta tipo "ECIE"	Protection cap "ECIE"	Catadioptr "ECIE"	Rückstrahler "ECIE"
	18	98 68 23 14	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	19	14 21 79 01	3	Rondella speciale	Special washer	Rondelle spéciale	Spezial-Unterlegscheibe
	20	01 74 37 91	1	Claxon (tono grave L)	Electric hom (bass L)	Klacson elect. (ton grave L)	Signal hupe (L)
	21	98 68 23 12	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	22	14 78 16 70	2	Catadiottro laterale anteriore (ambra)	Front side reflector (amber)	Cataphote latéral avant (jaune ambré)	Seitenrückstrahler vorn (bernsteinfarben)
	23	03 74 04 30	1	Gruppo ottico con ghiera cromata	Optical group with chromium plated ring nut	Groupe optique avec embout chromé	Optische Gruppe mit verchromter Nutmutter

Cod. Catalogo: 03 92 00 75

Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75

Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75

Date d'émission: 09/02

Katalogcode: 03 92 00 75

Ausstellungstag: 09/02

Tavola
Drawing
Table
Bild

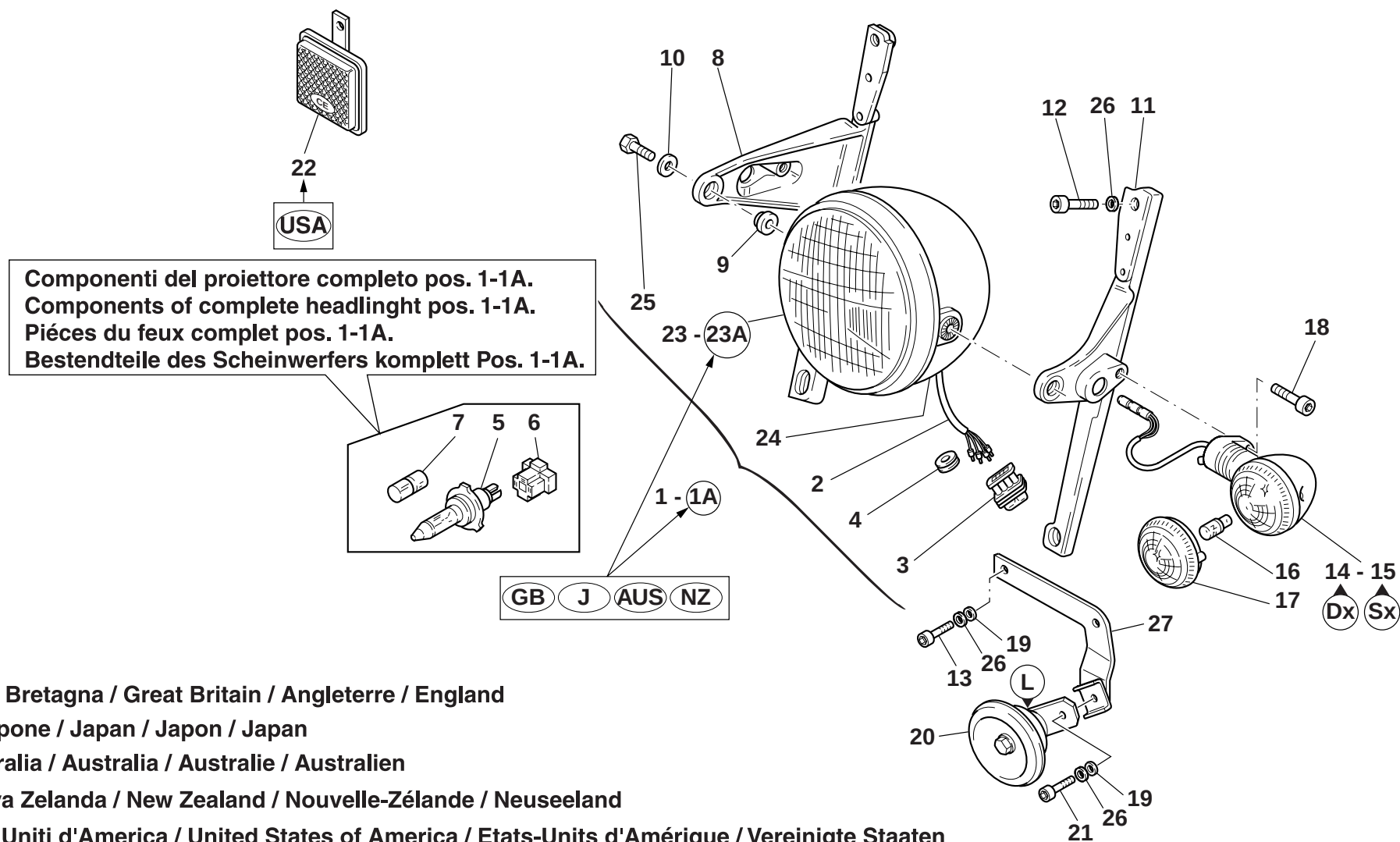
33

IMPIANTO ILLUMINAZIONE ANTERIORE E ACUSTICO

FRONT LIGHTING AND ACOUSTICS SYSTEM

INSTALL ECLAIRAGE AV. ET ACOUSTIQUE SYSTEME

**VORD. BELEUCHTUNG UND
SIGNALHORN ANLAGE**



GB Gran Bretagna / Great Britain / Angleterre / England

J Giappone / Japan / Japon / Japan

(AUS) Australia / Australia / Australie / Australien

(NZ) Nuova Zelanda / New Zealand / Nouvelle-Zélande / Neuseeland

USA Stati Uniti d'America / United States of America / Etats-Units d'Amérique / Vereinigte Staaten

Cod. Catalogo: 03 92 00 75

Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75

Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75

Date d'émission: 09/02

Katalogscode: 03 92 00 75

Austellungstag: 09/02

Tavola
Drawing
Table
Bild

33

**IMPIANTO ILLUMINAZIONE
ANTERIORE E ACUSTICO**

**FRONT LIGHTING AND
ACOUSTICS SYSTEM**

**INSTALL ECLAIRAGE AV. ET
ACOUSTIQUE SYSTEME**

**VORD. BELEUCHTUNG UND
SIGNALHORN ANLAGE**

NOTE	POS. N.	N. COD.	Q. TÀ				
NOTES	POS. No.	CODE No.	Q. TY	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
NOTES	POS. N°	Nr. CODE	Q. TE				
MARKE	POS. Nr.	CODE Nr.	M. GE				
	23A	03 74 04 31	1	Gruppo ottico con ghiera cromata guida Sx.	Steering headlight optical group with ring nut (chromium plated)	Groupe optique avec embout gauche (chromè)	Optische Gruppe mit Nutmutter Linkslenkung (Verchromt)
	24	03 74 04 37	1	Calotta posteriore (nera)	Rear cap (black)	Calotte arrière (noir)	Hintere Haube (schwarz)
	25	98 06 44 25	2	Vite (cromata)	Screw (chromium plated)	Vis (chromées)	Schrauben (verchromt)
	26	95 00 83 06	7	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	27	03 74 42 40	1	Piastra	Plate	Plaque	Platte

Tavola
Drawing
Table
Bild

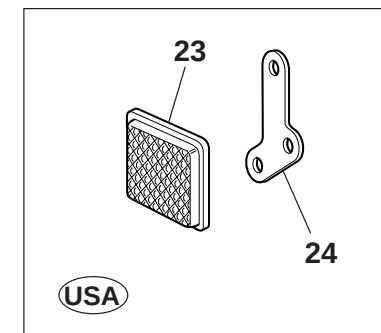
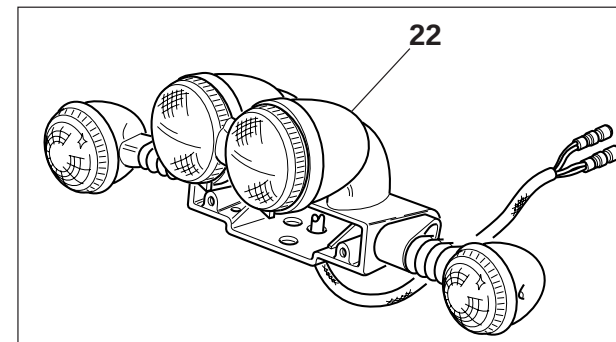
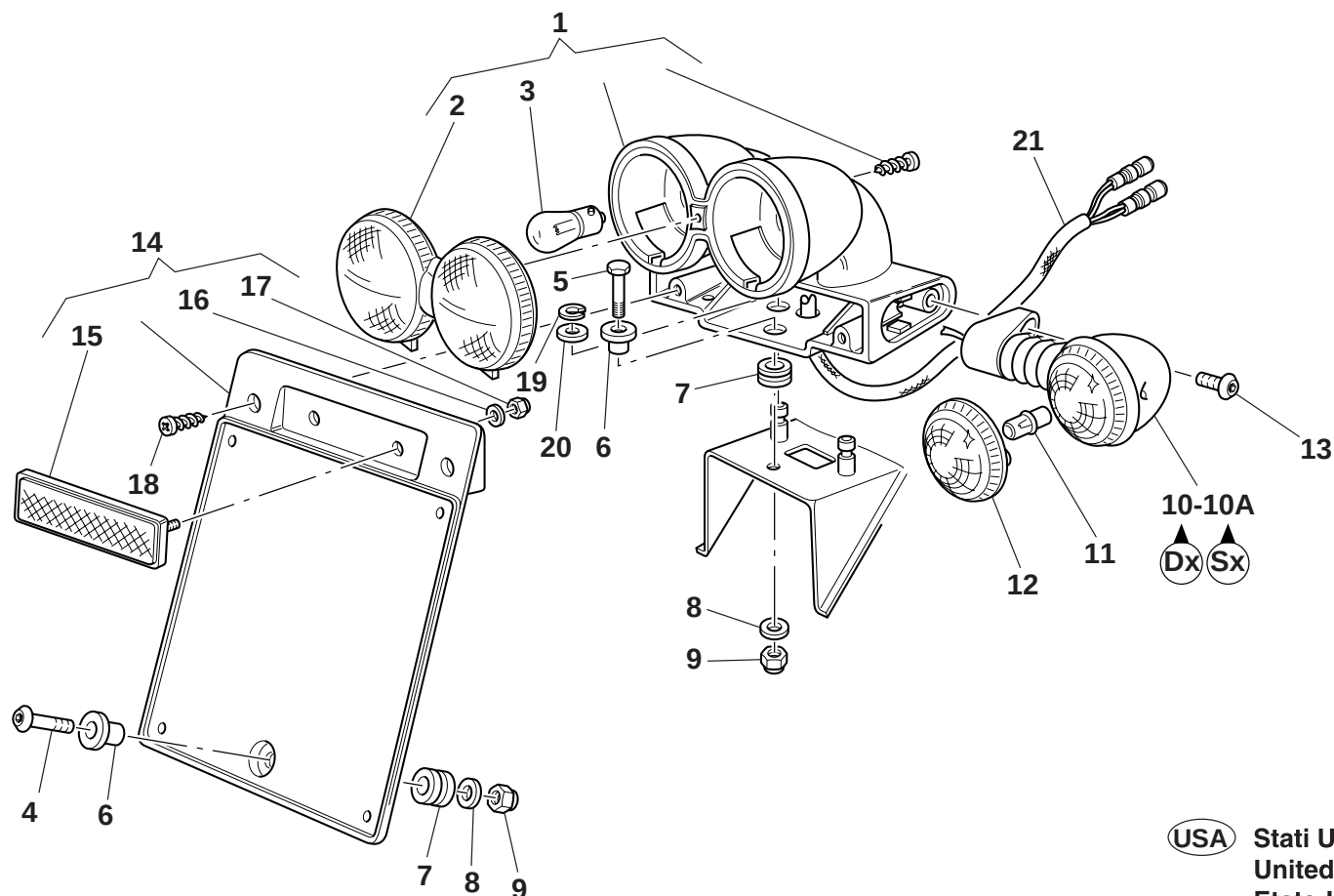
34

IMPIANTO ILLUMINAZIONE
POSTERIORE

REAR LIGHTING AND SYSTEM

ECLAIRAGE SYSTEME AR.

BELEUCHTUNGSANLAGE,
HINTER



USA Stati Uniti d'America
United States of America
Etats-Unis d'Amérique
Vereinigte Staaten

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75
Date d'émission: 09/02

Katalogcode: 03 92 00 75
Ausstellungstag: 09/02

Tavola
Drawing
Table
Bild

34

**IMPIANTO ILLUMINAZIONE
POSTERIORE**

REAR LIGHTING AND SYSTEM

ECLAIRAGE SYSTEME AR.

**BELEUCHTUNGSANLAGE,
HINTER**

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TÀ Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	03 74 09 50	1	Fanalino posteriore (nero)	Tail lamp (black)	Feu AR. (noir)	Rücklicht (schwarz)
	2	30 74 17 60	1	Coppetta	Cup	Cuvette	Wanne
	3	93 45 02 24	2	Lampada (12V-21/5W)	Bulb (12V-21/5W)	Lampe (12V-21/5W)	Birne (12V-21/5W)
	4	98 37 06 21	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	5	98 08 43 22	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	6	30 57 61 00	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	7	91 55 10 10	4	Gommino	Rubber pad	Joint en caoutchouc	Gummistück
	8	95 10 01 20	2	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	9	92 64 05 06	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	10	30 75 16 60	1	Indicatore di direzione Dx.	R.H. turn indicator	Clignotant droite	Fahrtrichtungsanzeige R.
10A		30 75 16 61	1	Indicatore di direzione Sx.	L.H. turn indicator	Clignotant gauge	Fahrtrichtungsanzeige L.
	11	93 45 01 27	2	Lampada (12V/10W)	Bulb (12V/10W)	Lampe (12V/10W)	Lampe (12V/10W)
	12	31 75 37 65	2	Coppetta indicatori di direzione	Binker body	Corp de clignotants	Blinkerglas
	13	98 35 03 12	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	14	30 47 46 60	1	Portatarga completo	Number plate holder	Porte-plaque	Nummerschildhalter
	15	30 74 58 60	1	Catadiottro	Cat's eye	Catadioptré	Rückstrahler
	16	95 00 02 04	2	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	17	92 63 01 04	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	18	99 21 04 22	2	Vite autofilettante	Self-tapping screw	Vis à auto-filetage	Selbstschneidende Schraube
	19	90 28 00 09	2	Anello elastico	Snap ring	Bague élastique	Sprengring
	20	95 10 03 32	4	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	21	03 75 31 00	1	Gruppo cavi fanalino posteriore	Rear light cable group	Groupe câbles feux arrière	Kabelgruppe f. hinteres Licht
	22	03 75 84 50	1	Gruppo ottico posteriore	Rear optical group	Groupe optique arrière	Hoptikgruppe hinteres
	23	14 78 15 70	2	Catadiottro laterale posteriore (rosso)	Rear side reflector (red)	Cataphote latéral postér. (rouge)	Seitenrückstrahler hinten. (rot)
	24	14 78 18 70	2	Staffa supporto catadiottro	Reflector support	Support cataphote	Haltebügel für Rückstrahler

Cod. Catalogo: 03 92 00 75

Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75

Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75

Date d'émission: 09/02

Katalogcode: 03 92 00 75

Ausstellungstag: 09/02

Tavola
Drawing
Table
Bild

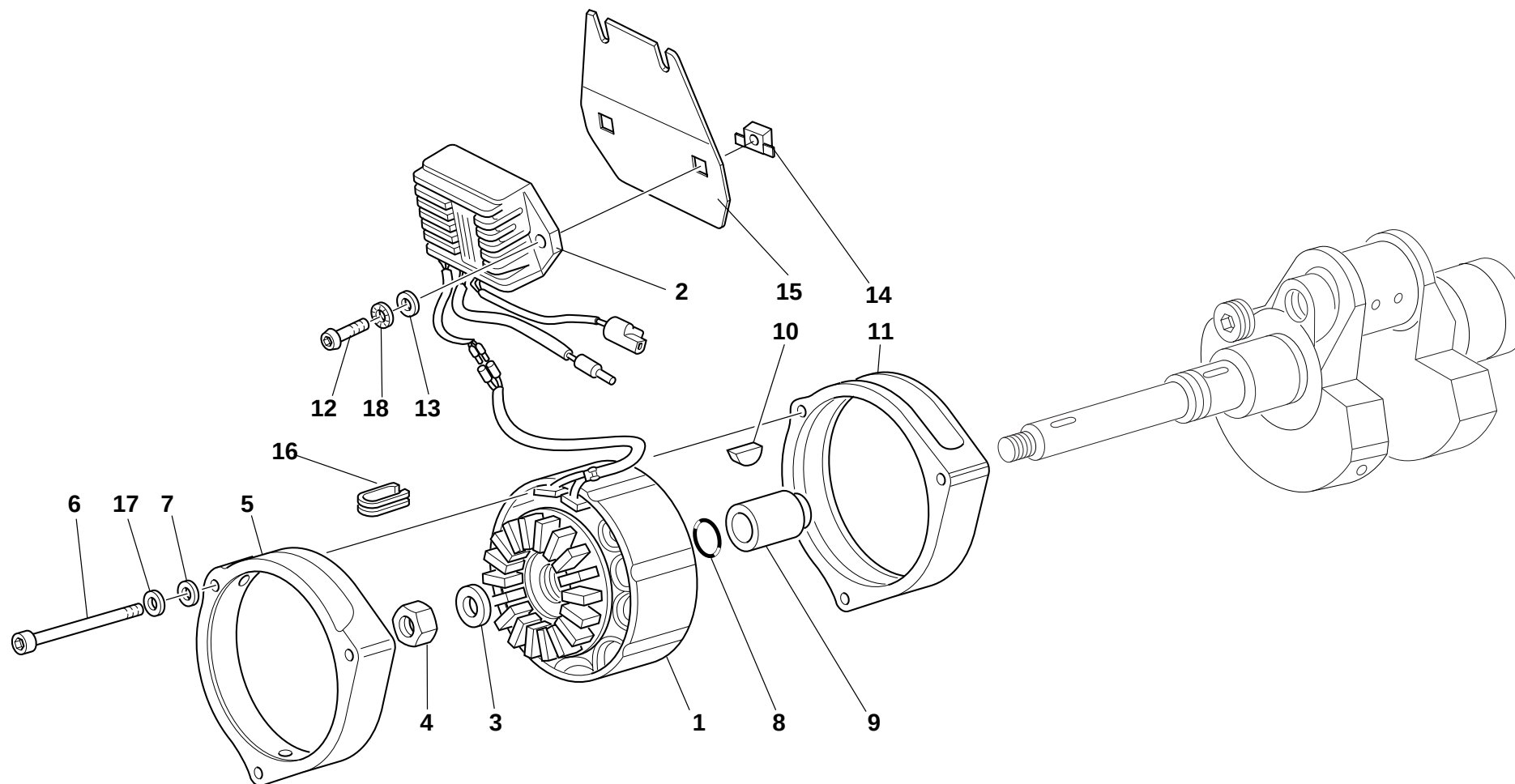
35

ALTERNATORE -
REGOLATORE "DUCATI"

ALTERNATOR - REGULATOR
"DUCATI"

ALTERNATEUR - REGULATEUR
"DUCATI"

DREHSTROM -
SPANNUNGSREGLER "DUCATI"



Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75
Date d'émission: 09/02

Katalogcode: 03 92 00 75
Ausstellungstag: 09/02

Tavola
Drawing
Table
Bild

35

**ALTERNATORE -
REGOLATORE "DUCATI"**

**ALTERNATOR - REGULATOR
"DUCATI"**

**ALTERNATEUR - REGULATEUR
"DUCATI"**

**DREHSTROM -
SPANNUNGSREGLER "DUCATI"**

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TÀ Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	37 71 24 05	1	Alternatore "DUCATI"	Generator "DUCATI"	Alternateur "DUCATI"	Drehstromgenerator "DUCATI"
	2	37 70 38 05	1	Regolatore "DUCATI"	Regulator "DUCATI"	Régulateur "DUCATI"	Regler "DUCATI"
	3	30 71 42 01	1	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	4	92 60 65 16	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	5	29 71 14 60	1	Calotta anteriore	Front calotte	Calotte AV.	Vornkalotte
	6	98 68 02 65	3	Vite	Screw	Vis	Schraube
	7	29 21 79 60	3	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	8	90 70 61 78	1	Anello OR	O-Ring	Bague d'étanchéité	O-Ring
	9	37 71 23 06	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	10	91 60 04 50	1	Linguetta	Woodruff key	Languette	Federkeil
	11	29 71 19 60	1	Calotta posteriore	Rear cap	Calotte arrière (chromée)	Hintere Haube
	12	98 68 23 18	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	13	95 00 83 06	2	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	14	92 66 06 01	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	15	29 70 40 60	1	Piastra supporto regolatore	Plate	Plaque	Platte
	16	19 00 77 00	1	Gommino passacavo	Fairlead rubber ring	Joint en caoutchouc passe-câble	Kabeldurchgangsgummi
	17	14 61 59 01	2	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	18	14 21 79 01	2	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe

Tavola
Drawing
Table
Bild

36

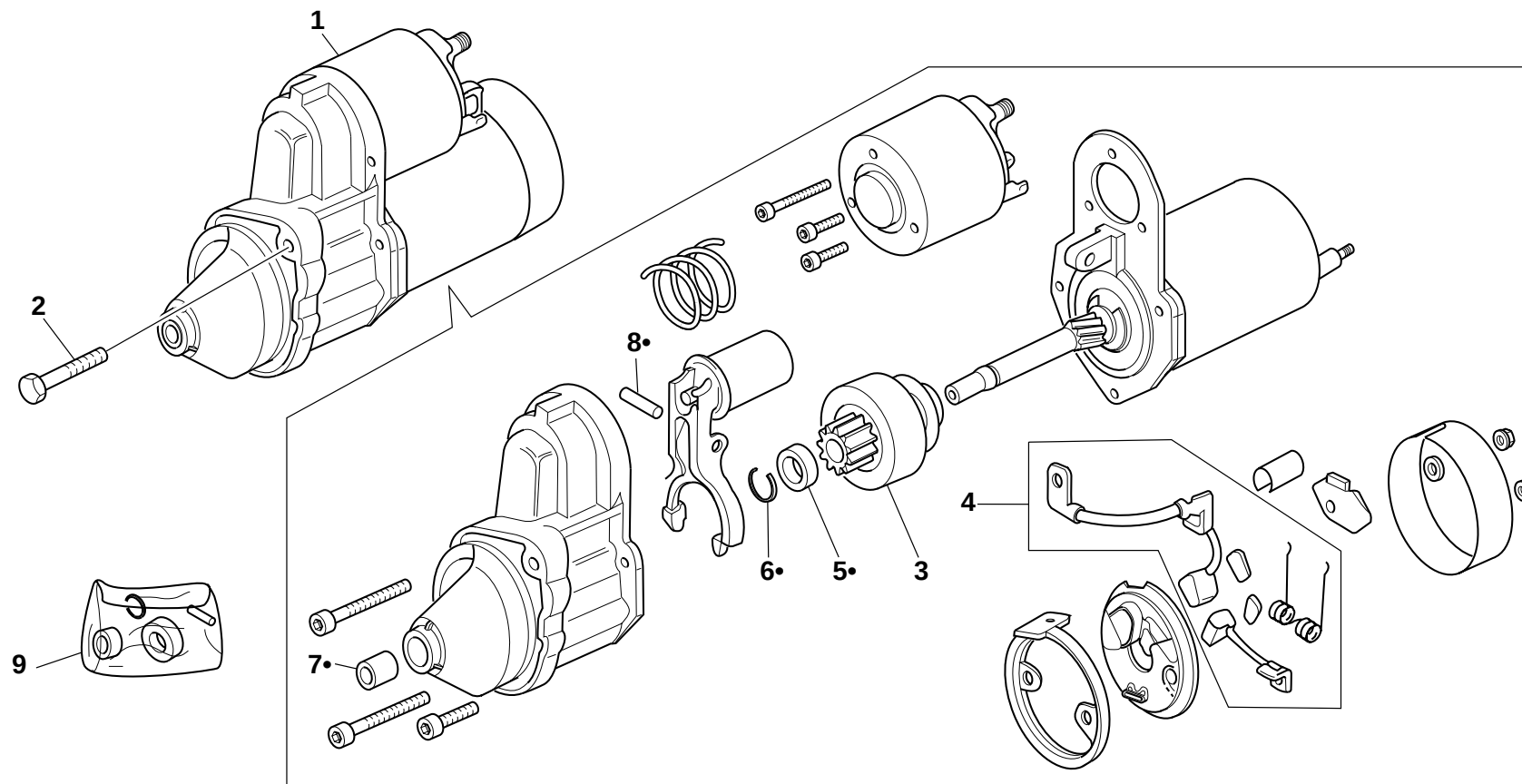
**MOTORINO AVVIAMENTO
«VALEO» - COMPONENTI**

**«VALEO» STARTING MOTOR -
PARTS**

DEMARREUR «VALEO» - PIECES

**ANLASSMOTOR «VALEO» -
ERSATZTEILE**

- Ordinare il gruppo revisione motorino avviamento alla posizione 9
- Order the starting motor overhaul group at the position 9
- Commander le groupe revision démarreur à la position 9
- Die Revisionegruppe für anlassmotor an die Stellung 9 Bestellen



Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75
Date d'émission: 09/02

Katalogscode: 03 92 00 75
Ausstellungstag: 09/02

Tavola
Drawing
Table
Bild

36

**MOTORINO AVVIAMENTO
«VALEO» - COMPONENTI**

**«VALEO» STARTING MOTOR -
PARTS**

DEMARREUR «VALEO» - PIECES

**ANLASSMOTOR «VALEO» -
ERSATZTEILE**

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TÀ Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	30 73 07 11	1	Motorino d'avviamento «Valeo»	«Valeo» starter motor	Démarrreur «Valeo»	Anlaßmotor «Valeo»
	2	98 08 24 75	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	3	30 53 05 10	1	Pignone completo	Pinion, assy	Pignon, complète	Ritzel, kpl.
	4	30 53 05 11	1	Gruppo revisione spazzole	Brush revision set	Kit de révision brosse	Buerste rep. satz
•	5	—	1	Anello di arresto	Stop ring	Bague d'arret	Stopring
•	6	—	1	Anello di sicurezza	Snap ring	Bague d'arret	Seegering
•	7	—	1	Boccola	Bush	Douille	Buchse
•	8	—	1	Spinotto	Piston pin	Axe	Bolzen
	9	30 53 05 12	1	Gruppo revisione motorino avviamento	Start. motor revision set	Kit de révision demarreur	Anlassmotor rep. satz

- Ordinare il gruppo revisione motorino avviamento alla posizione 9.
- Order the starting motor overhaul group at the position 9.
- Commander le groupe revisoin démarreur à la position 9.
- Die Revisionegruppe für anlassmotor an die Stellung 9 Bestellen.

Tavola
Drawing
Table
Bild

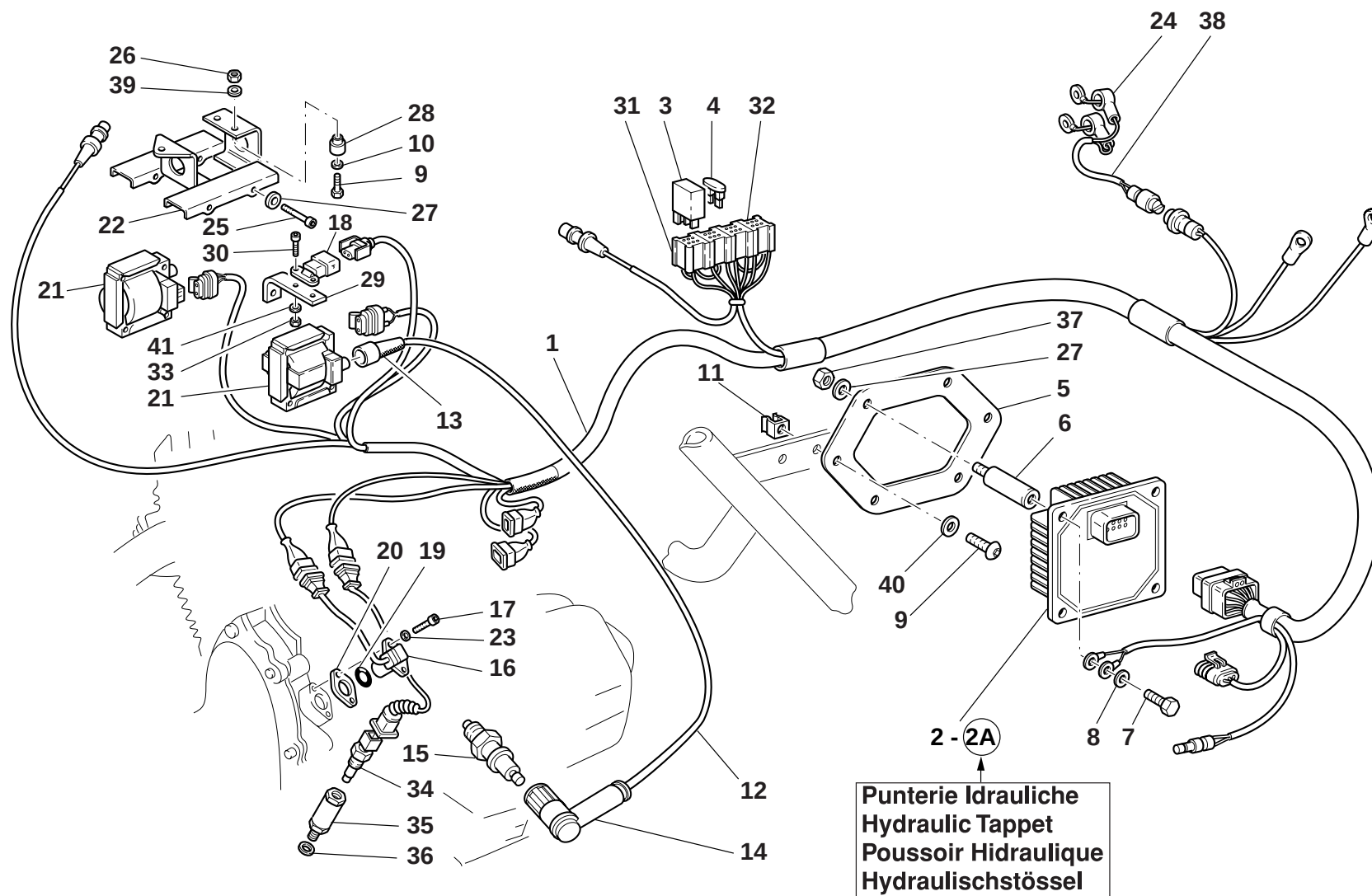
37

DISPOSITIVI ELETTRONICI

ELECTRONIC DEVICES

DISPOSITIF ELECTRONIQUES

ELEKTRONISCHE GERÄTE



Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75
Date d'émission: 09/02

Katalogscode: 03 92 00 75
Ausstellungstag: 09/02

Tavola Drawing Table Bild		37		DISPOSITIVI ELETTRONICI		ELECTRONIC DEVICES		DISPOSITIF ELECTRONIQUES		ELEKTRONISCHE GERÄTE	
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TÀ Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE		DESCRIPTION		DESIGNATION		BEZEICHNUNG	
P.I. Standard	1	03 72 58 30	1	Cablaggio iniezione		Injection wiring		Câblage d'injection		Verkabelung der Einspritzung	
	2	03 72 95 65	1	Centralina elettronica		Computer unit		Centrale électronique		Elektronisches Steuergehäuse	
	2A	03 72 95 31	1	Centralina elettronica		Computer unit		Centrale électronique		Elektronisches Steuergehäuse	
	3	01 73 25 30	2	Mini-relè interruttore (Siemens A302/B1005)		Switch mini-relay (Siemens A302/B1005)		Mini-relais interrupteur (Siemens A302/B1005)		Minirelais schalter (Siemens A302/B1005)	
	4	28 74 25 58	1	Fusibile 5A		Fuse 5A		Fusible 5A		Sicherung 5A	
	4	28 74 25 59	1	Fusibile 10A		Fuse 10A		Fusible 10A		Sicherung 10A	
	5	03 72 92 30	1	Piastrina supporto centralina		Plate		Plaquette		Plättchen	
	6	93 22 13 30	4	Supporto antivibrante		Vibration damper holder		Support anti-vibration		Schwingungsdämpferhalterung	
	7	98 08 41 10	4	Vite		Screw		Vis		Schraube	
	8	95 00 83 04	4	Rondella		Washer		Rondelle		Unterlegscheibe	
	9	98 68 23 10	5	Vite		Screw		Vis		Schraube	
	10	95 10 01 41	6	Rondella		Washer		Rondelle		Unterlegscheibe	
	11	92 66 06 01	2	Dado		Nut		Ecrou		Mutter	
	12	03 71 83 50	2	Cavo A.T. Dx. e Sx.		R.H. and L.H. A.T. cable		Câble A.T. D. et G.		R. u L. Kabel A.T.	
	13	14 71 76 00	2	Cappuccio di protezione		Protection cap		Capuchon de protection		Schutzkappe	
	14	03 71 74 50	2	Attacco cavo candela (MTA)		Spark plug cable connection (MTA)		Connexion câble bougie (MTA)		Zündkerzenkabelanschluss (MTA)	
	15	30 71 70 61	2	Candela d'accensione (NGK BPR6ES)		Ignition spark plug (NGK BPR6ES)		Bougie d'allumage (NGK BPR6ES)		Zündkerze (NGK BPR6ES)	
	16	01 72 16 00	1	Sensore di fase		Phase sensor		Capteur phase		Sensor f. Phase	
	17	98 68 22 12	2	Vite		Screw		Vis		Schraube	
	18	30 72 93 30	1	Sensore temperatura aria		Air temperature sensor		Capteur température air		Lufttemperatursensor	
19	90 70 61 41	1	Anello OR		O-Ring		Bague d'étanchéité		O-Ring		
20	01 72 27 00	1-2	Guarnizione sp. 0,3		Gasket th.0.3		Garniture ép. 0,3		Dichtung Stärke 0,3		
20	01 72 27 01	1-2	Guarnizione sp. 0,4		Gasket th.0.4		Garniture ép. 0,4		Dichtung Stärke 0,4		
20	29 72 27 60	1	Guarnizione sp. 0,5		Gasket th.0.5		Garniture ép. 0,5		Dichtung Stärke 0,5		
20	01 72 27 02	1-2	Guarnizione sp. 0,6		Gasket th.0,6		Garniture ép. 0,6		Dichtung Stärke 0,6		
Cod. Catalogo: 03 92 00 75				Cod. Catalogo: 03 92 00 75				Code de catalogue: 03 92 00 75			
Data emissione: 09/02				Data emissione: 09/02				Date d'émission: 09/02			
								Katalogscode: 03 92 00 75			
								Ausstellungstag: 09/02			

Tavola
Drawing
Table
Bild

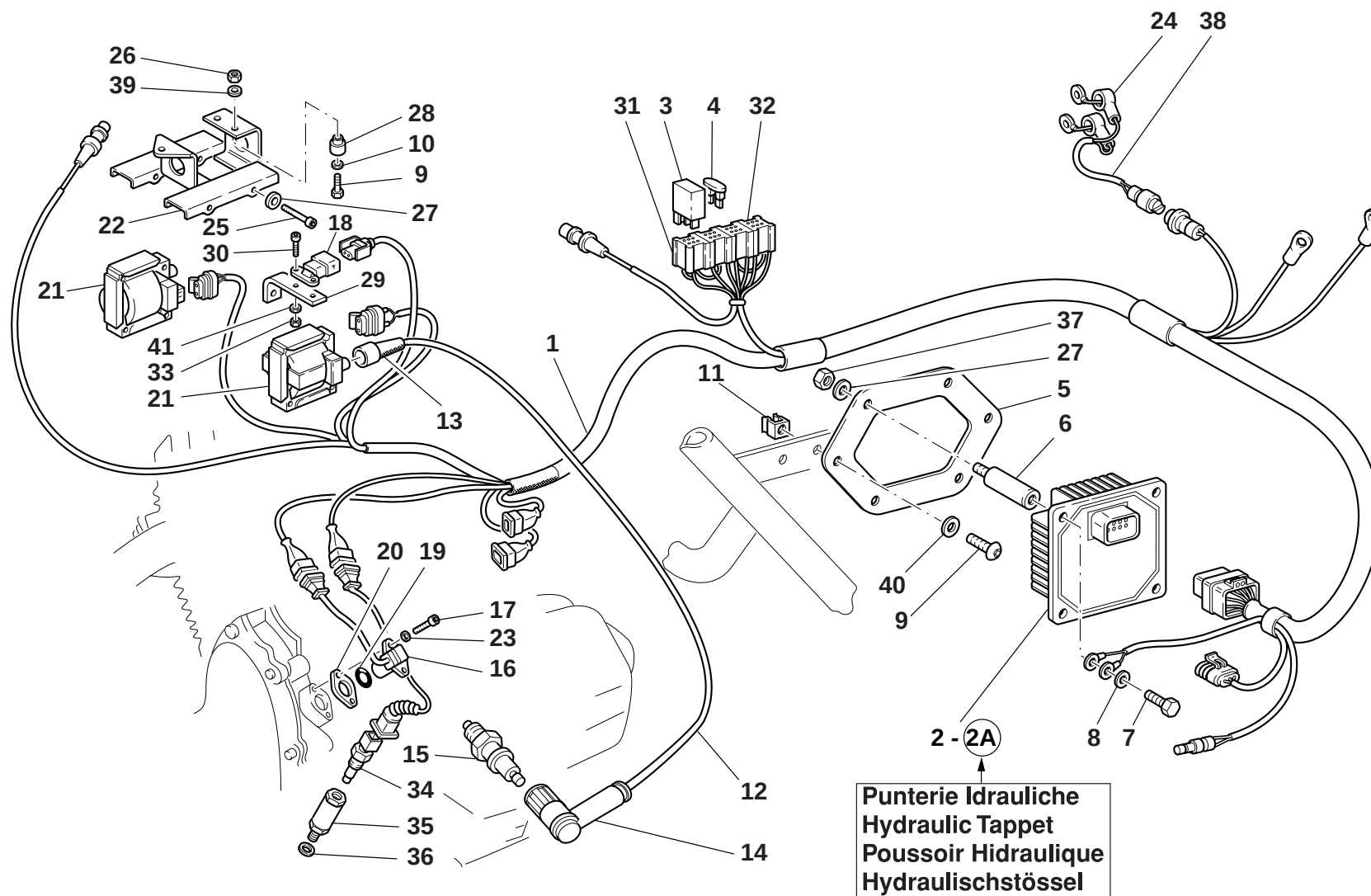
37

DISPOSITIVI ELETTRONICI

ELECTRONIC DEVICES

DISPOSITIF ELECTRONIQUES

ELEKTRONISCHE GERÄTE



Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75
Date d'émission: 09/02

Katalogscode: 03 92 00 75
Ausstellungstag: 09/02

Tavola
Drawing
Table
Bild

37

DISPOSITIVI ELETTRONICI

ELECTRONIC DEVICES

DISPOSITIF ELECTRONIQUES

ELEKTRONISCHE GERÄTE

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TÀ Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	20	01 72 27 03	1-2	Guarnizione sp. 0,8	Gasket th.0,8	Garniture ép. 0,8	Dichtung Stärke 0,8
	20	01 72 27 04	1-2	Guarnizione sp. 1,0	Gasket th.1,0	Garniture ép. 1,0	Dichtung Stärke 1,0
	20	01 72 27 05	1-2	Guarnizione sp. 1,5	Gasket th. 1,5	Garniture ép. 1,5	Dichtung stärke 1,5
	21	30 71 65 00	2	Bobina d'accensione	Ignition coil	Bobine d'allumage	Zündspule
	22	28 71 67 48	1	Staffa supporto bobine	Coils support bracket	Etrier support bobines	Bügel f. Spulenhaltung
	23	95 00 82 05	2	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	24	30 75 96 00	2	Cappuccio	Cap	Capuchon	Abschlußkappe
	25	98 68 21 25	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
	26	92 60 62 06	3	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	27	95 02 12 04	8	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	28	93 22 20 20	3	Silentblock	Silentblock	Silentblock	Silentblock
	29	30 72 82 30	1	Supporto sensore	Holder sensor	Support capteur	Sensorhalterung
	30	98 68 01 10	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	31	30 73 22 00	1	Blocchetto portafusibili	Fuse carrier socket	Bloc porte-fusibles	Sicherungssockel
	32	30 73 24 00	2	Blocchetto per minirelé	Mini-relay holder block	Bloc pour mini-relais	Halterungsblock für Mini-Relais
	33	92 60 60 03	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	34	29 72 94 61	1	Sensore temperatura olio	Oil temperature sensor	Capteur température huile	Sensor f. Öltemperatur
	35	03 16 33 30	1	Contenitore per sensore	Sensor box	Boîte pour capteur	Sensorbehälter
	36	95 00 82 10	4	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	37	92 63 02 04	4	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	38	03 73 85 00	1	Gruppo cavi pompa benzina	Cable kit	Groupe câbles	Kabelsatz
	39	95 00 83 06	3	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	40	03 01 38 00	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	41	95 12 00 33	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe

Tavola
Drawing
Table
Bild

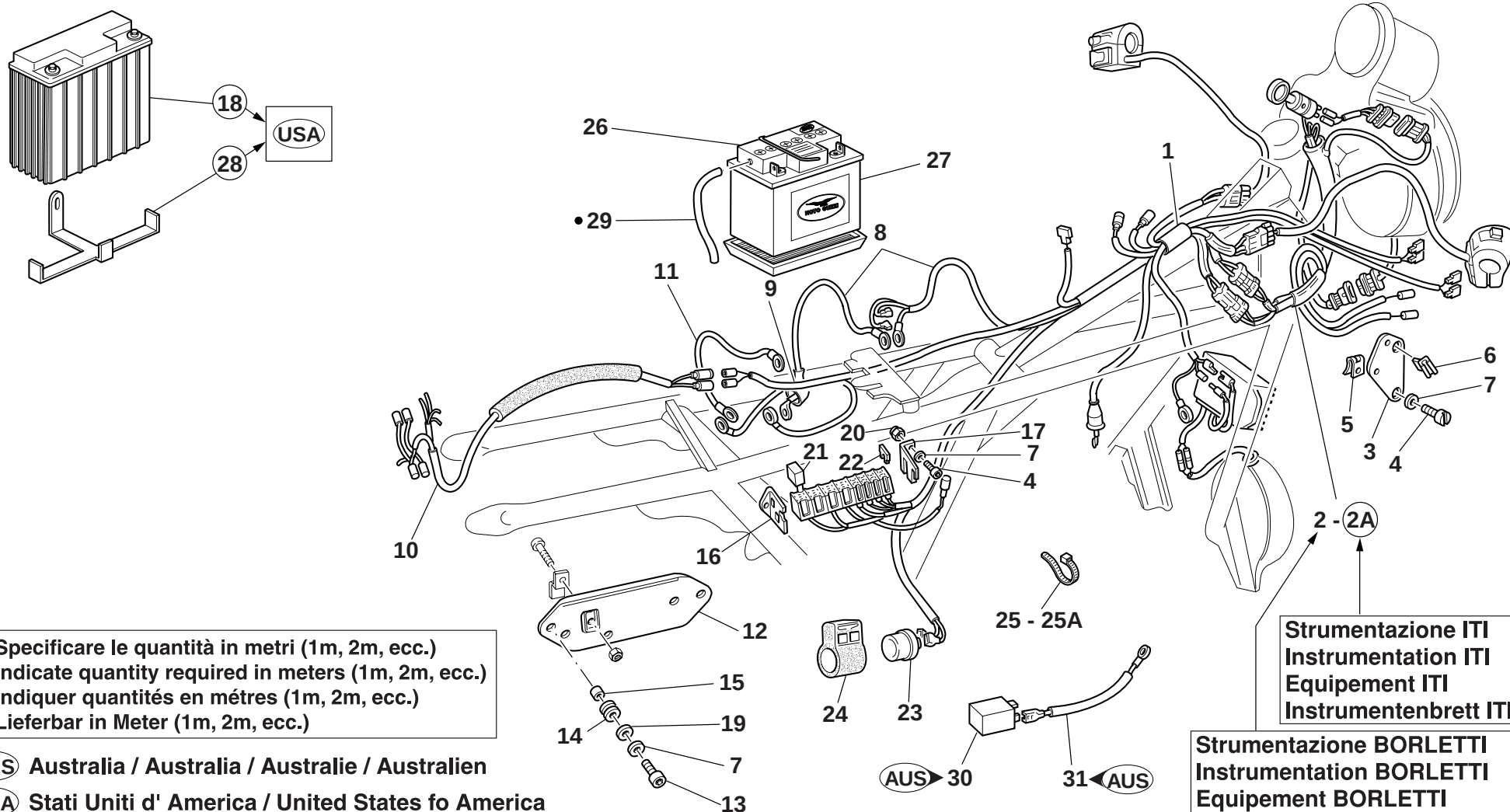
38

IMPIANTO ELETTRICO

ELECTRICAL SYSTEM

INSTALLATION ELECTRIQUE

ELEKTRISCHE ANLAGE



- Specificare le quantità in metri (1m, 2m, ecc.)
- Indicate quantity required in meters (1m, 2m, ecc.)
- Indiquer quantités en mètres (1m, 2m, ecc.)
- Lieferbar in Meter (1m, 2m, ecc.)

(AUS) Australia / Australia / Australie / Australien

(USA) Stati Uniti d' America / United States of America
Etats-Unis d' Amerique / Vereinigte Staaten

Strumentazione ITI
Instrumentation ITI
Equipement ITI
Instrumentenbrett ITI

Strumentazione BORLETTI
Instrumentation BORLETTI
Equipement BORLETTI
Instrumentenbrett BORLETTI

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75
Date d'émission: 09/02

Katalogcode: 03 92 00 75
Ausstellungstag: 09/02

Tavola Drawing Table Bild	38	IMPIANTO ELETTRICO		ELECTRICAL SYSTEME		INSTALLATION ELECTRIQUE		ELEKTRISCHE ANLAGE	
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TÀ Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG		
	1	03 74 71 50	1	Gruppo principale cavi	Main wiring assembly	Groupe principal câbles	Hauptgruppe Kabel		
	2	03 74 72 00	1	Gruppo cavi cruscotto (BORLETTI)	Instrum. board cable kit (BORLETTI)	Groupe câbles tableau de board (BORLETTI)	Kablebaum instrument brett (BORLETTI)		
	2A	03 74 72 65	1	Gruppo cavi cruscotto (ITI)	Instrum. board cable kit (ITI)	Groupe câbles tableau de board (ITI)	Kablebaum instrument brett (ITI)		
	3	30 74 97 60	1	Piastra fissaggio connettori	Plate	Plaque	Platte		
	4	98 68 23 10	4	Vite	Screw	Vis	Schraube		
	5	28 57 65 90	2	Clips di fissaggio piastra	Clips	Clips	Clips		
	6	30 92 22 60	4	Clips per connettore	Clips	Clips	Clips		
	7	03 01 38 00	8	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe		
	8	03 74 84 40	1	Cavo da batteria a motorino avviamento	Wire	Câble	Kabel		
	9	03 70 71 40	1	Cappuccio	Cap	Capuchon	Abschlußkappe		
	10	03 75 31 00	1	Gruppo cavi fanalino posteriore	Rear light cable group	Groupe câbles feux arrière	Kabelgruppe f. hinteres Licht		
	11	02 74 79 01	1	Cavo massa batteria	Battery grounding cable	Câble masse batterie	Batteriemassekabel		
	12	30 74 63 60	1	Piastra porta relé	Plate	Plaque	Platte		
	13	98 68 23 18	2	Vite	Screw	Vis	Schraube		
	14	91 55 10 80	2	Gommino	Rubber pad	Joint en caoutchouc	Gummistück		
	15	91 18 06 07	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück		
	16	30 47 71 01	1	Squadretta Dx.	R.H. square	Equerre D.	Winkel R.		
	17	30 47 72 00	1	Squadretta Sx.	L.H. square	Equerre G.	Winkel L.		
	18	03 70 45 50	1	Batteria (12V-16Ah)	Battery (12V-16Ah)	Batterie (12V-16Ah)	Batterie (12V-16Ah)		
	19	95 10 01 18	4	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe		
	20	92 63 07 07	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter		
	21	01 73 25 30	2	Minirelé interruttore (Siemens A302/B1005)	Switch mini-relay (Siemens A302/B1005)	Mini-relais interrupteur (Siemens A302/B1005)	Minirelais schalter (Siemens A302/B1005)		
	21	30 73 25 60	1	Minirelé deviatore (Siemens A302/B1008)	Shunt valve mini-relay (Siemens A302/B1008)	Mini-relais déviateur (Siemens A302/B1008)	Minirelais umschalter (Siemens A302/B1008)		
Cod. Catalogo: 03 92 00 75		Cod. Catalogo: 03 92 00 75		Code de catalogue: 03 92 00 75		Katalogscode: 03 92 00 75			
Data emissione: 09/02		Data emissione: 09/02		Date d'émission: 09/02		Ausstellungstag: 09/02			

Tavola
Drawing
Table
Bild

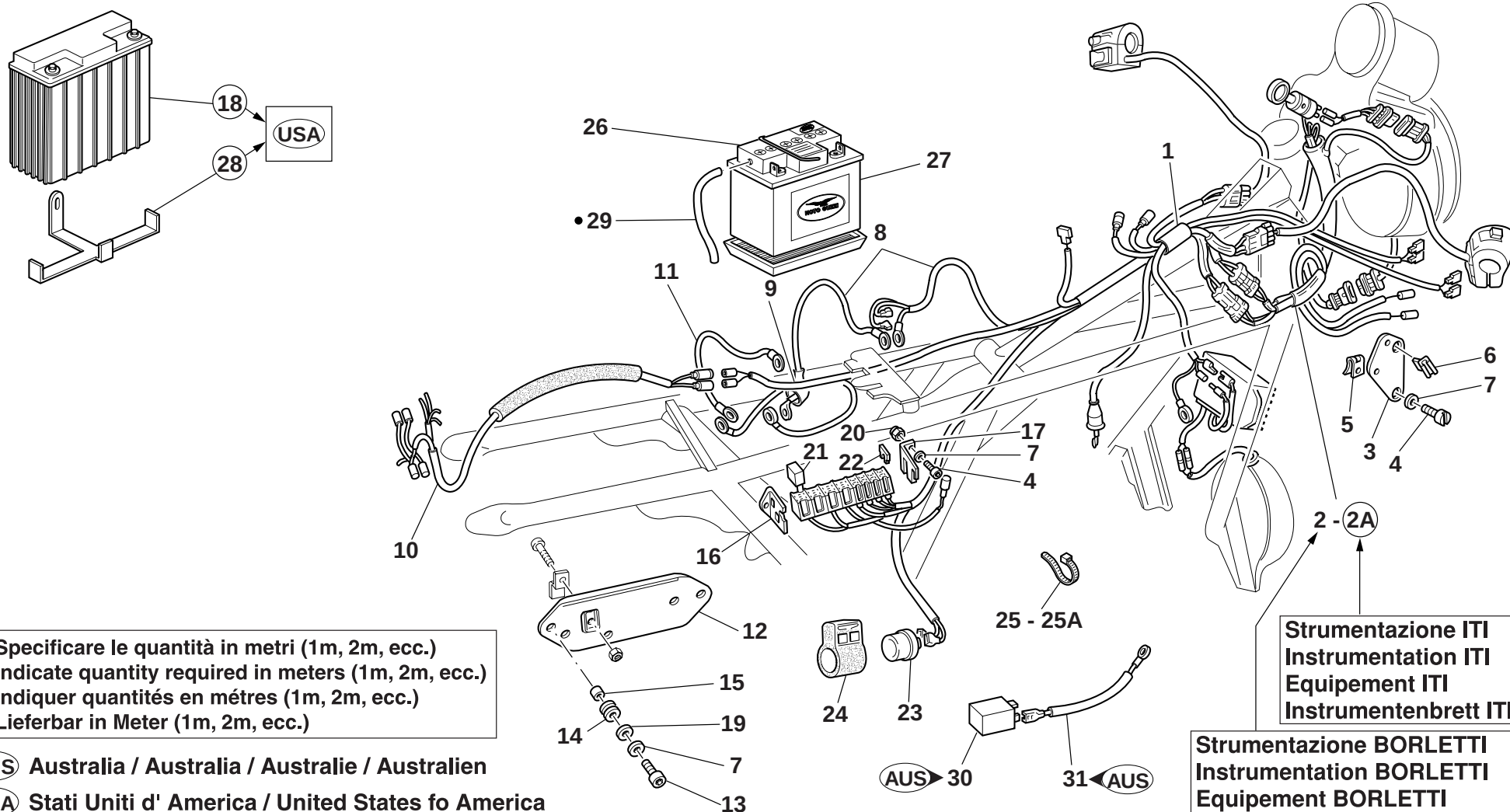
38

IMPIANTO ELETTRICO

ELECTRICAL SYSTEM

INSTALLATION ELECTRIQUE

ELEKTRISCHE ANLAGE



- Specificare le quantità in metri (1m, 2m, ecc.)
- Indicate quantity required in meters (1m, 2m, ecc.)
- Indiquer quantités en mètres (1m, 2m, ecc.)
- Lieferbar in Meter (1m, 2m, ecc.)

(AUS) Australia / Australia / Australie / Australien

(USA) Stati Uniti d' America / United States of America
Etats-Unis d' Amerique / Vereinigte Staaten

Strumentazione ITI
Instrumentation ITI
Equipement ITI
Instrumentenbrett ITI

Strumentazione BORLETTI
Instrumentation BORLETTI
Equipement BORLETTI
Instrumentenbrett BORLETTI

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Cod. Catalogo: 03 92 00 75
Data emissione: 09/02

Code de catalogue: 03 92 00 75
Date d'émission: 09/02

Katalogcode: 03 92 00 75
Ausstellungstag: 09/02

Tavola Drawing Table Bild	38	IMPIANTO ELETTRICO	ELECTRICAL SYSTEME	INSTALLATION ELECTRIQUE	ELEKTRISCHE ANLAGE
------------------------------------	-----------	---------------------------	---------------------------	--------------------------------	---------------------------

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N. POS. No. POS. N° POS. Nr.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TÀ Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	22	28 74 25 58	1	Fusibile 5A	Fuse 5A	Fusible 5A	Sicherung 5A
	22	28 74 25 60	2	Fusibile 15A	Fuse 15A	Fusible 15A	Sicherung 15A
	22	28 74 25 62	1	Fusibile 30A	Fuse 30A	Fusible 30A	Sicherung 30A
	23	17 75 05 20	1	Intermittenza	Flashing device	Intermittence	Schrittschaltung
	24	17 75 12 00	1	Supporto antivibrante	Vibration damper holder	Support anti-vibration	Schwingungsdämpferhalterung
	25	14 60 96 50	30	Fascetta lunga	Lenght clamp	Collier long	Schelle Langhe
	25A	49 60 96 01	6	Fascetta corta	Short clamp	Collier court	Schelle Kurz
	26	03 70 45 40	1	Batteria 12V-30 Ah	Battery 12V-30 Ah	Batterie 12V-30 Ah	Batterie 12V-30 Ah
	27	28 70 70 50	1	Vaschetta	Chamber	Cuvette	Wanne
	28	03 11 67 45	1	Supporto batteria	Battery box mount	Support batterie	Batteriehalterung
	29	823 944 050	1	Tubazione per sfiato	Pipe	Tuyau	Absaugleitung
	30	31 75 05 60	1	Intermittenza	Flashing device	Intermittence	Schrittschaltung
	31	31 75 56 60	1	Cavo di massa	Ground cable	Câble du sol	Erdungskabel